CALUMET COLLEGE

SPECKER LIBRARY
Calumet College
Whiting, Indiana 46394

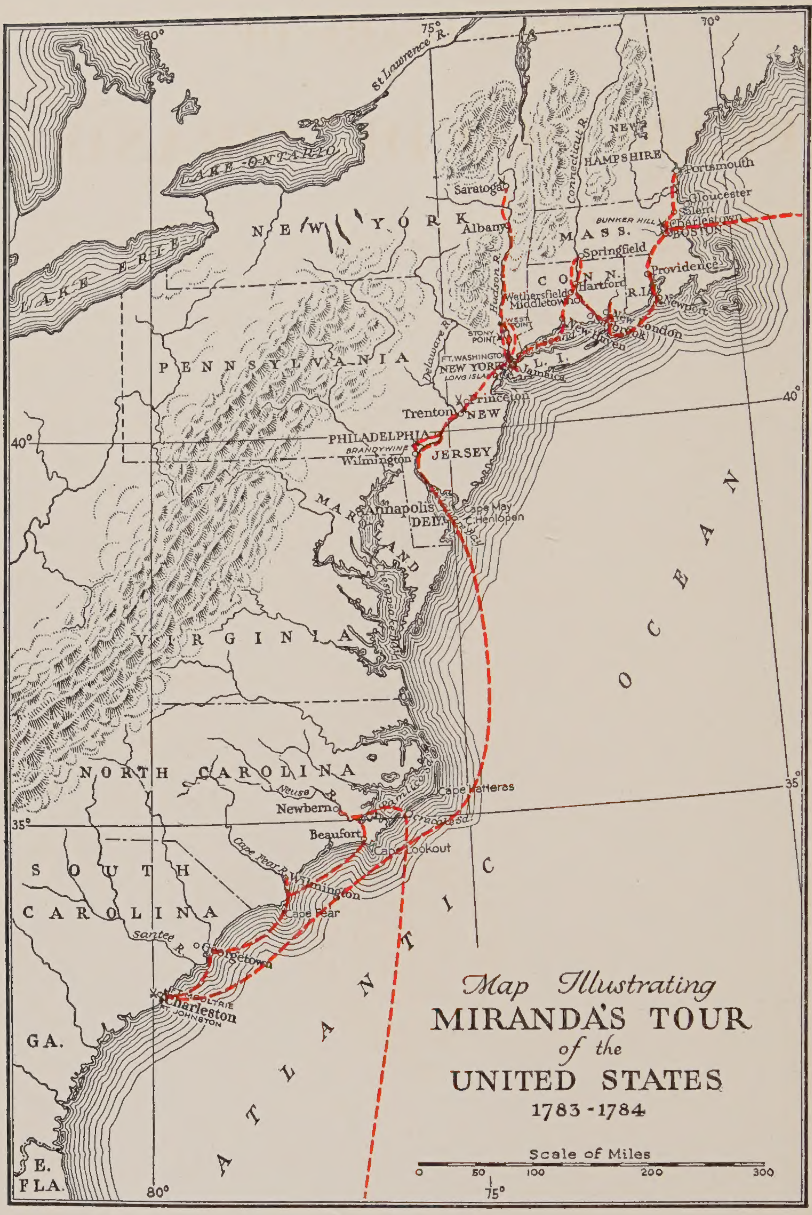
GIFT OF DR. PAUL J. PATCHEN

THE DIARY OF
FRANCISCO DE MIRANDA

1783-1784

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
Kahle/Austin Foundation

https://archive.org/details/diaryoffrancisco1928unse


St Lawrence R.
LAKE ONTARIO
LAKE ERIE
NEW YORK
Saratoga
Albany
Hudson R.
Connecticut R.
NEW HAMPSHIRE
Portsmouth
Gloucester
Salem
BUNKER HILL
Charlestown
BOSTON
MASS.
Springfield
Providence
CONN.
Hartford
R.I.
Newport
Wethersfield
Middletown
New London
New Haven
WEST POINT
STONY POINT
FT. WASHINGTON
NEW YORK
LONG ISLAND
L. I.
Jamaica
PENNSYLVANIA
Delaware R.
Princeton
Trenton
NEW JERSEY
PHILADELPHIA
BRANDYWINE
Wilmington
MARYLAND
Annapolis
DEL.
Cape May
C. Henlopen
Chesapeake Bay
VIRGINIA
NORTH CAROLINA
Neuse R.
Newbern
Pamlico Sd.
Ocracoke Id.
Cape Hatteras
Beaufort
Cape Lookout
Cape Fear R.
Wilmington
Cape Fear
SOUTH CAROLINA
Santee R.
Georgetown
FT. MOULTRIE
Charleston
FT. JOHNSTON
GA.
E. FLA.
ATLANTIC OCEAN
80°
75°
70°
40°
35°
Scale of Miles
0
50
100
200
300

Map Illustrating
MIRANDA'S TOUR
of the
UNITED STATES
1783-1784

THE DIARY OF
FRANCISCO DE MIRANDA

TOUR OF THE UNITED STATES

1783-1784

THE SPANISH TEXT

EDITED WITH INTRODUCTION AND NOTES

BY WILLIAM SPENCE ROBERTSON, Ph.D.

PROFESSOR OF HISTORY, UNIVERSITY OF ILLINOIS
MEMBER OF THE HISPANIC SOCIETY OF AMERICA

E
164
.M67

NEW YORK · MCMXXVIII

Copyright 1928 by The Hispanic Society of America

Printed in the United States of America

DEDICATED TO

THE RIGHT HONORABLE EARL BATHURST

PREFACE

THE discovery of a vast collection of inedited records concerning General Francisco de Miranda is an event of interest to historical students in the Old World and in the New. In the summer of 1922, amidst the multifarious array of Miranda's memorabilia, the editor discovered important autobiographic documents. Among these manuscripts were the *Diary* of Miranda's tour of the United States in 1783-1784; the journal of his travels through the European Continent, 1785-1789; and certain diaristic fragments concerning his negotiations with publicists and statesmen in Europe and America for the emancipation of the Spanish Indies.

After carefully examining these papers, the editor decided that the *Diary* of Miranda's travels in North America would perhaps be of most significance to historical students in the United States. He is now happy to be able to publish that *Diary*, through the generous patronage of Mr. Archer M. Huntington, President of the Hispanic Society of America.

The strange history of the archives of General Miranda has been sketched in the Introduction by the aid of transcripts of illuminating documents which the editor copied in the Public Record Office in 1902 while Bulkley fellow in American history at Yale University. The editor is pleased to acknowledge assistance which he has received in preparing this book for publication. He is grateful to Dr. J. F. Jameson, for many years Managing Editor of the *American Historical Review*, for helpful suggestions regarding his investigations. He is similarly indebted to A. E. Stamp, Esq., Deputy Keeper of the Public Record Office. He highly appreciates the interest in his work that has been taken by Dr. Max Farrand, now Director of Research at the Henry E. Huntington Library and Art Gallery. For aid in securing illustrations he is especially obliged to Mr. Andrew Keogh of Yale University Library, New Haven, Conn., to Mr. W. C. Lane of the Widener Memorial Library, Cambridge, Mass., to Gilbert Hudson, Esq., of Somerset House, London, England, to M. Abel Doysié of Paris, France, and to his colleague, Professor F. C. Dietz. He is under obligations to Señor Vicente Lecuna of Caracas who sent him a copy of a fragment of Miranda's *Diary* that had been overlooked by the English photographer. He wishes also to acknowledge the helpfulness of members of the staff of the University of Illinois Library. In giving the last touches to the manuscript, the editor has been much aided by suggestions from the staff of the Yale University Press.

Most highly does the editor appreciate the rare interest in letters displayed by the Rt. Hon. Earl Bathurst who generously allowed him to use without any restrictions the rich archives of Miranda which had been preserved at Cirencester since the age of his famous ancestor, the third Earl.

WILLIAM SPENCE ROBERTSON.

University of Illinois.

CONTENTS

Preface vii

List of Illustrations xi

Introduction:

- I. The Life of Francisco de Miranda xiii
- II. Miranda's Manuscripts xvii
- III. The Diary xxvii
- IV. Editorial Technic xxxii
- V. List of Abbreviations and Signs used by the Editor xxxvi

Spanish Text of the Diary 3

Notes:

- To Introduction 143
- To Diary 147

Bibliography 173

Index 179

ILLUSTRATIONS

Map Illustrating Miranda's Tour of the United States, 1783-1784. . . . . *Frontispiece*

Facing page

Reduced facsimile of the Certificate of Baptism of Miranda. From the Archives of the Cathedral of Caracas. xii

Juan Manuel de Cagigal. From a portrait in the Miranda Manuscripts. With an inscription in Miranda's handwriting. In the Academia Nacional de Historia, Caracas. xiv

Francisco de Miranda. From a crayon portrait drawn in 1786, presumably by Heinrich Lips von Kloten. In the Lavater collection of portraits, National Bibliotek, Vienna, Austria. Accompanied by a translation of an appreciation in German that Johann K. Lavater filed with Miranda's portrait on August 29, 1793. . . xvi

Reduced facsimile of the last part of the letter of Francisco de Miranda to Alexander Hamilton, October 19, 1798. This letter was written by a clerk; the signature and postscript were penned by Miranda himself. From the Hamilton Manuscripts in the Library of Congress, Washington. xviii

Reduced facsimile of that page of Miranda's Last Testament which describes his Manuscripts. In the handwriting of his secretary, Thomas Molini. From Original Wills, Records of the Prerogative Court of Canterbury, Somerset House, London. xx

Rt. Hon. Henry, 3rd Earl Bathurst, K. G. Painting by Sir Thomas Phillips, R. A., at Cirencester House, Reproduced by courtesy of Lord Bathurst. xxiv

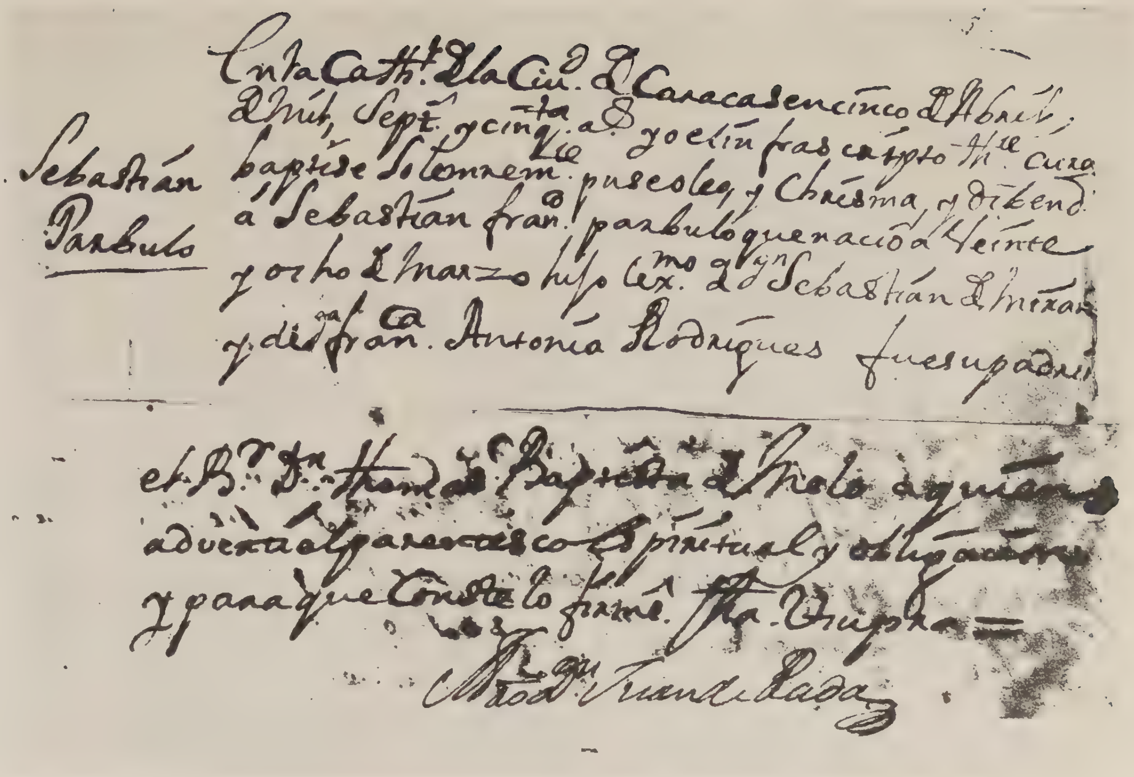
The Miranda Manuscripts, on the table in sixty-three volumes. Photograph taken by the editor in June, 1922, in the Estate Office of Lord Bathurst at Cirencester. xxvi

Reduced facsimile of the first page of *The Diary of Francisco de Miranda; Tour of the United States, 1783-1784*. From the Miranda Manuscripts. xxx

General Miranda. Portrait by Georges Rouget. In the National Museum of Versailles. 2

The "Tryon Palace," Newbern, North Carolina. From a wash drawing. 6

Judge Heyward's Residence, Church Street, Charleston. From a photograph. 20
The State House, Philadelphia, 1778. From an engraving of a painting by Charles W. Peale, in Westcott's *Historic Mansions and Buildings of Philadelphia.* Reproduced by courtesy of L. H. Evarts and Co. 28
Reduced facsimiles of cards which Miranda fastened between the leaves of his *Diary.* From the Miranda Manuscripts. . . . 30
Reduced facsimile of a page of Miranda's *Diary* in which he gives his first impressions of General Washington. 38
George Washington at Valley Forge. Painting by Charles W. Peale. In the Pennsylvania Academy of the Fine Arts, Philadelphia. 40
Henry Knox. Painting by Gilbert Stuart. In the Museum of Fine Arts, Boston. 58
"A Front View of Yale College, and the College Chapel," 1786. From an old print in Yale University Library, New Haven, Conn. 78
"Plan of the Town of Boston." In the *Boston Magazine,* no. XII. Miranda filed a copy of this plan among his Manuscripts. . . 114
King's Chapel, Boston, as it appeared shortly after Miranda's visit. From Stark's *Antique Views of Ye Town of Boston.* Reproduced by courtesy of the Photo Electrotype Engraving & Manufacturing Co. 116
Samuel Adams. Painting by John S. Copley. In the Museum of Fine Arts, Boston. 118
Marquis de Lafayette, as a General of the Old Régime. From a Lavachez mezzotint. Courtesy of Goodspeed's Book Shop, Boston, Massachusetts. 120
"View of the Colleges at Cambridge, Massachusetts," 1795. From a photograph in the Widener Memorial Library, Harvard University, Cambridge, of a water color drawing by Houdin Dorgemont. 122
The Old State House, Boston. From Winsor, *Memorial History of Boston.* Reproduced by courtesy of Ticknor & Co. . . . 126



Sebastián
Parbulo

En la Cathl. de la Ciud. de Caracas en cinco de Abril
de mil, Septs. y cinqta. a. yo el Lin. fran.co Castro Thte. cura
baptizé solemnem. puse oleo, y Chrisma, y di bend.
a Sebastian fran.co parbulo que nacio a veinte
y ocho de Marzo hijo lex.mo de Dn. Sebastián de Miran.
y de Da. fran.ca Antonia Rodrigues fue su padri.
el Br. Dn. Thomas de Baptista de Melo a quien
adverti el parentesco espiritual y obligaciones
y para que conste lo firmé. fha. ut supra =
Mtro. Dn. Juan de Rada

Reduced facsimile of the Certificate of Baptism of Miranda.
From the Archives of the Cathedral of Caracas.

INTRODUCTION

I. The Life of Francisco de Miranda.

FRANCISCO DE MIRANDA had a remarkable career. A native of Venezuela who became a citizen of the world, he dedicated his life to the large task of liberating the Spanish colonies from the rule of the Motherland. Accordingly South American writers have sometimes designated him as "the Precursor of Spanish-American Independence." As the *Diary* of his American tour describes only two scant years of his manhood, we will begin by a sketch of his life and ancestry.

Sebastián de Miranda, the father of our hero, was the scion of a distinguished Spanish family, who had emigrated from the Canary Islands to South America. He became a prosperous linen merchant in the city of Caracas, the capital of Venezuela. There on April 24, 1749, he married Francisca Antonia Rodríguez Espinosa.[1]

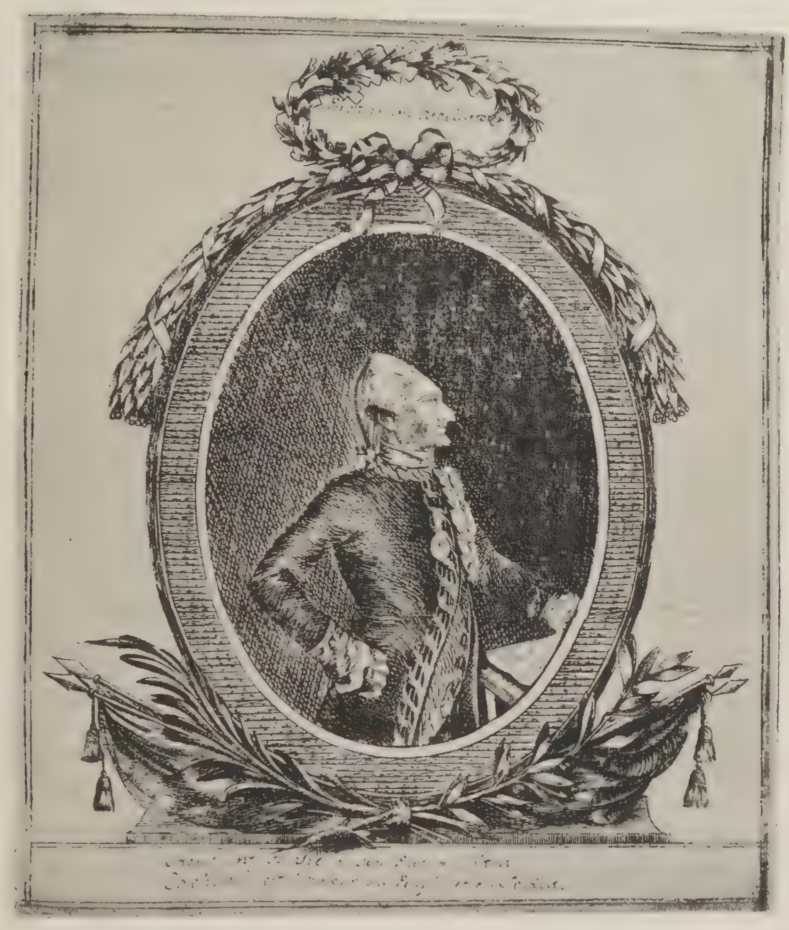
The eldest son of Sebastián de Miranda, and the author of the *Diary* now first printed, was born at Caracas on March 28, 1750. The accompanying facsimile of his baptismal certificate also bears proof that on April 5 he was baptized as Sebastián Francisco.[2] The youth was educated at the Academy of Santa Rosa and the University of Caracas. As he early became animated by a desire to enter the King's service, and as he had been granted a license to leave his native land, in January, 1771, he sailed from La Guaira for Cadiz.

At Madrid on November 9, 1772, he signed a legal document as Francisco Sebastián, thus formally reversing the order of his baptismal names.[3] Whatever the reason for that odd change, after 1772 this creole designingly omitted the appellation Sebastián from his signature.

In December, 1772, Francisco de Miranda purchased for eight thousand pesos a commission as captain in a Spanish infantry regiment designated the Princess. In a battalion of that regiment he first served his King in 1774-1775 in a campaign against the Moslems of Morocco and Algiers. Then he was assigned to garrisons in Cadiz and Madrid. Not only did Captain Miranda soon become dissatisfied with routine service but he also became involved in an acrimonious dispute with his colonel, Juan de Roca.[4] Yet Miranda's attempts to change the scene of his activities were futile until a secret treaty between France and Spain drew the latter into the war that was raging between England and the Thirteen Colonies.[5]

As a supernumerary in the regiment of Aragon, the Venezuelan creole left Spain in the spring of 1780 in an expedition bound for the New World. He was soon made a captain in the Aragon regiment. Soon after the Spanish forces arrived in the West Indies he became aide-de-camp to General Juan Manuel de Cagigal, an experienced officer under whom he had served in Spain, who in February, 1781, was made Governor of Cuba.[6] In Cagigal's suite Miranda took part in the siege of Pensacola, the capital of East Florida, which had been undertaken by Bernardo de Gálvez, the Spanish governor of Louisiana. Early in May, 1781, after the English garrison at Pensacola had capitulated, Miranda stepped for the first time on the soil of the present United States. So well pleased was Governor Cagigal with Miranda's services that on August 23, 1781, he brevetted him colonel.

During the same month Cagigal sent Colonel Miranda on a mission to Jamaica ostensibly to make arrangements for an exchange of prisoners with the English. While at Kingston the Spanish commissioner gave Governor Dalling a detailed account of the expeditions that the Spaniards had sent against Pensacola. Unknown to the English he gathered data about the military strength of Jamaica upon which the Spaniards were projecting an attack. In November he signed with Dalling a cartel for the exchange of prisoners of war. Upon returning to Cuba the commissioner took with him about one hundred Spanish prisoners. On account of an English merchant he also transported some goods that were contraband of war. This merchandise was landed at Batabano and conveyed to Habana.[7]



Juan Manuel de Cagigal. From a portrait in the Miranda Manuscripts. With an inscription in Miranda's handwriting. In the Academia Nacional de Historia, Caracas.

Complaints had meantime reached the Spanish Government concerning Miranda. Accordingly on March 18, 1782, King Charles III signed a *cédula* directing a Mexican *oidor* to proceed to Cuba to investigate Miranda's connivance in illicit trade. The royal order denounced Colonel Miranda because of his alleged conduct in allowing an English general to inspect the Habana fortifications. It also censured him because, contrary to Spain's policy, he had agreed to an article of the Kingston cartel providing that the crews of privateers which were not regularly commissioned should be treated as pirates. Miranda's rise in the service, or the favor of his chief, or other circumstances, had apparently provoked the jealousy and enmity of certain Spanish officials. In another *cédula* the King had directed that the offending colonel should be cast into prison.

Before these orders reached Cuba, however, Miranda had taken part in an attack on New Providence, the capital of the Bahama Islands. The expedition, which was commanded by General Cagigal, was aided by patriots from South Carolina. After a short investment, Cagigal summoned the English garrison to surrender. He sent Miranda to New Providence with the tender *Surprise* of the American warship *South Carolina* to carry on the negotiations. On May 8, 1782, a capitulation was signed by which the English gave up the Bahamas to Spain. During this siege the conduct of Miranda incurred the disfavor of certain American patriots.[8]

In August, 1782, in accordance with royal orders, Colonel Miranda was arrested and sent to Habana. At the instance of the governor, however, he was soon released. On December 23, 1783, the *oidor* pronounced judgment in the case of the illicit trade. Sentence on Cagigal was reserved for the King. Miranda was deprived of his commission, required to pay a heavy fine, and condemned to ten year's imprisonment in the presidio of Orán. The injustice of this sentence is shown by the fact that in 1799 the Council of the Indies completely exonerated both Cagigal and Miranda.[9]

However this justification does not signify that the colonel's loyalty to Spain at this juncture might not have been doubted.

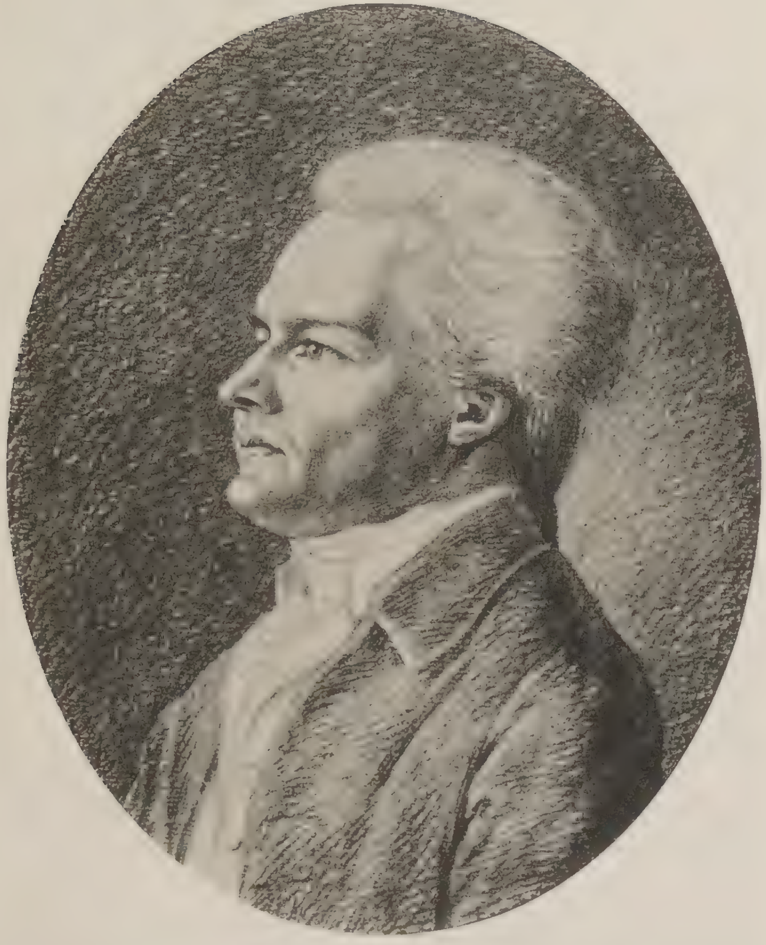
There is evidence to indicate that the suspicions of Spaniards that he was passionately fond of the English were not without foundation. Further, it can be shown that in 1782 he was actually in correspondence with dissatisfied creoles in Venezuela.[10] During his service in the American Revolution he had conceived the idea of liberating South America from the rule of its Spanish masters. He now decided to escape the jurisdiction of a court that he believed to be prejudiced against him, to travel via the United States to Europe, and on his arrival in the Old World to send a plea for justification to King Charles III.[11]

After a tour of the United States extending from June, 1783, to December, 1784, which is described in the *Diary* here printed, Miranda went to England. Then he made a remarkable tour of the European Continent from the dykes of Holland to the Crimea and from Athens to the banks of the Neva. In June, 1789, he rented lodgings in London. Early in the following year he presented to William Pitt, then prime minister, a plan for the emancipation of the Spanish Indies by English aid. Disappointed in this endeavor because of the Nootka Sound Convention, which amicably settled an acrimonious dispute between England and Spain, shortly after the outbreak of the French Revolution, he entered the military service of France.[12] General Miranda commanded the left wing of the French army at the disastrous battle of Neerwinden, because of that defeat was denounced by Dumouriez, and was arraigned for treason before the Revolutionary Tribunal. However, he was triumphantly acquitted. After a series of romantic experiences in France, he returned to England early in 1798 again to urge his revolutionary projects upon Pitt.[13]

With the exception of the period from September, 1805, to January, 1807, during which he essayed to liberate Venezuela by an expedition from New York, Miranda lived almost continuously in London until October, 1810. Again and again he presented to English statesmen his elaborate projects for the emancipation of the Spanish Indies. When, because of the Spanish uprising against Napoleon, England's relations with Spain made such negotiations impossible, he carried on a propaganda for Spanish-American liberation in the English press and through correspondence with

MIRANDA, AMERICAN.

Almighty man! You thrive on the feeling of power! Not deceived by the spoken word, you search out secrets within the heart! Who divines like you? Whom does so little escape? Who surmises so well every weakness of the weak? Who surmises so well the mighty power of each? With what strength, what power, what versatility, what haughtiness, and what courage has Nature endowed you?



Francisco de Miranda. From a crayon portrait drawn in 1786, presumably by Heinrich Lips von Kloten. In the Lavater collection of portraits, National Bibliotek, Vienna, Austria.

South Americans. In the autumn of 1810, after the Venezuelans had deposed the Captain General and created a governmental junta, Miranda decided to return to his native land.

Upon his arrival at Caracas, in December, 1810, he played a prominent rôle in promoting the Declaration of Independence from Spain which was made on July 5, 1811. On account of a crisis in the affairs of Venezuela he was soon made Dictator of the new nation. In July, 1812, because of a strange concatenation of disasters, he agreed to the Capitulation of San Mateo by which Venezuela was relinquished to the Spanish commander, Domingo Monteverde. On the eve of his departure from La Guaira for the West Indies, he was seized by disgruntled comrades, and betrayed to the royalists. The ex-Dictator was successively imprisoned in Spanish dungeons in La Guaira, Puerto Cabello, Puerto Rico, and Cadiz. After vain attempts to escape from his gaolers, he died miserably at Cadiz on July 14, 1816.[14]

II. Miranda's Manuscripts.

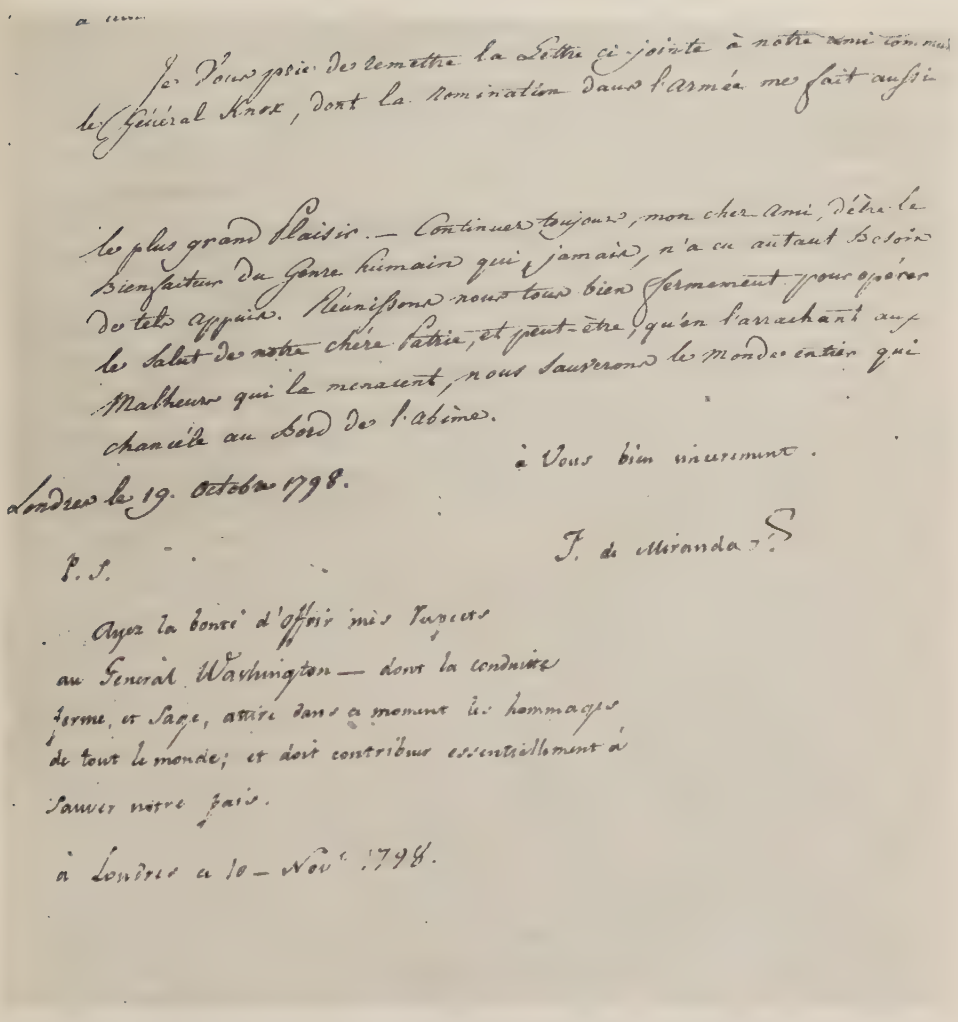
Just before Sebastián Francisco de Miranda left Venezuela for Spain, he had evinced a desire to collect documents concerning his family. On January 3, 1771, when he presented to Captain General José Solano a petition for a license to leave his native land, he requested that this plea with its accompanying testimonials should be returned to him. The Captain General kindly granted his request and thus furnished Miranda with the beginnings of his archives.[15]

After his arrival in Spain the young creole continued to collect inedited documents concerning his family. Whenever possible he placed in his collection the originals of salient notes or memoranda concerning himself. In addition Captain Miranda often filed copies of important papers with his manuscripts. Even before he left the Spanish service that officer had begun to gather *cédulas*, papers, maps, and plans concerning the Spanish colonies in America. He utilized his memorabilia in preparing a documented petition that in the spring of 1785 he addressed to the King of Spain.[16] In a letter to Secretary Floridablanca the Spanish Minister in London asserted that the refugee possessed correspondence, memoirs, and projects concerning the Spanish Indies.[17]

Even more significant perhaps is the fact that as the years passed he developed the habit of saving epistles addressed to himself as well as copies of letters that he sent to his correspondents. Not only did he thus aim to keep a record of his private correspondence with friends in Europe and America, but also to preserve what in a sense might be termed public correspondence, that is, the communications which passed between himself and officials of European Governments. With these documents he also filed broadsides, pamphlets, and manuscripts concerning his designs and his travels. When he left England for a tour of the Continent in 1785 he placed his precious papers in the custody of a friend named James Penman.[18]

For a considerable period Miranda kept his memorabilia in *legajos*. When he passed from court to court, offering a new world for conquest, he sometimes took only a part of his manuscripts with him. In 1792, soon after arriving in France from England, he directed that "a Box of Papers" which he had left in the custody of the Russian Ambassador in London should be sent to Paris.[19] More than once during the tumultuous scenes of the French Revolution Miranda's papers were seized by the Parisian police and placed under a seal. It is to be presumed that by such proceedings some of his documents were lost. In a report upon the property of Miranda that was sequestrated when he was arraigned before the Revolutionary Tribunal the writer found this entry: "Item, un autre livre couvert aussi en parchemin vert sur la première feuille sont ecrite ces mots, 'Journal des observations á Paris de 20 Aôut 1792.' Ecrit de la main du dit Miranda."[20] In a protest addressed from prison to the National Convention in 1795 he asserted that among his manuscripts could be found "an exact diary of his life since adolescence" as well as an account of his travels.[21]

Miranda's complaints indicate that certain documents submitted to English Ministers on different occasions to support his pleas for the emancipation of Spanish America, of which he presumably did not preserve copies, were never returned.[22] The care-



a um

Je vous prie de remettre la Lettre ci-jointe à notre ami commun
le Général Knox, dont la nomination dans l'armée me fait aussi

le plus grand Plaisir. — Continuez toujours, mon cher ami, d'être le
Bienfaiteur du Genre humain qui, jamais, n'a eu autant besoin
de tels appuis. Réunissons nous tous bien fermement pour opérer
le Salut de notre chère Patrie, et peut-être, qu'en l'arrachant aux
Malheurs qui la menacent, nous sauverons le monde entier qui
chancèle au bord de l'abîme.

à Vous bien sincèrement.

Londres le 19. Octobre 1798.

F. de Miranda

P. S.

Ayez la bonté d'offrir mes respects
au General Washington — dont la conduite
ferme, et sage, attire dans ce moment les hommages
de tout le monde; et doit contribuer essentiellement à
sauver notre pais.

à Londres ce 10 — Novr 1798.

Reduced facsimile of the last part of the letter of Francisco de Miranda to Alexander Hamilton, October 19, 1798. This letter was written by a clerk; the signature and postscript were penned by Miranda himself. From the Hamilton Manuscripts in the Library of Congress, Washington.

lessness of clerks who were employed by the promoter of revolutions to care for his papers occasionally caused him anxiety. Further, during various epochs of his career Miranda employed a secretary or a clerk to write letters and to copy memoirs. About 1799 a cunning scribe named Duperon filched certain memoranda from Miranda's manuscripts for transmissal to the Spanish Government.[23]

Henceforth Miranda guarded his documents more jealously. In the spring of 1801 the revolutionist temporarily deposited a box of valuable papers in the custody of the American Minister, Rufus King.[24] In general, however, while Miranda resided in London, his manuscripts were carefully guarded in his lodgings at 27 Grafton Street. During his absence in America from 1805 to 1807 most of them were left in care of the mother of his illegitimate son, his housekeeper Sarah Andrews, who, because of the alias that was occasionally used by Miranda, sometimes went by the name of Mrs. Martin.[25]

Although Miranda was unable to keep his wonderful collection intact, yet his manuscripts constitute a veritable treasure trove. Not to be compared with the papers of either Simón Bolívar or José de San Martín as a source of information on the fluctuating progress of the insurgent arms in South America, yet Miranda's archives far excel either of these in value from the viewpoint of European relations with the Spanish Indies. Further, among these memorabilia scholars will find diaristic memoranda and sheaves of letters that will be useful for American, English, French, Prussian, and Russian history. When he learned about Miranda's papers the French artist Quatremère de Quincy thus described the intellectual harvest that the Venezuelan had reaped prior to 1793:

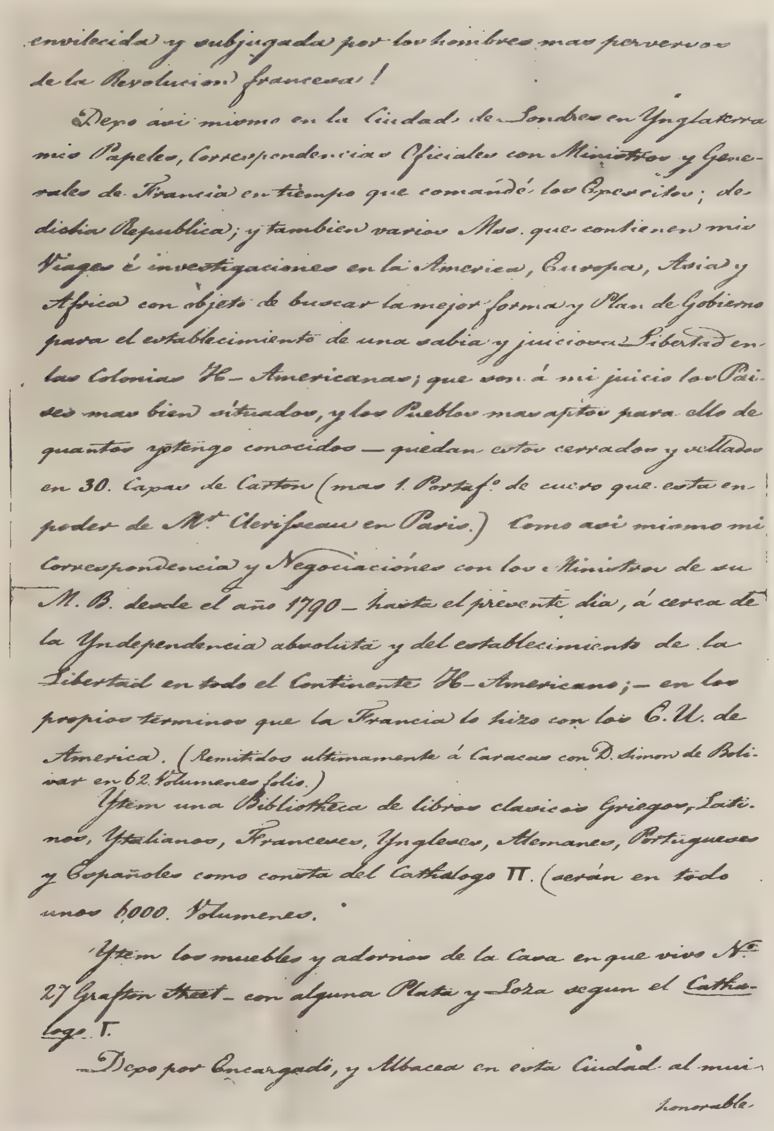
> What precious memoirs, what useful narratives, what information that will rectify history, politics, and geography! What curious notes, what verifications desired by savants and artists! What material suited to the establishment of a regular system of human knowledge has not Miranda collected during his twelve years of travel![26]

To students of the collapse of the Spanish empire in America the discovery of these multitudinous manuscripts should prove most significant. For they contain a bewildering array of inedited papers concerning the activities of Hispanic-American revolutionaries who pined to separate from the Motherland the vast domain that stretched from the sources of the Mississippi to Cape Horn.

As the accompanying facsimile shows, when Miranda composed a testament in 1805, he expressed a desire that, in case his native land became independent, his "archives" should be sent to the city of Caracas in order that they might testify to his country "the sincere love of a faithful citizen and the constant efforts which he had exerted for the welfare of his beloved compatriots." He stated that at this juncture the papers concerning his travels as well as those respecting his career in France had been placed in thirty boxes, while his correspondence with English Ministers had been sealed in four leather portfolios.[27]

It was undoubtedly from this marvellous collection that, in the spring of 1810, after an anonymous letter had been published in the *Times* asserting that Miranda did not possess a reputable lineage, a polemist who subscribed himself "A Peruvian" obtained certain justificatory papers concerning Miranda's "birth, family, and education." These manuscripts he deposited with a bookseller in Soho Square where, he triumphantly declared, "any person on whom the assertion of the anonymous Spaniard" had "made an impression, may receive satisfaction."[28] Early in 1809, when a journalist named James Mill was preparing an article for the *Edinburgh Review* on the "Emancipation of Spanish America," he secured from the revolutionary propagandist inedited documents concerning his travels and negotiations. Some time before September, 1810, Miranda had his archives bound in folio volumes.[29]

When, after a revolutionary junta was created in Caracas, Miranda resolved to return to Venezuela, he evidently determined to transport these volumes to his native city. It was presumably with the expectation of sailing for South America in company with agents who had been sent on a diplomatic mission to London by the Venezuelan junta, that in the autumn of 1810 Miranda intrusted sixty-two tomes of his archives to Simón Bolívar.[30] When the future Liberator landed from His Majesty's brig the *Sapphire* at La Guaira, the bulk of Miranda's manuscripts accordingly



envilecida y subjugada por los hombres mas perversos de la Revolucion francesa!

Dexo asi mismo en la Ciudad de Londres en Ynglaterra mis Papeles, Correspondencias Oficiales con Ministros y Generales de Francia en tiempo que comandé los Exercitos; de dicha Republica; y tambien varios Mss. que contienen mis Viages é investigaciones en la America, Europa, Asia y Africa con objeto de buscar la mejor forma y Plan de Gobierno para el establecimiento de una sabia y juiciosa Libertad en las Colonias H-Americanas; que son á mi juicio los Paises mas bien situados, y los Pueblos mas aptos para ello de quantos yo tengo conocidos — quedan estos cerrados y sellados en 30. Cajas de Carton (mas 1. Portafº de cuero que esta en poder de Mr. Cleriſseau en Paris.) Como asi mismo mi Correspondencia y Negociaciónes con los Ministros de su M. B. desde el año 1790 — hasta el presente dia, á cerca de la Yndependencia absoluta y del establecimiento de la Libertad en todo el Continente H-Americano; — en los propios terminos que la Francia lo hizo con los E.U. de America. (Remitidos ultimamente á Caracas con D. Simon de Bolivar en 62. Volumenes folio.)

Ytem una Bibliotheca de libros clasicos Griegos, Latinos, Ytalianos, Franceses, Yngleses, Alemanes, Portugueses y Españoles como consta del Cathalogo Π. (serán en todo unos 6,000. Volumenes.

Ytem los muebles y adornos de la Casa en que vivo Nº 27 Grafton Street — con alguna Plata y Loza segun el Cathalogo Γ.

— Dexo por Encargado, y Albacea en esta Ciudad al mui honorable

Reduced facsimile of that page of Miranda's Last Testament which describes his Manuscripts. In the handwriting of his secretary, Thomas Molini. From Original Wills, Records of the Prerogative Court of Canterbury, Somerset House, London.

formed a part of his luggage. There is no doubt that soon after General Miranda returned to his native city in December, 1810, his priceless papers were again in his possession.

In accordance with his custom, Miranda evidently continued to collect documents concerning Spanish-American liberation after his return to South America. These were probably not bound into volumes. During the general's dramatic career in Venezuela his treasured memorabilia were kept at Caracas. His compatriots were made acquainted with a volume entitled *South American Emancipation* containing archival documents that had been published under his direction at London.[31] The members of a congressional committee on a constitution for Venezuela were informed of his inedited plan for an independent Spanish-American government headed by "two Incas."[32]

Even before the Capitulation of San Mateo had been tentatively arranged, the Dictator took steps to transport his property from Venezuela. He directed a trusted officer named Leleux to take his books and papers from Caracas to La Guaira where he apparently intended to embark for the West Indies. These belongings were packed in boxes or small trunks. Leleux was instructed to forward them to the firm of Robertson and Belt of Curaçao.[33]

At La Guaira on July 30, 1812, Captain Haynes of His Majesty's brig *Sapphire*, which had sailed from Curaçao to protect English property in Venezuela, took on board some luggage that ostensibly belonged to an English merchant named George Robertson of the firm of Robertson and Belt, with which the Dictator had had business transactions. In this luggage were certain trunks containing Miranda's archives which Leleux for greater safety had consigned to Robertson. Immediately after the generalissimo was betrayed to the Spaniards, the *Sapphire* weighed anchor and sailed to Curaçao.[34] With books, specie, and silver plate belonging to Venezuelan refugees, which were packed in boxes and other receptables, Miranda's trunks were detained by English customs officers.

In a letter to Lord Bathurst, secretary of state for war and the colonies, on September 27, 1812, Governor John Hodgson of Curaçao said of these trunks, "Miranda's Correspondence with many distinguished Characters in Europe is inclosed in one of them, it is carefully preserved, and I beg to be honored with your Lordship's orders respecting it."[35] Though thus miraculously translated to an English colony these papers were not yet safe from the clutches of the Spaniards; for the property carried off by Venezuelan patriots was claimed by the Spanish royalist commander, Domingo Monteverde.[36]

The captive ex-generalissimo believed that his property was in the hands of Curaçao merchants. From a lonely dungeon in Cadiz, "unrobed and clandestinely," on May 21, 1814, Miranda wrote a letter to his trusted friend Nicholas Vansittart, who had just become chancellor of the exchequer, from which we take the following extract: "All my papers, which in large part are also those of the English Government on account of my correspondence, are safe at Curaçao with the English firm of Robertson, Belt, and Company, as well as my books and baggage, with 22,000 pesos in silver and 1,200 ounces of gold."[37]

It is worth while to quote brief excerpts from the instructive description of Miranda's luggage that was prepared in 1812 by Curaçao customs officers. A portmanteau bearing the letters "F.M." on a brass plate contained "Wearing apparel and some shoes." A box, which bore the initials "G.M. on a Brass Plate," was filled with books that were mostly in other languages than English. A trunk, which bore the initials "F.M.," held atlases and maps of Europe, Asia, Africa, and America. A second trunk, which bore the initials "F.M. on a Brass Plate, 'Voyages,' " contained "Voyages and Manuscripts." A third trunk, which bore the initials "F.M. on a Brass Plate, Revolution a France," contained "Bound Manuscripts and Books of Official Correspondence." A fourth trunk, which bore the initials "F.M. on a Brass Plate, Negotiation MSS.," contained "Bound Manuscripts and Letters from Various personages, 'Varia Corospendicia.' "[38] From what the editor knows of the arrangement and binding of Miranda's papers he is convinced that each of the three last-mentioned trunks contained a series of the bound volumes of Miranda's archives.

On February 24, 1813, Governor Hodgson wrote to Henry Goulburn, under-secretary for war and the colonies, as follows:

> I have the Honor to acknowledge the receipt of your Letter of the 6th. Ult. marked private, communicating Lord Bathurst's directions respecting Miranda's correspondence and other papers which have recently fallen into my hands, and I shall take the earliest opportunity of fulfilling His Lordship's commands on the subject.
>
> The mode best calculated to insure their safe arrival appears to be to forward them to Jamaica in a Man of War with a request to the Admiral to put them on Board one of His Majesty's Ships bound to England.
>
> In the event of any application being made to me on the part of the Spanish Government for the delivery of this correspondence I shall not fail adopting the line of conduct pointed out by you, and had any application been made previous to receiving your Letter I should have refused complying with it, as it seems to me of a nature that would excite the jealousy and dissatisfaction of the Spanish Government.[39]

On September 2, 1813, Hodgson wrote the following letter to Under-Secretary Goulburn:

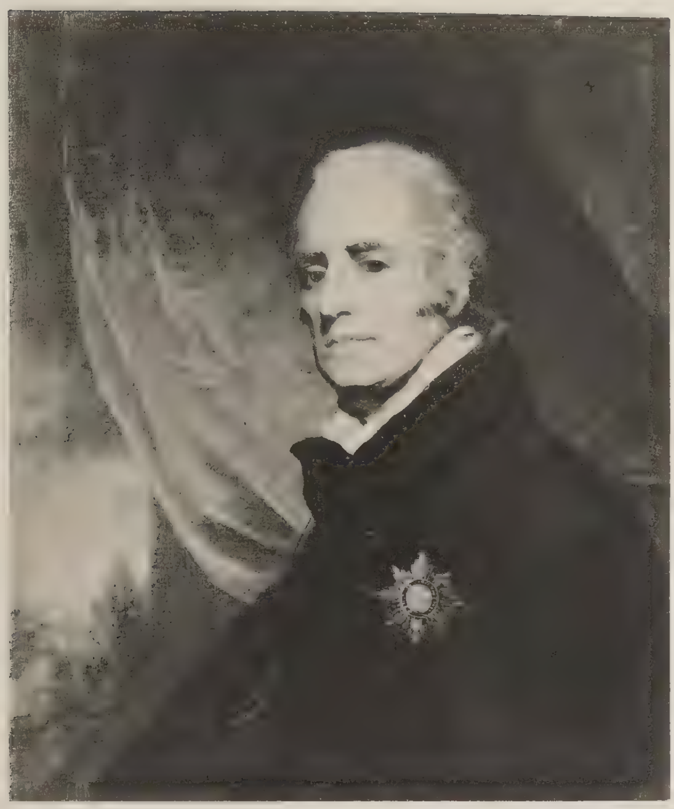
> I do myself the honor of transmitting in charge of Colonel Douglass of the 55th. Regiment, three Boxes containing Miranda's Correspondence, and a fourth will follow by the next conveyance; the latter box does not appear to contain any papers of much importance.
>
> When I reported having got possession thereof, in my Letter of the 27th. of September 1812, I had not then perused it, I however now observe there are many Letters of a private nature, which might be injurious to the Individuals by whom they were written, were they made use of, a circumstance that will, I doubt not, be taken into consideration by Lord Bathurst. I candidly confess that I had a wish to suppress the Private Letters, but I did not think my feelings authorized me to take them out of the Books, after I had received his Lordship's commands to send them Home.
>
> Having found several loose private Letters from Mr. Vansittart to General Miranda, I have taken the liberty of transmitting them to him, a mark of respect towards that Gentleman, which I trust His Lordship will not disapprove. * * * Colonel Douglass has my directions to report his arrival at the Secretary of State's Office.[40]

Lord Bathurst was evidently much concerned about the safety of Miranda's manuscripts; for on January 21, 1814, he wrote to Hodgson to acknowledge receipt of certain letters but to state "that the Boxes containing Miranda's Correspondence have not yet been received at the Office."[41] In a reply dated March 31, 1814, the governor of Curaçao said: "I am honored with your Lordship's Letter of the 21st of January acquainting me that the Boxes containing Miranda's Correspondence have not been received at your Lordship's Office; they were forwarded from hence by His Majesty's Ship *Sapphire* via Jamaica in September last, in charge of Colonel Douglass of the 55th. Regiment, and I trust have by this time been delivered by that Officer."[42]

Meantime, on January 22, 1814, Colonel Douglass had written a letter to Lord Bathurst from Portsmouth to announce his arrival there with "three black leather trunks, addressed to your Lordship, containing the correspondence of the Spanish American revolutionary General Miranda." Douglass declared that as he believed the contents of the trunks to be of "a very Confidential nature, and finding that the Custom-house regulations do not admit of my packages being passed unopened, without special authority, I have placed them in charge of the Collector of the Customs at this place (as appears by the annexed copy of the Warehouse Keeper's receipt)." That document ran thus: "Received from Colonel Robert Douglass of the 55th. Regiment three black leather Trunks addressed 'Secret—to the Right Honorable the Earl of Bathurst, Downing Street, London' which are to remain at the Custom House unopened until authority shall be received for them to be forwarded without being examined."

On the back of the colonel's missive was inscribed this significant note: "Let a letter be written to the Treasury directing that as three boxes containing papers of a very confidential nature they may be forwarded unopened to this Depart^{t} and acquaint Col. D. accordingly." Then, in what seems like a different hand, there follows the single word,—"Done."[43]

It is to be presumed that a fourth box, which probably contained unbound manuscripts concerning Miranda's activities in Venezuela, followed in the wake of the three black leather trunks. Thus the archives of the fallen Dictator, the protégé of Catherine II, and the promoter of Spanish-American independence who had long subsisted on English bounty, were safely deposited in Lord Bathurst's office.



Rt. Hon. Henry, 3rd Earl Bathurst, K. G. Painting by Sir Thomas Phillips, R. A., at Cirencester House. Reproduced by courtesy of Lord Bathurst.

The Miranda Manuscripts doubtless remained in the custody of the secretariat of War and the Colonies for some years after they had been spirited away from Monteverde. In a volume of these manuscripts from which certain memoranda had been extracted the editor found this note signed by George Mayer. "A catalogue of Books and List of General Miranda's Furniture in Paris and in London taken out of this Book and delivered to Mr. Molini by direction of Mr. Goulburn the 9 May, 1817."[44] As Venezuela was at this time a vast field of battle between patriots and royalists, it does not seem probable that Mr. John Tayler, the administrator of Miranda's estate, ever made a formal demand upon the English Government for those multitudinous papers which in his last testament the revolutionist had bequeathed to his native land. It is likely that Miranda's archives remained in Bathurst's office until 1828, when that nobleman ceased to be Secretary for War and the Colonies. Perhaps they may have remained in London even longer, for Earl Bathurst served as Lord President of the Privy Council from 1828 to 1830.

In accordance with a custom of that age by which a minister sometimes viewed official papers that had accumulated during his term of office as private rather than public archives, Lord Bathurst evidently considered the Miranda archives as his personal property. In the disposal of these manuscripts Bathurst was probably also animated by a desire to prevent a collection that included much private and confidential correspondence from falling into the hands of careless or indiscreet persons.

It seems safe to infer that, upon the retirement of the third Earl Bathurst from office, the folio tomes containing Miranda's papers were transferred from London to the Bathurst residence in the mediaeval town of Cirencester in Gloucestershire. Eventually, if not at once, these archives were deposited in the family library at Cirencester House. A manuscript catalogue of the Bathurst Library at Cirencester dated 1862 contains the following successive entries which undoubtedly refer to volumes of the Miranda Manuscripts:

> "Colombeia—Révolution Française, 18 vols. folio M.S.S. 1779-1808,

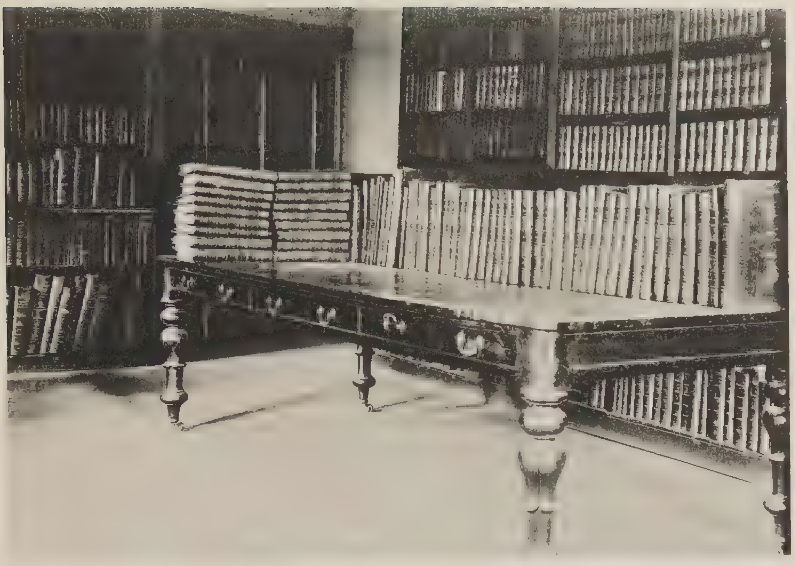
"Colombeia—Negociations, & c., 17 vols. folio (M.S.S.) 1770-1809,

"Colombeia, Viages, 19 vols. folio (4th missing) M.S.S. 1764."[45]

During the life of the present Earl, those papers were transferred from Cirencester House to the adjacent office of the agent of the Bathurst estate. While Mr. A. E. Stamp of the Public Record Office, was examining the inedited papers of the third Earl Bathurst on behalf of the Historical Manuscripts Commission he ran across the Miranda folios, and in 1923 a brief mention of them was published in a report of that commission on the papers of Earl Bathurst.[46] Meantime a rumor that some documents relating to Miranda had been found in the Bathurst Manuscripts reached the writer. Hence, believing that these might be the Miranda papers,—which he had lost track of in 1902, after trailing them into the secretariat of war and the colonies,—in the summer of 1922 he made a trip to Cirencester and by the generous permission of Lord Bathurst was given access to the collection. At once he identified it as the long-lost Miranda archives.

After a study of the memorabilia he found that Miranda had arranged them in three distinct but related series. Prior to his departure from England he had had these bound in sixty-three folio volumes. The general title that he applied to the series was "Colombeia," which was presumably a binder's error in stamping on the backs of the tomes the word "Colombia,"—a name by which Miranda frequently designated Spanish America.

A series of twenty-six volumes, most of which bear the sub-title "Viages," contain documents respecting Miranda's travels. The first volume of this series bears the following binder's titles: "Colombeia, Viages, Tom. I, España, Africa, MSS., 1764-75," while volumes XXI-XXVI contain miscellaneous correspondence. A second series of eighteen volumes, which bear the sub-title "Révolution Française" as well as various special designations, deals chiefly with Miranda's military service for the French Republic and with his other experiences in France. Volume XVIII of this series contains letters of the period, 1779-1808, and bears the rubric "Correspondence des Femmes." A third series of nineteen



The Miranda Manuscripts, on the table in sixty-three volumes. Photograph taken by the editor in June, 1922, in the Estate Office of Lord Bathurst at Cirencester.

volumes, some of which bear the sub-title "Negociations," includes documents concerning Miranda's activities as a revolutionary promoter from 1790 to 1810. For example, the first volume bears the following binder's title: "Colombeia, Negociations, Tom. I, MSS., 1770-1799."[47]

When in 1810 a mysterious Spanish American named José María Antepara, with the aid of the revolutionary promoter, prepared for publication a justificatory volume entitled *South American Emancipation*, he selected illustrative documents "from a treasure of upwards of sixty volumes of private and other papers" that Miranda preserved in his archives.[48] More than a century later when the editor perused these manuscripts he found between the folios of certain tomes the very slips of paper that had been inserted by Miranda to indicate the documents which were to be made public in the treatise printed under Antepara's name.

III. The Diary.

Soon after Miranda secured from Captain General Solano the documented petition that formed the nucleus of his archives, he undertook to write a journal, which in one form or another he kept up with intermissions for many years. He began to compose this *diario* when about to leave Venezuela, as the following title shows: "Papeles Reservados; Fragmentos de un Diario de Navegacion desde el Puerto de la Guayra, Provincia de Caracas, al de Cadiz en la Fragata Suecia nombrada el *Principe Federico*, que vino al P^{to} de la Guaira como transporte conduciendo una parte del Regimiento de Lombardia." The first passage in the *diario* begins as follows:

"1771.

"Enero dia 25 al 26
"A las doce del dia hicimos á la Vela en compañia del *Paquebot* tamb^{n} Suecco * * *"[49]

In this *diario* Miranda kept a record of the voyage from La Guaira to Cadiz. His narrative was sometimes arranged so that more than one day's history was recorded in a paragraph. For example, the last entry in this part of his journal included both February 28 and March 1: it described not only Miranda's first glimpse of the coast of Spain but also his landing at Cadiz. His "Papeles Reservados" were continued in a diary of his journey from Cadiz to Madrid which was entitled "Ruta del Puerto de Santa María á Madrid." He again picked up the broken thread of his *diario* under date of August 23, 1771, when he wrote the story of a journey that he entitled "Fragmentos del viage desde Madrid al Rl. Sitio de la Granja."[50] Although there are in the Miranda Manuscripts other autobiographic materials, such as those dealing with the defense of the presidio of Melilla against the Moslems and the Spanish expedition against Algiers,[51] yet the editor found in them no continuous journal of that part of his life.

It was apparently not until he fled in disgrace from the Spanish service in the West Indies that Francisco de Miranda undertook to write a continuous narrative of his life in diaristic form. Although this autobiography was not always written from day to day but was frequently composed in sections some time after the occurrences that it describes took place, yet the name *Diary* has been retained in this volume, for that is the title by which Miranda originally intended to designate this account. However, as he later applied to all the materials in a certain series of his bound manuscripts the term "Viages," and as he prefixed to the *diario* when it was being bound the designation "Viage por los Estados-unidos de la America del Norte, Año de 1783,"[52] the editor has incorporated the term *Viage* in the English title of this autobiographic story.

Miranda's labors as an autobiographer did not cease with the composition of the *Diary* now printed. After reaching England he wrote some brief diaristic memoranda about his experiences there.[53] When, during a tour of the Continent, on October 26, 1785, he parted company at Vienna from his American friend Colonel W. S. Smith, Miranda took up the pen to keep a journal of the rest of his European trip. His narrative of the first part of that tour he designated as the "Viage de Ungria."[54] Under similar rubrics he continued this diaristic account of his extraordinary experiences from 1785 to 1789 in Italy, Greece, Turkey, Russia, Sweden, Norway, Denmark, the Low Countries, Switzerland, and France.[55] During his residence in London from 1789 to 1792 he occasionally confided his thoughts and experiences to brief, disjected, autobiographic accounts.[56] Larger fragments of the same character relating to his experiences in France have been preserved in Miranda's papers.[57] Other extensive portions of diaristic memoranda deal with Miranda's later negotiations with English publicists for aid in the emancipation of the Spanish Indies.[58]

The Miranda archives do not contain any material of a later date than 1810. If he kept an account of his experiences in Venezuela, which seems not altogether impossible, it has vanished. Some letters that Vansittart had sent to General Miranda were returned to this publicist and with other papers relating to Lord Bexley eventually found their way into the varied collection known as the "Additional Manuscripts" of the British Museum.[59] When in 1883 a Venezuelan scholar named the Marquis de Rojas published a volume about Simón Bolívar he declared that he had selected some of the inedited documents in that book from the valuable archives of General Miranda which had been lost for seventy-one years and which he then possessed. He also announced his intention to publish some documents relating to Miranda.[60] Hence it seems possible that,—as the late Carlos A. Villanueva once informed the writer,—the Miranda papers published in Paris in 1884 by the Marquis de Rojas in a volume which bore the title "El Général Miranda" contained manuscripts received by that nobleman from Leandro de Miranda, the elder and only surviving son of Francisco de Miranda, to whom they had been given by the English Government.[61]

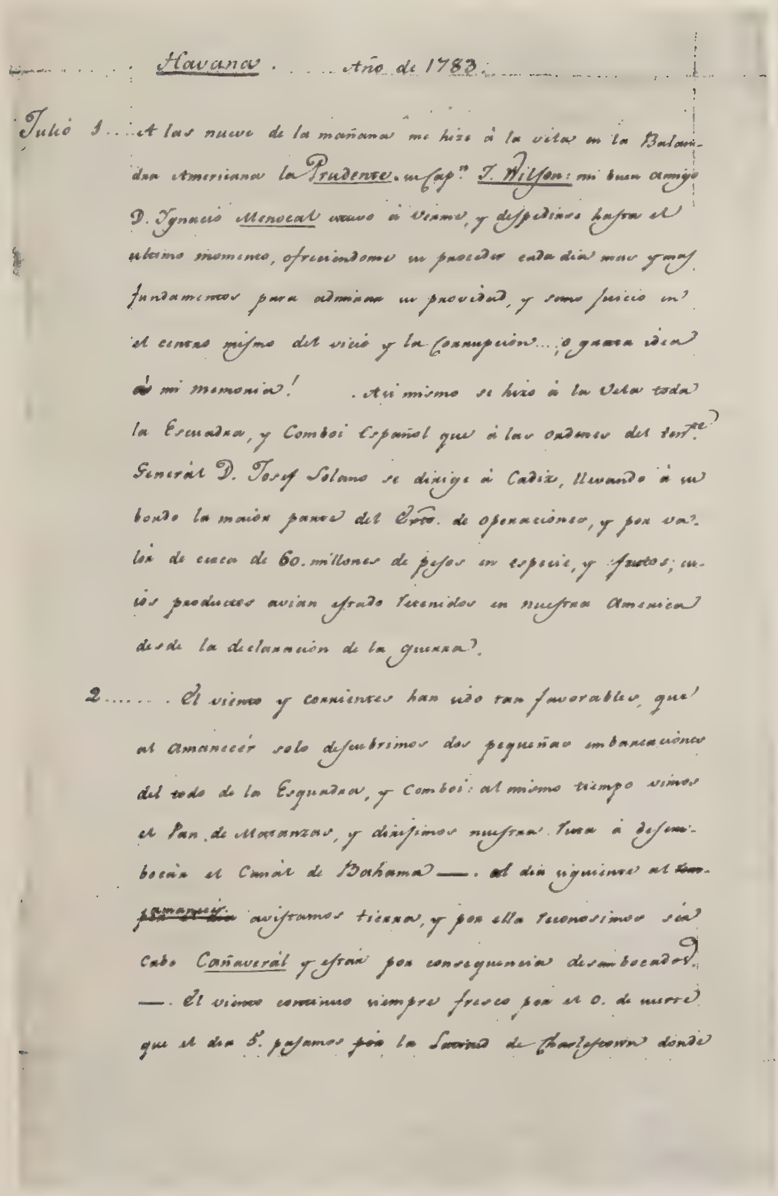
One can imagine that, if this report were correct, certain of those papers formed part of the unbound manuscripts that, with some letters of Vansittart, were placed on board the *Sapphire* in July, 1812, with the bound volumes of Miranda's memorabilia. What makes this hypothesis seem more credible is the fact that the Marquis de Rojas himself asserted that sixty-two bound volumes of Miranda's archives had actually been seen in London.[62]

In any case it is clear that,—probably through Leandro de Miranda,—some other manuscripts, which, true to his life-long habit, Miranda had gathered during the years of his captivity, ultimately found their way into the volume entitled "El Général Miranda."[63]

As already indicated, when preparing his manuscripts for the binder, shortly before his departure for Venezuela in 1810, Miranda had grouped the material into three series: (1) "Viages," (2) "Révolution Française," and (3) "Negociations." He placed the journal of his trip through the United States and the Continent in the first series with other papers relating to his travels. The portion of his *Diary* that is now printed was found in volumes V, VI, and VII of this series. The binder's titles on these volumes were respectively as follows: "Colombeia, Viages, Est.-Unidos, Tomo V, 1783-4"; "Colombeia, Viages, Est.-Unidos, Tomo VI, 1784"; and "Colombeia, Est.-Unidos, Inglaterra, Tomo VII, 1784-5."

The first entry in the index to volume V runs thus, "Jornal desde la Havana hasta la America"; then follows this entry: "Observaciones y Occurrencias en las Carolinas." Similar entries are also given for Maryland, Pennsylvania, New Jersey, and New York. The first entry relating to the *diario* in the index to volume VI reads thus: "Jornal desde New York hasta New England." In that index are found rubrics to the effect that the *Diary* is further concerned with "observations and occurrences" in Connecticut, Massachusetts, and other parts of New England. In volume VII two entries concerning the *Diary* read "Jornal de Boſton á Portſmuth New Hamſhaire," and "Diario del Puerto de Boston á Inglaterra."[64]

That portion of the *Diary of Francisco de Miranda* which describes his tour of the United States was written on unruled sheets of paper of different sizes. The first part of this journal was on folios that, exclusive of the space used for binding, measured about 28 x 18 centimetres. The piece of Miranda's *Diary* recounting his trip through New England began on folios that measured 30.4 x 18.1 centimetres. Beginning with page 143 of the text here printed the size increased to 31.4 x 19.7 centimetres.



Havana . . . . Año de 1783.

Julio 1. . . A las nueve de la mañana me hize á la vela en la Balandra Americana la Prudente, su Cap.n T. Wilson: mi buen amigo D. Ygnacio Menocal vino á verme, y despedirse hasta el ultimo momento, ofreciendome su proceder cada dia mas y mas fundamentos para admirar su providad, y sano juicio en el centro mismo del vicio y la Corrupcion... ¡o grata idea á mi memoria! . Asi mismo se hizo á la Vela toda la Esquadra, y Comboi Español que á las ordenes del ten.te General D. Josef Solano se dirige á Cadiz, llevando á su bordo la maior parte del Exto. de operaciones, y por valor de cerca de 60. millones de pesos en especie, y frutos; cuios productos avian estado retenidos en nuestra America desde la declaracion de la guerra.

2. . . . . . El viento y corrientes han sido tan favorables, que al amanecer solo descubrimos dos pequeñas embarcaciones del todo de la Esquadra, y Comboi: al mismo tiempo vimos el Pan de Matanzas, y dirijimos nuestra proa á desembocar el Canal de Bahama —. al dia siguiente al ~~tom-~~ amanecer ~~por el dia~~ avistamos tierra, y por ella reconosimos ser Cabo Cañaveral y estar por consequencia desembocados. — El viento continuo siempre fresco por el O. de suerte que el dia 5. pasamos por la barra de Charlestown donde

Reduced facsimile of the first page of The Diary of Francisco de Miranda; Tour of the United States, 1783-1784. *From the Miranda Manuscripts.*

The last pages, which described his trip across the Atlantic, were much smaller. Sometimes the borders of the journal were marked by a box line. When he arranged his manuscripts for the binder, Miranda did not group the pages of his journal by themselves but intercalated among them various cards and letters relating to his trip. In addition, he also had bound between the very leaves of his *Diary* certain memoranda and brochures which he occasionally mentioned in its pages as memoirs annexed. Little more of that material has here been printed than the data that Miranda incorporated in his autobiographic narrative.

Passages in the journal, as well as the appearance of its pages, show that much of it was not written from day to day. To the editor it seems that that section of the *Diary* describing Miranda's experiences in his journey from Havana to New York was in large part, if not entirely, written from time to time in narrative form. That portion was written in so careful a hand, and so well was it composed as to suggest that it might indeed have been elaborated from a rough draft. This hypothesis is not rendered less probable by the fact that Miranda occasionally used a tiny memorandum book which he carried in his pocket.

On the other hand, certain parts of that section of the journal which concerns the experiences of Miranda in New England may have been composed from day to day or upon the lapse of only a few days after the events that they described took place. In more than one passage he states that he spent time bringing the *diario* up to date.[65] Had the autobiographic narrative all been written with the care and in the beautiful handwriting used in the first portion, the labors of the editor would certainly have been much lighter and the pleasure of the reader would probably not have been decreased. The occasional use in the Spanish text of the abbreviation "V.," meaning *Usted*, suggests the possibility,—which almost becomes a probability in light of the care taken by Miranda to preserve his journal and other manuscripts,—that the egotistic and far-sighted creole composed this *diario* with a future audience in mind.

This journal is published in the belief that it will prove useful to various classes of readers. It will serve to increase the knowledge of students of Hispanic-American history concerning an important formative epoch in the life of Francisco de Miranda. It contains material for his intellectual and moral portrait. To students of the history of North America this *Diary* presents an instructive and suggestive description of the States during the critical period just after the close of the Revolutionary War. This account devotes considerable attention to the aftermath of that struggle, to leading personalities who participated in it, and to social conditions in the Carolinas, the Middle States, and New England.

From the standpoint of American historiography Miranda's *diario* is notable as preserving the impressions that the young commonwealth made upon a discerning subject of Spain. The writer believes that the varied panorama of American history unrolled in this journal will be welcomed by those Spaniards and Hispanic Americans who are interested in the history of the oldest Republic in the New World. He leaves to the judgment of those historical students who may use the *Diary* to decide whether or not,—in spite of crudities and errors and misconceptions,—this provocative and enlightening narrative deserves to be mentioned in the same breath with the accounts of North America by Peter Kalm, Henry Wansey, and Brissot de Warville. It is only fair to say that the farther the editor's researches into this account of Miranda's travels led him, the more data did he find to substantiate the Venezuelan's story. At least to certain scholars of Hispanic America, this autobiography should prove as fascinating as the *Travels of Marco Polo.*

IV. Editorial Technic.

THE purpose of the editor has been to present as accurate and as clear a text of Miranda's *Diary* as possible. With the exception of a small fragment, it has been edited from a photostatic copy of the original *diario* that was taken while the Miranda Manuscripts, then the property of Lord Bathurst, were temporarily deposited in the Public Record Office in London. The beginnings of the folios in the original *Diary* are marked in the text by a heavy slanting line, thus, /, while the number of the leaf followed by the letter *r.* (*recto*) or *v.* (*verso*) to distinguish the front and back pages of each folio is printed in the margin. In cases where Miranda divided a word between two pages, the slanting line is placed just after the word.

The only omission from the *Diary* as found is that portion comprising a few pages which gives details about Miranda's voyage from Boston to London. This excision made by the editor as well as the gaps in the original *Diary* are indicated by asterisks, thus, * * *, and are explained in the Notes. These asterisks should not be confused with the dots or periods, thus, . . ., that were used by the diarist either to indicate emotion, or an intentional hiatus, or a greater pause than that marked by a period.

The order of the pages as printed is exactly that in which they were found in the volumes except in a few cases where it was evident that mistakes of arrangement had been made in binding the folios. In such cases the editor rearranged the pages in what seemed clear to him was the order in the original manuscript. In one case he was aided by the fact that, with the exception of the first folio, Miranda had marked successively by figures or letters every other folio in that part of his journal narrating his travels from New York through New England. This partial foliation of the diarist the editor has omitted.[66]

Nowhere has the text been condensed. Though in that part of the journal which describes his tour of New England occasionally some letters or words were omitted from the photostatic copy because certain pages were very closely bound into a volume, yet the editor was aided in perfecting the text by extensive extracts that he copied from the journal in 1922, and by the kind aid of Señor Vicente Lecuna who collated certain pages of the copyist's draft with the original *diario* that has recently been transferred to Caracas. Words and phrases underlined by the diarist have been printed in italics.

The chief alterations made in the *Diary* have been due to the irregular character of Miranda's notes. The first notes in the text as printed were arranged as footnotes by Miranda himself but were left with little or no notation. From page 44 to the end of the text the notes in Miranda's journal were ordinarily made in the margins. Beginning with the footnote on page 147 of the text, a system of notation was used by the diarist that involved the use of the letters a and b or the figures 1 and 2 inclosed in parentheses. As both marginal notes and footnotes were evidently inscribed by Miranda himself soon after the original passages were composed, as additions to the *Diary*, the editor has printed both kinds of notes as footnotes to the respective pages to which the diarist had attached them. To avoid confusion, however, the editor has substituted the conventional system of reference marks.

When a word stricken out of the *diario* was illegible, its location has been indicated thus < >. Where Miranda struck out one or more words that remained legible and wrote in a correction immediately following, this corrected version has been inclosed in brackets, thus <con>. The superior figures immediately following such insertions refer to the Notes that give the original readings preceded by the phrase, *MS. has.* Where Miranda made no correction of the word or words stricken out, there has been inserted only a superior figure reference to the Notes where the original readings are given. All additions to the *Diary*, whether to complete the diarist's system of footnotes or to indicate conjectural readings, are enclosed in brackets. His varying accents have been reduced to the graphic, ′. Though it has not been possible to reproduce minute peculiarities of the original text, yet the *diario* has been printed as corrected and enlarged by the diarist. In such matters as abbreviations, capitalization, punctuation, and spelling the original text has been followed. Where the diarist used a long *s*, thus, f, that letter has been indicated in the text.

Romance scholars will not be surprised to find that the diarist's language was not good Spanish. At times his meaning was not clear. Occasionally, perhaps through sheer carelessness, he misspelled words, for example, *comimos* became *cominos.* Despite his residence in Spain, Miranda occasionally adhered to orthographic peculiarities of Venezuelans. He frequently used the letter *v* instead of *b*, *bienes* became *vienes.* He often used the letter *s* instead of *c; cenamos* became *senamos.* Sometimes he used *y* instead of *i: asistí* became *asisty*. In some cases he dropped an *h* from the beginning of his words: *hoy* became *oi*, *haber* became *aber*. He also used certain abbreviations habitually: *has* was an abbreviation for *hasta*, and "d̄h̄o" for *dicho*. At times the diarist's words were not Castilian; he used archaic forms, corruptions, or words that had no place in the language, as *insignuaron*. A South American scholar would say that Miranda's words are not always *castizas*.[67]

As in the latter part of the eighteenth century the accentuation of words had not been regulated by the Spanish Academy, Miranda's accents were not placed according to any standard. On the other hand, his English orthography was better than that of an untutored Spaniard because he had studied the English language before reaching the United States. Whenever possible, American and English proper names used in the text are correctly spelled in the Notes or in the Index. As readers of the *diario* will notice, Miranda's orthography and capitalization often lacked uniformity. Further, like the French of today, he occasionally employed or adapted an English word to convey his meaning. It is scarcely necessary to add that these words were not always spelled correctly. The words in Spanish that are printed in the margins of the text were at the tops of the folios in the original *Diary*, while the English rubrics at the heads of the pages of the text were, it is scarcely necessary to say, added by the editor.

To the Notes the editor has relegated such citations, comments, or explanations as seemed to be necessary. These aim chiefly to furnish the original readings, to indicate modern spellings, to clarify obscure passages, to elucidate certain allusions in the text of the *Diary*, and to refer to authorities that might verify, correct, or modify Miranda's statements. The editor's references to the Notes are made by superior figures, which are affixed to the Introduction and to the *Diary*.

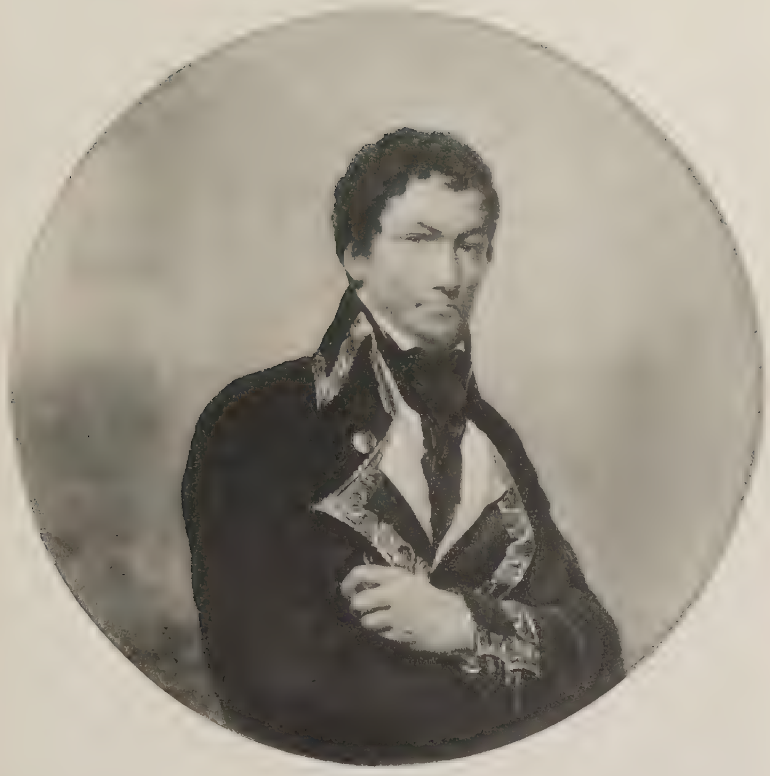
The Bibliography is restricted to articles, books, and manuscripts that deal with the papers of Miranda, or with his career prior to 1785. A full list of books, pamphlets, newspapers, periodicals, and manuscripts concerning the diarist will be found in a *Life of Francisco de Miranda* which the editor has in preparation.

V. List of Abbreviations and Signs used by the Editor.

<>	Word Stricken out of Original Text is Illegible.
< >	Corrected Version is printed and Word or Words Stricken out of Original Text given in Notes.
[ ]	Letters, Words, or Figures Supplied.
[?]	Doubtful Reading.
* * *	Gap in Original Text or Editor's Omission from.

VIAGE POR LOS ESTADOS-UNIDOS DE LA AMERICA DEL NORTE.
AÑO DE 1783.

VOL: I°



General Miranda. Portrait by Georges Rouget. In the National Museum of Versailles.

DEPARTURE FROM CUBA

[f. 2*r.*] Julio 1 *Havana.* Año de 1783.

A LAS nueve de la mañana me hize á la vela en la Balandra Americana la *Prudente* su Cap$^{\text{n}}$ *J. Wilſon:* mi buen amigo D. Ygnacio *Menocal* estuvo á verme, y deſpedirse haſta el ultimo momento, ofreciendome su proceder cada dia mas y maſ fundamentos para admirar su providad, y sano juico en el centro miſmo del vicio y la Corrupcion . . ., o grata idea á mi memoria![1]. Asi mismo se hizo á la Vela toda la Escuadra, y Comboi Español que á las ordenes del ten$^{\text{tẹ}}$[2] Generál D. Josef Solano se dirige á Cadiz, llevando á su bordo la maior parte del E$\overline{\text{xt}}$o.[3] de operaciones, y por valór de cerca 60. millones de peſos en especie, y frutos; cuios productos avian[4] eſtado retenidos en nueſtra America desde la declaracion de la guerra.[5]

2 El viento y corrientes han sido tan favorables, que al amanecér solo deſcubrimos dos pequeñas embarcaciones del todo de la Escuadra, y Comboi: al mismo tiempo vimos el Pan de Matanzas,[6] y dirijimos nueſtra ruta á deſembocár el Canál de Bahama —. al dia siguiente al <amanecér>[7] aviſtamos tierra, y por ella reconosimos[8] sér Cabo *Cañaverál*[9] y eſtar por consecuencia desembocados. —. El viento continuo siempre fresco por el O.[10] de suerte que el dia 5. paſamos <la>[11] Latitud de Charleſtown donde / [f. 2*v.*] Junio *La Mar.* Año de 1783. era mi designio desembarcár; pero el buen Capitan Wilson, ya sea por que el viento no fuese mui favorable, ó porque á el no le acomodase, que es lo mas sierto,[12] prosedio[13] deſde luego á la Carolina del Norte sin embargo del ajuste y promesa que dio á mi Amigo James *Seagrove*[14] de llevarme á Charleſtown; no pareſe que es hombre delicado en este genero de materias —. 8 El ocho por la tarde recivimos Piloto, paſamos la barra de *Occracoke*, y dimos fondo en la Sonda inmediato á un pequeño lugarejo que está sobre el banco *Core*, y es la avitacion[15] de los Pilotos que conducen las embarcaciones que llegan á đh̃a[16] Barra —.[17] quantas gentes vinieron á nueſtro bordo en el bote del Piloto me parecieron sumam$^{\text{tẹ}}$ robuſtos y corpulentos; lo mismo noté en las mugeres i niños que vi deſpues; las gentes del Pais atribuien eſte efecto al alimento que no es más que peſcado, ostras, y algunos vegetables que cogen en unos pe-

queños Jardines que cerca de las avitaciones cultivan, y es quanta
agricultura les he conosida: la jente de már repugna siempre toda
idea de agricultura: el aire del már creo contribuie principálm^{te}[18]
á la Salubridad del paraje, y no dudo que el pescado compuesto en
el simple modo que ellos le comen contribuia á la procreacion
extraord^{a}, pues lo mismo se observa con la jente pobre en Malaga,
[f. 3*r*.] y otros puertos de / mar —. la Viruela parece que es su enemigo
Junio. <capital>,[19] pues antes de llegarse á nueſtra embarcacion nos
La Sonda de *Occracoke*— hizieron hacér mil protextas de que tal contagio no venia á bordo.
Año de 1783. —. Los botes de que se sirven son de una excelente construccion
para la már, y asi se aventuran largo con todos tiempos; su Construcion,
y tamaño no se diferencia al parecer de los que uſan
nueſtros navios de guerra sino en que eſtos en lugár de popa tienen
otra proa de modo que rompen acia todas partes sin la preciſion de
virár, y que son sumamente ligeros; sus galigos y delgados me
pareſen tamb^{n} mui diverſos: la construcion es tan barata en eſtos
parages, que por uno de los mejores me pidio el amo ochenta peſos,
y no dudo que si huvieramos venido á ajuste lo huviera dado por
setenta —.

9 El nueve á las diez de la mañana nos hizimos á la vela en demanda
de Newberne, y aviendo navegado como quarenta millas en todo
el reſto de dia y noche por eſta Sonda que es baſtante peligrosa
(hace pocos años que se perdieron en ella maſ de 60. velaſ mercantes
que componian un gran comboi que estava aqui al ancla;
sin que quiera suponerse seria tal vez falta de buenos Pilotos, pues
[f. 3*v*.] los que hai alli son en mi / concepto los mas cuidadosos, y abiles
Junio. que he viſto) al siguiente dia temprano entramos en el Rio *Neuse* y
Rio *Neuse*. Año 1783. navegando cinquenta millas mas sobre él <con>[20] viento fresco
del N. E. llegamos á las doce y media del dia á la Ciudad de *Newberne*,
capitál de eſte Estado —. su situacion es agradable en la
confluencia justam^{te} de los rios *Trent*, y *Neuse*, este particularm^{te}
es espacioso y su navegacion agradable, sus orillas por una
parte y otra eſtan cubiertaſ de cerrado, espezo bosque baſtante
frondoso, y algunas abitaciones con poca agricultura en sus inmediaciones
10 —. A las cinco de la tarde baxé[21] á tierra, y tomé
alojamiento el la Taberna de M^{r} *Oliver*, pagando un peſo duro
diario por comida alojamiento &c. ; cuio precio me ha parecido
sumamente varato[22] en comparacion del aseo, y buen trato de d̃ho
alojamiento.[23]

.Los principales Avitantes[24] que se allavan alli á la sason[25]
quales son M^{r} *Ogden*, M^{r} *Blount*, Marques de *Britigney* (oficial

frances en servicio de eſte Estado) M^r *Oram*, M^r *Cooke;* M^r *Seatgreaves*, / M^r *Ellis*, M^r *Schilbeack*, M^r <*Goff*,>[26] Mons^r *Heró*, Doct^r *Mc Clure*, D^r *Halling*, M^r *Johnston*, [27] Mon^r *Mayoli*, & c. me estuvieron a viſitár, y obsequiaron con la maior hospitalidad; cuio buen trato ha durado todo el tiempo de mi reſidencia; sin embargo de que sus ideas en generál no son aun mui liberales, y que el Sistema-Social eſtá todavia en mantillas. —. Las mujeres (con particulá las Caſadas) guardan una recluſion monastica, y tál submision á los maridos qual no tengo viſto jamás: viſten con aſeo,. y toda su vida es domeſtica —. luego que se Casan se segregan de toda amiſtad intima, y sus miras tornan enteram^{te} al cuidado de su Casa y familia; el primer año de Caſadas juegan el role ó *Papél* de Amantes, el segundo de Crianderas, y el tercero y reſto de amas de llaves —. Las Solteras por el contrario gozan de toda livertad, y ván solas á paſearse donde gustan, sin que sus paſos se observen. . . . Los hombres viſten con negligencia, y groceramente; todos fuman tabaco por lo general / en pipa, y lo que es mas lo maſcan con tanto exceſo que algunos me aſeguraron no podér hirse á la cama y reconsiliar[28] el Sueño sin tenér la maſcada en la boca.

[f. 4r.]
Junio.
Newberne.
Carolina del
Norte. 1783.

[f. 4v.]
Junio.
Newberne.
Carolina del
Norte. *1783.*

.Pocos dias despues de mi arrivo á eſte paraje, tome conosimiento[29] con M^r *Nash*, y el Col: *Spaight*, que viven en sus Caſas de Campo á dos, y tres millaſ de la Ciudad montando el Rio Trent: el primero es excelente Juriſconſulto, y ex-governadór del estado en laſ paſadas emergencias, su trato, y comunicacion, como igualm^{te} el de toda su familia (el Joven *Witherspoon* incluſo) me produjeron muchos ratos de agradable sociedad, é inſtruccion — el otro es Joven de buenas ideas, y excelente diſpociſion para sobresaliente inſtruccion si continua en su plan de eſtudios, y viajár: ambos son electos Delegados al Congreso por el año siguiente.[30]

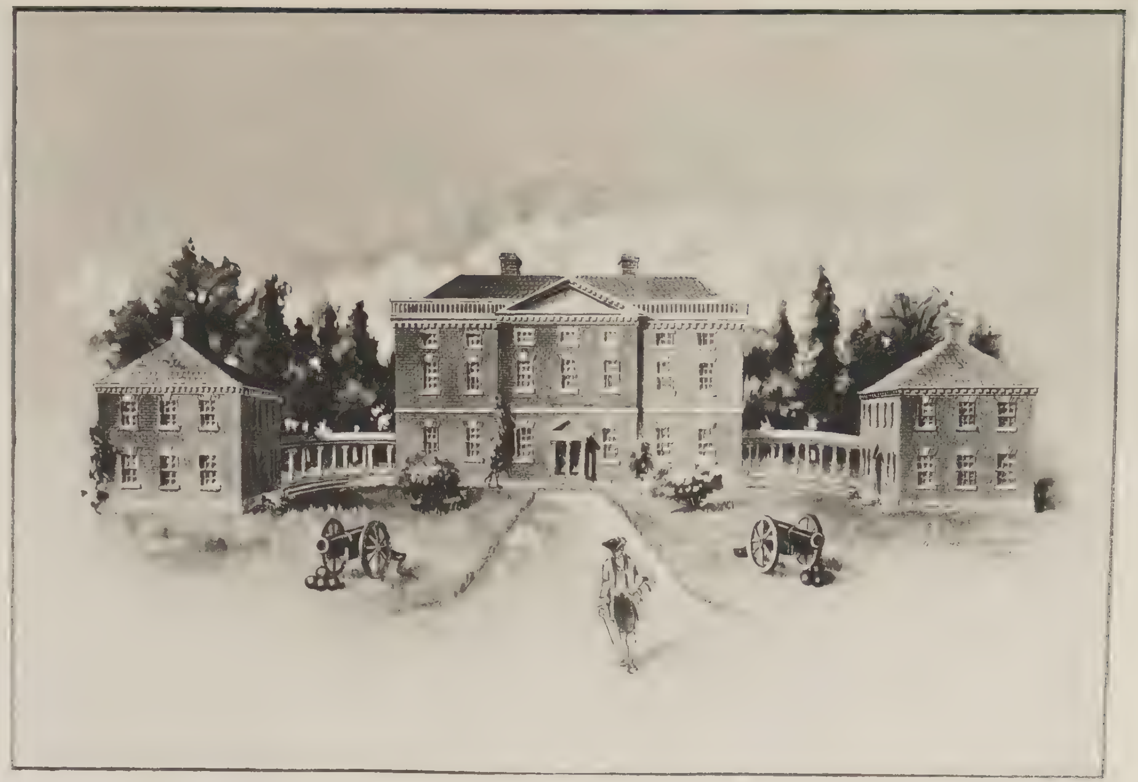
.La Poblacion de eſta Ciudad se compondrá de quinientas familias de todas Claſes: las Caſas son tál qual, y pequeñas por lo regulár, bien que conmodaſ y aſeadas; caſi todas ſon de madera — la Yglesia, y / Caſa de Asamblea son de ladrillo, y correſpondientes al Lugár —. El mejór edificio de todos, y que realm^{te} merece la atencion de un Viagero instruido es el *Palacio* que llaman, construido hace 18. años por un abil Arquitecto Yngles (M^r *Hauks*) que á eſte efecto vino de Ynglaterra con el Governadór *Trion*, y aun permanece en la Ciudad: le he tratado mui particularm^{te}, y poseé un Caractér admirable: me franqueo un plano exacto de

[f. 5r.]
Junio.
Newberne.
Carolina del
Norte. *1783.*

dho edificio y Jardines que dá cabál idea del todo (Plane. Nº 1º) —.[31] La fabrica es toda de Ladrillo, y su construccion en el gusto puro Ynglés; todos sus adornos sumam^{te} sencillos y colocados con baſtante gusto, é inteligencia: en el gran Salón de audiencia, ó Aſamblea hai el adorno de una chimenea en marmol de buen gusto, trabajada en Ynglaterra; y segun se infiere por una inscripcion que se lé sobre la Puerta interior del Portico, es regalo que hizo Sir William Draper; qui^{n} estuvo aqui á su buelta[32] de la Expedicion de manila en el año de 63., á viſitár á su amº[33] *Trion.*[34] — la situacion del edificio sobre los bordos del Rio *Trent* en un parage algo elevado le dá el comando de un prospecto de mas de 12. millas sobre el otro Rio *Nuse*, y hace su situacion baſtante agradable. /

[f. 5v.] Junio 17 *Newberne.* Carolina del Norte. *1783.* Este dia se declaró en el campo á son de caxa, una compañia de Milicias sobre las armas (cada soldado, y oficial con su veſtido, y fusil de distinta especia) y deſcarga de quatro pequeñas Piezas de Campaña, que á este efecto se llevaron de antemano; la suspencion[35] de armaſ y tratados Preliminares con la Ynglaterra —[36] por remate de fieſta á eso de la una del dia huvo un *Barbecue*, (esto es un Cochino asado), y un Tonél de rom, que promiſcuamente comieron, y vevieron[37] los primeros magistrados, y gentes del Pais, con la mas soez y baxa suerte del Pueblo; dandose las manos, y veviendo en un miſmo vaſo —. es imposible consevir[38] sin la vista, una Asamblea mas puram^{te} Democratica; y que abone quanto los Poetas, é historiadores Griegos nos cuentan de otras semejantes entre aquellos Pueblos Libres de la Grecia —. al remate huvo algunos embriagados, se trompearon de buena gana, huvo un herido, y al anochesér cada uno se retiró á dormir; con lo qual, y quemár algunos barriles vacios por modo de *feu-de-joy* concluió la fieſta.

20 [f. 6r.] Junio. *Newberne.* Carolina del Norte. *1783.* Pocos dias despues estuve á vér la avitacion de M^{r} / Green, distante 12. milas del lugár, <es> uno de los maſ principales Farmers del <Estado>;[39] su Caracter, providad, y edad son remarcables; esta excede ia de 85. años, sinque en la salud, robuſtez, y actividad se note la menór decadencia, su humor es festivo y agradable constantem^{te} —. La Casa está situada sobre una pequeña altura, y al pie hai dos ó tres fuentes que producen agua en abundancia sumam^{te} criſtalina, y hermosa: la agricultura que se vé á las inmediaciones es poca cosa, y consiſte principalm^{te} en mais, batatas, y arboles frutales que forman una extenciva[40] *Orchard* (jardin frutál) —. Sus caſas de campo por lo comun son conmodas y aseadas, bien que como se ha observado ia en laſ de la Ciudad,



The "Tryon Palace," Newbern, North Carolina. From a wash drawing. Reproduced by courtesy of Marshall DeLancey Haywood.

algo pequeñas —. no puede negarse lo induſtrioso de los avitantes, pues con motivo de la guerra, y generál escazés de manufacturas, cada vecino establecio un Telár en su Casa de Campo, donde fabricó telas de algodón, y lana para veſtir toda su familia; algunas he viſto de mi buen paño y dibujo —. Con las manzanas, Peras, y Durasnos hacen mui buena Cidra, y Aguardiente —. Entre los animales que tenia alli este venerable anciano / noté un Cisne de hermosa figura, y que aun parecia jóven, sin embargo de que por el computo que su amo hacia, tenia ia maſ de 60. años de vida: rara conſtitucion p^{r}[41] cierto, en tan pequeño individuo! —. Al poners el sol me bolvi[42] á Newberne en compañia de los amigos Oram y Cooke, que me hizieron el gusto de acompañarme en eſta excursion, pues sin embargo de que mi animo era permanecer en compañia del buen viejo por tres ó quatro dias, la caſualidad de averme querido recostar un poco deſpues de comer, quando un tropél de chinches me salieron á recivir en la Cama; me hizo mudar luego de dictamen: eſte insecto es tan comun, y abundante en el Pais que todas laſ caſas eſtán contaminados por lo generál, á lo que contribuie no poco el que sean de madera: todo el tiempo de mi reſidencia me vi preſisado á dormir en el suelo en medio de una Sala, pues no huvo remedio de extinguirlas de la Cama, y son de un tamaño tan extraordinario, que una sola abultea por tres, ó quatro de laſ comunes en Europa —. Otro animál hai tambien que no contribuie á incomodár menos el oido p^{r} la noche; la cantidad, y especies / diſtintas de *Zapos* es tan inmenſa que la muſica se oie á una gran-diſtancia, y como el Pais toda eſtá cubierto de Rios, Sienegas, y pantanos no faltan muſicos en todaſ partes: unos hai particularm^{te} que llaman *bull-frogs*, cuio canto asimila perfectam^{te} el bramido del Toro; su tamaño es como quatro veces uno de los comunes en Europa —. entre las aves de Canto hai una que ciertamente es admirable, y merece particulár atencion; eſta es la que llaman *mocking-bird* (ó Arrendajo) su melodia, y variedad de tonos es tan admirable que no cave deſcripcion; y lo mejór es de que son tan comunes que cada vecino que tenga un arból á laſ inmediaciones de su Casa, puede eſtár seguro de su rato de muſica en el diſcurſo del dia . . . brabo contraſte al de la muſica nocturna de los Zapos! — su forma, y colór es semejante á la de los *Sinsontles*[43] de la nueva-eſpaña.

[f. 6*v*.]
Junio.
Newberne.
Carolina del
Norte. *1783.*

[f. 7*r*.]
Junio.
Newberne.
Carolina del
Norte. 1783.

.Otro dia eſtuve á ver la plantacion de M^{r} *Ogden* en su Compañia, la del Col: Blount,[44] Seatgreaves, y el joven Ogden; vi sus plantios que comunm^{te} consisten en mais, cebada, trigo, y batatas;

los arboles frutales eſtavan tan Cargados de fruta, particularmente manzanos, Perales, y Duraznos, que el que no estava apuntalado, [f. 7*v*.] Junio. *Newberne.* Carolina del Norte. 1783. tenia / la horqueta rota, y ramas desgajadas con el peſo de la fruta —. Los abitantes observan este expectaculo no con aquel agrado que el pasajero, pues saven p^{a}[45] experiencia que el año de mucha fruta, sobran por todas partes tercianas; cuia emfermedad es mui predominante en el Pais, y les arruina insensiblemente la Constitucion, y complexion perſonál, tornando palidaſ las mas rosagantes tezes europeas.

.Algunas Damas sin embargo conservan sus colores bellos, y su salud en el mejor estado, el numero de miſ mas favoritas y conosidas[46] son M^{rs} *Oram.* M^{rs} *Elis*, M^{rs} *Naſh*, M^{rs} *Elis* S^{r}, M^{rs} *Schilbeack*, M^{rs} *Cooke*, M^{rs} *Cooke* s^{r} M^{rs} *Oliver*, y M^{rs} *Egliston*, su trato es algo encogido, pero su Sociedad, quando se ha conseguido alguna confianza, y familiaridad es agradable, y jocosa: M^{rs} *Stanley* (cuio marido estava auſente, y es el p$\overline{\text{ral}}$.[47] comerciante del parage) es Dama de mui buenos modos, y sircunstancias, no tuve el gusto de tratarle de serca; Miſs *Cogdell* su hermana es una de las mas bien paresidas, y floridas complexion^{s} que ha visto en toda la america. /

[f. 8*r*.] Julio 12, Camino de *Beaufort.* Carol^{a} del Norte. 1783.

.El doce de Julio á las diez de la mañana dexé finalmente á todos mis amigos de Newberne, y paſando el rio Trent por el *ferry* (ó barca) de la Ciudad esta tomé el camino de *Beaufort*, y á las dos de la tarde llegué á la Posada de *Allways* diſtante 23. millas de Newberne; el camino es baſtante bueno, como lo son en generál todos los de eſte Pais, pues el terreno es duro y arenoso, é igual por todas partes; pero la caſualidad de avér llovido mucho los dias anteriores, hizo que todos los Puentes de madera que hai sobre él estuvieſen destruidos, y no con poco trabajo huve de paſar los caballos y *Sulky* para seguir mi jornada —. esta fue un poquillo fatigosa, pero una comida regulár y aſeada, y la Compañia de *Confort*, y *Constance* dos hijas del Posadero y muchachas de 15. á 18. años mui bien parecidas, pronto pusieron en olvido la caminata: por la noche huvo buena sena, y mejór combersacion[48] con las muchachas; una no tuve embarazo en venir á mi Solicitud, á continuarmela en la Cama deſpues que todos se retiraron á dormir. — Al siguiente dia á las seis de la mañana empréndi otra vez mi jornada, y aviendo andado 21. millas por caminos semejantes al del dia anteced^{te}, atraveſando un *Swamp* (Pantano) que tendrá [f. 8*v*.] mas de una milla de ancho, y milliones de mosquitos / ensima, llegué á las diez del dia á *Beaufort* —. Tomé alojamiento en Casa

Julio. 13. *Beaufort.* Carolina del Norte. 1783.

de M^{rs} *Cheney*, qui me trató, y cuidó grandemente, < > su amable compañia pudo en algun tanto mitigár la aridez, é insosiabilidad del Lugar: aqui encontré todo mi equipaje á salvo, que desde Newberne avia embiado el dia antes de mi salida por el Rio; y ademas hallé tambien á mi Amigo Schilbeak que para asistir á algunos Comerciantes, y Pasageros franceses procedentes de la Havana, y naufragos sobre los bancos de *Cape Look-out*, avia legado aqui el dia antes; con su Sociedad, compañia, y tocar un poco la flauta conseguia divertir un poco las incomodidades del clima, particularm^{te} los mosquitos, y el calór; eſte es con tál exceſo, que jamás me acuerdo aver sufrido semejante deſagradable impression, aun en las costas de Africa, y Provincia de Estremadura en españa —.[49] Los aſuntos de los comerciantes, y Pasageros franceses se trancigieron con tan buen orden, justicia, y equidad que todos se retiraron satisfechos, y io mui contento de verme entre gentes que aunque pobres son humanos y generosos —. Por las Leyes del Pais todo el individuo que con su asistencia, y ayuda salvase quales quiera efectos / de embarcacion naufragada sobre d̄ħas Costas, tiene para si la quarta parte; y aqui es que los botes de los Pilos que llevo mencionados arriva, ó *Whale-bots*, como les llaman por eſte parage, son de suma utilidad, y hacen vér su abilidad,[50] y audacia; quando esta embarcacion que he referido varó sobre los Bancos de *Look-out*, los golpes de már la cubrian, y pasavan de popa á proa á cuio tiempo los *Whale-bots*, sin la maior fatiga se paseavan sobre la ondas irritados protejiendo la embarcacion y recogiendo quantos efectos salian á flote: hasta el forro de cobre salvaron, y lo trugeron á Beaufort —. Este lugar eſtá cituado[51] en una Playa arenosa y baſtante desabrigada, sino por algunos bancos de arena que hacen como barrera á la mar, y forman *the Sound*, ó la Sonda: su poblacion será como de 80. vecinos, y laſ casas baſtante infelices; no hai comercio, y asi los Vecinos son Pobres, sin embargo de que su situacion es mucho mas ventajosa para tenerle que Newberne, pues en la sonda pueden entrár haſta fragatas —. M^{r} *Parrat*, y M^{r} *Dennis* que son los sugetos inſtruidos del Lugár, me favorecieron con su Compañia todo el tiempo que me detuve aqui aguardando embarcacion en que / embarcarme para Charlestown: el primero es Agrimenſór generál, y me dio un mui buen Plano del estado, por lo que mira á sus costas, é inmediaciones del már —.

[f. 9r.] Julio. *Beaufort* Carolina del Norte. 1783.

[f. 9v.] Julio. *Beaufort.* Carolina del Norte 1783.

18 En el medio tiempo hize una excursion en el Pais á distancia de 12. millas subiendo el pequeño *Rio Newport* en las abitaciones de dos hermanos-Quakaros, el uno rico, é ignorante M^{r} —, el otro

(m^{r} *Williams*) pobre, instruido, y generoso [52] eſte me eſcrivio una larga Carta, embiandome la Celebre apologia de <*R. Barclay*>[53] por los de su persuacion, y que inserto en el n^{o}[54] para modelo del [55] peculiar modo que tienen de escrivir. —.[56] hamás[57] he sufrido semejante incomodidad por calor, chinches, y mosquitos que le que paſe estos dos dias de investigacion quakerica —. la agricultura que por alli se observa es poquisima (mais es lo general, y batatas) el terreno arenisco y mui pobre —. Sobre las riveras del már ó Sonda hai varios molinos de viento de mui buena conſtruccion, é idea; son todos de madera, y duran sin embargo doce, y veinte años: otros hai en las quebradas que caen á los rios donde por medio de una Calzada, y compuertas que llaman *Dam* (en otros terminos ecluſa) recogen agua, y forman por lo generál dos molinos uno de aserrár madera, y otro de molér grano de eſta [f. 10*r*.] especie / hai infinitos por todos eſtos parages, pues la tablazon es uno de sus principales ramos de comercio.

Julio. *Cape-fear.* Carolina del Norte. 1783. 22 .El 22. á las dos de la tarde me despidi de mis pocos amigos, y me embarqué en una pequeña Goleta su Cap^{n} J. *Adison*, para seguir á Charlestown: el viento sopló favorable por el No. y el siguiente dia á las tres de la tarde llegamos á *Cape-fear*, entramos en el rio por la boca que llaman *New Inlet*, y dexando á la isquierda[58] enfrente de eſta misma entrada el fuerte *Jhonston*,[59] á diez millas mas arriva subiendo d̄ho rio, sobre la propia mano isquierda eſtá el Lugár de Brunswick, perfectam^{te} situado tanto para el comercio, como para el goce de la vida; pero enteram^{te} arruinado y demolido en la ultimo guerra —. inmediato á eſte á cosa de una milla mas arriva sobre la propria rivera isquierda de d̄ho *Rio-Cape-fear* se halla la avitacion y eſtado del generál americano *Howe*, en la qual vive interin él se divierte en diſipaciones por otra parte) su deſgraciada familia, pues la mugér está en tono de divorciada, y una preciosa hija suia de 18. años acava de tener dos hijos con un negro esclavo suio. . . . valgate Dios p^{r} naturaleza humana, y leies injustas que la afligen![60] /

[f. 10*v*.] Julio. 22. *Wilmington.* Carolina del Norte. 1783. —.Siguiendo nueſtra navegacion rio arriva por eſpacio de *20.* millas mas, con poco viento llegamos á las once de la noche [61] á *Wilmington;* y no me cauſó poca sorpreſa vér aqui embarcaciones de 600. y mas toneladas que con toda facilidad suben rio arriva: á Brunswick llegan Fragatas de guerra, pues la boca principál de rio tiene en su entrada mas de 3. brazas de agua, por cuia razón no es extraño haia aqui mucho mas comercio que en Newberne, y demas lugares del estado, y q^{e}[62] *estos* florezcan sobre todos —. La situacion es ventajosa y agradable, mui abundante en Aguas de fuentes christalinas que brotan por todas partes; y sus edificios aunque no muchos son conmodos, aseados, y mejores p^r lo generál que en Newberne: hai mucho mas comercio que en los otros parages ia citados, y sus avitantes parecen mas sociables y generosos; ambos sexos visten tambien mejór —. El mayor *Walkér*, para quien traje carta de recomendacion, y M^r *Blount*, comerciante, ambos sugetos de reſpecto en el lugár me acompañaron, y manifestaron el interior; por remate fuimos á la Caſa del Villar[63] donde se jugaron algunas partidas haſta el medio dia: eſte juego eſtá tan introducido en el Pais que en ninguno de los Lugares por donde / pasé faltavan sus dos, ó tres meſas de esta diversion; las mugeres se quejan de que los maridos frequentan demasiado esta moda franceſa, introducida en el tiempo de la guerra —. Por la mañana temprano estuve en el mercado, que es baſtante bueno en proporcion, y entre las frutas que alli trajerón noté unos Duraznos tan grandes, y hermosos que sin ponderacion erán como una naranja, su Colór sumamente encarnado, y p^r un lado amarillo —. tambien observé á las inmediaciones del Lugár en los Parages mas elevados y de comando varios reſtos de Fortificaciones de Campaña que los Britanicos erigieron en la guerra que acava de concluirse, quando tomaron poceſion[64] de este Pueſto.

[f. 11*r.*] Julio. *Wilmington.* Carolina del Norte. 1783.

.Esta provincia está cituada entre los 34°. y 36°: 33″. lat. n^{te} eſtará Poblada como 300. millas en lo interior, y 150. lo largo de la costa —. la agricultura es cosa corta por lo generál, y la cria de ganados es mucho mas considerable particularm^{te} cerdos, y ganado bacuno: el inbierno es corto y baſtante frio; p^o[65] el verano es calorosiſimo; truenos y tormentas son mui frequentes —. produce mais trigo, y variedad de vegetables: mucha fruta, y los arboles frutales son maiores que en europa al doble: los Caballos, (cuia cria no es pequeña) son de raza Ynglesa, y bastante / buenos: la Caza de Venados es abundantisima, y la diversion favorita de los caballeros y gente del pais, me hallé en una de eſtas Partidas, y protexto que a cada momento aguardava que alguno de la comitava vinieſe con [66] pierna, brazo, ó Cabeza rota; pues el modo es echarse á correr á caballo traz[67] del gamo que se descubre en medio de un bosque cubierto de ramazon, y que á vezes ápenas cabe el caballo; estos eſtán ia acostumbrados, y el ginete se baja señido al pezquezo del Caballo que se suelta á todo corrér conforme vé la pieza, y es el que lleva la direccion; no faltan exemplares funestos de eſte modo de diverſion en el Pais —. Los Lugares son

[f. 11*v.*] Julio. *Wilmington.* Carolina del Norte. 1783.

pequeños el gran numero de sondas, y pasages estrechos les impide el aumento; excepto el *Rio-fear*, y *Clarendon*, no hai ninguno que admita la navigacion de embarcaciones maiores de 80. toneladas —. Los ramos principales de Comercio son *Alquitran, Brea, Terpentina, Duelas, madera, pequeños maſtiles*, y *Peilteria:* el año de <*70.*>[68] se supone entradas, y salidas embarcaciones de todos Porte en eſte estado al pie de *990.* —. Los avitantes por este mismo tiempo se calculavan al numº de *150.000.*, pero por los Calculos [f. 12*r.*] Julio. *La Mar.* 1783. publicados en Philadelphia en *84.* son / total *300.000.* capazes para las armas *75.000.;* un medio proporcionál entre eſtos dos será tál véz el numero cierto.

Governadór del Estado — su Exª[69] Alexander *Martin*, Esq^{r}[70]

Lugares Principales.

Newberne.
Wilmington.
Edenton.
Bath.
Hartford.
Exeter.
Brunswick.
Halifax.
Beaufort.
Hilsborough.
Winton.
Tarborough.

Julio 25. El dia 25. á la una del dia nos hizimos á la Vela, y vajando[71] el rio por donde mismo salimos, dejamos á nueſtra derecha el bien situado Lugar destruido de Brunswick, el arruinado fuerte Jhonſton, y antes de ponerse el Sol desembocamos á la mar por la grande *inlet*, ó boca principál que como llevo mencionado tiene fondo suficiente para admitir navios de maior porte — con el viento fresco por el N. E. continuamos nueſtra navegacion toda la noche y entre diez, y once de la misma dimos fondo sobre los bancos que [f. 12*v.*] Julio. *George-town.* Carolina del Sur. 1783. forman la embocadura de *Winyah- / -Harbour*, por la parte del Norte — al romper el dia del 26. levamos el ancla, y con toda seguridad entramos en el rio *Wackmaw*, por la boca que llaman *Town-entrance*, que tendrá 2. brazas de fondo; el viento continuo soplando por el N. O. floxo, y nosotros continuamos nueſtra navegacion rio arriva hasta que á las once del dia nos amarramos en los Wharffs, ó Muelles de madera de *George-town*, situado sobre la ribera del norte de d̄h̄o rio Wackmaw á diſtancia de 20. millas de su embocadura[72] — la planta es bonita, y sobre terreno un poco elevado, su poblacion aunque pequeña parese desente,[73] y contiene mui buenas casas, algunas hai quemadas, y otras enteramente arruinadas de reſulta de la ultima guerra —. Ynmediatam^{te} saltamos á tierra, y en compañia de nueſtro Capitan Anderson, y M^{r} *Tucker*, paſagero naturál de Boston, fuimos á la Posada unica que hai en el Lugár, aqui nos huvimos de Ospedár paſablemente mál; por la noche tuve que reñir una pendencia con la ama de caſa para que una mala cama que tenia dispuesta para que M^{r} Tocker, y io la ocupasemos juntos, fue de solo para uno: sin embargo dos huespedes mas que avia en la Posada los encajó juntos en otra camita dentro / del propio quarto que se avia destinado para nosotros; creiendo sin duda que el privilegio de camas separadas, excluia por consequencia el de el del quarto que primero nos avia acordado, y despues despojó sin mas ceremonia ni cumplimiento —. el Pan que comimos todo el tiempo que estuvimos aqui, era de Arroz, en unas tortillas pequeñas; lo mismo nos sucedio en Beaufort de North-Carolina; y el gusto es bastante bueno, y saludable su nutrimento.

[f. 13*r*.]
Julio.
George town.
Carolina-del-Sur. 1783.

27. El siguiente dia por la mañana tomé un caballo, y me paſie por las plantaciones inmediatas, observando las plantaciones de arroz, y añil que hai por todos aquellos contornos —. Las tierras son mui buenas por todo el districto, y su agricultura mui adelantada y floreciente (varios sugetos del Pais me han asegurado ser la mejór de todo el estado) —. en las inmediaciones del lugar sobre los parages de comando se vén algunos reſtos de fortificaciones de Campaña, hechas por los britanicos en el curso de la guerra que acava de concluirse —. Las Casas de Campo que se vén p^{r} las inmediaciones son hermosas, conmodas, y expaciosas; denotando en ello la riqueza, <sano>[74] gusto, y amór justo á la vida rurál, de / sus avitantes —. el 28. lo empleé del mismo modo viſitando los Contornos del Lugár, y algunas perſonas de forma de las poquiſimas que avia en él [75]; entre ellas viſité á miſs N———. que posé la mejór casa de todas, y baſtante propriedad: su trato es amable, y posé la muſica medianam^{te}; por su desgracia huvo de franqueár sus privados deliciosos favores, á un sugeto casado, las consequencias fueron un hijo, que, no aviendo tenido diſcrecion suficiente, ó tál vez no queriendo ocultarle, vive con su tierna madre por monumento de su[76] infamia injusta. . . . vaia[77] una pequeña anecdota que me ocurrio aqui, paraque se vea que todos los Pueblos de la tierra, y aun los mas Civilizados tienen preocupaciones de la mas craſa ſuperſticion — uno de los dias que pasé en este lugár acertó á sér Domingo, y hallandome en Casa sin poder salir á dar un paſeo por lo mucho que llovia,[78] tomé la Flauta, y puseme á

[f. 13*v*.]
Julio.
George-town.
Carolina-del-Sur. 1783.

tocár una pieza de muſica por diverſion; quando[79] el Patrón, y ama de la Caza sorpreendidos, y escandalizados corren en busca de [f. 14*r.*] Julio. *La már.* Carolina-del-Sur. 1783. M^r Tocker para q^e, / intercedieſe conmigo á fin de que dexase la flauta, y no tocara en Domingo: Mr Tocker vino á mi inmediatamente, y refiriendome el paſaje, huve de soltár la carcajada, y dexár[80] por supuesto el instrumento; con cuia sircunstancia toda la familia se tranquilizó, y io huve de hacér mi apologia, p^r el olvido padecido — en Newberne me sucedio otro tanto aviendome puesto por olvido á jugar á los naipes en Domingo; y no tuve poco que hacer para dár una satisfaccion á aquellas gentes, y recobrár mi caracter, que de otro modo huviera perdido irremiciblemt^e.

29. .El 29. á las seis de la mañana nos hizimos otra vez á la Vela, y con viento fresco del norte vajamos el rio en cosa de dos horas: á las 8. salimos á la már, y dexando el Rio *Santee* sobre la derecha á diſtancia de seis millas mas abaxo en prolongacion de la costa, montamos *Cape-Roman*, y sobre la misma costa paſamos las pequeñas Yslas *Bull*, *Capers*, *Davis*, *Long*, y *Sulivan;* á las quatro de la tarde recalamos sobre el fuerte *Moultrey*, situado sobre la punta del sur de la ultima de eſtas Yslas á la entrada de la Bahia de Charlestown: el fuerte *Jhonston*, que esta en la parte opuesta sobre [f. 14*v.*] Julio. *Charles-town.* Carolina-del-Sur. 1783. 29 la punta / del N^{te} de la Isla *James*, y forma el canál de d̄h̄a entrada nos llamó con una vandera:[81] embiamos por de contado el botte, y despues de averſe informado el comandante de donde veniamos, y cobrar un peſo fuerte, procedimos atraveſando esta hermosa Bahia,[82] y á las 5. de la tarde nos amarramos en uno de los Wharffs de la Ciudad en medio de crecido numero de embarcaciones mercantes que entran, y salen constantemente en eſte Puerto. —.[83] inmediatamente saltamos en tierra, y sin que nadie nos dixiese una palabra, ni guarda ó miniſtro alguno de rentas (porque no hai canalla de esta eſpecie) intentaſe examinár nuestros equipajes ni cosa alguna, cada uno procedio á buscár alojamiento — yo encontré por fortuna al desembarcarme á M^r *Bourdeaux* comerciante de esta Ciudad, que conosi en Newberne, y fue tan atento que inmediatam^{te} me acompaño á buscár buena Posada: por su recomendacion tomé alojamiento en la de M^{rs} M. *Stone* en Trad-Street n^o 13. pagando poco mas de un peſo diario por comida, y alojamiento; hasta el 23. de Agosto que para mejorár de quartos, [f. 15*r.*] Agosto. *Charlestown.* Carolina-del Sur. 1783. y en la expectativa de conseguir el logro de una lisonjera / empreſa amorosa, pasé á King-Street n^o 80. Miſs *Melar*, ocupando el alojamiento que dejasen el coronel de Artilleria *Carington*, y el mayor *Eduard.*

.Al dia siguiente estuve á viſitar á Thomas *Bee* Esq^{r} para quien traje una Carta de recomendacion de M^{r} Seagrove en la Havana; me recivio con suma politica y atencion, y me acompaño á viſitar igualm^{te} á su E$\overline{xa}$. el S^{r} Governador actual Benjamin *Guerard* Esq^{r} á quien entregué tambien Carta de Yntroduccion del General Cagigal; y en su consequencia me ha colmado de honras, y agazajos durante todo el tiempo de mi residencia en eſta Capitál.[84] —. Estando justamente en eſtos asuntos, y reciviendo varias personas de Caracter que vinieron á viſitarme al siguiente dia por la mañana, vé aqui que llega el famoso Abogado, consejero, y mayor Eduard *Rutledge*, Esq^{r}, armado de espada en tono militar, y llamandome aparte, me entrega baxo un preludio politico y estudiado una Carta sellado de parte de William *Brailsford*, — abrila inmediatamente, y hallé en ella un completo desafio, consevido sin embargo en terminos baſtante ambiguos, y nombrando por / segundo y ajustadór de los Preliminares al citado M^{r} Rutledge[85] — eſtas circunstancias me obligaron á abrir converſacion, y tratár el asunto con dicho emisario; cuias consequencias fueron pedirme este permiſo para hablár en el intermedio á M^{r} *Brailsford*, que sin duda procedia equivocado en el particulár: no tuve embarazo en consedersele[86] con el bien entendido de que supiese M^{r} Bral — d antes que nunca le faltaria por mi parte (en caso de no eſtar satisfecho) qualesquiera otra satisfaccion que un Caballero debiese dár á otro en caſos semejantes — de aqui provino que quando aguardava á mi adverſario ostentoso y con las armas en la mano para recivir la satisfaccion que indicava por su Carta; me aviſa por la tarde por M^{r} Rutledge en recado p^{r} escrito de que avia procedido equivocado, y quedaria enteramente satisfecho, si pour[87] una Carta mia le asegurava, que su Caractér no desmerecia en mi concepto; — pero como el fundamento de su Carta á mi era falzo, y ambiguo el contenido, io le remiti copia de las combersaciones, y recados que el mismo Rutledge puso por escrito deseando que esto pudiese aquietar su desason — efectivam^{te} parese surtio / efecto, pues nunca despues bolvio á repetir instancia; antes bien al siguiente dia comimos juntos en caſa de M^{r} Bee, y saludandome amistosamente, me ofrecio la mano con muestras, y expreciones de amiſtad. . . . ! y asi asi concluio este grande aparato Caballeresco, dandome á conosér[88] su authór en lo succeſivo que no falta gran porcion de Quixotismo <á>[89] su Caracter.

[f. 15*v.*]
Agosto.
Charlestown.
Carolina-del-Sur. 1783.

[f. 16*r.*]
Agosto.
Charlestown.
Carolina-del-sur. 1783.

.Los principales sugetos del Pais, y oficiales del Exercito del Sur (á quienes fui introducido p^{r} el governadór en un gran combite que me dio quatro dias despues de mi arrivo) que á la sason se hallavan aqui estuvieron á visitarme, y les devo suma distincion y agazajo —. trasladaré aqui algunas de sus nombres para grata memoria, y reconosimiento, Gen^{l} *Green* — Gen^{l} *Moultry* — Tho^{s} *Bee* — Yntend^{t} *Hutson* — M^{r} Chef Justice *Burck* — Col: *Washington* — Col: Lewis *Moris* — Col: Walton *White* — D^{r} *Turembul* — Mss^{s} *Penman* — Col: *Pinckney* — May^{r} *Buttler* — M^{r} *Medliton* — major *Pearce* — Col: *Eustace* — R^{d} M^{r} *Purcel* — D^{r} *Ramsſay* — exgov^{r} *Mathews* — Colector gen^{l} *Hall* — M^{r} *Jones* — Judge *Heward* — D^{r} *De la Howe* — D^{r} *Flag* — M^{r} *Colleton* — M^{r} *Moris* march^{t} — m^{r} *Banks* id. — monſ^{r} *La Canterie* — m^{r} *Bethwne* mar^{t} — m^{r} *Ewen* id. — treſur^{r} *Black* — M^{r} *Campbel.* marc^{t} — m^{r} *Smith* — m^{r} *Marſhal* — m^{r} Atorney general / [f. 16*v*.] *Moultry.*[90]

Agosto. *Charlestown.* Carolina-del-sur. 1783.

.Las naturales abitantes del Pais son ricos por lo generál, y aman el campo y vida rurál, de que resulta tenér mui buenas avitaciones de Campaña; la Caza, la danza, y fumar tabaco en Pipa son sus diverciones favoritas — la Sociedad no está mui animada en la Ciudad, sin embargo de que no faltan sugetos de instruccion, y noticias — la juventud en generál es vana, é ignorante: las mugeres mas agradables (aunque algo hureñas al principio del trato), y viſten con sumo gusto; excepto el peinado que se le forman ellas mismas con baſtante negligencia — el numero de este Sexô es crecidiſimo reſpecto del de hombres; no falta quien haga el computo de cinco á uno; y la cauſa que dan es el crecido numero de Torris que los Whigs han muerto en la paſada guerra, y el de eſtos que los Torries, y Britanicos han destruido igualmente —. en el diſtricto 96. solam^{te} (y eſto lo sé por buena autoridad) se cuentan 1200. viudas . . . quien quiera escogér muger desde luego puede venir á este Pais de abundancia! —.[91] Las Damas principales que tuve el honór de tratár mas en el tiempo de mi residencia [f. 17*r*.] aqui fueron m^{rs} *Eliot* — m^{rs} *Pinckney* — / M^{rs} *Purcel,* M^{rs} *Moultry,* M^{rs} *Turembul,* M^{rs} *Bee* (llamada por antonomacia *Queen Bee*), M^{rs} *Ward,* M^{rs} *Colleton* (canta mui bonitam^{te} en el gusto Ynglés), M^{rs} *Sawyer* (agradable coqueta), M^{rs} <*du Bose*>[92] (remarcable por su bella y magestuosa personál), M^{rs} *Jones,* M^{rs} *Hall,* miſs *Townsend* (mi Y — a) miſs P. *Turembul;* miſs *Mareſchal,* y miſs *Glower* (las dos hermosuras en boga); M^{rs} *Bay,* M^{rs} *Mareſhal,* the miſs *Thibault,* miſs *Eliot,* M^{rs} *Butler,* miſs P. *Smith,* M^{rs} *Ramsſay,* miſs *Magot* (una de las tres famosas viageras, qui sin compañia de hombre alguno anduvieron la francia, Ytalia & c. . . .), Miſs *Feneque,* m^{rs} *Mathews,* m^{rs} *White,* m^{rs} *Haleston.*

Agosto. *Charlestown.* Carolina-del sur. 1783.

.La Ciudad es baſtante extensa, y contiene mui buenas caſas de Ladrillo, y madera, cuio numero se calcula 1500, bien que una gran parte está arruinada por un fuego que acontecio hace tres ó quatro años; entre los edificios quemados se vé la Caſa de Asamblea que en sus ruinas manifiesta aver sido uno de los mas capaces y mejores: es increible el numero de ocaſiones que la historia nos informa aver padecido desastres esta Ciudad por tan voraz elemento —. Su situacion es agradable, y mui ventájosa para el Comercio, justamente en el parage que confluien los Rios *Ashley*, y *Cooper* espaciosos y navegables; las brisas del már le refrescan, y hacen su morada menos insuportable en el verano, / cuio Calór y multitud diabolica de mosquitos excede toda ponderacion — los edificios mas remarcables son la Casa de Asamblea, la Nueva, y Vieja Yglesia, y el Exchange; su Arquitectura simple y paſablemen^{te} bien entendida: el Steeple de la Nueva Yglesia, es baſtante elevado, y se descubre á considerable diſtancia, no solam^{te} del már afuera, sino en el pais interior, pues el terreno por todas las circunferencia es sumamente baxo, y llano — las Calles son rectas, y espaciosas con Pavimentos de Ladrillo por ambos lados para la comodidad de los que trancitan[93] á pie: las mas conspiquas[94] entre ellas son *Meeting-Street*, *Broad-Street*, y *Chorche-*Street —. En el medio y centro de la segunda á la inmediacion de las Casa de Asamblea eſtá la Estatua de Pitt, situada sobre un Pedeſtál de Marmól con rexas de hierro al rededór: la execusion[95] es de mediano merito, su tamaño del naturál, y el costume romano (extraña idea), eſtá en actitud de Perorár, la mano derecha apoiodo sobre un Libro en que se lé *Stamp-act*, y de aqui se infiere que este fue el motivo de la ereccion de dicho monumento, en honór de este grande hombre; le falta actualmente parte del brazo derecho que una bala / de Cañon le quitó durante el ultimo sitio en que la plaza fue tomada por los Britanicos.[96] No hai Theatro, ni expectaculo[97] alguno, el unico parage donde las mugeres se vén en numero generál es la Yglesia, en lo dias Domingos, y de aqui resulta que el numero de la Congregacion es siempre por lo generál crecido y mui lucido — el interior de las Yglesias es Sensillo,[98] y mui aseado lo qual contribuie á hacér el parage mas agradable, y dá lucimiento al concurso — las horas del servicio por la mañana son las 10, y media, y por la tarde las quatro; á cuia hora tampo[99] falta concurrencia pues como el objeto de la juventud no solam^{te} es el celo de religion, y que ni hai Paseos ni parages Publicos de concurrencia, la Yglesia lo suple todo — una prueva de ello es,

[f. 17*v.*]
Agosto.
Charlestown.
Carolina-del-sur. 1783.

[f. 18*r.*]
Agosto.
Charlestown.
Carolina-del-sur. 1783.

que la gente anciana y Padres de familia casi no concurren del todo, y por casualidad se vé uno en la Yglesia!

.A pocos dias de mi llegada mereci al generál Green el favór de que embiase su edecan el major Edwards para que me manifestase militarmente las fortificaciones de la Plaza — efectivam^{te} tomamos nueſtros Caballos á la punta del dia, y con baſtante excrupulosidad[100] lo examinamos todo —. Las que sircuien[101] la Plaza [f. 18*v*.] Septiembre. *Charlestown.* Carolina-del-sur. 1783. (que son bien extencivas) / y sus avenidas eſtán fabricadas provicionalmente, y no se puede negár que con juicio, y suma inteligencia, particularmente dos grandes Reductos avanzados por la Parte de Tierra que, (como casi todas las demás) son obra del famoso Yngeniero britanico *Montcriff*:[102] todas van á toda priſa á su decadencia, y no hai siquiera un cañon montado sobre sus explanadas: lastima por cierto, pues sin embargo que la construcion es provicionál, los fundamentos de los principales baluartes son de Ladrillo, y el resto tan bien suportado con trabazones de madera, que con poco cuidado podrian durár largo tiempo —. a cosa de 6. millas mas adelante saliendo por la Puerta de Tierra esta otra obra de Compaña compuesta de varios Reductos que forman una Completa Linea de Proteccion á un Campam^{to} Britanico que estaba alli establecido, como especie de puesto avanzado para impedir el acceſo á la plaza, y cubrir sin duda los trabajos de las obras citadas, al tiempo que se construian — eſte en mi concepto es uno de los puestos de Campaña mas bien fortificados que pueden imaginarse, por un modo originál: el terreno al frente está cubierto de un Pinál eſpeso, y por consequencia debia protexér todo aproche del enemigo; pues que hizo montcriff en eſtas circunstan- [f. 19*r*.] Septiembre. *Charleſtown.* Carolina-del-sur. 1783. cias, / tomó un crecido numero de esclavos, hizo abatir todos los Arboles por un considerable espacio, dexandolos caér sobre el terreno interpoladam^{te} en el maior deſorden posible; y de este modo formó un abatis de casi dos millas de largo y media de ancho, enteramente inacceſible, sino por un angosto paso qui sirve de comunicacion entre este puesto y el Pais; los flancos eſtán apoyados sobre los rios Cooper, y Ashley — de eſte modo supo este abil Yngeniero formarse con las mismas desventajas del terreno, su maior y mas segura defensa.

.El fuerte *Moultry*, y *Johnſton* que estan á la intrada de la Bahia sobre las Yslas Sulivan, y James se hallan en la misma situacion que las demás corriendo á su decadencia; en el ultimo solo se conservan dos malas Piezas de Artilleria para llamar las embarcaciones que entran en Bahia quando se ofrece — el primero tan afamado p^{r} la defensa que el año de 79. hizo, repulzando el ataque de mar que <dirigio>[103] el almirante *Sir. P. Parker,*[104] no tiene una Pieza siquiera; pero su Construccion merece atencion; los Parapetos son sumamente elevados, por cuia razon los fuegos superiores del vagél no podian hacér la maior impresion sobre la gente que servia la artilleria; y el maderage de Parapetos & c. de *Palma,* mui bien trabado, y rellenado / con tierra, el efecto del terrible, y constante fuego britanico de 5. navios de guerra, por mas de diez horas de tiempo, no pudo hacér siquiera la impresion de demolér un merlon; la bala que tocava en la Palma (como se observa aun) se embotava, y caia á fuera sin penetrár cinco pulgadas, ni levantár astilla — esta madera sin duda es la mejór que puede encontrarse para este genero de fortificacion, pero concurre la sircunstancia que con la tierra y humedad se pudre pronto —. Ynmediato á eſte fuerte en el parage que llamavan *Pest-hauſe* (pues en el dia no se ve semejante edificio) está otra fortificacion en figura eliptica que podrá montár 35. piezas de artilleria, y tiene hornillas en el sentro[105] para encender la bala roxa (parece que la idea ocurrio tambien á montcriff, antes que el comand^{te} de Gibraltár la pusiese en practica con nueſtras *flotantes!*)[106] todo construido con aquel gusto, solidez, inteligencia, y cencilléz que caracteriza las obras Ynglezas: por dos ó tres parages se vé que se avia puesto fuego á esta obra con designio de destruirla quando los britanicos evaquaron d̄h̄a Plaza; pero una lluvia que sobrevino [107] lo apagó, preservandonos por / esta casualidad un monumento de la abilidad, é inteligencia del genio militar que le erigio —. no asi otra pieza algo maior al parecér que eſta, construida p^{r} el mismo ingeniero sobre un banco que se descubre al centro de la Bahia, opueſto justam^{te} a la [108] boca de su entrada, que llaman *Shute's-folly,* y el unico punto seguram^{te} de donde la artilleria puede contenér una fuerza navál que decididamente quiera atacár el Puerto y la Ciudad: el fuego quemó y reduxo á cenizas todo el maderaje, arruinando por consequencia quantos Parapetos, y obras exteriores se manifeſtan, pero sus fundamentos que es la obra maeſtra (y sin duda la mejór de su especie que se vé en toda la america eſta) subciſten[109] aun, y existiran por largo tiempo. —. eſte paseo, y viſita de los fuertes lo hize en una mañana agradable en compañia de M^{r} *Yung* de Savannah, y M^{r} J. *Penman,* mi buen amigo, cuia generosidad, y atenciones experimenté constantemente haſta el punto de mi embarque. —[110] El Coronel *Senf* comand^{te} del fuerte Jhonston que debia acompañarme en eſta excursion, ha-

[f. 19*v.*]
Octubre.
Charlestown.
Carolina-del-sur. 1783.

[f. 20*r.*]
Octubre.
Charlestown.
Carolina-del-norte. 1783.

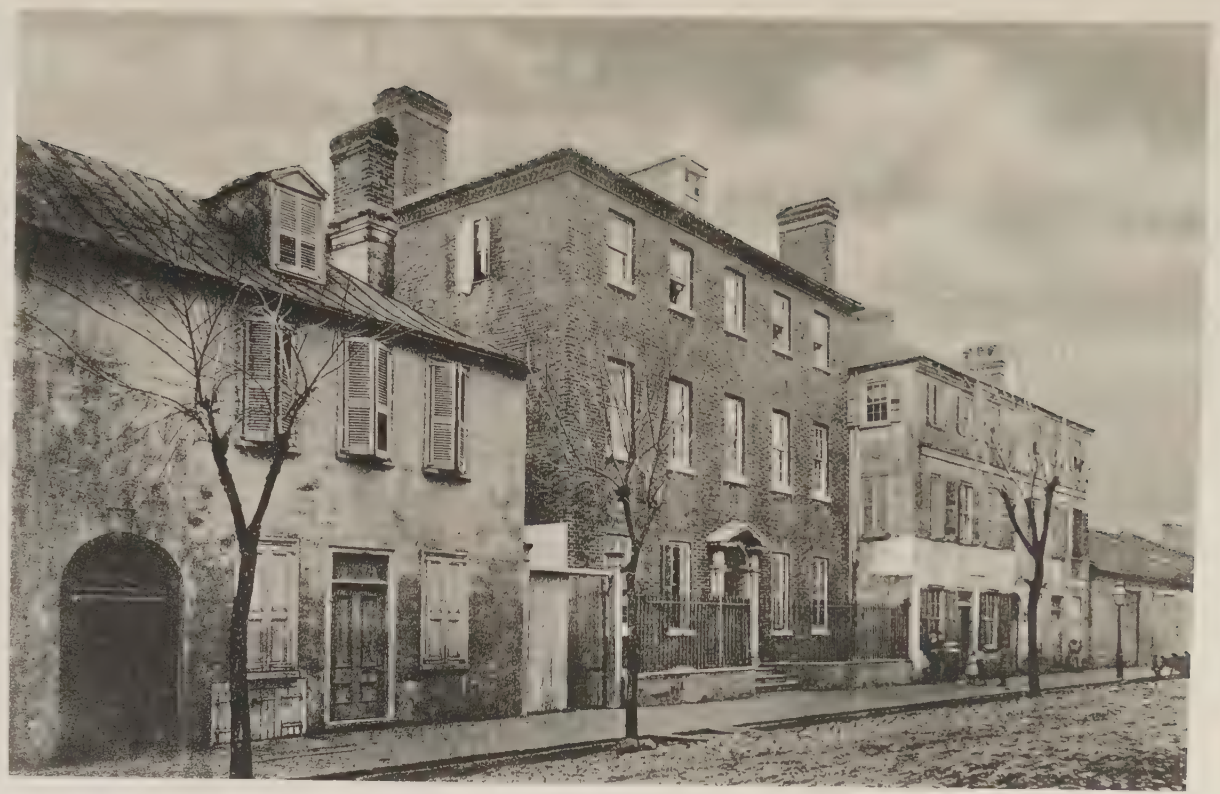
llandose obligado á marchar á Georgetown en asuntos de oficio, recomendó el aſunto al Cap^{n} *Bellevue,* que manda el puesto en su ausencia, y se portó con civilidad y atencion.

[f. 20*v.*] Octubre. *Charlestown.* Carolina-del-sur. 1783.

.En otra ocasion estuve á una partida de Campo en / Compañia del Coronel *Lewis Morris,* edecam del General Green, y uno de los oficiales continentales mas instruidos en su Profesion que he conosido; la Compañia fueron su muger, su Cuñada m^{rs} <Huger,>[111] miſs Elliot, y m^{rs} Elliot su Suegra: el dia lo paſamos agradablem^{te} ia paseando baxo la Sombra de los copados Pinos, ia en la Sensible, y gustosa combersasion de m^{rs} Elliot, y m^{rs} <Huger>;[112] que no son escazas de noticias, ni de gusto por las bellas Letras: La Casa de Campo qui sirve de recreo á esta amable familia eſtá sobre la rivera del rio Aſhley á ocho, ó nueve millaſ de Charlestown, se llama *Accabee,* y está bien situada reſpecto de la configuracion del Pais que siendo todo llano, no ofrece prospecto, ni comando ventajosa á la viſta — por la tarde nos bolvimos á la Ciudad, y las Damas jovenes nos acompañaron á caballo, cuia diversion es favorita entre las Damas del pais, y la practican á menudo: todos los dias se ven partidas de acaballo de esta especie que corren laſ calles, y avenidas de la Ciudad. una circunstancia <> ocurrio en esta ocaſion que no quiero omitir: estando paseando con mi amigo el Coronél por los arredores de d̄h̃a Casa de Campo despues de comér, noté un pequeño edificio de ladrillo que estava inmediato á modo de Cemetario, preguntele que cosa / era, y me reſpondio que el deposito de los hueſos de la familia: recombinele con la impropriedad de semejante idea, al frente justam^{te} de un parage de recreo, y gusto &c. exôrtandole á que lo removieſe de alli quanto antes; pero á esto me recombino[113] con aſegurarme que si tal cosa hiciera, no solam^{te} le tendrian por un impio, sino que sus gentes se creerian infelizes . . . valgate Dios y hasta donde se extiende aun el dominio de la supersticion, [114] y del <> errór! . . .

[f. 21*r.*] Octubre. *Charlestown.* Carolina-del-Sur. 1783.

.Uno de los Caracteres mas originales que aqui conosi, es el Generál *Gadsen;* su edad hirá ia mui serca de los ochenta, y sin embargo ahora eſta cultivando el idioma ebreo — ha construido un *Wharf* de suma extencion sobre el Rio Cooper (por el qual se embarcaron las tropas britanicas, protejidas de dos baterias sobre los flancos, á su retirada de d̄h̃a Ciudad) y sin embargo de que la maior parte de los inteligentes desaprovavan la empresa, dudando mucho la execusion, él la realizó al fin — en el tiempo de mi recidencia[115] aqui se le prendio fuego una noche á d̄h̃o Wharf



Judge Heyward's Residence, Church Street, Charleston. From a photograph.

por un Almacen de rom que alli avia,[116] y sin embargo de que todo el mundo ocurrio inmediatam^{te} con temór, y sobresalto á tan temible, y horroroso expectaculo, él dava sus ordenes, y tomava providencias con la maior Serenidad . . . hombre de extraña fortaleza, y / presencia de animo! . . .

[f. 21*v.*]
Octubre.
15
Charlestown.
Carolina-del-sur. 1783.

.M^{r} Chief Justice *Burck*, Autór del papel intitulado Consideraciones sobre la Sociedad, ó orden de *Cincinati*, que baxo el nombre de *Casius* se publicó en Charlestown el 10. de Octubre eſtando io alli, es sugeto de ingenio, abilidad, y buen juicio:[117] y no puede negarse que en las inclinaciones de los sugetos se descubre la analogia del genio, talento &c. . . . pues jamas he encontrado sugeto tan apasionado admirador del merito y buen gusto de nueſtro inimitable Miguel de *Cervantes* —. le he merecido particular amistad, y concepto; aprovechando infinito en su comberſacion y noticias durante todo el tiempo que permaneci en esta Ciudad.

.D^{r} A^{y}. *Turnbull*, el Penn de la Florida . . . es sugeto de vasta erudicion, profundos conocimientos, y sano juicio; á lo qual reune un trato amable y don de gentes q^{e} le contituien[118] un completo Ciudadano del mundo —. favoreciome con su apreciable amistad y trato durante todo el tiempo de mi recidencia en dh̄a Plaza, honrandome por ultimo con Cartas exprecivas de recomendacion p^{a} milord *Shelburne*, Coronel *Barre*, Gen^{l} *Haldimand* / D^{r} Pristly & c. . . . sugetos del primér caracter en Ynglaterra; cuio contenido se lé al n^{o}[119]

[f. 22*r.*]
Octubre.
15
Charlestown.
Carolina del sur. 1783.

.D^{r} David *Ramſay*, Autór de la famosa oracion sobre las ventajas de la Yndependencia de los Estados Unidos de la America, leida ante una Publica Asamblea en Charlestown el año de 1778.[120] — Un genio activo, ideas justas, amór á la Livertad Civil, y costumbres algo austeras forman el bosquejo de este Caractér republicano. . . . varias Cartas de recomendacion conque me favorecio á mi propartida me sirvieron de introduccion, y concepto para con varios Literatos, y miembro del Congreso en Pensilvania, y Jersey.[121]

.Judge *Heward:* el famoso miembro del Congreso, q^{e} quando se trató el arduo aſunto de declarár la Yndependencia, el 4. de Julio de 1776, con resolucion, y animo heroico hechó el voto decisivo, y terminó el asunto probablem^{te} para siempre —. Austeridad de costumbres, y de trato; justas ideas, y fortaleza inalterable, componen la parte principál de su Caractér.[122]

.Gen^{l} *Moultry*, marcado en los gloriosos Anales de la America, por la defensa obstinada que hizo del fuerte Soulivan (llamado [f. 22*v.*] *Octubre.* 15. *Charleston.* Carolina del Sur. 1783.

desde entonces moultry, en su honór) contra el dictamen del generál Lee, que <á la>[123] / sason mandava en Charlestown, y opinó que se evaquase el fuerte como incompetente para reſistir un ataque tan desigual:[124] el enemigo cometio mil errores, y desasiertos; la caſualidad quiso que fuese rechasado, y vé V$\overline{mo}$. aqui moultry levantado á las nuves, y el famoso Lee, decaido al extremo, por la misma razon que merecia el maior aplauso! . . .[125] nada prueba mas los conocimientos y genio militár del uno, y los cortos alcances del otro, que el hecho mismo p^{r} que el vulgo les ha calificado tan errada, é injustam^{te} —. Sano juicio, y una dispocision humana, sociable, é imparcial, adornan su caracter de hombre de bien.

[f. 23*r.*] *Octubre.* 15. *Charleston.* Carolina del Sur. 1783.

.Yntendente *Hutson:* este empleo fue criado en su persona eſtando io alli en el mes de Sep^{re}; y su espiritu y resolucion se manifestó luego en la supresion de los tumultos, ó *mobs* fomentadas por el picaron de *Guillon,* y conducidas por el D^{r} Faguan — estos dos perſonages ó Caudillos del Populacho, avian dos meses antes insultado infinitos avitantes sugetos de respecto y Caractér, á quienes vajo el pretexto odioso de *Torry,* ó *Britiſh* el d$\bar{h}$o Guillon[126] queria hechar del pais á fin de lográr / sus negociaciones mercantiles con toda excepcion y ventaja propia: el governador, y sugetos der primér Caracter intentaron contenér el daño á los principios; pero no pudieron con toda su autoridad impedir el que muchos individuos de forma, fuesen *Pump'd,* & <*Duck'd,*>[127] (esto es bañados, y enlodados); al fin esto se contuvo por algun tiempo, hasta que <poco>[128] despues de la eleccion de m^{r} Hutson intentando là propia gente juntarse otra vez para el propio efecto,[129] el Yntend^{te} embio una guardia al parage señalado paraque arrestase á todo individuo que con eſte designio se juntase alli: y por este medio se remedio en un momento, el mál que un gefe irreſoluto, y temeroso avia creido incurable. . . . nunca mas han parecido deſde entonces las tumultuosas Bandas, ni sus Caudillos —. Un juico sano, bastante instruccion, amor á las Siencias, á la Sociedad, y á la humanidad, son las qualidades de este Caracter amable.

[f. 23*v.*] *Octubre.*

.Durante este tiempo asisty[130] muchas veces á las cortes de justicia; y no puedo ponderár el contento y gusto q^{e} tuve al vér practicár el admirable Sistema de la Constitucion britanica! . . . Valgame dios y que cōntraste al Sistema Legislativa de la España! —.[131] entre los sugetos que / mas brillavan in *the Bar* (esto es en Estrados) se distinguian E. Rutledge; Col: Pinckney;

Charleston. Carolina-del-sur. 1783.

fiscál Moultry; y el mayor Pinckney — El primero posé un conosimiento mediano de las Leyes, brillante y facil explicacion, con un modo bastante agradable, y recomendable persona: el segundo es hombre de buen juicio, profundos conosimientos en su profesion, y fuerza en el argumento, aunque su eloquencia ni es tan brillante, ni tan sonora como la del primero —[132] Moultry tiene solidéz, juicio, y mui buena locuzion:[133] el ultimo en nada es completo aun, sin embargo de que muchos le creén un prodigio en todo: ha logrado una buena educacion en Europa, es joven aun, y dá mui buenas esperanzas, sin que sus progresos manifiesten todavia nada de extraordinario.

.El Terreno de todo eſte estado (como igualm^{te} el de la Carolina del Norte) es areniſco y sumamente pobre por toda su extencion en el espacio de mas de 100. milas distante de laſ costas del mar; á cuia amplitud el terreno bariaia enteramente en calidad mui buena, y la superficie es montuosa — *Arroz,* y *Añil* son los productos principales del pais, cuio valór le constiyen[134] el mas rico eſtado de todos los de esta America: el primero se cultiva como se save en parages Senagosos y de agua dulce, cuia oportunidad se logra aqui por medio de los abundantes rios, y mareas — á distancia de veinte, ó, treinta millas de / la embacadura de un rio elige [f. 24*r.*] *Octubre. Charleston.* Carolina del Sur. 1783. el avitante su terreno en el parage mas baxo; la marea que dos veces al dia hace montár las aguas en la embocadura por quatro pies y medio de altura, inunda el terreno perfectamente, y le constituie mui aproposito para dicha cultura —. el Añil no neceſita de tanta agua, y asi se forma la plantacion en terreno mas elevado, aunque siempre en parage humido y llano . . . de aqui reſulta que todo el pais por lo general esta infestado de tercianas; y con tál extremo en el verano, quando los efluvios de las aguas estagnadas se aumentan y corren mas por la admosfera,[135] que sin embargo de que las gentes de alguna conmodidad procuran venirse s̄pre.[136] á la Ciudad, ó puertos de mar para preservarse del contagio, respirando el aire puro de la brisa, casi todos padesen poco ó mucho: y los Phisicos han hecho una observacion bastante singulár, que es, que si en esta soson se muda de aire (esto es que los que viven en la Campaña vienen á la Ciudad, ó los de la Ciudad paſan á la Campana) irremisiblemente ataca la fievre — se observa igualmente que los efectos de este accidente sobre el forastero, y particularmente sobre la balsamica sangre Europea, son mucho mas violentos, y sensibles que en las gentes del pais. . . . eſtas estan tan acostumbradas ya al mál, que les saluda / uno [f. 24*v.*]

Octubre. Charleston. Carolina-del-sur. 1783.

muchas veces preguntando como vá? y responden (<batiendo>[137] los dientes con el frio de la Calentura) mui bien, solo la Calentura! . . . *prety well only the fever!* —. Una Sircunstancia bien rara se observa tambien en la hiſtoria de eſte Pais relativamente á la introducion del aróz y su Siembra en él; combiene la hiſtoria en que el hazár de los tiempos en el año 1729. trujo un bergantin procedente de la Ysla de Madagazcar de arrivo sobre la de Sulivan en su viage acia Ynglaterra, y que el Capitan ofrecio un pequeño saco de aróz al governadór, de cuia simiente se propagó d̄h̄a Planta en toda el Pais. . . .[138] Ó. y con quanta razón no merecia este beneficio introductór la memoria, y aplauzo de eſtos Pueblos! . . . pero paraque se vea con quanta dificultad se destruie un habito, y preocupacion; haſta mucho tiempo deſpues, y exſuerzos de los hombres mas senſatos no se pudo conseguir el que la Cultura fuese generál, y el pueblo conosieſe la incomparable ventaja que de aqui le resultava! á otro azár semejante debe la Ysla de Jamayca la introduccion de la apreciable yerba de paſto que llaman *guinee-grasſ* (paſto de guinea) —. [139] produce además eſte pais, mucho *mais,* algun *trigo,* mui buena *fruta, granadas, nueces, algodón, moreras,* y *ubas.* La Vina se encuentra silvestre en los montes mas Virgenes, / y remotos con baſtante abundancia, en terminos de que varios sugetos han hecho vino, pero ni el jugo es aproposito, ni el Clima permite el que la Uba adquira su buena sazon; varios experimentos confirman esta opinion —. Entre los arboles abunda el Pino que llaman *light-wood,* y produce excelente *Terpentina, brea,* y *alquitran* de que forman un considerable ramo de Comercio —. .El arbusto `que llaman *bayberry,* es singular por su produccion, pues de una especie de frutilla redonda que produce en racimos, extraen los avitantes (haciendole hervir en agua) suficientes quantidades de cera conque hacen belas mui buenas: su colór es verde, y quando arde forma una luz mui clara, y exala cierto olór suave aromatico que le haze preferible á la Sera; aun la consistencia de la paſta parese mas dura que sera.[140] El comercio del estado comienza con vigór, pero aun no hai computos exactos; por cuia razon daremos los que con mas certeza se formaron justm^{te} antes de la revolucion generál.

[f. 25r.] *Octubre. Charleston.* Carolina-del-sur. 1783.

Navios.	*marineros.*	importacion de *Ynglat^a*	exportacion de *esta prov^a*
140.	1.680.	£365.000.	395.666.

[f. 25*v.*]
Octubre.
Charleston.
Carolina-del-sur. 1783.

La Poblacion se cré montara entre blancos, y gente de colór (la qual compone mas de la mitad) á 225.000. individuos: / en la Ciudad de Charlestown avrá[141] como 16.000 avitantes en todo, cuias vidas se han visto en rieſgo inminente por varias ocaſiones en el modo siguiente: el año de 1752. (entre otros) sopló un terrible huracan, de modo q^{e} el agua se levantó diez pies sobre la mas alta maréa; las embarcaciones se deſamararon y vinieron á tierra, Balandras, y Goletas se hacian pedazos contra las Cazas en *Bay-Street:* los avitantes se refugiaron sobre los altos de las Caſas, desperanzados de sus Vidas, quando el viento saltanto milagrosam^{te} al Oeſte hizo vajár las aguas de cinco pies en diez minutos: la Casa de la Salud (ó Pest hause) en la isla de Sullivan, hecha de madera, con 15. perſonas dentro, se la llevó la már por algunas millas arriva del rio Cooper, y nueve de los 15. se ahogaron —.[142] Allandome io aqui á principios del mes de Octubre, comensó á repreſentarse igual Scena, pero por fortuna el viento cambio al No., y solo las vajas avitaciones de las caſas cituados sobre el *South-bay* se inundaron: al siguiente dia nos encontrabamos los conosidos en la Calle, y nos felicitavamos como si huvieſemos emergido de un gran riesgo . . . malas chanzas por cierto!

[f. 26*r.*]
Octubre.
30.
Charleston.
Carolina-del-sur. 1783.

.El govierno de eſte estado, es puramente Democratico, / como lo son todos de los demas estados unidos: un Governador, Senado, y Casa de representativos, son un debil suplemento á los tres Cuerpos que organizan el equilibrio admirable de la Constitucion britanica —. Los Salarios de Magistrados, y oficiales del eſtado son sumam^{te} moderados, y no creo llegarán á 3.000. £ esterlinas —. Todos los gastos publicos de este estado antes de la guerra sobre calculo mui seguro no llegavan á £ 8.000.

.*Beaufort*, cituado sobre Port-Royal island (ó la Ysla Port Royal) como 15. millas mas arriva de la embocadura de great-River; es un lugár del mismo tamaño con poca diferencia que georgetown, y el unico ádemas que merece tal denominacion en todo el eſtado.

.En poder del Coll: Pinckney vi una Lista de todos los individuos que por Ley del estado avian sido Proscriptos, ó multados: *230.* era el numero de los primeros, y *48.* el de los segundos.[143] /

[f. 26*v.*]
Noviembre
2.
La mar.
Carolina-del-sur. 1783.

El dia 2. de Noviembre á las diez de la mañana, di el ultimo adios á mis amigos de Charleston, y me hize á la Vela para Philadelfia en el Bergantin *James* su Cap^{n} Benjamin *Darell*, en compañia de los Pasageros siguientes Monſieur *Macorell* negociante de Port au Prince en Santo Domingo; Mr. *Focke* pruſiano de nacimiento, y

Secretario que fue de M^{r} Van-Bramme, consul de Olanda en la Carolina del Sur; M^{r} *Nealson* farmer de Jersey; su hija miſs *Jane,* de 17. años de edad, y mui bien parecida; y su sobrina miſs Sally *Singletery,* de 20. ambas muchachas alegres al estilo americano. — á las 6. de la tarde dimos fondo fuera de la Barra de Charleston; y el 3. á las 7½ de la mañana nos hicimos á la Vela governando al L. N. E.: á las 9. se retiró el Piloto, y observamos que un Bergantin q^{e} se hizo á la Vela con nosotros baró[144] sobre la misma barra. — el dia 4. 5. 6. 7. navegamos con vientos variables del NE. en demanda de *Cape-Fear* — el 8. tuvimos viento fresco del SO., y el 9. á las ocho de la noche nos hallamos sobre Cape-*Lookout,* tan empeñados sobre los arrecifes, que por una gran caſualidad [f. 27r.] *Noviembre. La mar.* Carolina-del-norte. 1783. escapamos — quando el capitan al claro de / la Luna percivió el peligro y mandó virár, solo estavamos á dos cumplidos del barco de los arrecifes, y la embarcacion hiva á vela llena hechando 7. millas . . . es uno de los peligros mas inminentes en que jamas me he viſto . . . ! finalmente despues de avér corrido por ensima de eſtos bajos como diez millas sobre 3, y menos brazas de agua (por fortuna el viento soplava de la Costa) nos desembarazamos del riesgo, y dimos mil gracias al capitan por el <peligro>[145] en que su imprudencia nos metio —. El 10. tuvimos viento fuerte del NO. que aumentado mas, y mas, vino a sér un temporál desecho que duró sin intermision haſta el 17., obligandonos á capear casi todo eſte tiempo, porque el vagel no podia sufrir la vela: dos circunstancias en mi concepto nos redimieron de eſte segundo riesgo — primera el que el viento soplava de la Costa, y por conſequencia nos alejava de este escollo — segunda la calidad, y qualidad de la embarcacion; pues sin embargo de que la már y el viento nos querian comer, y por confesion de los mismo marineros jamás avian visto otra semejante, ni hizo agua, ni rindio palo alguno con el balance. — á las 5. de la mañana del propio dia el viento se llamó al N., y el már viniendo mas apacible hicimos vela en demanda del Delaware, haſta el 19. á las ocho de [f. 27v.] *Noviembre. La mar.* Maryland. 1783. / la mañana que claramente descubrimos the *light-houſe,* ó la casa de la Linterna sobre el Cabo *Hinlopen,* que con el Cabo *May* forman la embocadura del *Delaware.* —. hizimos señal inmediatamente para llamár el Piloto, que á las 11. de la mañana estava ia abordo — con viento freſco de L. SE. seguimos montando eſte hermoso rio, cuias riveras son sumamente amenas, y llenas de chozas y Caſas Campeſtres que las hacen sumam^{te} agradable, en particular la ribera izquierda que forma la *Provincia de Delaware* y es terreno fertil: la opuesta que forma el estado de *Weſt-Jersey*, es terreno arido, y se conose en la abundancia de Pinos que le cubren, pues este arbol es el signo mas positivo de un terreno arenisco y de poco meollo — á las cinco de la tarde vinimos al ancla sobre *Rudy-Island* distante 65. millas de la embocadura de dh̃o Rio, donde encontramos varias embarcaciones al ancla que aguardavan tiempo favorable pare hacerse á la már: sobre la rivera opuesta á dh̃a Ysla en la parte de Pensilvania, hai un lugar pequeño llamado *Port-Penn* —. El 20. á las siete de la mañana nos hicimos á la Vela en proseguimiento de nueſtra derrota, y dimos fonda á las diez A. m. (por falta de viento) en el Lugar de *New-Castel* 15. millas rio arriva: los Pasageros / que veniamos á bordo, excepto las mugeres, fuimos á tierra donde nos dieron un excelente almuerzo en la Posada de *Ysrael Ysrael* — la Casa de dh̃a Posada es edificada por un Olandes, y de data anterior á Philadelfia, como lo es tambien el lugár que fue el primer establecimiento europeo sobre eſte rio — despues de almorſár dimos un paseo por el Lugar, que tiene bonita situacion, buenas caſas, y como 70. vecinos, y á la una nos embarcamos, é hizimos á la vela con viento fresco del N.O. = á las 3. de la tarde pasamos por frente del lugár que llaman *Wilminton* seis millas mas arriva sobre la rivera izquierda, situado sobre una bella hermosa colina. — dies[146] millas mas arriva eſtá el pequeño lugár que llaman *Marqueshook* — y quatro mas adelante sobre el proprio rio el de *Chester* que contendrá 60. caſas: aqui avia anclado un Navio de 64. Olandez llamando *Overiſel*, y una Fragata de 36. que junto con otro navio igual (que se separó en el viage, y se supo despues se avia perdido) componian un esquadrón al mando del Comodore *Rimersmar*, y vinieron á conducir al ministro Plenipotenciario de Olanda que desembarcó en este parage. — á las 5½ de la tarde dimos fondo nueve millas mas arriva en el Parage que llaman los primeros *Caballos de Frisa*, por aver plantado aqui unas maquinas (<que tienen cierta>[147] / similitud) á fin de obstruir la navegacion del Rio en tiempo de la guerra, quando los britanicos se apoderaron de Philadelfia en el año de 1777., protejidas de un fuerte situado en la rivera de Jersey sobre el parage que llaman *Billing's Point*. —[148] Á las ocho de la mañana con la marea en favor nos hizimos á la vela, y con sumo cuidado paſamos los segundos *caballos de frisa*, (pues ápenas hai una abertura en el conmedio del rio, para que pueda pasár un navio) que estan cituados tres millas mas arriva al frente de *mud-island*, sobre la qual permanecen aun los

[f. 28*r*.]
Noviembre.
Rio Delaware.
Pensilvania. 1783.

[f. 28*v*.]
Noviembre.
Rio Delaware.
Pensilvania. 1783

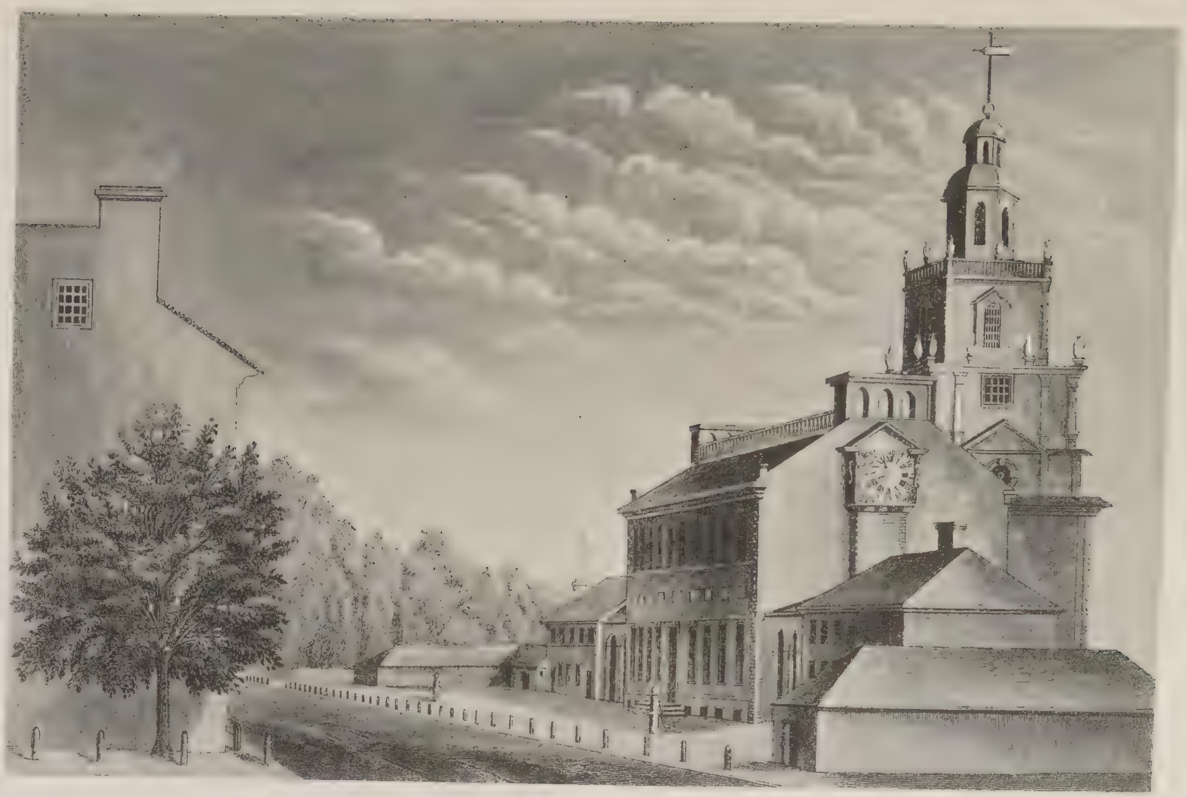
reſtos de la fortificacion que la hizo famosa por su defensa, y coadyuvó á contenér todo el exfuerzo[149] de la Escuadra Britanica, que intentava paſár, por largo tiempo; tál vez no lo huvieran conseguido los enemigos, si algunas embarcaciones que se colaron por el pequeño Canál del Oeste (que se suponia de poquisima agua) no la huvieran enfilado por la espalda —. no puede dudarse que los Caballos de frisa que llaman, es una de las mas solidas, y felizes invenciones que <pudo producirse>[150] en [151] fortificaciones de eſta especie. . . . por quanto no seria el sublime y generál Yngenio del Docto *Franklin* que produjese esta singulár invencion! el [f. 29*r.*] nueva Sistema de chimineas / en que con una tercera parte de Leña, ó Carbon de la que comunmente se gasta, se consigue dár mas calór al quarto ó pieza que se intenta Calentár. — El Javon famoso para afeitarse que se vende en Boston con el nombre suio — los Conductores para preſervacion de los Rayos &c. . . . con otro sin numero de invenciones, y descubiertos menores, que aunque no tan brillantes como los de las Leyes de la electricidad, y otros de este jaez, son mucho mas utiles al genero humano, han sido productos igualm^{te} de este grande amigo de la Sociedad . . .[152] una bateria sobre la Costa de Jersey en el parage que llaman *Red-Bank,* protegia igualm^{te} su defensa —. seis millas mas arriva sobre la propria costa de Jersey, eſtá el Pequeño lugár de *Glouceſter:* y dos mas adelante *Philadelphia* donde llegamo á las diez del dia, amarrandonos el los Wharfs entre multitud de embarcaciones de todos naciones que frequentan eſta Ciudad hermosa, libre, y commerciante —.* inmediatamente (dia 22.) nos desembarcamos sin seremonia[153] alguna ni registro: las mugeres con m^{r} Nealson se fueron por su lado, y m^{r} Marcorell, M^{r} Focke, y io nos <encaminamos>[154] á la Posada llamada *the Indian-Queen* su Patron m^{r} 22 <*Thompson in 4th Street*>[155] donde tomamos alojamiento pagando á razon de un peſo fuerte por comida, y alojamiento (ex-

Noviembre. 20. *Rio Delaware.* Pensilvania. 1783.

---

* Boca del Delaware á Philad^{a}

á Reedy-Island	65.
á New-Castel	15.
Wilmington	6.
Marques hook	10.
Chester	4.
Billing's Point	9.
Mud-island	3.
Gloucester	6.
Philad^{a}	2.
	120. millas.



The State House, Philadelphia, 1778. From an engraving of a painting by Charles W. Peale, in Westcott's Historic Mansions and Buildings of Philadelphia. *Reproduced by courtesy of L. H. Evarts and Co.*

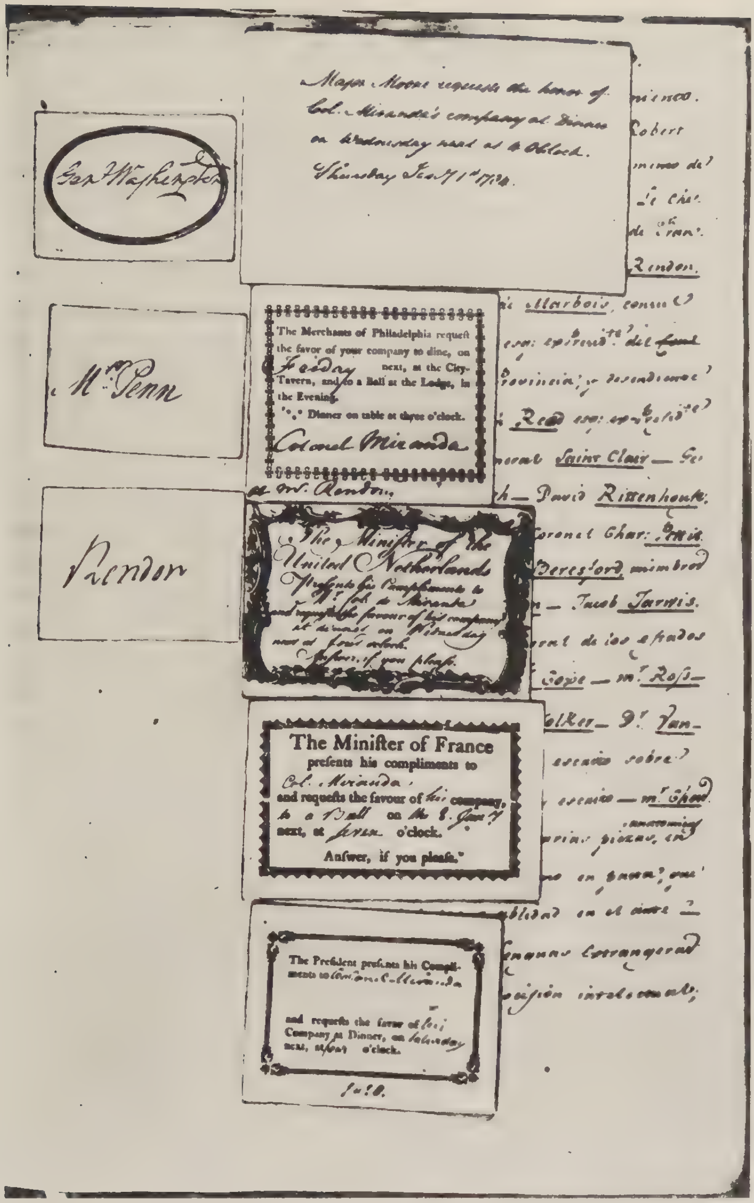
[f. 29*v.*]
Noviembre.
Philadelphia.
Pensilvania. 1783.

cepto licores): seguramente debo confesár que en ninguna parte / he visto mas aseo, abundancia, regularidad, y desencia lo qual constituye eſta Posada la mejór que io he conosido —.[156] La Ciudad es sin disputa la mayor, y mas hermosa de todo eſte Continente, sus Calles son regulares, y cortadas en angulos rectos, la anchura por lo generál es de 50. pies, y market-Street tiene 100. pies, con pavimentos de ladrillo por un lado y otro para pasár la gente de apie, por cuia razon se hace poco uſo de Coches, y Carruages; de distancia en distancia al frente de las Caſas formando postes al Pavimento de la Calle, hai Pompas de madera, donde con la mayor conmodidad y limpieza se suplen todos los avitantes de la agua que necesitan —[157] en la confluencia de los rios *Delaware,* y *Schuylkill* esta cituada *Philadelphia* en parage seco, y dominante: nueve Calles que corren de un rio á otro, cortadas por dies y nueve otras perpendicularm^{te}, forman el centro: las Caſas son conmodas, aseadas, y de buen gusto, aunq^{e} algo reducidas; tienen jardines por lo generál, y su arquitectura es lisa y llana como el trage, y costumbres de los primeros avitantes — tiene muchos y mui buenos muelles de madera para la facilidad del comercio, el principal se extiende á 200. pies de anchura — *El mercado,* La Casa de *Asamblea* (donde se juntó casi siempre el Congreso p^{a} / la grande obra de la Yndepend^{a}) el *Ospital,* La *Carcel,* y los *Quarteles* para la Tropa, son [158] principales edificios;[159] construidos con mediana inteligencia, y sin adorno ni decoracion alguna; el *Beef-market* es el mejór, mas aseado, y abundante que he viſto en ninguna parte; las mugeres desentes suelen hir á el por la mañana, y traer á caſa pedazos de baca[160] en sus manos sin que resulte ensuciarse <ni>[161] dar mal holór[162] alguno. . . . tal es la propriedad, y aseo con que todo eſtá regulado! Las Yglesias *Christ-Church, S^{t} Peter, & S^{t} Paul,* son las mejores, y su arquitectura juiciosa; el interior aseado, y con algunas estuvas de hierro que son de infinito auxilio en el imbierno — la Yglesia de los Papistas es pequeña pero aseada y bien regulada: finalmente el aseo, igualidad, y extencion de las Calles, su illuminacion por las noches, y la vigilancia de las guardias establecidas en Cada esquina para la seguridad buen o$\overline{rn}$.,[163] y policia de la Ciudad constituien á Philadelphia una de las mas agradables, y bien ordenadas <poblaciones>[164] del mundo —. entre las curiosidades que se observan alli, es *la Coleccion de Peale;* este consiste en unos 100. retratos de talqual merito hechos por el propio artista, de los primeros Caracteres, é individuos asi Patricios, como extrangeros que han contrivuido á la Revolucion

[f. 30*r.*]
Noviembre.
Philadelphia.
Pensilvania. 1783.

[f. 30*v.*] *Noviembre. Philadelphia.* Pensilvania. 1783. de la america; cuia obra no / solamente ofrece entretenimiento y gusto al pasagero Curioso, é instruido; sino que dá luces para la historia, y forma las ideas patrioticas y virtuosas de la juvententud, á quien presenta el mas digno monumento que pudo erigirse á la gloria de un Pueblo entero! digno exemplo ciertamente para la imitacion de todas las demas naciones que aprecian la virtud, y el buen gusto![165]

Poco despues de mi arrivo estuve á vér á nueſtro embiado, ó agente D. *Francisco Rendon,* para quien truge carta del generál Cagigál:[166] me recivio con sumo agrado, y hospitalidad brindandome su Casa, mesa, y facultades en terminos tan obligatorios, que me fue preciso aceptár lo primero, y pasár á [167] su Caſa, en cuia compañia he vivido todo el tiempo que estuve en Philadelphia: un genio baſtante Sociable, junto con <la>[168] recidencia de mas de 4. ó cinco años en eſta Ciudad le ha adquirido un conocimiento casi generál de todas las gentes, y por este medio (junto con gran numero de Cartas de recomendacion con que me favorecieron mis amigos de Charleston) en poquisimos dias me vi introducido, y reciviendo combites y favores de las mas principales gentes del Pais; [f. 31*r.*] *Diciembre. Philadelphia.* Pensilvania 1783. recordaré / aqui sus nombres por gratitud y reconocimiento.[169] el Generál Thomas *Mifflin,* Presidente del Congreso — Robert *Morris* esq: Superintendente de finansas, y del Departamento de marina — John *Dickinson* esq: Presidente del estado — Le Chevalier Caeſar Anne de la *Luzerne,* miniſtro de la Corte de Francia — J. P. *Van Berkel,* id. de Holanda — D. Franciſco *Rendon,* Agente de la Corte de Madrid — mons: de *Marbois,* consul general de Francia — William *Moore* esq: exPresid^{te} del [170] Eſtado —. *John Penn,* exGovernadór de la Provincia, y desendiente por Linea recta del fundadór — Joseph *Read* esq: exPreſid^{te} del Estado — General *Waſhington* — General *Saint Clair* — Generál A^{y} *Wayne* — Dr. Benjamin *Rush* — David *Rittenhouſe,* Secretario del estado, y genio astronomico — Coronel Char: *Pettit.* — George *Mead* esq: — Jacob *Read:* y J. *Beresford,* miembros del Congreso, por Charleſton — James *Wilson* — Jacob *Jarwis.* — Thomas *Hutchins,* esq: Geographo general de los eſtados Unidos, y hombre de gran capacidad en esta linea — M^{r} *Coxe* — m^{r}*Roſs* — m^{r} *Shippin* — m^{r} *Hill* — m^{r} *Powel* — m^{r} *Holker* — D^{r} *Vankroff* — James *Benezet,* autor de un pequeño escrito sobre la Doctrina y religion de los Quakaros, bien escrito — m^{r} *Chew.* — D^{r} *Shevet,* celebre Anatomista, y tiene varias piezas anatomicas en su escuela



Gen. Washington

Mr. Penn

Rendon

Mayor Moore requests the honor of Col. Miranda's company at Dinner on Wednesday next at 4 O'Clock.
Thursday Jan.y 1st 1784.

The Merchants of Philadelphia requeſt the favor of your company to dine, on Friday next, at the City-Tavern, and to a Ball at the Lodge, in the Evening.
*** Dinner on table at three o'clock.
Colonel Miranda

The Minister of the United Netherlands presents his Compliments to Mr. Col. de Miranda and requests the favour of his company at dinner on Wednesday next at four o'clock.
Answer, if you please.

The Miniſter of France
preſents his compliments to
Col. Miranda
and requeſts the favour of his company,
to a Ball on the 8. Jan.y
next, at seven o'clock.
Anſwer, if you pleaſe.

The Preſident preſents his Compliments to Colonel Miranda
and requeſts the favor of his Company at Dinner, on Saturday next, at four o'clock.
Jan. 8.

Reduced facsimiles of cards which Miranda fastened between the leaves of his Diary. *From the Miranda Manuscripts.*

ó gavineta, formadas por si mismo en pasta, que demueſtran singuláres conocimientos, y abilidad en el arte — P. S. *Du Ponceau,* esq: Ynterprete de las Lenguas extrangeras por el estado; es joven de mui buena dispociſion intelectual; / aplicacion, y conocimiento extenso en las Lenguas vivaſ, que habla con singular facilidad y buen dialecto — major *Moore* — John *Vauhan* —[171] mons: *Barriere,* uno de los poquiſimos franceses que he conocido en eſte continente capaces de discernir, en medio de sus nativas preocupaciones, las ventajas de un govierno libre, comparativamente con qualesquiera otro despotismo; y que sea un buen republicano! — mons: *Sarsnau,* secret^{o} de Rendon — D. Joachin de *Quintana,* compañera de Valois en la havana, que llegó aqui de Ynglatera y perdio su embarcacion, carga, y parte de la tripulacion (entre ellos una preciosa muchacha Quakara de 18 años que el trahia de Ynglat^{a}, y por falta de quien le diese la mano y sacara ensima de la toldilla de la embarcacion donde eſtava el con los que se salvaron, se ahogó en la Camara) sobre las Costas de monmouth en Jersey; es uno de los poquisimos tamb^{n} de mi nacion que haian penetrado al arcãno marvilloso de la constitucion Britanica, y que sea buen sectario: pero nunca la perdonaré el pasage de la desdichada quakara! — m^{r} *Governeur morris,* el ingenio agudo del Lugar, y me parece que tiene mas ostentacion, audacia, y oropel, q^{e} valór real — Chief Justice, Thomas *M'Kean,* juez de la suprema Corte: hombre de baſtantes conosimientos en su profecion, pero de un caractér furbo[172] y no mui buen Corazon! — / Chief Justice *Smith,* de Jersey; hombre de franco corazon, y mui buenos conosimientos, pesé el dibujo, muſica, & . . . y en la Casa que vive M^{r} Rutherford en New-York se ven variaſ Piezas del gusto antiguo, dibujadas con mediano gusto y baſtante conosimiento! — M^{r} *William* Hamilton, sugeto de amable Caracter, elegante modo generosidad, y buen gusto — General *Muhlenberg* — Frd. A. *Muhlenberg,* miembro del Consejo de Cenſores, y sugeto de Caracter en el Pais; su origen Aleman como lo son infinitos en este parage, procedentes de pobres Colonos Olandeses, alemanes, &c. . . .[173] el Baron de *Steuben,*[174] ex Ynspector generál del Ex^{to} Americano — Generál *Armand* — General *Steward* — major *Segond* — maj^{r} Du *Pointy.*

[f. 31*v.*]
Diciembre.
Philadelphia.
Pensilvania. 1783.

[f. 32*r.*]
Diciembre.
Philadelphia.
Pensilvania. 1783.

.mugeres m^{rs} *R. Morris,* llamado por antonomacia *Queenmorris,* en significacion de su Caracter vano, altivo, y algo [175] afectado; un nacimiento obscuro, y sin principios de educacion formál dan una sombra de pociſion bien desgraciada á este refinado perſonage —. m^{rs} *Powel,* rival de la antecedente en ocupar el primér pueſto en los concursos Publicos, pues sus qualidades son mui diverſas; sobre un nacimiento [176] desente [177] recividó esta mui buena educacion, cuios principios ha adelantado con progreso singular por aplicacion y genio, y si un tono magistrál y afectacion pedantesca no desgraciasen su discurso, seria la comberſacion mas amena, y agradable que pudiera desearse —. m^{rs} *Penn,* este [f. 32v.] *Diciembre. Philadelphia.* Pensilvania. 1783. Caracter dá / no pocos celos á los dos antecedentes, pues posciendo una moderacion aparente, [178] con mediana instruccion, y modales finos, junto con <ser mugér>[179] del gran Casique del Pais, se suele llevár las primeras atenciones en las concurrencias Publicas, no sin notable mortificacion de las otras ia mencionadas —. m^{rs} *Ja^{s} Allen;* un modo atractivo, y elegante; franco trato; generosidad, buen parecer, y no poca coquiteria son el Caractér de eſta Viuda agradable —. miſs Polly *Vining,* una sobresaliente instruccion; agudo ingenio, y fluente elegante locusion, hacen su trato y combersacion sumamente agradable, y solicitado de extrangeros y hombres de gusto — mescla de bisarreria y voluntariedad en sus acciones, producen muchas veces un contraste casi incompatible con sus singulares conosimientos, y buenas ideas —. miſs Peggy *Chew;* graciosa, amable muchacha —. miſs Sally *Shippin;* claro entendimiento, mui buena educacion, manera elegante, y un humór festivo conſtantem^{te} [180] y jovial, le hacen suman^{te} amabiliſima; por otra parte el corazon mas noble, sensible, franco, y generoso, con su poco de Coqueteria forman el conjunto mas bello que io ha conocido —. miſs *Moore,* una forma elegante del segundo o$\overline{rn}$, y conosimento de los idiomas Frances, é Ytaliano que posé y habla medianamente, con buena docis[181] de coqueteria hacen su trato divertido, y muchas veces agradable —. m^{rs} *Moore* (fue m–Q.)[182] mui bien parecida, y nacida in the Weſt-indies —. m^{rs} *Crook,* idm, [f. 33r.] *Diciembre. Philadelphia.* Pensilvania. 1783. idm. —. m^{rs} *Coxe* —. miſs molly / *Coxe,* ambas mui bien parecidas —. miſs Molly *Shippin,* amable bondad —. the miſs *Bond;* y miſs *Sitgreves;* y miſs *Miller,* quatro individuos componentes del numero de las gracias de Philadelphia, aunque sin extraordinario merito —. miſs *Hicks,* celebre por el pasage ocurrido con *La Case* —. miſs *Jane,* & Margaret *Marshall,* amables sugetos —. Miſs Susan, & Rebeca *morris,* dos muchachas Quakaras, cuñandas del General Mifflin; su instruccion, buen genio, y cencillo elegante modo, y trage, son mui particulares por cierto; y dan maſ favorable idea del Sistema Quakaro, que los escritos de *Fox, Barclay, Whitehead* &c. . . . me favorecieron mucho con su amiſtad y trato —. miſs Isábela *Marshall,* otra muchacha Quakara, bien parecida, é instruida, habla el frances medianam^{te} —. M^{rs} *Lawrence,* madre de m^{rs} J^{s} *Allen,* una matrona de magestuoso porte, y sumam^{te} bien parecida —. m^{rs} *Shippin,* hermana de la anteced^{te}; muger de mui bien juicio, agradable sociedad, y excelente Corazon —. m^{rs} *Ruſh,* bien paresida, y sensible —. m^{rs} *Vauhan,* y the miſs *Vauhan* sus hijas, esta familia ha venido recientem^{te} de Ynglaterra, y es una de las de mas Caractér de eſta Ciudad; su trato, instruccion, y elegante modo les distingue mui particularmente —. m^{rs} *Rutledge,* y miſs *Rutledge,* muger, é hija del famoso governadór *J. Rutledge* de Charleston; la primera es mugér de mucho <respecto>[183] y buen juicio; la muchacha tiene instruccion, y es medianamente / bien parecida —. *m^{rs} Allen* —. m^{rs} *Moore,* muger del major —. miſs *Jones,* sabidilla, y presumida detal —. miſs *Footman,* mui buena muchacha, y de suave trato —. m^{rs} Craig.

[f. 33*v.*]
Diciembre.
Philadelphia.
Pensilvania. 1783.

.Aqui reflexaré sobre algunos Caracteres que me paresen contenér alguna particularidad.

Robert Morris, Superintendente de Finanzas &c . . . este me parece sin duda el oficial de mas capacidad y desempeño en su linea, que los Estados Unidos han tenido durante la pasada contextacion,[184] en ninguno departamento! . . . se dice sin embargo que los auxilios extraordinarios de *Gouverneur morris* han contribuido principalmente para ello; pero solo una reflexcion que me ocurre ahora, ofreceré en vindicacion — el mismo morris me contó un dia de sombremeſa, que el año de 1761. paſando en una pequeña goleta sobre la Punta de mais y de la Ysla de Cuba, un Corsario Frances del muro de San Nicolás les persiguio, é hizo varár sobre la Costa de Baracoa, y que de este modo escaparon, dexando el barco perdido, y acogiendose con los trastos que pudieron salvár á dh̄o Lugar: que de aqui intentaron hacér fuga á las Yslas de Bahama en un bote peſcadór, lo qual aviendo sido descubierto les hizo hir preſos á la fortaleza donde permanecieron algun tiempo, y por falta de averes,[185] ó caractér se vio reducido á vender / la Camisa quedandose desnudo, para comprár naranjas (que hai ally[186] en suma abundancia) con cuio unico alimento subsistio tres dias, hasta que saviendolo caſualm^{te} el obiſpo *morél* que pasava por alli en su Viſita, dio mejór providencia, y [187] se les embia [188] luego á la Ysla de *la Providencia* — como podemos pues consevir que un hombre en eſtas circunstancias hace veinte y dos años, y que por su ingenio y abilidad solamente ha llegado á

[f. 34*r.*]
Diciembre.
Philadelphia.
Pensilvania 1783.

formarse una fortuna de cerca de un milion de pesos, como se aſegura, le faltase capacidad para dirigir sus negocios, con el auxiliar de todas las facultades que el Congreso pudo darle? yo á lo menos no lo consivo . . . !

.*Le Chevalier de la Luzerne*, miniſtro de la Corte de Paris. . . . hombre de lucimiento, generosidad, y suave trato; pero debil, y sin abilidad para su empleo — de aqui resulta que mon^{r} de *Marbois*, hecho ultimamente consul generál de su nacion, es el mentór que todo lo dirige: sus talentos, ni su abilidad creo que son remarcables en ninguna especié, y mucho menos menos en Politica; bien que su presuncion, y osadia, é ignorancia le persuaden todo lo contrario — quando murio [189] *Miralles*, nueſtro Agente, pretendio mui lleno de seguridad y satisfaccion que la España le nobrase para esta comision. . . . y quando la Paz ultima se [f. 34v.] *Diciembre. Philadelphia.* Pensilvania. 1783. rumeava,[190] y la Yndepen^{a} / de la America se creia positiva, escrivio una Carta al miniſterio de Francia perſuadiendole seria mui combeniente el que la Pesca de Terranova no se acordara á los Americanos, y que la guerra continuase algun tiempo mas, paraque bien azotados estos se recordasen mejór del beneficio que debian á la Francia . . . la carta [191] fue interceptada y leida publicamente en el Congreso (bien que vajo el juram^{to} de que ninguno de los miembros mensionase fuera el asunto por dos años) y vease aqui como en un dia hizo el S^{r} De Marbois, mas perjuicio á los intereses de su nacion, que bien son capaces de producir sus Servicios en cien años de vida! . . . La Yntriga es su pacion[192] dominante, y el conducto por donde pretende manejár todas sus tranſacciones Politicas, y Privadas, empleando á veces vajisimos medios para el logro de sus fines: y no negaré que si en algun ramo posé conocimientos es en eſte — tampoco le falta insignuacion,[193] y astucia para tramár este genero de negocios —.[194] Otro genero de Personaje anda por alli (mon^{r} *Ottó*) con Caractér de Secretario del Ministro; sirve de Bastonero en los Bayles que dá su Exc^{a}; anda encotillado; juega del Petimetre; y tal vez del confidente; y no creo que sirva para mucho mas —. estos son los actores <principales>[195] de la Scena galicana, si excluimos el Agente de España, [f. 35r.] *Diciembre. Philadelphia.* Pensilvania. 1783. que por la maldita / concomitancia, é ignorancia nueſtra (sin embargo de que no hai un individuo que en su corazon no la deteste) hace el role de un Subalterno, en toda la fuerza del termino.

.J. P. *Van Berkel*, miniſtro Plenipotenciario de Olanda: juicio, moderacion, larga experiencia, y suave trato, componen la parte principal del caractér de este buen hombre; y no dudo con el tiempo, qui atento la linea de conducta que sigue, y <analogia>[196] grande que prevalece entre las gentes del Pais, (muchas de ellas venidas de Olanda) tenga mas sequito, y Popularidad, que el Partido frances, que llaman — Dos hijos jovenes, [197] no mui avisados, y un Secretario baſtante abil, (Mr *Taucker*) forman su moderada familia.[198]

.Bolviendo á la Ciudad, es de observarse que ni Theatros, ni Caſas de Asamblea se han contruido aun, porque este genero de Diverſiones son inconstitucionales en el Sistema Quakaro; cuia persuasion ha sido la predominante en el pais; no obstante que toda Religion, y Sectas son permitidas, *Quakaros;* Anabaptistas; *Church* of *England; Methodiſtas* (su modo de Cantár los Salmos es sumamte agradable) *Presbiterianos; moravians; Lutheranos; Catholicos; Reformistas* (esta es nuevamente compuesta de aquellos Quakaros que tomaron armas en la guerra, y fueron por consequencia expulsos de su antigua Yglesia), Winchermitas, (llamaremos asi una doctrina flamante, que se Autor Parson *Winchestér* esta ahora predicando / y consiste substancialmente en el benignisimo, y racionál Dogma de la Salvacion-Universál) &c. . . . todos alavan á Dios en el Lenguage y modo que les parese[199] mejór! — Una Pequeña pieza se representó alli á mi llegada en un Theatro reducido que ultimamte se formó para el Caso; pero ni los actores eran tolerables, ni el govierno les protegio en nada; antes bien tuvieron que hacer fuga para no caer en manos del Sheriff que ia les perſeguia por la ofensa: uſaron sin embargo de la estratagema de tomár cada actor en la mano un quadernillo que [200] suponian sér la pieza que se representava — para evadir de este modo el literál sentido de la Ley, considerandolo como lectura, y no como repreſentacion; pero como aqui no valen sophismas, lo seguro fue tomár las de villadiego — el concurſo fue numeroso sin embargo; y no es extraño pues estas fueron acaso las primeras *Piezas Dragmaticas*[201] que se han representado en el Pais: el costume de los Actores era el mas miſerable, é indecente que he viſto jamas; una sircunstancia contribuo sin embargo á dividir nueſtra atencion como expectadores, y fue, que aviendo los muchachos á fuerza de Pedradas y con la aiuda de algun Populacho que no lo eran, forzado su entrada en el Patio, soliamos vér tres Scenas al mismo tiempo, una *Comica* sobre las tablas; otra *compasiva* en los aposentos, con las Damas que desmaiadas[202] reclinavan / su palido Pecho sobre la baranda, y Athletas inmediatos; y otra *Tragica* en el Patio á palos, y trompa-

[f. 35*v.*]
Diciembre.
Philadelphia.
Pensilvania. 1783.

[f. 36*r.*]
Diciembre.

Philadelphia. Pensilvania. 1783. das: el concurso era tan crecido que aunque uno huviese querido descartarſe no podia salir, y lo ques es peor, ni aun moverſe; en fin quatro horas de Planton pagaron mi curiosidad á la primera concurrencia que <me ofrecio>[203] Philadelphia;[204] y los Pies se me hincharon de tál modo (con motivo sin duda de aver estado viente dias á bordo sin hacer exerciſio,[205] y tambien del frio que comenzava ia) que tuve que tomár dos Purgantes para el recobro —. La Yglesia principál de los Quakaros (hai quatro ó seis en la Ciudad) *ó Quaker-meeting* que llaman, eſtá en market-Street cerca de la Casa de Ciudad; su arquitectura sumamente destituida de gracio, ni adorno: muchos bancos colocados por todas partes para conmodidad de la Congregacion; una pequeña tribuna, ó galeria en que se acomodan los Predicadores apatentados, (esto es que conosidos de le Congregacion por hombres piadosos é instruidos tienen Patente para ello, y gozan sierto grado de preeminencia en esta linea); y una divicion para las mugeres, todo con negligencia poco gusto, y no mucho aseo, son los unicos adornos que se vén en el interior del templo: á que se añade algunas Palmatorias de oja de Lata, arrimadas por las Paredes y Pilares, con sus velas de [f. 36*v.*] *Diciembre. Philadelphia.* Pensilvania. 1783. sebo, que dan una obscura illuminacion al tiempo de celebrár / el Servicio por la noche — Una de eſtas asity á los oficios, q^e comienzan á las 6. y concluien á las ocho; toda la Congregacion eſtava sentada en los bancos, su Sombrero puesto, y la Cabeza inclinada con el maior Silencio; en esto que se levanta el vecino que tenia á mi Ysquierda, y en <tono enfatico>[206] dice á los demás, *my Spirit says that God shall not allways tread upon Earth! becauſe he is in heaven!*[207] . . . poco despues un otro de los Predicadores principales (mi vecino se supone un principiante solam^{te}) tomando por Texto un Proverbio que dice *think <twice,>*[208] *& lead once.* nos encajó un Sermon de mas de ora y media, en el estilo de nueſtros frayles edomadarios — otra voz lugubre y enfatica, al parecér de mugér, recitó *the Comon- Prayer,* ó el Padre nueſtro; y luego poniendose todos de pie se davan la mano con la expresion *friend,* y promiscuam^{te} salimos todos de la Yglesia hombres, y mugeres, notandose que algunas de eſtas tambien daban la mano á los hombres llamandoles *friend* — nada pude observar (sin embargo [209] que el concurso era numeroso) de aquellas convulsiones, ó temblamientos que se supone afectan estas gentes en la Iglesia quando se sienten movidas del Espiritu Divino; ni menos otra Seremonia [f. 37*r.*] *Enero.* que meresca el / titulo de ridicula: confieso no obstante que me hizo armonia el que unas gentes remarcables, por su religiosadad, juicio, y limpieza pusiesen tan poco cuidada en la arquitectura, adorno, y aseo de los Templos! . . .[210]

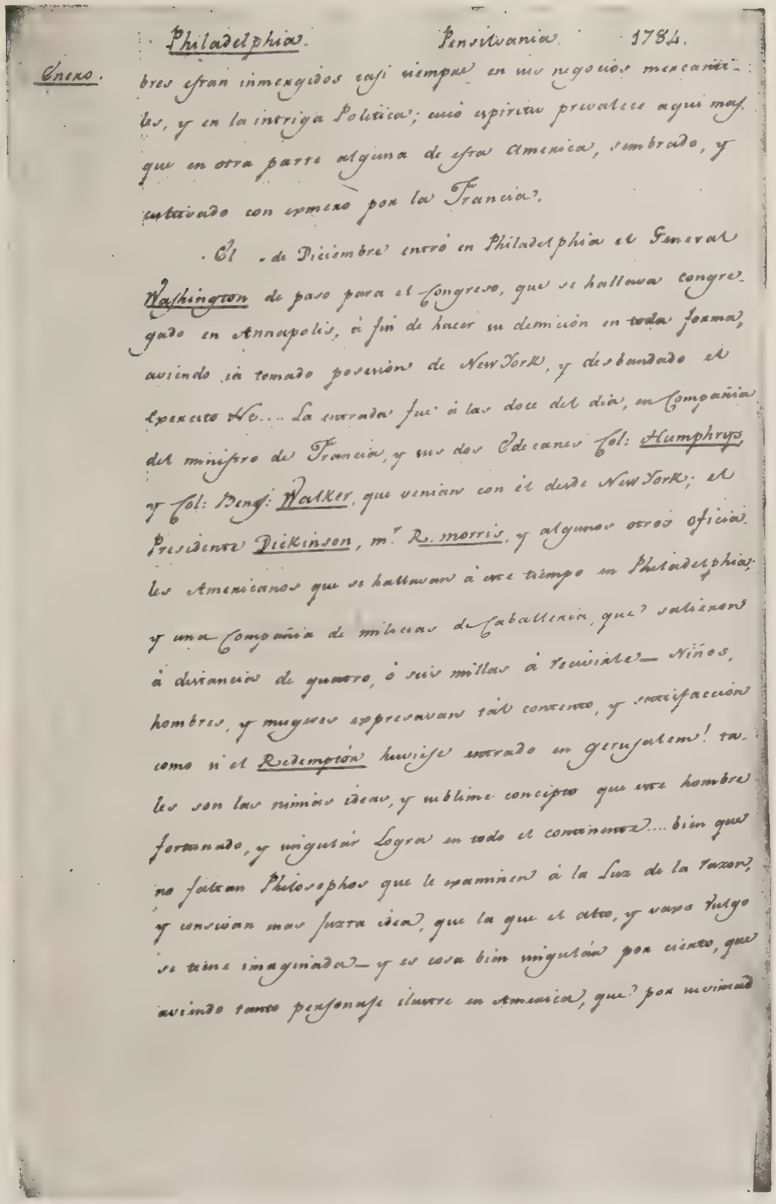
Philadelphia. Pensilvania. 1784.

.Las diversiones de la Ciudad se reducian á un baile, ó Asamblea que llaman, cada 15. dias en *City-Tabern*, en un Salon baſtante largo, pero estrecho: los costos se remplazan por una Subscripcion que á este fin se hace á principios del Ymbierno, y el manejo se dá á quatro personas elegidas por los subscriptores que dirijen todo con orden, y decencia: Las Damas, y forasteros que llegan á la Ciudad reciven luego su Carta de combite, y son admitidos sin que les cueſte nada; pero no asi los avecindados en la Ciudad, pues si no son subscriptores, se supone que no gustan de la diverſion, y no se les combida: el baile comienza á las siete, y dura hasta las dos, ó tres de la mañana; los que no gustan de bailar juegan á los naipes en meſas que para el caſo hai preparadas en quartos inmediatos: entre onze, y doce sube toda la Concurrencia á la Sala del segundo piso, donde se sirve el theé, [211] Caffé, y Chocolate con viſcochos, y tostadas en distintas meſas — concluido, renueva el baile, que dura haſta que les parese, y cada uno entra, ó sale; juega, ó baila; habla, ó calla quando le acomoda . . .[212] El Concierto / de *Bentley*, que llaman, es tambien cada 15. dias, y la sala en que se executa no está <mal>[213] adornada, entre los executores se diſtingue la flauta de Brown, que es de mediano merito —. *the German-Concert*, se executa en la misma sala cada 15. dias formando alternacion con el antecedente; los Profesores son casi los mismos, y asi hai poca diferencia: el precio de la boleta de entrada son 10 Shilines; precio sumamente alto para el Pais, bien que la entrada no es mui crecida —. El miniſtro de Francia dá bailes á menudo, y es el unico que tiene Sala aproposito para ello; pues con motivo de las fiestas que dio hace dos años al nacimiento del *Delphin*, hizo construir en el jardin pegado á la casa una Pieza de madera, cuia capacidad, y proporciones son [214] combinadas con mediana inteligencia, y acierto — podrá contener de tres á quatrocientos perſonas; y tiene una galeria interior, que corre por los quatro lados del Paralelogramo (figura del edificio) donde los que no están bailando pueden pasearſe, gosando[215] al mismo tiempo la diverſion de vér jugar á los naypes,[216] y danzar los que están en el centro: notase sin embargo sér esta algo estrecha, pues las parejas que se paſean de buelta encontrada, no tienen espacio suficiente para paſár quando se encuentran, y les es preciſo ladearse — / no podemos negár que el Cavallero se porta en todas estas funciones con dignidad, y franqueza, pareciendo en el concurſo como uno de

[f. 37*v.*]
Enero.
Philadelphia.
Pensilvania. 1784.

[f. 38*r.*]
Enero.
Philadelphia.
Pensilvania. 1784.

tantos, sin dar la menór sujecion á nadie: le notan algunas Damas sin embargo de llevár el *sens façon* al extremo, pues á veces se marcha fuera de caſa á viſitas favoritas, dexando todo el concurſo divertido en el baile, y los naipes —. Dá tambien sus bailes en el imbierno nueſtro *Rendón,* aunque no tan a menudo, ni tan Lucidos, p^{r} razon de sér su Sala mucho mas extrecha, y es sin embargo la mejór, y mas Capáz de todas las otras Caſas de Philadelphia: Su Jardin es sin duda el mejór, y mas agradable para pasearse en el verano, que tiene la Ciudad, biniendo[217] á sér el reforte de las primeras gentes, en las tardes, y noches del verano — Varios sugetos de gusto me informaron, que <una>[218] funcion dada aqui por Rendón en el Verano (con motivo creo del nacimiento del Delphin) fue la mas elegante, y agradable en su especie, que ellos avian viſto en Philadelphia:[219] su porte, y su trato son decentes en sus cirunstanciaſ, y le hacen ciertamente digno de havér tenido mejor educacion, y mas conocimientos — m^{rs} R. *morris,* y m^{rs} *James Allen,* suelen tambien dár sus funciones por las noches, reducidas á baile, y juego de naypes, que llaman *private Partys,* y son sumamente agradables; la Compañia es [f. 38*v.*] escogida, las gentes conosidas, / y por consecuencia hai mas con- *Enero. Philadelphia.* Pensilvania. 1784. fianza, y satisfaccion — en los de m^{rs} Allen se nota ademas cierta franqueza, y agazajo que inspira su elegante modo, y tono afable conque se maneja en su Casa, y realm^{te} realzan y distinguen su Caracter de todos los demas — m^{rs} *John Penn,* tiene consierto[220] privado en su Casa una vez en la Semana, á qui concurren los mejores Profesores que suelen hallarse en la Ciudad: La sala es pequeña, y asi tambien por neceſidad la Orquesta, y Compañia —. Estas son todas las diverſiones que havia en Philadelphia durante mi residencia alli; las quales indican suficientemente que sus avitantes aman, y cultivan la Sociedad, siendo el baille su diversion favorita — en caſa de m^{rs} Allen he viſto madre (m^{rs} Lawrence), hija (m^{rs} Allen), y dos nietas — (the miſs Allen), bailando á la pár en la miſma contradanza: y sujetos que rebazan de los cinquenta,[221] se ven comunmente danzando contradanzas haſta el dia, con muchachaſ de 15. — quejanse los forasteros sin embargo de que las gentes aqui, son hurañas, y no mui hospitables; yo solo he observado cierta reserva, y encogimiento al principio de su trato (particularm^{te} en las mugeres) que es caracteristico del Sistema Americano; y tiene su origen tal vez, en no ser introducidos desde los primeros años al trato generál de las gentes, ni frequentes [f. 39*r.*] despues las concurrencias publicas / en q^{e} el contraste, y variedad



Philadelphia. Pensilvania. 1784.

Enero. bres eſtan inmergidos caſi ſiempre en ſus negocios mercanti-
les, y en la intriga Politica; cuio eſpiritu prevalece aqui maſ
que en otra parte alguna de eſta America, ſembrado, y
cultivado con eſmero por la Francia.

El .. de Diciembre entró en Philadelphia el General
Waſhington de paſo para el Congreſo, que ſe hallava congre-
gado en Annapolis, á fin de hacer ſu demicion en toda forma;
aviendo ia tomado poſeſion de New York, y desbandado el
Exercito &c.... La entrada fue á las doce del dia, en Compañia
del miniſtro de Francia, y ſus dos Edecanes Col: Humphrys,
y Col: Benj: Walker, que venian con él deſde New York; el
Preſidente Dickinson, mr. R. morris, y algunos otros oficia-
les Americanos que ſe hallavan á eſte tiempo en Philadelphia;
y una Compañia de milicias de Caballeria, que salieron
á diſtancia de quatro, ó ſeis millas á recivirle— Niños,
hombres, y mugeres expreſavan tal contento, y ſatisfaccion
como ſi el Redemptor huvieſe entrado en Geruſalem! ta-
les ſon las miſmas ideas, y ſublime concepto que eſte hombre
fortunado, y ſingular Logra en todo el continente... bien que
no faltan Philoſophos que le examinen á la Luz de la razon,
y conciban mas juſta idea, que la que el alto, y vaxo vulgo
ſe tiene imaginada— y es coſa bien ſingular por cierto, que
aviendo tanto perſonage iluſtre en America, que por [illegible]

Reduced facsimile of a page of Miranda's Diary *in which he gives his first impressions of General Washington.*

Enero.
Philadelphia.
Pensilvania. 1784.

de modos y Costumbres, ensancha las ideas, y forma en nosotros un trato Liberál, franco, y generoso; cualidad a veces mucho mas apreciable en la Sociedad, que las que dimanan de la riqueza, y vaſtos conosimientos —. De este mismo defecto, suelen sin embargo muchos individuos derivár otras ventajas en su instruccion, particularmente las mugeres; pues segregadas de la sociedad generál de las gentes, se entriegan á la lectura, y cultivo del entendimiento, y si por fortuna aciertan á encontrar quien les dirija bien, hacen progresos singulares; miſs *Vining,* m^{rs} *Powel,* miſs *S. Shippin,* miſs *moore,* miſs *Molly Coxe,* miſs *P. Chew;* y las Quakaras miſs *Susan,* y *Rebeca morris,* miſs *Ysabel marshall,* y otras, son testimonios incontextables. —[222] entre los hombre de Letras se distinguen m^{r} *Rittenhouſe,* cuios adelantos en la Astronomia, y en la maquina de Orrery le han hecho famoso; D^{r} *Rush,* Profesór de Phiſica en el Colegio de dha Ciudad; President *Dickinson,* autor del Papél periodico intitulado *the Philadelph^{a} Farmer;* R^{d} *D^{r} Smith,* Director del Colegio de Princeton en Jersey; *John Armstrong,* Jun:, autor de dos Papeles dirigidos al exercito americano sobre media paga, y conmutacion, dignos de Junius, m^{r} *Governeur Morris:* Rev: *D^{r} White,* el mejór oradór que avia en el pulpito; < > m^{r} *Du Ponceau,* edecam que fue de Baron Steuben, y secret^{o} en el <oficio>[223] del Departamento de los Negocios extrangeros & c. . . . Los hombres / eſtan inmergidos caſi siempre en sus negocios mercantiles, y en la intriga Politica; cuio espiritu prevalece aqui maſ que en otra parte alguna de eſta America, sembrado, y cultivado con exmero por la Francia.[224]

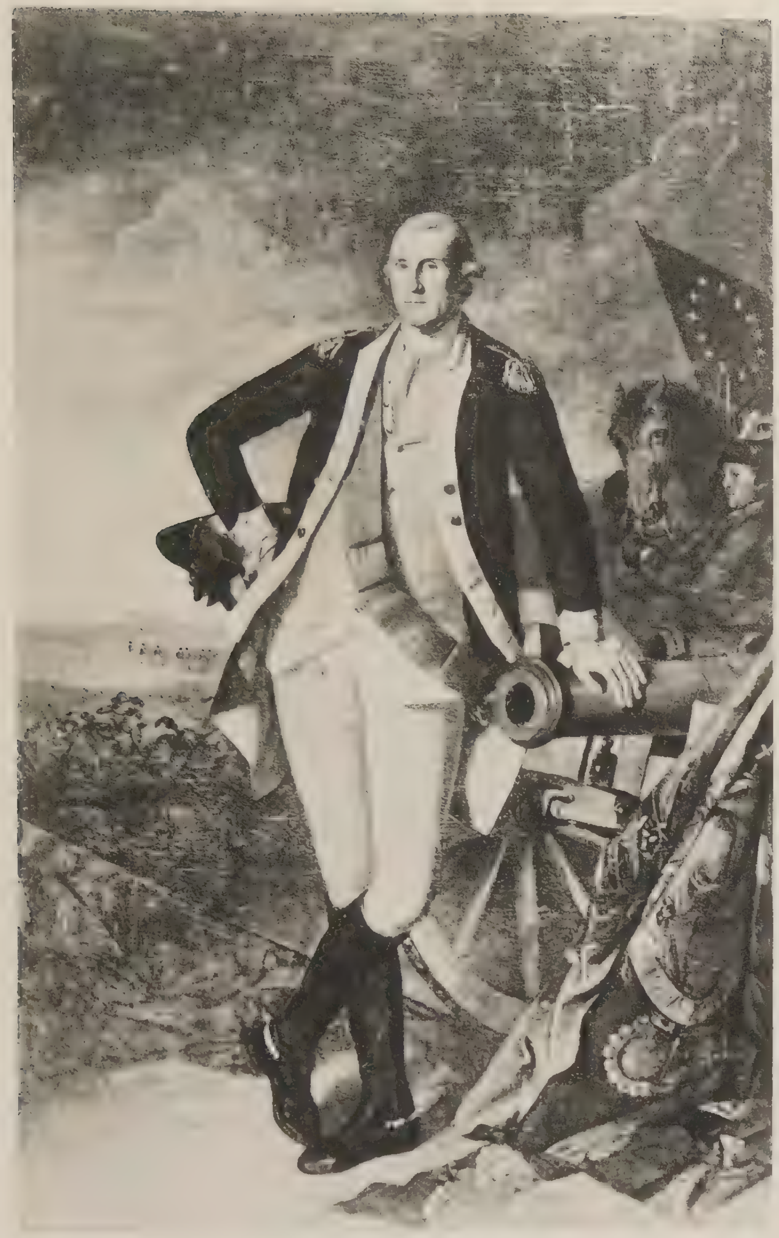
[f. 39*v.*]
Enero.
Philadelphia.
Pensilvania. 1784.

.El [8] de Diciembre entró en Philadelphia el General *Waſhington* de paso para el Congreso, que se hallava congregado en Annapolis, á fin de hacer su demicion en toda forma, aviendo ia tomado posesion de New York, y desbandado el exercito &c. . . . La entrada fue á las doce del dia, en Compañia del miniſtro de Francia, y sus dos Edecanes Col: *Humphreys,* y Col: Benj: *Walker,* que venian con él desde New York; el Presidente *Dickinson,* m^{r} *R. morris,* y algunos otros oficiales Americanos que se hallavan á este tiempo en Philadelphia; y una Compañia de milicias de Caballeria, que salieron á distincia de quatro, ó seis millas á recivirle — Niños, hombres, y mugeres expresavan tál contento, y satisfaccion como si el *Redemptór* huvieſe entrado en geruſalem! tales son las nimias ideas, y sublime concepto que este hombre fortunado, y singulár Logra en todo el continente . . . bien que no faltan Philosophos que le examinen á la Luz de la razon, y [f. 40*r.*] *Enero. Philadelphia.* Pensilvania. 1784.

consivan mas juzta[225] idea, que la que el alto, y vaxo vulgo se tiene imaginada — y es cosa bien singulár por cierto, que aviendo tanto perſonaje ilustre en America, que por su virtud / y talentos han formado la grande, y complicado obra de esta Yndependencia; nadie tiene un aplauso generál, ni la popularidad que esta Gefe; ó por mejór decir nadie la posé sino él: asi como los rayos del Sol reflexando sobre el uxtorio[226] se consentran[227] en el foco, y producen un efecto tan admirable en la Phiſica: asi igualm^{te} las produccioneſ, y hechos de tantos individuos en america reflexan sobre la idependencia y consentran como en el foco, en Waſhington! . . . usurpacion tan Caprichosa, como injusta. — Al siguiente dia estuve á viſitarle en compañia de Rendon, y entregué una Carta que traia de recomendacion del Gen^{l} Cagigál:[228] debile en consequencia baſtante agazajo, y tuve el gusto de Comér en su Compañia todo el tiempo que estuvo eſta ocaſion en Philadelphia; su trato es Sircunspecto, taciturno, y poco expresivo; bien que un modo suave y gran moderacion le hacen suportable. . . . nunca consegui vérle deponér eſtas cualidades, sin embargo de que el vaſo corria con umór,[229] y alegria por sobremesa, y que al bebér ciertos *tostes* (ó saludes) se ponia de pie y daba sus tres *Cheers* como todos nosotros — baxo este supueſto, no es facil formar consepto fixo de su Caracter; y asi suspenderemos el juicio por ahora, interin la caſualidad, ó el tiempo miniſtra mejores fundamentos para ello.[230] /

[f. 40*v.*] *Enero. Philadelphia.* Pensilvania. 1784.

.A fines de Diciembre ia comensó á Caer tanta nieve, q^{e} en las Calles de la Ciudad, y Caminos circunvecinos avia maſ de dos pies <en la superficie> ;[231] con cuia sircunstancia toda la Carruageria se altera, y en lugar de la *rueda* se uſa el *patin;* llamole asi, por q^{e} el efecto del *Sledge* sobre la nieve, y el hielo no es otro que el que reſulta quando una perſona corre sobre Patines — en el Campo, en la Ciudad, y por todas partes no se ven mas que Sledges; y van con una velocidad tan grande que aveces parece imposible [232] puedan los Caballos [233] resistir — toda la maquina es de madera, construida bastante ligeramente, y los pies que forman exactam^{te} la figura de los Patines, estan forrados con una plancha de hierro delgada; de modo que eſtando el camino igual, y batido ia por algunos Carruage que haian paſado primero, el Sledge se resbala por ensima de la nieve y el caballo caſi no arraſtra peſo alguno, pues la repeticion continua de pequeños rempujones es lo que basta para conservar $\overline{\text{spre}}$. el movimiento — dos caballos ([234] que es lo que comunm^{te} se ponen) suelen arraſtrár seis, ú ocho perſonas con la



George Washington at Valley Forge. Painting by Charles W. Peale. In the Pennsylvania Academy of the Fine Arts, Philadelphia.

maior facilidad del mundo, á razon de nueve, y diez millas por hora —. Con esta Circunstancia pues, y deseoso de probár eſta favorita diversion del Pais, dispuse hir[235] á visitar á mi Amiga Q———a[236] miſs *P. Vining*, que se retiró / por la Pasqua á Wilmington sobre el Delaware, donde recide comunmente en Compañia de su madre, y hermano mr *John Vining*, — joven de unos 24. años, exerce la Abogacia, y no le falta ingenio y agudeza —[237] en compañia de este; Capitain *Hoops*, oficial del Exº continentál; mr *Hamilton* joven comerciante Ynglés; y mr Cornet *Taylor*, oficial de las guardias de acaballo de S. M. britanica; salimos de Philadelphia en dos Sledges á la una del dia — á las dos y media llegamos al Lugár *de Chester* distante 14 mi: ½, donde comimos mui bien en la Posada que llaman el *genl Waſhington* — á las tres y media seguimos nueſtra jornada, y á las cinco de la tarde estavamos en *Wilmington* 12.½ millas mas adelante, distante 27. de Philadelphia — [*] Todos tuvimos Ospedaje en Caſa de mrs *Vining*, donde nos trataron con el maior agazajo y generosidad posible . . . al siguiente dia huvo baile de aſamblea, y como foraſteros fuimos todos combidados á él: mr Taylor, mr *Brown*, comerciante Yngles que tambn se hallava de viſita en la Casa de mrs Vining, y io (porque los demas compañeros se marcharon pr diverſas partes al <otro>[238] dia) acompañamos á miſs P. Vining que en obsequio nueſtro asistio á esta Concurrencia — huvo de particulár el ser esta la primera diversion de la especie, que [239] jamás avia avido en dh̄o lugár, pues siendo Quakaro el extablecimiento, nunca se havia pensado en Vailár; pero con la revolucion en el govierno, / las costumbres como hijas lexitimas[240] manifiestan la alteracion inmediatamente — la concurrencia aunque pequeña, y en una sala mui reducida, fue desente, y agradable (aqui es donde por la primera vez vi damas, y hombres Quakaros meſclados en este genero de diverciones,[241] bien que no bailavan ellos mismos) tuvimos mui buena Sena, compueſta de teé, Caffé, Chocolate, Lenguas fiambres, Jamon, Vinos & c. y duraron las Contradanzas y Cotillones haſta las tres de la mañana que la maior parte de las gentes se retiraron —. Alli tuve el gusto de conoser á Mr *Beresford*

[f. 41*r*.]
Enero.
Philadelphia.
Penſilvania. 1784.

[f. 41*v*.]
Enero.
Philadelphia.
Pensilvania. 1784.

[*] de Philadelª	á Wilmington
á Schulkill	2.
– Darby	3.½
– Cheſter	9.
– Wilmington	12.½
	27. . mill̄

Ator^{y} gen^{l} — *D^{r} White,* celebre medico, y hom^{e} de juicio, y conocimientos — algunos oficiales de menór graduacion del exercito americano — y á William *Geddes* esq^{r}, sugeto de respecto en el lugár, paraquien truge Cartas de recomendacion del govern^{r} de Charleston m^{r} Guerard —. tuve el gusto de conoser igualmente, y tratár despues, ál Capitan de Yngenieros m^{r} *Rutherfurd* en [242] servicio de su mag^{d}[243] Britanica, quien se havia hallado en el sitio de Gibraltár desde mui á los principios hasta su conclusion; con este motivo crecio en ambos el deseo y curiosidad de instruirnos cumplidamente en varios hechos, y acontecimientos ocurridos durante esta famosa, y dilatada Scena militár; comunicamos nueſtras observaciones, comparandolas con atencion, y exactitud, [f. 42*r.*] *Enero. Wilmington.* Pensilvania. 1784. y / puedo asegurár recevi singulár complacencia, é instruccion al vér confirmados por las suias, mis principales ideas relativas á este Sitio extraordinario, y singularmente en el ramo de Artilleria, que parese es su estudio favorito, y en que realm^{te} manifiesta mas conocimientos comparativamente[244] — él detuvo su marcha por dos ó tres dias, con este motivo; cuio tiempo lo paſamos en las citadas conferencias, y en viſitar y reconoser los Puestos que los Britanicos ocuparon y fortificaron á las inmediaciones de este lugár, quando tomaron poseſion del Pais, en consecuencia de la derrota en *Brandywine;* diome ademáſ, noticias de varios amigos y conosidos que dexé io en Gibraltar el año de 1775-6. quando estuve alli tres meſes con fin de vér la Plaza, su Guarnicion, y las Tropas Hanoverianas que llegaron para el relevo de una parte de las britanicas, liamos buena amistad, y se marchó para *Wilmington* en la Carolina del norte donde tenia una hacienda que le pertenecia, aviendose el retirado á Europa en los principios de esta revolucion para formar su educacion, y despues continuado en calidad de oficial en el Sitio de Gibraltár; por cuia razon su propiedad no havia sido confiscada aun —. Yo me aproveche tambien [f. 42*v.*] *Enero Wilmington.* Pensilvania. 1784. de la ventaja de la buena compañia, é inmediacion / para vér el citio de la famosa batalla de *Brandywine* — efectivam^{te} tomamos nueſtros Caballos despues de almorſár, y en compañia de m^{r} *Geddes,* y dos oficiales Americanos que se hallaron en la accion, nos fuimos á ver esta pocision tan decantada que esta distantá como 12. millas: á las doce del dia llegamos al parage y con la maior atencion lo examinamos todo, observando mui particularmente la pociſion,[245] y movimientos de ambos exercitos. . . . pero ni io entiendo por qué *Waſhington* se expuso á un riesgo tan evidente? porque el Gen^{l} *Howe* no badeo[246] el Rio por *Chad's ford* y le atacó inmediata con todo su exercito? porque *Cornwalis* marcha diez millas á *Trimbles* y *Jeffery's ford,* teniendo que desandár otras tantas para dár con el enemigo, dexando todo este tiempo expuesto el flanco Yzquierdo de su exercito; quando con aver[247] andado tres ó quatro, pudo avér executado el mismo movimiento?[248] ni porque finalm^{te} se permite que el exercito americano que enteram^{te} quedó derrotado á las ocho de la noche, se reuna y forme otra vez al dia siguiente y el inmediato en *Chester, Philadelphia* &c. . . . ? io seguram^{te} no lo entiendo, ni pudo penetrár las razones que para / ello tuvieſes estos Caudillos —. A las tres de la Tarde nos bolvimos por otro Camino un poco mas serca, y á las cinco llegamos á Wilmington . . . por la noche tuvimos nueſtra partida de Cartas al *Comêt,* en la agradable compañia de miſs Vining, que nos divertio infinitamente con su inagotable genio, y agudeza —. al siguiente dia temprano nos diſpuſimos para emprendér nuestra buelta á Philadelphia m^{r} Taylor, y io; y tomamos en consequencia nueſtros Caballos á las ocho de la mañana, con la idea de detenernos á almorzár en Caſa de m^{r} Geddes que vive sobre el proprio Camino de Philadelphia, á distancia de un quarto de legua á la salida del Lugar; pero el frio era tan intenzo[249] (la primera véz en mi vida que me he visto en conflicto de la especia) que tuvimos que metér piernas á los Caballos, y quando llegamos en Caſa de m^{r} geddes (estariamos como 10. minutes solam^{te} expueſtos al aire) sin embargo, ni teniamos sensibilidad en pies, manos, orejas, narices, & . . . ni podiamos apearnos del Caballo — un buen fuego, y excelente almuerzo nos restituio pronto nueſtra sensacion, y resolvimos desde luego no abandonár la poſada interin el tiempo continuaſe tan severo — el agrado, buen trato, y hospitalidad de m^{rs} *Geddes* nos hizo con tanto mas gusto adaptár este Plan; pero aviendo moderado infinito el tiempo á eſo de las dos de la tarde, resolvimos bolvernos á Wilmington despues de comér, <aunque>[250] no á Caballo; pues asi como *Sancho* quando fue / manteado en la Venta, le cobró tál oferiza que ni aun queria verla despues quando se le ofrecio paſár por alli; asi tambien á nosotros con el manteado que el frio nos pegó sobre nueſtros rozinantes . . . ![251] y asi nos valimos del Faeton de m^{r} Geddes que hiva al lugár en busca de los chichos[252] que estaván á la Escuela, en el qual, y bien cubiertos con mantas de Lana nos aventuramos . . . justam^{te} como gato escaldado . . . — al siguiente dia fue mui frio tambien, por la qual deferimos nueſtra jornada para el siguiente, en que mas moderado el tiempo, con el auxilio del Faeton de

[f. 43*r.*]
Enero
Wilmington.
Penſilvania. 1784.

[f. 43*v.*]
Enero.
Wilmington.
Pensilvania. 1784.

m^{r} Vining, y medias de Lana por ensima de las botas, dobles guantes, y dobles cabrioles de bayeta,[253] mantas & c. . . . emprendimos segunda vez nueſtro viaje — á las siete de la noche llegamos á Cheſter, y protexto que no con poca satisfaccion, pues al ponerse el sol comenzó el frio á apretár de tál manera, que ninguno de nosotros podiamos tenér las riendas en la mano por mas de 10. minutos sin sufrir pena infinita en los dedos, [254] y vernos preciſados á alternar á cada inſtante — finalm^{te} buen teé, buena Cena, buena Cama, y una Sirviente robusta y no mál parecida repararon pronto <eſtos>[255] perjuicios —. Por la mañana temprano tomamos [f. 44r.] Enero. Wilmington. Pensilvania. 1784. nueſtro almuerzo, mui bien / servido y con mucho aseo por cierto, y nos fuimos á dar un paſeo por el Lugár que contendrá como unas ochenta Caſas, pequeñas y pobres en lo generál — arrimado á los *Wharfs* que hai sobre el rio, eſtavan amarradas algunas embarcaciones que con el frio se hallavan embestidas en una maſa de yelo[256] que casi cubria toda la superficie del <agua>;[257] la curiosidad nos induxo[258] á paſearnos por ensima, y aqui fue donde por la primera véz tuve el gusto de observár este phenoméno de la naturaleza —. Luego tomamos nueſtro Faeton y por el mismo camino que venimos cubierto aun todo de Nieve nos bolvimos á Philadelphia — poco antes de llegár al *Schuylkill* sobre una altura mui bien elegida, está cituada la Casa de Campo de W^{m} *Hamilton* Esq^{r} de mui buen gusto y sana Arquitectura — á las doce del dia llegamos á paſar el Puente de madera que eſtá sobre el Schuylkill, y encontrandole roto con el peſo del hielo que se havia formado sobre sus aguas, y que solo una barca servia para hir paſando por un Canál extrechiſimo que avian cortado en el hielo, los innumerables Carros que alli estavan detenidos; dexamos nueſtro Carruage y Caballos para que pasase quando les tocara su turno, y nosotros andando nos fuimos á Philadelphia donde llegamos á la una del dia —. Las Calles aun estavan todas cubiertas de [f. 44v.] Enero 10. nieve, y sus avitantes gozando de la diverſion favorita / de pasarse, ó correr por mejor decir en sus Sledges.

Philadelphia. Pensilvania. 1784. .Los Productos principales del Pais son *Trigo* en muchisima abundancia y mui buen Calidad, *mais*, *Cebada*, *Cañamo*, y *madera* para construccion de Navio; bien que se observa q^{e} en proporcion de que el Pais se aproxima á los Tropicos, la Calidad es mas peſada, y no tan solida como la del norte — mucha, y mui buena fruta, entre la qual se distingue le manzana que llaman *Pippinaple*, por sus gusto y suabe[259] comér — vegetables son igualm^{te} abundantes, y en una Palabre, nada puede decirse que falta en el mercado de Philadelphia, sino Pescado, que aunque á la verdad no falta absolutam^{te}, es poco, y no de la mejór qualidad; pero el *Beef*, & *Butter*, exceden qualesquiera otro de los que io he conosido en eſtos Paises —. El comercio y trafico que hai en la Ciudad, es considerable, lo qual produce un tan crecido numero de Carros en las Calles, que a no sér tan anchas, creo resultaria confusion y embarazo . . . esto demuestra al mismo tiempo, que el comercio interior del Pais neceſita <conducirse>[260] por Caminos, y no logra la comodidad y ventajas del transporte por agua —. La Poblacion de este estado se computa á *350.000.* habitantes; y la de la Ciudad en particular á *30.000.*: sus exportaciones, é importacio^{s} en todo, montan segun los Calculos mas exactos formados hasta que[261] / dio principió la revolucion pasada, al computo sigui^{te}.

[f. 45*r*.]
Enero.
13.
Philadelphia.
Pensilvania. 1784.

	navios.	*marineros.*	inportacion. *de Ynglat^{a}*	exportac^{n} *p^{a} Ynglat^{a}*
Pensilvania ...	*35*	*390.* .	*£611.000.*	*705.500.*

Los gastos y expensas de esta Provincia antes de la citada revolucion, solo llegavan á £ *4500.* cuia circunstancia solamente indica el feliz govierno, y sabio Sistema, que solo pudo producir [262] tan admirables [263] y florecientes Establecimientos —.[264] La Lista civil que llaman, eſtá ahora en el pie siguiente.

	Pesos fuertes.
Presidente	4.000.
Juez Chief Justice	2.000.
Dos id. Puisné (cada uno 150. p^{s}) . .	3.000.
Delegados al Congreso (de 3. á 6. p^{s} diarios, cada uno: eſto varia cada año, y comunm^{te} mantienen dos Delegados)	3.650.
Senadores (10. shilines p. dia) . . .	.495.
total.	13.145.

Los demas oficiales tienen su sueldo en los gages, y derechos que le pertenecen.

De buelta ia de Wilmington, y aviendo viſto en esta Ciudad quanto sus Edificios, Policia, Comercio, y govierno ofrecen a la observacion publica, con algun excrutinio[265] en el Caractér de los principales avitantes, y sugetos de Caractér, resolvi proseguir mi viage acia New York — á esto contribuio igualmente el que el ministro de F — a, y sobre todo el badulaque *Marbois*, de resulta de algunas [f. 45*v.*] *Enero. Philadelphia.* Pensilvania. 1784. comberſaciones que sobre meſa, y en caſuales reencuentros / tuvimos, se alarmaron de tal modo, viendo que sus tramas, y enrredos Politicos no me eran ocultos, y que asimismo los falzos dogmas que tenian imbuidos en la generalidad de las gentes, relativam^{te} á le expedicion de la Jamaica, y vergonzoso procedér de la España en todas las operaciones de la ultima guerra (esta es su doctrina favorita, y la maxima que con maior ardór procurán inculcár en el espiritu de los americanos) se hivan ahora á revelár por mi, en notable detrimento de su pomposo Caracter, é influxo;[266] que comenzaron á armár mil chismes, y tramas Secretas para buscár el modo de inducirme á dexarles *Cacarear en su gallinero*,[267] y proseguir mis Viages á otra parte — Rendon aturdiose el Pobre, y no savia que hacerse en circunstancias semejantes; pero io luego penetre todo el misterio, y me impuse en todas sus circunstancias, informele de todo lo que io consevia relativam^{te} á él &c . . . y de lo que él no savia respecto de mi, el generál Cagigál &c. . . . propusele el medio de que me escrivieſe una Carta en respuesta á otra que io le <dirigiria>[268] explicando la materia por extenso á fin de que el se pusiese á cubierto por ambas partes, como se vé al nº y [f. 46*r.*] *Enero.* 14. *Philadelphia.* Pensilvania. 1784. io abandoné al desprecio / eſtos emulos *galo-politicos*, sin tomarme la satisfaccion de combatirles, <ni>[269] darles la gloria de huirlos; y mi amigo Rendon safó de un paso peligrosiſimo, dandome mil gracias por todo; cuia circunstancia fue á la verdad el motivo principál que me induxo á adoptár este medio —.[270] Despedime pues de todos mis amigos y conosidos, que con tiernas expreſiones de amiſtad, y agazajo promovieron en mi las mas vivas inquietudes, ó agradables repugnantes ſenſaciones de la auſencia! . . .

16. .El 16. á las tres y media de la mañana partimos para New York en el *Stage* que llaman — este es un Coche que sale periodicamente caſi todos los dias de la Semana, y en que los Pasajeros logran la ventaja de la Prontitud en el viajár, igualmente que la baratéz, y <conmodidad>[271] de llevár el bagage consigo mismo;[272] el precio de Philadelphia á New-York es tres peſos fuertes por cada individuo, y uno por cada quintál de peſo en el bagage; por cuia razos[273] todas las gentes principales del Pais viajan por lo generál en estos Carruages . . . Con motivo de eſtár todo el Pais cubierto de nieve sobre mas de dos pies de espeſór, y hacér un frio [f. 46*v.*] *Enero. Camino á New-York.* extraordinario, el Stage estava plantado / sobre patines en lugár de Ruedas, — formando un gran *Sledge* cubierto con Lona pintado para el abrigo; los Pasageros eramos diez, dos Cocheros, y

un equipage que desde luego peſaria 12. quintales; todo este peſo hiva sobre un solo Sledge tirado por quatro Caballos que corrian á nueve y diez millas por hora, y á no sér por el excesivo frio que muchas veces nos obligava á detenernos en las Caſas Publicos que á cada paso se encuentran sobre el Camino, con el fin de calentarnos los Pies, y manos que se entumecian, y nos dolian bastantemente (sin embargo de traer dos pares de guantes, y escarpines de baieta sobre las botas y medias), huvieramos concluido mui pronto la jornada — á las 7. de la mañana llegamos muertos de frio al Lugar de *Bristol*, mui bien situado sobre el Rio Delaware, en la rivera opuesta, ó por mejór decir enfrente de *Burlington* Capitál del Estado de Jersey, una ó dos millas de diſtancia; en una mui buena Posada que aqui hai, nos dieron mui bien de almorzár; con lo qual y avernos calentado como una hora al fuego, nos sentimos ia en mucho mejór dispociſion para continuar nueſtro Viage — Yo me fui á dár un paseo por el Lugár / despues de almorzár en Compañia del D^{r} *Craggie*, uno de los Pasageros, que me parecio hombre de forma, modo, é instruccion; y á eſo de las nueve del dia partimos otra vez — la mañana estava clara, y hermosa, pero el frio era tan intenso que no nos permitia sacár la cabeza por las bentanas[274] del Sledge para vér con gusto la Campaña, y de quando en quando obligava á detenernos para metér en calór los Pies, y manos que nos aquejavan medianamente: á las 10. paſamos sobre el Delaware que estava enteram^{te} helado, enfrente de *Trenton*, por el mismo parage segun nos informaron, que el general Washington lo pasó, quando en la viſpera de <Navidad>[275] del año de 1776: sorpreendio, y hizo priſonera la Brigada de Heſeses que á las ordenes del Coronél Aleman *Rall* estava acantonada en eſte Lugár, guarneciendo uno de los mas importantes Pueſtos del Cantonamiento del Exercito Britanico;[276] y á las 12. llegamos á *Princetown*, donde nos dieron mui bien de Comér, en una tolerable Posada — este lugár está situada mui bien, y reune las ventajas de saludable, y alegre: hai en él un *Colegio* mui bien reglado para la educacion de la Juventud, cuias ventajas, y frutos son bien conosidos en toda eſta / America, el Presidente principal D^{r} Witherspoon está ahora en Ynglaterra;[277] se vé aqui igualm^{te} una *Oreirry*, perfeccionada por el celebre [278] *Rittenhouse;* que aunque desordenada actualm^{te} se conose sér obra de sumo ingenio — despues de comér y tomár un paſeo por el lugár con el compañero D^{r} Craiggie, seguimos nueſtra Jornada, paſando por los Lugares de *Brunswick* (que está situada sobre el rio *Rariton*) *Woodbridge*, y *Elizabeth-*

New-Jersey. 1784.

[f. 47*r*.]
Enero.
Camino á
New-York.
New Jersey. 1784.

[f. 47*v*.]
Enero.
Camino á
New-York.
New Jersey. 1784.

Town donde llegamos á las siete de la noche muertos de frio: mucho
me alegré á la verdad de avér llegado á este lugar donde debiamos
paſár la noche, pues ademas de que el frio nos afligia demaſiado,
algunos de los Pasageros que mas gustaron la bottella al tiempo de
Comér, se pusieron de tál humór, que no se les podia ia aguantár,
y huvo abuſo de palabras á no podér mas, temiendo por instantes
que vinieſen á las manos: en fin una buena Sena, mejór Compañia,
y conmodo alojamiento repararon el disgusto, y cansancio que
trahiamos — al siguiente dia á las 8. de la mañana tomamos
nueſtro almuerzo, y aviendo dado un Paseo por todo el Lugár con
[f. 48*r.*] mi amigo / el Dr seguimos nueſtra Ruta en el Sledge, pasando
1784. sienegas, Rios, y quanta agua encontramos desde que salimos de
Enero. Camino á Philadelphia, por ensima del hielo; cuia circumstancia no dexa de
New-York. ser bien peligrosa, pues si por caſualidad se rompiese el hielo, como
New-Jersey. muchas veces sucede por aquellos parages en que el viento se
introduce y llaman *Wind-holls*, es indefectible el ahogarse caballos,
y quanta gente vaia en el carruage; por lo qual todos los Pasageros
se hechan á pie en semejantes ocaſiones y marchan á pie
detras del Sledge, seguros de que si el peso maior no le rompe,
mucho menos por consequencia el menór; tal es sin embargo el
frio, que muchos se quedan por no abandonár el abrigo (y io fui
uno de ellos) dentro del Sledge, y suceden varias desgracias por
eſta razon casi todos los años — á las once llegamos al *Ferry* ó
barca que llaman *Paulus-hook* sobre el *north-river* en la rivera de
Jersey, enfrente justamente de *New-York* á distancia de una milla
que será la anchura del Rio por eſte parage — áqui hai un mui
[f. 48*v.*] buen pueſto de fortificacion construido por los Britanicos en / la
1784. *Enero.* ultima guerra, y seguramte merece particular atencion en su
Camº á New York. especie, tanto por la situacion ventajosa en que está construido,
New-Jersey. quanto por el buen juicio, inteligencia, y sabio modo conque el
arte dispuso sus defensas . . . fue sin embargo sorpreendido, y
tomado por el famoso oficial americano *Col: Lee*, que despues de
haverſe poseſionado de él, y clavado parte de su artilleria tuvo que
retirarse — A las tres de la tarde que permitio el hielo flotante del
rio el pase de la barca, nos embarcamos, y en un quarto de hora
estavamos en la orilla opuesta, aviendo tenido la felicidad de no ser
arraſtrados por los tortas, ó maſas de hielo flotante que corrian
sobre la superficie del rio, y avian ocaſionado varias desgracias los
dias antecedentes, ia sumergiendo, ó haciendo varár en parages
mui peligrosos, laſ embarcaſiones que se aventuravan á eſta navegacion.
—.[279] Por direccion del Dr. Craiggie tomé alojamiento en

la Posada Secreta de m^{rs} Mary *Turner*, en *Water-Street* pagando ocho pesos por mi, y tres por mi criado á la Semana.[*] /

[f. 49*r.*]
1784.
Enero
camino á
New-York:
New Jersey.

New-Jersey se divide principálmente en *Eaſt-Jersey*, y *Weſt-Jersey;* la Capital de la primera es *Amboy*, la de la segunda *Borlington*, donde alternativamente se juntan las Asambleas — La superficie, y cultura del pais es tan amena y agradable, que comunmente se le llama *el Jardin de la America:* por todas partes se ven correr arroyuelos, y fuentes de aguas Cristalinas, que conducidas con mano induſtriosa, por las faldas de las suaves Lomas, y Colinas que hermosean la superficie del terreno, fertilizan la tierra, y forman una < > serie de Perspectivas las mas agradables por todo el Pais en generál; las quebradas estan cubiertas de bosques frondozos preservados con inteligencia, y cuidado para mil usos utiliſimos, los quales producen á la viſta la variedad, y contraste mas hermoso con los trigos, cañamos, y otras siembras de los campos sircunvecinos; abrigando al mismo tiempo una cantidad prodigiosa de pajaros de Canto, que se acojen á su sombra y frescura en el verano, y no añaden poco realce con su melodia á esta hermosa Scena rurál —. La salubridad del Pais, es un otro de los mas importantes / y maiores vienes[280] que goza New-Jersey; la complexion, y robustéz de sus abitantes, el crecido numero de niños q^{e} se vé por todas partes, y la Poblacion, y agricultura del Pais sobre todo, pues ápenas se descubre un rincon, ó quebrada donde no haia plantada una Caſa, son pruevas convincentes de eſta verdad: io puedo asegurár con la misma, que en todo lo que he visto y viajado por este Pais (que no es una pequeña parte) jamas encontre un individuo que demostrase eſtár desnudo, ambriento, enfermo, ú ocioso: ni tampo he visto parte otra alguna en que el Pueblo en generál parezca mas feliz, y sobre una misma igualdad, que aqui — el territorio á lo que se vé, esta dividido por lo generál en pequeñas porciones que llaman *Farms*, de que resulta que la tierra está mucho mas bien cultivada, y el numero de casas es mucho maior: bien que no de sumptuosa aparencia como en

[f. 49*v.*]
1784.
Enero.
camino de
New-York.
New-Jersey.

[*] Desde Philad^{a} á			43.
Frankford	5.	Brunswick	17.½
Ynsignia del g^{l} Washington	5.	Woodbridge	9.½
Bristol	10.	Elizabethtown	10.
Trenton	10.	Newark	6.
Princetown	13.	Paulus-hook	8.
	——	New-York	1.
	43.		——
			95. millas.

otros Paises (*Havana,* y *South Carolina,* supongamos) pero si de una Conmodidad rurál y feliz: entre eſtos avitantes, se percive un crecido numero de familias Alemanas, y Olandezas de origen, cuio [f. 50r.] 1784. *Enero. camino de New-York.* New-Jersey. idiomas y costumbre originarias / ia caſi no se perſiven; el comér á las once, ó doce del dia solo eſtá aun en pie —. el terreno mas bien puede llamarſe indiferente que bueno, y sobre las costas del már es sumamente pobre y arenisco: pero la circunstancia (como llevamos observado) de eſtár regado por todas partes, en las manos de un Pueblo industrioso, y sobre todo baxo el influxo de un govierno libre, le hacen prosperár á peſár de todos estos incombenientes —. Sus producciones principales son *Trigo,* y tambien toda especie de granos; variedad de *frutas excelentes; vegetables;* buenas *maderas;* y abundancia de *ganados* (el bacuno es pequeño en su tamano); como igualm^{te} algunas minas de *hierro,* y *cobre* que en otros tiempos se han trabajado con utilidad, y ventaja. —. El comercio le han hecho haſta ahora por medio de New-York, y Philadelphia, por cuia razon no ha podido prosperár aun: en el dia piensan extablecerle[281] en Amboy, admitiendo los consejos que les dá el Sabio *Abeé Rainal,* y no dudo lo consigan en breve tiempo. —[282] La Poblacion del Pais es segun unos *100.-000,* y segun otros *150.000,* habitantes: el medio proporcional [f. 50v.] 1784. *Enero. camino de New-York.* New-Jersey. será tál véz mas / conforme al numero verdadero. — Una Tolerancia generál forma la vaſe[283] de su govierno en el ramo espiritual; cada uno es dueño de rogár, ó alabár á Dios en la Forma y lenguage que le dicte su consiencia! no hai religion, ó secta dominante, todas son buenas, é iguales! . . . asi reinase el mismo Dogma, y liberales principios en lo Politico! . . .

.Los gastos civiles de eſta Provincia baxo el Dominio Britanico ascendia á *1200 £ ster:* — Los presentes con poca diferencia, son como se sigue.

the Governor. salary		£ 550. or 1466⅔ dolars
—— perquiſits	“	400.
Chief-Justice ..	“	350.
other Judges ...	“	300. and 250.
The Treaſurer .	“	150.
Atorney general	“	30.

there is 13. countis which annually chuse 1. counsellor and 3 Asembly-men, their wages is two dolars a day (formerly 6.) ——————.

El governador actual es his Excell: *William Livingston,* esq^{r}: se elige annualm^{te}, y puede sér relegido[284] indefinidamente —.[285] veaſe la memoria nº que recivi / de M^{r} *Rutherfurd,* hacendado en dicho eſtado, y hombre de juicio, veracidad observacion, y conosimientos.

[f. 51*r.*]
1784.
Enero.
17.
Ciudad de New-York.
New-York.

Descansado de la fatiga del viage, y aviendo formado algunos conosimientos en New-York, pensé inmediatam^{te} paſár á Boston con el fin de hacér una viſita á d̄ho Pais, y bolverme inmediatamente á New York, para desde aqui embarcarme para Ynglaterra; pero lo duro del imbierno[286] me detuvo suspenso algun tiempo, y al fin me hizo alterár el Plan; la Sonda, y rios se mantuvieron helados por largo tiempo, obstruiendo enteram^{te} la navegacion, y los caminos aunque cubiertos de nieve, se ponian intransitables con las frequentes *Thaws,* de modo que ni Sledge, ni ruedas podian intentarlo; y asi determiné aguardár aqui hasta que el tiempo mejorase — con esta Ydea cambie á mejor alojamiento en *maiden-Lane* nº 19, caſa de m^{r} *Elsworth* excelente Posada secreta, pagando siete peſos fuertes á la semana (fuera de fuego, y Licores) por mi Persona; pues el Criado que conmigo truge[287] de Philad^{a} / se me huio[288] pocos dias despues de mi arrivo; le havia comprado á bordo de una embarcaſion Yrlandeza, que trajo una Cargazon de mas de 300. esclavos entre mugeres y hombres, por el precio de 10. guineas en Philadelphia, obligado á servirme dos años y medio; era nacido en escosia, y tendria 16. años de edad, su nombre *John Dean,* pareciome honeſto, y sin malicia, pero el suceſo probó lo contrario —.[289] Una salida acia *Kingsbridge* sobre la Ysla de New-York, fue mi primera incursion en el Pais eſte, con animo de vér las fortificaciones que alli hai, y hacér al mismo tiempo una Vicita[290] á mi amigo el Col: *Lewis morris,* que con su madama vivia en una Casa de Campo llamada *Courtland's houſe* donde reciden sus Padres y familia: á las nueve de la mañana sali de New-York en el Faeton de m^{r} *D. Parker,* que fue tan atento, y obsequioso conmigo, que sin aver motivo de particulár amistad, me brindó con Carruage, Criados, y Caballos, en un modo tan obligatorio y cincéro,[291] que huve de admitir la Oferta; á las once llegué á dichas fortificaciones que eſtan situados sobre dos alturas baſtante dificiles de acceſo llamadas, la que está sobre la isquierda / y cae al north-river Lan-hill, y de la derecha que cae sobre el eaſt-river *Laurel-hill;* en la primera eſtá el *fuerte Washington* (llamado despues *Knyphauſen,* en honór del generál hanoveriano que le

[f. 81*v.*]
1784.
Enero.
Ciudad de New-York.
New-York.

[f. 82*r.*]
1784.
Enero.
Ciudad de New-York.

New-York. tomó de los Americanos, con una guarnicion de 3000. hombres), y en la segunda el *fuerte George* construido enteramente por los britanicos; el pasage por en medio de eſtas dos pequeñas montañas, es sumamente extrecho, y expueſto á un fuego inmenso de las alturas; á que se añade aver serrado el pasage enteram^{te} por medio de unas Lineas mui bien, y mui sabiamente Construidas, que corren desde un fuerte al otro, y apoian sobre los dos rios ia mencionados; distan 12. millas de New-York, y no pude examinarlas con despacio porque el frio era exceſivo — tres millas mas adelante esta Kingsbridge, un puentezuelo de madera sobre *Harlem-River,* ó *Spiking-Devil* como vulgarmente le llaman, á un pequeño brazo del North-River que corre por eſta quiebra, y forma la Ysla de New-York abriendo comunicacion por este parage con la *Sonda* ó *Eaſt-River* que llaman: andando dos millas mas adelante llegamos á la mencionada casa de Courtland, donde encontré á mi [f. 82*v.*] 1784. *Enero. Ciudad de New-York.* New-York. amigo el Coronél, que se alegró infinito / de verme (nueſtra amiſtad se formo en Charleston Sth Carolina), en cuia Compañia, la de su mugér m^{rs} *morris*, miſs *morris* su hermana, y dos hermanos jovenes el uno alferez de artill^{a} en el servicio de la america, y el otro comerciante, pasamos el resto del dia sumam^{te} agradable; al siguiente intenté hir á vér *White-Plaines,* pero no fue posible tanto por el exceſivo frio, como por la mucha nieve que caio la noche anteced^{te} obligandonos á no deſamparár el fuego en todo el dia: al otro quise bolverme á New-York, pero no fue posible á cauſa de un *Snow-Storme,* que cubrio de nieve todos los Caminos por mas de <tres>[292] pies de espeſor —.[293] La mañana del inmediato fue serena, y empreendi mi buelta para la Ciudad; con sumo trabajo, pues los caminos aun no estavan batidos y avia mucha nieve, llegué á una Taberna que eſta en unas caſas que hai á las inmediaciones de las mencionadas fortificaciones de Laurel-hill, donde bebimos un vaſo de vino, se dio un pienso á los caballos, y io en el interin empreendi con el auxilio de un Cazadór que alli se aparecio, vecino de rededor, y que conocia todo el terreno por aver sido [f. 83*r.*] 1784. *Enero. Ciudad de New-York.* New-York. tomado priſonero / en el ataque del fuerte Washington el 16. de Noviembre de 1776., examinár despacio todas aquellas fortificaciones y Puestos; en consequencia comensamos á aſendér la montaña con baſtante dificultad enterrandonos a veces en la nieve haſta el pezcuezo,[294] pero al fin en una hora y media, ó dos horas de tiempo lo viſitamos todo: el fuerte Washington es un Pentagono, reducido con 5. balu: y almacen á prueba para la Polvora, pero sin agua ni foso; una guarnicion de *300.* hombres es quanto puede abrigár para su defensa; su cituacion domina todas las alturas circunvecinas, y el prospecto que comanda por todas partes es uno de los mas agradables y extensivos que puede imajinarse — el fuerte George es un paralelogramo mui bien construido con 4. balu:, su almacen á prueba, barracas, y algive: puede mui bien abrigár una guarnicion de *400.* homb^{s} — Tanto eſte fuerte, como los demas reductos, Lineas, &c. que por aqui se vén construidas por los britanicos, manifiestan el buen gusto, solidez, y juicio, que esta nacion ingeniosa y sabia descubre en todas sus obras: el Coronél de Yngenieros *montrosél* pareſe sér el autór de ellas, junto con el Cap^{n} del proprio Cuerpo *Fyers* —.[295] concluida esta / inveſtigacion militar, y helado de frio á la verdad, desendimos[296] á la Venta, ó Taberna donde me calenté exterior, é interiorm^{te} con buen fuego, y un vaso de vino, y prosegui mi jornada para New-York; todo el terreno que sigue desde estas fortificaciones acia new-York, es sumam^{te} defensable hasta llegár al paso de *M^{c} Gowan* distante como tres millas, donde crece la dificultad, y un pequeño numero de Tropas bien conducido, pueden detenér el maior exercito; siendo dueños de las aguas se entiende, los defensores: á las cinco de la tarde llegue á mi alojamiento de la Ciudad pirrado de frio —.

[f. 83*v.*]
1784.
Enero.
29.
Ciudad de
New-York.
New-York.

.Pocos dias despues serenando un poco mas el tiempo (bien que el frio cada véz mas duro, sonda, y rios helados) determiné hacér otra pequeña incurſion sobre *Long-Island:* á las doce del dia me embarqué en el *Ferry* que llaman, en compañia de *Jack m^{c} Evers* joven de unos 18. años que con suma civilidad se me brindó para dh̄a expedicion, y atizvando coyuntura favorable para atraveſár la Sonda, por en medio de la gran cantidad de hielo flotante que la cubria, pasamos en menos de un quarto de hora, con toda felicidad á *Brooklyn,* / pequeño lugar situado en la Rivera opueſta de Long-island que tendrá como *150.* casas pequeñas, de gente pobre por la maior parte; aqui comimos en la Posada principál que es baſtante buena, y tomamos un *Sledge* para continuar la incurſion, pues todo el Pais, y caminos eſtavan cubiertos con dos y medio, ó tres pies de nieve lo que menos: á las dos de la tarde dexamos Brooklyn, pasamos por *Bedford* otro pequeño lugár que está 4. millas mas adelante camino de Jamayca, y á las tres y media paramos en una posada dos millas adelante, que llaman the *half-way-houſe,* para calentarnos un poco, pues traimos ia los pies, manos, orejas, narices & c. caſi helados: despues de aver bebido un vaso de vino, y sentirnos tal qual reparados proseguimos nueſtro Camino corri-

[f. 84*r.*]
1784.
Febrero.
Long-Island.
New-York.

endo como una exalacion, y á las 5. llegamos á *Jamaica* en Caſa de m^{r} *Charles M: Evers*, this de mi joven compañero, que nos recivio con el maior agazajo, y hospitalidad; tiene tres hijas jovenes de 14. á 18. años mui bien parecidas, y pasablemente instruidas, dos hijos jovenes tambien, y un cuñado oficial en el servicio britanico llamado *Cap^{n} Bibby*, edecan que fue del *Generál Frazer* en la accion de Saratoga, cuia mugér avia muerto de sobreparto
[f. 84*v.*] 1784. *Febrero. Long-island.* New-York. pocos meſes antes; las muchachas se llaman / miſs *Mary*, miſs *Nancy*, & miſs *Eliza*, de amabiliſimo genio y particulár aplicacion á las Letras, miſs Nancy en particulár — en compañia pues de eſta agradable compañia paſamos la noche mui divertidos, y al siguiente dia armamos (ó por mejór decir dispuso m^{r} *m' Evers*) una partida en Sledges para hir despues de almorzár á vér algo del Pais; á las diez tomamos dos Sledges, y toda la Compañia nos embarcamos (excepto las Damaſ, porque hacia demasiado frio) para hir á vér *Hampstead-Plain* diſtante como seis millas de Jamaica; todo el terreno eſtava cubierto de nieve, y puedo asegurar que quando llegué á expansir[297] la viſta por dicha llanura, me parecio <un gran Lago,>[298] pues por varias partes forma orizonte,[299] y la superficie parece tan igual como la del már; se dice tiene 20. millas de largo y sobre 7. de ancho — de aqui prosedimos á viſitár dos familias principales que viven en las inmediaciones 4. millas mas adelante, la primera fue la mugér, é hijos del *Col: Ludlow*, y la otra la mugér, é hija del *Judge-Ludlow*, que estan contiguas á menos de milla de distancia, en una hermosa, y
[f. 85*r.*] 1784. *Febrero. Long-island.* New-York. mui agradable Casa de Campo, donde perfectam^{te} gozan / la apacible vida del campo — á tres, ó quatro millas mas adelante está un montesuelo, ó altura que llaman *Succes-hill*, en cuia sima hai un Pequeño lago (*succes-Pond*) que en todos tiempos se mantiene lleno de aguas; tiene mucho Pescado, y un fondo extraordinario: desde eſta altura se descubre el Prospecto mas agradable, y al mismo tiempo se vé la *Sonda*, el *Occeano*, y las tierras de *Connecticut* — para las tres nos restituimos á Jamayca, y el resto del dia lo paſamos al lado de un buen fuego en sociable militár, y Literaria combersacion —. al siguiente dia despues de almorzár, m^{r} m' Evers, y io tomamos el Sledge, y hicimos otra incurcion acia la parte del sur de d̄h̄a Ysla por el parage que llaman *Rock-Way*, distante 12. millas de Jamayca, los caminos son sumamante llanos, y agradables, pues todas partes se vé agricultura, abitaciones, aguas, y bosquezuelos ventajosamenta bien situadas: á las tres eſtavamos ia de buelta, aviendo andado mas de 30. millas en dos

horas y media de tiempo, sin fatigár los caballos en lo minimo —[300] la noche la pasamos en la miſma agradable compañia que la antecedente, y al siguiente dia me restitui á New-York, pues el sumo frio no permitia muchos paſeos por el Campo, y á la verdad me hacia / apetecér el abrigo de mi conmodo alojamiento en la [f. 85*v.*] 1784. *Febrero. Long-island.* New-York. Ciudad —. Despues de almorzár Cap^{n} Bibby, y io nos fuimos á visitár (interin se preparaván los Sledges para la marcha) algunos campamentos formados por las Tropas Britanicos, que estuvieron acantonadas en estos parages á cosa de una milla de diſtancia del Lugár en las faldas de unas colinas inmediatas; cuias *huts*, ó chozas aun permanecen, construidas con sumo arte, y acierto; la chimenea es de piedra suelta, sin ningun genero de mescla, y el resto de alguna madera, y palmas, tan bien abrigado todo que pueden reciſtir[301] el mas duro imbierno, tal véz mejor que las caſas de la Ciudad; cada una puede contenér de 40. á 50. personas, y en caſo neceſario una Compañia — á las doce tomamos nueſtros Carruages, y en Compañia de mi Camarada el Joven m' Evers, nueſtro generoso huesped Old m' Evers (que tambien quiſo acompañarme á New-York), y su hijo, emprendimos la marcha; cerca de las dos llegamos á las inmediaciones de Brooklyn, donde paramos á examinar las fortificaciones / construidos [f. 86*r.*] 1784. *Febrero. Long-island.* New-York. por los Britanicos (á una milla de diſtancia) con el objeto de conservár aquel puesto, aun quando el enemigo se hicieſe dueño de toda la Ysla, pues siendo el terreno baſtante elevado, y opuesto justam^{te} á New-York, les podrian obligár á abandonár dh̄a Ciudad, s̄pre. que se apoderasen de eſte Pueſto; la fortificacion principál que llaman *New-fort*, es un Paralelogramo mui bien construido, con 4. baluartes, foso expacioso, almacen á prueba, agua de Pozo, y barracas para la guarnicion; podrá abrigár mui bien una guarnicion de *1.600.* hombres; dos ó tres puestos mas, construidos con igual juicio, é inteligencia forman como unas obras abanzadas[302] del antecedente —. Por alli se ve igualm^{te} los trazos, y restos de las Lineas americanas que los britanicos quisieron atacár el año de 1776. quando Washington se retiró por la noche con todo su exercito á New-York por el Ferry, dexandoles enteramente burlados, y redimiendose seguramente de una ruina irremediable: tambien se vén *the heights of Guana*, donde dos dia antes [303] fueron completam^{te} derrotados, y hechos Priſioneros los generales americanos *Sullivan, Lord Stirling, / y Udell*, que baxo [f. 86*v.*] 1784. *Febrero. Long-island.* de las or̄nes de *Putnam* se batieron tenazm^{te} con un cuerpo de *6.600.* hombres, contra el exercito britanico que mandava el gen^{l}

New-York. *Howe* comp^{to} de *22.000.* el 27. de agosto —.[304] a las tres nos embarcamos en el *ferry-boat,* y logrando la oportunidad de una Clara sobre el eaſt rivér para evitár el hielo flotante, en un quarto de hora atraveſamos el paso. — Long-island, es considerada por los New-Yorks como la *Hesperia* de la America, y no se puede negár que la superficie del Pais, caminos, aguas, cultura, bosques, & c. la hacen parecér un Jardin ameno, y agradable en el verano — la Calidad del terreno, productos &c., es mui semejante al de Jerseys; la memoria n^{o} que recivi del Col: *Will^{m} Floyd,* y m^{r} *Gilston,* vecinos nativos de dicho Pais, y sugetos de instruccion, é incontextable veracidad, es prueva de lo dicho — La isla ésta tendrá como *140.* millaſ de largo, y de *9.* á *15.* de ancho, sus frutas son mui buenas, y entre ellas se distingue la manzana llamada *Newton-pippins,* que se considera superior á toda fruta de su especie en el univerſo — su poblacion se asegura llega á *30.000* individuos; y contiene *90.000* cabezas de ganado bacuno,[305] y *100.000* del ganado Lanár (obejas). /

[f. 87*r.*] 1784. *Febrero. Camino de West-Point.* New-York. .El 20. de Febrero empreendi otra incurſion acia West-Point, con designio de vér eſte celebre pueſto, y parajes circunvecinos en que se representaron algunas Scenas militares de la guerra ultima — Provisto pues de Cartas de recomendacion que me dio el Governadór del estado *Clinton,* mi amigo el Col: *Hamilton,*[306] Gen^{l} *M' Dougall,* m^{r} *Parker,* &c., tomé mi *Sledge* á las dos de la tarde, y en Compañia de Corn^{t} Taylord empreendi mi marcha; a las 3. llegamos á la Casa de Campo llamado Col: *R^{t} morris's Country houſe,* distante 10. millas de New-York,[307] una de las mas hermosas, y agradables de su especie que he viſto en America, tanto por su cituacion como por la limpieza y gusto en que está construida — 2. millas mas adelante estan las pequeñas montañas llamadas *Land-hill,* y *Laurel-hill,* donde paramos, y subiendo a pie al fuerte Washington situado sobre la primera, tuve el gusto de dár una viſta otra véz á las famosas Lineas britanicas que tengo mencionadas anteriorm^{te} — 3. millas mas adelante paſamos *King's bridge* que esta sobre el arroyo llamado *Harlem-Creek* el qual
[f. 87*v.*] 1784. *Febrero. Camino de West-Point.* New-York. forma la Ysla de New-York, separandola del continente / por aquella parte; y andando una milla mas llegamos á la Casa *de Courtland* donde hizimos noche, aviendo sido mui bien recividos, y hospedados por la Señora mujér del gen^{l} *m^{rs} morris,* y sus dos hijos mas jovenes —. Por la mañana temprano nos puſimos en marcha, y atraveſando el espacio de 14. millas por un terreno sumamente quebrado, y montuoso llegamos a *White-Plains:* aqui

almorsamos en una pequeña posada, que es la unica caſa que alli permanese, y concluido prosedimos[308] á viſitár los puestos, y situacion de los Exercitos Americano, y Britanico q^{e} operaron sobre d̄ho terreno el mes de Sep^{re} *de 1776.:* alli permanecen aun los restos de las baterias y Lineas, q^{e} cubrian el Exercito americano, compuesto de *20.000.* hombres, quando el generál *Howe* con el britanico consistente en *22.000.* le quiso atacár — se vé sobre la derecha igualm^{te} el puesto llamado *Chaterton's-hill,* donde el generál americano *m' Dougall* fue atacado, y batido por superior fuerza britanica, obligandole á retirarse baxo las Lineas del exercito . . . una, y media milla mas acia el interior del Pais, estan las / montañas de *North-Castél,* donde tomó su segunda pocision el Exercito Americano, y aun se ven reſtos de las lineas que le cubrian: el pequeño rio *Bruncks*[309] corre por sus faldas, y quebradas —. no hai duda que considerando todas circunstancias, la pociſion primera del Exercito Americano era sumam^{te} debil, y que los britanicos debieron averle batido antes, io al mismo tiempo que intento alterán su pociſion; pero no es eſta la primera q^{e} se le escapa el generál Howe, ni tampoco el primer lance de la especie que por su Culpa redime á Washington, y su Exercito de una runia absoluta — la segunda pociſion era ventajosa, y juiciosamente ocupada, el ataque entonces tál véz huviera sido imprudente por parte de los britanicos —. quatro millas mas adelante se encuentra otro pequeño rio llamado *Somell* sobre el qual hai un pequeño puente de madera, y una millas mas allá está el pequeño lugár de *Tarrytown* sobre el north-river — cerca de eſte parage se vé un gran arbol sobre el mismo camino real, en cuio sitio fue arreſtado por tres Jovenes labradores milicianos el sargento maior *Andree,* cuio suceso / produjo tanto ruido despues, de aqui le llevaron á new-Salem que diſta 20. millas, y desde aqui á West-point 10. millas mas adelante —.[310] á nueve millas de *Tarrytown* se encuentra *new-bridge,* un puente bien construido de madera, que eſta sobre el rio *Croton,* cuias aguas son baſtante abundantes; aqui comimos tal qual en un Oberge rurál, y siguiendo nuestro ruta por un camino s̄pre quebrado, montuoso, y cubierto de rocas, llegamos al ponerse el Sól á *Peekskill* pequeño Village de unas 20. ó treinta caſas Pequeñas, sobre la rivera del north-river, á 10. millas mas adelante: aqui encontramos tál qual Posada, y una scena la mas comica entre un Esquire del lugár, *a justice of Peace,* y un borracho, que se encajó en la Posada, les insulto de mil modos, y nadie se atrevio, á contenerle, ú echarle de la Casa, sin embargo de que

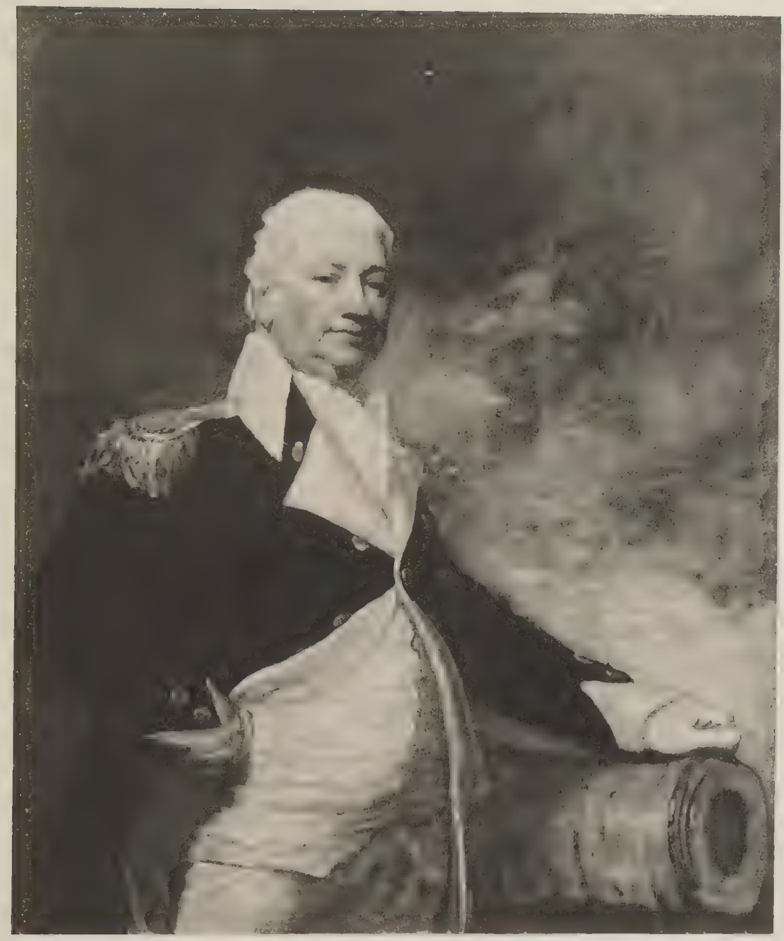
[f. 88*r.*]
1784.
Febrero.
Camino de
West-Point.
New-York.

[f. 88*v.*]
1784.
Febrero.
Camino de
West-Point.
New-York.

d̄ños insultados perſonages componian la *Police* del Lugár, y manifestavan ganas de executarlo —. al siguiente dia procedimos nuestra ruta sobre el hielo por medio del *north-river*, cuia superficie parecia toda una Lamina mui pulida, y hermosa; el hielo tendria dos Pies de eſpeſór, y la nieve que avia encima de este uno y medio, de modo que no llevavamos el menór recelo de riesgo, pues sin embargo de que muchas veces se verifica romperse este / [f. 89r.] por los parages en que el viento se introduce entre la superficie de las aguas y la tabla del hielo, el camino estava ia tan trillado con la multitud de *Sledges* que hivan, y venian por el rio arriva, que no avia fundamento para el menór cuidado — aseguro ingenuam^{te} que este expectaculo todo me parecio una de las mas extrañas Scenas que puedan verſe en la naturaleza; las riveras del Rio por ambos parages son sumam^{te} elevados, y montuosas, la superficie de sus aguas vastante[311] extensiva, y expaciosa, de modo que [312] mirár el alto de las montañas quando se vá por medio del rio, ó por el contrario observár desde las alturas los Carruages que corren por medio de eſte, es una Scena magnifica, y extraordinaria: los objetos parecen tan diminutos en medio de eſtos magestuosas rasgos de la naturaleza, que los Caballos y Sledge se me antojavan algun juguete de niño de la misma forma, tirado por un pár de perrillos de falda —. á las diez de la mañana llegamos á *West-Point*, y nos dirigimos á la Posada que alli hai, sin que nadie inveſtigase, ni se cuidara de savér quienes eran los forasteros nuevam^{te} / [f. 89v.] llegados, una de las mas agradables circunstancias que se gozan en un Pais Libre: quantas formalidades no huvieran sido neceſarias en francia, Alemania &c. primero que se nos huviese permitido entrár en d̄ño. Pueſto? . . . á las once, despues de havér tomado un segundo almuerzo, fuimos m^{r} Taylor, y io á viſitár el Comandante del Puesto, á quien entregamos nueſtras Credenciales, y nos recivio con la maior hospitalidad y atencion, obligandonos á tomár alojamiento en su Casa propia — El dia eſtava sereno y algo templado el frio, por cuia sircunstancia aprovechando la ocaſion empreendimos inmediatam^{te} la viſita militar, comensando por los almacenes de Armas, municiones, &c. . . . en eſtos se conservan como unos *20.000.* fuſiles de Ynfant^{a} fabrica franceſa, con bayoneta, y correage[313] respectivo; algunas municiones de Artilleria, juegos de armas, Partiſanas, Sables &c. . . . nó en el mejor estado de limpeza, colocaſion,[314] ni aseo: ali se vé igualm^{te} el modelo en pintura de la medalla del orden de *Cincinatus*[315] — pero lo que verdaderamente es digno de admirar, y merece observa-

[f. 89r.]
1784.
Febrero.
Camino de
West-Point.
New-York.

[f. 89v.]
1784.
Febrero.
Camino de
West-Point.
New-York.



Henry Knox. Painting by Gilbert Stuart. In the Museum of Fine Arts, Boston.

cion, es la famosa *Cadena* que servia para cortár enteram^{te} la navegacion de d̄ho rio, atraveſandola / desde el fuerte *Clinton* á la Ysla *Constitucion,* que reduce la anchura del rio por este parage, forzandole á paſár por un Canál profundo de *70.* brazas, y <poco mas>[316] de media milla de ancho — los eslabones de d̄ha Cadena son de la forma ordinaria; pero de un espeſór tan considerable que no sé como podian mantenerle sobre el agua: de distancia en distancia avia unos grueſos maderos unidos al hierro que servian á soportarla, y para que la marea al montár, y defendér no hicieſe mucha imprecion[317] sobre ellos y la rompiese, tenian sumo cuidado en que estuvieſen colocados de punta, esto es, presentando la punta del madero á la Corriente; por cuio medio, y quatro robustos Cabreſtantes que avia fixos en ambas orillas, la mantenian tirante sobre la superficie de las aguas; algunos anclotes se dice tambien contribuian á sugetarla, pero io no consivo la utilidad que estos podian producir para el Caſo, en un fondo tan profundo — no puede negarse que la *maquina* esta, es un esfuerzo del genio, industria, y espiritu audáz del Pueblo que lo produxo! dicese que su costo asciende á *70.000* £, y no dudo que si el Rey de España la huviese pagado, huviera costado más; pero á ellos no creo les costase la decima parte de / esta Suma[318] —. De aqui paſamos al fuerte principál que se llama *Clinton* (del Nombre del coronél que con su tropa comenzó á levantár tierra y edificarlo) situado sobre la ribera del Rio, opuesta justam^{te} a constitution-island, en paraje elevado q^{e} comanda perfectam^{te} el canal de d̄ho rio, y baterias razantes que al pie hai construidas para proteccion de la Cadena; su recinto es mas bien estrecho que otra cosa, y su construccion é idea de un merito comun, el generál americano *Du Portalle,* capitan que era de Yngenieros en francia, y pasó al servicio continentál en los principios de la revolucion, es el Autór de esta Obra —[319] esta alli depositado igualmente un *tren de Artilleria* de *160.* piezas de todos Calibres con carros de municiones avantrenes &c. . . . la maior parte tomadas á los Yngleses en *Saratoga,* y *York-town;* pues han adoptado el estilo de ponér una inscripcion á todas las Piezas que han tomado de los enemigos (idea del general *Knox*) en que se leé el parage, ó Sitio donde fue tomada;[320] fabricandose por este medio otros tantos monumentos de sus gloriosos truimphos; / sin costo alguno — entre ellas se vén tambien *quatro pequeñas piezas de antigua construccion,* su Calibre como de á quatro, que junto con *dos morteros viejos de marina,* componian todo el tren de Artilleria, con que comenzó el

[f. 90*r.*]
1784.
Febrero.
Camino de
West-Point.
New-York.

[f. 90*v.*]
1784.
Febrero.
Camino de
West-point.
New-York.

[f. 91*r.*]
1784.
Febrero.
Camino de
West-point.

New-York. exercito americano á disputár la independencia de este Continente; el Pueblo de Boston las sacó de la Ciudad encubiertas en Carros de heno —. de aqui asendimos[321] la montaña inmediata que commanda d̄ho fuerte Clinton, y la llanura en que estan extablecidos los edificios principales como son Quarteles, caſa del Comand^{te}, Almacenes, & c. . . . y alli está el fuerte *Putnam*, (tambien toma su nombre del Coronél que le comenzó á construir) que es el que sigue en consistencia y fuerza al fuerte Clinton, bien que aun es mucho mas reducido; obra del gen^{l} americano *Kosiuſzque*, Polonés de nacimiento que pasó á este Continente quando la revolucion; una serie de montañas que mutuamente se dominan hace que estos pueſtos parescan defensas mui precarias; a que se añade que las producciones del arte en fortificarles, ni son ingeniosas ni de mucho juicio; aun se eſtavan corregiendo inperfecciones en eſte [f. 91*v.*] *1784.* Febrero. *West-Point.* New-York. fuerte quando concluio la guerra, y asi se / vén un million por corregir todavia: si alguno de los fuertes circunvecinos merece el nombre de llave del Puerto, es eſte; pero en mi concepto el mas dominante, es el primér escalon por donde se puede comenzár á deſalojár consecutivam^{te} sin mucha dificultad, á menos de que un exercito en Campo razo, no se oponga á ello —[322] Los fuertes *Willis*, y *Webb* (que tambien toman su nombre de los oficiales que con su Tropa comenzaron á construirles) no son otra cosa que unos reductos, dominados succeſivamente por algun otro, ú por alguna altura inmediata: concluida la vicita de todos estos puestos nos retiramos serian las tres de la tarde en Casa del Comand^{te} Col: *Hull* que nos dio buena comida; y por la noche gosamos de la Compañia de las Damas de la Guarnicion que á la novedad de los estrangeros, vinieron á tomár Theé con m^{rs} *Hull*[323] — al siguiente dia despues de almorzár emprendimos otra véz nueſtra vicita militár, en compañia de la maior parte de los oficiales de la guarnicion que quisieron bien acompañarnos, y ascendiendo la montaña no con poca dificultad y fatiga, pues es bien alta, y perpendiculár, cubierta toda de hielo y nieve en la sason, llegamos á los Puntos / [f. 92*r.*] *1784.* Febrero. *West-Point.* New-York. n^{o} *1. 2. 3.* y *4.* que corren en circunferencia de cinco millas al rededór de todo el Pueſto, y son otros tantos reductos cuios <Terraplenes>[324] apenas pueden suportár artilleria ligera: una serie de dominaciones que circuyen eſte Puesto ha producido tanto numero de debilles obras abanzadas, de que resulta que las Partes Superiores y que debian sér las mas robustas y fuertes, son las mas debiles; nueſtro paseo este dia concluio en una Caſa fuerte de madera (*a Block-houſe*) que eſtá sobre el rio, mui bien construida, y es la obra mas abanzada por aquella parte; á las tres y media llegamos no poco fatigados al Alojamiento del Sarg^{to} maior de Artilleria *Doughty,* que nos dio mui bien de comer; y por la noche eſtuvimos á tomár Theé, y senár en Caſa del Comand^{te} de Artilleria Sargento maior *Bauman* que nos obsequio mui bien igualmente — Temprano al dia siguiente atraveſamos el rio en Sledge, y viſitamos las fortificaciones de *constitucion-island,* que consisten en tres fuertes Reductos mui bien construidos, y situados en parages dominantes que protexen la gran cadena, y pase del Rio por aquel parage: hizimos igualmente una observacion cortando el hielo por el conmedio del / Canál, y le hallamos 2½. pies de eſpeſór — de aqui pasamos en nueſtro Sledge sobre el rio á la parte opuesta por el Parage que llaman el *Ferry,* y ascendiendo una montaña sumamante elevada, y dificil acceso viſitamos los dos Puestos que llaman *South,* y *north-forts,* que son unos reductos medianos situados en parages mui dominantes de acceſo dificil; desde ellos se descubre infinito terreno, y un Prospecto inmenso sobre el north-river; ambos son obra del Yngeniero *Du Portalle,* y en mi concepto no podrian servir para mucho mas, que descubrir los aproches del enemigo por aquellos parages — al pie de eſtas alturas, y a dos millas de West-point, eſtá la abitacion. y Casa del generál *M' Dougall* (llamada antes del Col: Robinson) donde baxamos á las tres, y su hijo el Coronél que á la sason se hallava alli unicam^{te}, nos dio mui bien de Comer; por cierto que las mejores manzanas que he guſtido en mi vida, las comi alli este dia; (llamanlas *pippins,* y las de este parage son mui especiales) d̃ha Caſa es la misma en que vivia el generál *Arnold,* y su mugér, quando se escapó, al tiempo de descubrirse su ignominiosa traicion por la captura / de major *Andrée:* al obscurecér nos bolvimos toda la Comitiva á Weſt-point, donde los demas oficiales subalternos nos obsequiaron con una Sena mui deſente — West-point es por su cituacion el punto mas ventajoso que podia eligirse para cortár la navegacion del Rio, pues ademas de la angostura de eſte por aquel parage, la buelta que dá el rio, obliga preciſam^{te} á toda embarcacion á cambiar las velas, y cortár por consequencia el curso de su velocidad; á cuio tiempo los obstaculos, y baterias mencionadas, le pueden arruinár faciliſimamente: un ataque por tierra seria de mas probable succeſo, pero como siempre el exercito mantenia una pociſion capáz de socorrerle en caſo de neceſidad, esto no era posible tampoco: la situacion es sumamente romanesca, y elevada en las partes superiores; *Buter-hill* que está justam^{te}

[f. 92*v.*]
1784.
Febrero.
West-point.
New-York.

[f. 93*r.*]
1784.
Febrero.
West-point.
New-York.

pegado tiene *1200.* pies de elevacion sobre la superficie del Rio: veese tambien desde Weſt-point las montañas *Catskeel* que son las mas altas de todo este continente por eſta parte — entre las cosas ingeniosas que note aqui en la Artilleria fueron dos cañones como de á *18.* que aviendo les desmuñonado los Yngleses (como lo hacian [f. 93*v.*] / comunm^{te} quando tomavan gruesa artilleria á los americanos, eſtos los abilitaron,[325] poniendo á uno muñones supuestos, por medio de un Sortijon de hierro que le introdujeron por la boca y afianzaron en el parage correspond^{te} con sus muñones pegados; al otro le embutieron haſta la mitad en un trozo de madera, y asi le colocaron sobre la Cureña donde hacia su servicio como todos los demas. . . . quanto no descubre el espiritu, é industria humana, quando la neceſidad le obliga!

1784. *Febrero. West-point* New-York.

26. —. El 26. temprano, despues de tomár un ligero almuerzo, emprendimos nueſtra bulta á New-York por la parte de Jersey con el animo de vér la Cascada de *Paſſaick;* los oficiales de la guarnicion fueron tan civiles, y atentos que quisieron venir acompañandonos por obsequio hasta *Stony-point* — Col: *Hull,* m^{r} *Pierce,* Paymaſter generál; maj^{r} *Guibbs,* maj^{r} *Doughty,* m^{r} *Taylor,* y *io* nos acomodamos mui bien en dos Sledges, y marchamos rio abajo por ensima del hielo como una exalacion: cinco millas mas abaxo de west-point sobre le ribera del Oeste de d̄ho Rio se ven las ruinas y cituacion del fuerte *Montgomery,* y asi mismo la punta de la rivera opuesta llamado *Antony's noſe* (por la similitud que forma de una nariz) en que [f. 94*r.*] / estava fixada una Cadena, para cortár la navegacion del rio, protexida[326] por d̄ho fuerte montgomery; cuia perdida hizo que los americanos formasen despues la idea de fortificár, y establecér á West-point —[327] continuando nueſtra Loponica ruta[328] sobre el hielo llegamos á *Verplank's-point,* 7. millas mas á baxo, donde tomamos tierra, y atraveſando un espacio como de dos millas llegamos á *King's ferry,* frente de *Stony-point* donde esta un Reducto, capáz y mui bien construido (tal véz el mejór que he visto jamas, de su especie) llamado la *Fayette:* se vé igualmente en eſtas inmediaciones el Campamento que los Exercitos *Americano,* y *francés* ocuparon el año de *82.* á su retirado de *Virginia,* despues de la toma de *Cornwallis* &c.: y no olvidaré recordár aqui una Anecdota, que en este parage ocurrio, digna de la inmortalidad — Un Paisano amo del terreno* en que estava plantado el campamento francés, hizo su aplicaſion para que le pagasen el piso, los oficiales no hicieron caso de la pretencion,[329] ni quisieron

1784. Febrero. *West-point.* New-York.

---

* near Crompond.

dár una respueſta satisfactoria; lo qual viſto por el *Patán Republicano,* se quito de ruidos, y fue en busca del Shériff para que arestase al deudór; y vea Vm̅o̅. venir estos dos Pobres Labradores sin una simple arma en la mano, pero si con el Paladio y authoridad de las Leyes, resueltos con firmeza heroica / á arreſtár al [f. 94*v.*] *1784.* Febrero. *West-point.* New-York. Generál Frances M^{r} de *Rochambeau* al frente de todo su Exercito, por el pagamento de los perjuicios, y establecimiento del Campamento sobre sus tierras . . . el generál fue efectivam^{te} retenido por el Sheriff, y pagó al punto lo que se debia al Pobre Labradór (unos 10. ó 15. peſos era toda la suma) con lo qual terminó el procedimiento . . . como es posible que baxo de semejantes auxpicios[330] no florezcan los Paises mas aridos y deciertos?[331] y que los hombres mas Pucilanimes,[332] é infimos sean dentro de poco tiempo honestos, justos, industriosos, Sabios, y Valientes?[333]

—. De *King's ferry* atrabeſamos[334] el rio sobre el hielo, no con poco recelo, pues en algunos parages trasminava el agua, y se conocia que eſtava baſtante delgado; pero un buen guia que llevavamos por delante, y un palo en la mano para suportarnoſ en caſo de q^{e} los pies abrisen grande augero, nos animo; y todos paſamos á pie, hechando por delante el Sledge, y Caballos para maior seguridad; tendrá el rio por este parage algo mas de una milla de ancho: en una Pobre taberna que alli hai encontramos algun Pescado fresco que acavavan[335] de cogér / en el Rio (por un [f. 95*r.*] *1784.* Febrero. *West-point.* New-York. agugero que para eſte efecto abrieron sobre el hielo) del qual diſpuſimos nos compuſieſen algo que comer, en el interin que[336] hivamos á viſitar el Puesto — *Stony-point* esta sobre la rivera del oeste del North-river, enfrente justam^{te} del fuerte la *Fayette,* y es por su forma, y situacion uno de los mas ventajosos puntos de fortificacion que la naturaleza há formado . . . comanda perfectamente quanto terreno hai al rededór baxo el alcance del Cañon; y por su configuracion, flanquea naturalmente todas las avenidas por donde puede sér atacado; de modo que con poquiſimo auxilio del arte, puede formarse aqui una de las mas fuertes piezas de fortificacion, que quiera imaginarse . . . en el dia solo hai un pequeño fuerte de tierra y madera, que fue á lo que le redugeron[337] los americanos deſpues de averle tomado, y arruinado sus fortificaciones; pero aun se ven mui diſtintamente los trazos, fozas & c. . . . de estas, segun estavan construidas por los Britanicos, y puedo asegurár ingenuamente que despues de avér bien examinado, y meditado el aſunto, no consivo[338] como pudo practicarse / la [f. 95*v.*] *1784.* operacion de la toma, tan á poca costa . . . la guarnicion con-

Febrero. *Stony-point.* New-York. sistia en *800.* hombres de tropa reglada, numero suficiente para su defensa; pues aunque quiera ocurrirse al efugio de decir fueron sorpreendidos, no es probable, quando savemos que los puestos avanzados dieron su alarma á tiempo, é hizieron fuego sobre las Partidas Americanas que atacaron; la fuerza de eſtas asendia en toda á *1200.* hombres escogidos, y mandados por el general *Wayne:* las ordenes eran de que nadie cargase el fuſil, y de matár al primero que cejase acia tras, pues la idea era atacár y asaltarle solo con la bayoneta . . . un soldado inſiſtio en cargar sin embargo de las orn̄s. antecedentes, y el oficial que estava preſente le mató inmediatam^{te} con su Expontón, cuio exemplár severo, y mui digno de aplauſo, contuvo el desorden y dio exîto á la empreſa: las perdidas fueron *60.* muertos, y *40.* heridos por parte de los Britanicos; *30.* muertos, y *70.* heridos de los americanos — el detall de toda eſta accion la obtuve sobre el mismo terreno, por el Col: *Hull* comandante actual de West-point, como llevo dicho, y que asistio perſonálmente á dicha accion; poseiendo ademas de las [f. 96*r.*] *1784.* Febrero. *Stony-point.* New-York. cualidades de militar y buen soldado, bastante instruccion / juicio, y veracidad; cuias circunstancias no me dexan duda sér eſta una de las mas brillantes acciones de su eſpecie, que en la hiſtoria militar puede encontrarse.[339] . . . Concluida nueſtra inveſtigacion militár, nos bolvimos á la Taverna donde encontramos ia nueſtra diſpueſta comida pronta, con la adicion de algunas batatas, buena manteca, y Cidra en abundancia: el apetito estava bien diſpuesto tambien, y asi comimos grandemente en el eſtilo Campeſtre, tomando luego el camino, pues eran ia laſ dos de la tarde — los amigos acompañantes bolvieron apaſár el rio con el mismo guia que trajimos para tomár su Sledge que quedó en el fuerte la *Fayette,* y seguir á Weſt-point;[340] y nosotros (m^{r} Taylor, y io) tomamos el nueſtro para seguir en demanda de *Paſſaick-falls* — andando como dos millas sobre el camino carretero, cerca de la rivera del Rio está la Casa de m^{r} *Smith* donde desembarcó el mayór *Andrée,* y tuvo su primera conferencia con el generál *Arnold;* es baſtante capaz, nueva, y de buena arquitectura; tres millas maſ adelante, andando siempre por Camino baſtante bueno, encontramos [f. 96*v.*] *1784.* Febrero. *Tappan.* New-Jersey. el Pequeño Lugár de *Haverſtrow,* situado / justamente sobre la rivera del north-river; aqui notamos que avia una Cantidad enorme de leña cortada para remitir á New-York conforme el hielo se deſiſiese[341] y franqueara la navegacion del Rio, pues se experimentava una excaſes tan suma, que un Carro de leña solia valér veinte, ó treinta peſos — 7. millas maſ adelante encontramos el Lugár llamado *Clarkstown,* que tendrá como *15.* Caſas de vecindario; aqui nos detuvimos á dár un pienſo á los Caballos, y tomár un Calenton, pues el frio apretava como un Demonio; lo qual verificado seguimos adelante, y andando aun 7. millas llegamos al obscureſér[342] á *Orangetown* (otros le llaman *Tappan,* del nombre del diſtricto) donde hicimos noche en una Posada Olandesa, su vecindario eſta incluido en *16.* Caſas: veeſe aqui la situacion que ocupava el Exercito Americano en sus Campamentos, el año de *81.* quando el desgraciado *Andreé* fue ahorcado; he viſto el quarto de su prison, gentes que le asistieron con inmediacion . . . y parage de la execuſion: al pie de la horca se enterró su Cuerpo, y alli exiſte aun su *Sepulcro,* con la marca de dos *Lapidas* comunes sin inscripcion, ni / marca que indique el menór recuerdo de su memoria. . . . no me quedo duda, despues de aver examinado profundamente el asunto, y recogido la mas autentica informacion, de que el Plan del Proyecto que le conduxo al suplicio mencionado, fue parto suio enteramente, apoiado sobre la estrecha amiſtad que formó en Philadelphia con m^{rs} *Arnold* (entonces miſs *Shippin*) cuio conducto lo parecio, y fue sin duda el mas adequado p^{a} manejár el *Complot:* el suceſo manifestó mui bien que no le faltava abilidad para la trama, y manejo de gavinete; pero al mismo tiempo nos dexá conoser, que ni hera[343] hombre para la execuſion, ni tampoco tenia aquella presencia de animo que es indiſpensable para manejár estos lanceſ. . . . el modo de jugár el suio *Arnold* quando por una Carta supo que el d̄h̄o andree era arreſtado &c . . . escapandose sin la perdida de un minuto, de entre el medio de todos su enemigos, por ensima de un million de rieſgos; forma un contraste bien singulár, y Caracteriſtico del genio, y espiritu de entrambos —.[344] Por la mañana á las ocho despues de almorsar continuamos nueſtra ruta, por un camino sumamente agradable, sobre los bordos del *Second-river,* cuios campos son los mas bien Poblados, amenos, y deliciosos que pueden verſe en esta parte del glovo, y á *10.* millaſ / encontramos el Lugár de *Peramus,* de la miſma poblacion que el antecedente: y continuando por un Camino igualmente agradable 7. millas mas adelante, llegamos al pequeño lugár llamado *Fotaway-Bridge,* del nombre de un Puente que alli hai sobre el rio *Paſſaick.* . . . aqui paramos en una Posada regulár, y dando tiempo á que los Caballos tomaſen un Pienso para paſár á vér la *Cataracta* que está á media milla rio arriva, nos fuimos en el interin mi Comp^{o}, y io á vér un Phenomeno, no menos curioso, conosido alli por, *the Child with the big head,* su nombre

[f. 97*r.*]
1784
Febrero.
Tappan.
New-Jersey.

[f. 97*v.*]
1784.
Febrero.
Passaick-falls.
New-Jersey.

es *Peter Vanweetle* de una familia originaria de Olanda, como lo son las mas de eſte Pais; su cuerpo, y miembros son correſpondientes á un muchacho de 6. años, pero la cabeza tan monstruosa que pareſe la de un gigante; sin duda abultará como tres cabezas de hombres regulares, y la maior Enormidad es en la parte superior . . . su complexion es mui blanca, pelo rubio, ojos azules, y viſta tierna, la barba es regularm^{te} poblanda, y nunca ha permitido que le afeiten, una criada se la Corta con unas tixeras;[345] de estár siempre recostado (pues no puede mantenerse de otro modo) tiene desfigurado el lado / derecho de la cara. . . . quando nacio, me informó su Padre, hermano y familia, no demostrava semejante inperfeccion, bien que tenia el hueſo abierto desde la sexa[346] derecha haſta el cerebro; pero á pocos dias se notava ia que la Cabeza le crecia desmeſuradamente, y asi continuo creciendole hasta que tuvo *diez* años de edad, que parese terminó su obra la naturaleza, y paró; quando io le vi tenia ia 28. y nunca avia tenido grave enfermedad . . . come y veve grandemente de todo sin eſtar sugeto á indigeſtiones, no obstante que jamas dexa de eſtár echado en su cuna, pues le es imposible manejár, ó soportár la cabeza con el cuerpo — gasta buen umór, y parese de un naturál pacifico y alegre, gusta que le viſiten los extrangeros, y comberſa con baſtante racionalidad; entre las cosas que hablamos me dixo, que conosia y tenia amigos en caſi todos los Paiſes de la Europa menos en España, por cuia razon celebraba mucho maſ el conoserme . . . que sus viages sobre la tierra solo se avian extendido á dos millas (en una muda de Caſa que hizo la familia) pero qui los de *debaxo* tál véz serian de maior extencion . . . él parese enteramente conforme con su suerte, que es cosa bien particulár, por cierto! —. De aqui nos / fuimos á ver *the falls*, que como llevo dicho eſtan á media milla mas arriva del *Puente* — la altura desde donde cáe el agua sera de *65. pies*, y el ancho del rio por aquel parage como de *80. varas;* hai alli igualm^{te} una Caberna formada por las mismas rocaſ, que llaman la *chimenea* por su configuracion — no hai duda que la Cascada es baſtante alta, espaciosa, y que merece verſe; pero no tiene Prospecto absolutamente, pues cae en una grieta estrecha que forma la Roca, y asi no puede verſe de frente, ni orizontalm^{te}: quando se examina de arriva, el angulo que forma la vista es casi recto; y si vamos al otra lado del rio para tomár un punto horiſontál, el angulo es sumam^{te} agudo . . . de modo que mas agrada la idea que preſenta la imaginacion, que la que procura la viſta. —.[347] Concluida eſta observacion nos bolvimos á

[f. 98*r.*]
1784.
Febrero.
Paſſaick-falls.
New-Jersey.

[f. 98*v.*]
1784.
Febrero.
Paſſaick-falls.
New-Jersey.

comér al lugár, y á las dos de la tarde empreendimos nueſtra buelta á New-York — á *7. millas* de Camino mui bueno, y sumamente agradable, encontramos el pequeño lugár de *Aquacknunk; 6. millas* mas adelante una especia de terreno Sinagoso que produce una madera llamada *Ceder* mui propia para la construccion de navios &c. . . . / que llaman *Schuyler-Swamp* — y 4. adelante el lugar de *Bergentown,* cuia poblacion llegará a *80. Caſas* — procediendo 2. millas mas adelante, llegamos serian las cinco de la tarde á *Paulus-hook:* en este *Ferry-houſe* encontré el Posadero mas insolente y picaro que he conosido en toda *America;* ó por mejór decir el unico; pues aviendo io llegado con tiempo suficiente para embarcarme en el bote, y paſár á dormir á New-York, como era mi idea, por no sé que palabrá que oio á mi Criado sobre paſar ó nó los Caballos, hace señál al Bote de que se vaia, quando actualmente eſtava io pagando mi Pasage en la Caſa, y me dexá alli aquella noche para sacarme los gastos de la Posada por la mañana . . . no se á la verdad como tuve sufrimiento paro aguantár este bribonazo! . . . todo el Pais referido de Jersey, está altamente cultivado, mui bien Poblado, y por su situacion, y amenidad todo junto, forma uno de los mas agrables[348] campos que mis ojos han visto jamás . . . El 26. por la mañana, despues de aver dado una viſta al famosa Puesto, que el bizarro *coronel Lée* (oficial americano que entonces tendria 24. años de edad) con / 400. hombres, sorpreendio la guarnicion Ynglesa, compueſta de 200. regulares, clavó la Artilleria, se llevó varios Priſioneros, é hizo su retirada con todo suceſo[349] * * * /

[f. 99*r.*]
1784.
Febrero.
Pasſaick-falls.
New-Jersey.

26.

[f. 99*v.*]
1784.
Febrero.
Ciudad de
New-York.

A las cinco y media de la tarde me hize á la vela de Albany-Pier [350] New-York, en la Balandra Schroyter Cap^{n} Willet para albany — la Comp^{a} eran 2 franceſes, tres americanos, y dos americanas de tal qual buen modo, y no [351] inſociables con viento floxo[352] del Sur montamos el north River teniendo el gusto de vér á New-York por aquel parage que preſenta un agradable Prospecto, y dexando sobre mano derecha conforme se monta dho rio varias amenas y muy bien estivadas caſas de Campo, en ellas se distinguen las de m^{r} Leſpenard m^{r} montier — m^{r} Eliot — m^{r} W. Bayard — m^{r} olivier De Lancy &c. llegamos á Tapan-bay 36-millaſ de new-York donde dimos fondo á las 7-de la manana p^{r} aver cambiado el viento al norte

[f. 100*r.*]
1784.
Mayo 28
Diario desde New-York acia Albany, Saratoga &. . . .

29 aqui permanecimos todo eſte dia con el recurſo de nueſtra pequeña Sociedad y algunos Libros solam^{te}, pues soplando el viento dema-

ſiado no pudimos <aventurarnos>[353] en nueſtra Causa á pasar a dár un paſeo en tierra

30 aviéndo Calmado un poco el viento nos hicimos á la Vela á laſ 4-de la maña,[354] y ayudados de la marea llegamos á las ocho a Haverstron 4 millas mas adelante donde nos fue preciſo venir otraves al [f. 100*v.*] ancora p^{r} que / el viento creció demaſiado — á eſo de las nueve y media de la mañana nos fuimos varios pasageros a tierra, donde tomamos un buen paſeo; los franceſes y io Comimos en un Pobre pero aſeado obrage que alli hay: yo tuve una aventura con una Paſtora en el estilo del Paſtor Phido (p^{o} con mejor exito) y [355] luego nos volvimos a bordo, pues aviendo caido el viento i creciendo la marea en nueſtro favór á las 4 de la tarde nos puſimos a la Vela — al ponerse el Sol eſtavamos sobre Stony-Point, y fort la Fayette ayudados de la marea pues el viento era contrario, y asi paſamos Peckskill haſta llegar a Hors-Race que llaman donde dimos fondo a las 11 de la noche, diſtante 6 millaſ rio arriba del lugar donde dimos vela-

31 á la 7 ½ de la mañana nos hicimos á la vela con viento floxo del N^{te} y á las 10 dimos fondo como una mi^{a} maſ arriva en frente de una hermosa Caſcada formada p^{r} la naturaleza sobre la rivera del Leſte de d̄h̃o rio: nos fuimos á dar un paſeo á tierra con nueſtras Damaſ pasageras, y baxo la Sombra de los arboles tuvimos un coloquio algo galante y amoroſo—á laſ 4. de la tarde nos hicimos á la vela con la Corr^{te}, y al ponerse el sol paſamos p^{r} el fuerte *montgomery* opuesto justam^{te} al parage que llaman Antony's-noſe á las nueve paſamos p^{r} Buter-milk-falls, una milla antes de llegar a Weſt-point sobre la Rib^{a} del Oeſte; y p^{r} todas las obras de este [f. 101*r.*] pueſto, Conſtitution-island &c. aviendo marchado 7. mill^{s} / desde q^{e} nos puſimos á la vela — aqui nos entró un viento fresco del Sur con el qual llegamos mui pronto al parage que llaman Blowing-hole, p^{r} razon de que aqui spre sopla el viento extraordinariam^{te} eſte punto es el termino of the high-lands que llaman diſtante 6 millaſ de Weſt-point <3>[356] millas mas arriva sobre la Rib^{a}[357] del eſte está el lugar de New-Windsor, y poco antes the *Chevaux de friſe,* enfrente de Polipuſ-iſland de la misma esp^{e}[358] que los que hai sobre el Delaware. aqui nos entró calma, y con la marea, y alg^{a}[359] remolina, seguimos paſando p^{r} el lugar de New-Burgh como 2-millaſ mas adelante sobre la prop^{a}[360] rib^{a}, y 2-millaſ mas arriva en la Rib^{a} opueſta el lugar de *Fishkill,* donde dimos fondo á las 3. de la mañana.

Junio 1. á las 8 de eſte dia nos hizimos á la vela con viento floxo del Sur, y paſando p^{r} el Lugár que llaman *Poughkeepsie,* 12 millas mas arriba sobre la Rib^{a} del eſte, á las once dexamos sobre la misma *Davis-Store, Livingstons*-Store *Duers-Deſtilery; Shenks-mills, north's-Store* y varias otras caſas que sobre una, y otra orilla se ven p^{r} eſta parte del Rio: en eſte parage bebimos el agua del Rio que es sumam^{te} buena, y potable — siguiendo rio arriva 6. millas mas adelante sobre la orilla del oeſte eſta *DeVoes-ferry;* 4. mas arriba *Euſopus-island;* / 8, maſ adelante *Euſopus-Creek;* 10- [f. 101*v.*] adelante *mudlane-island* (sobre la izquierda del Rio se descubren en el interiór del continente las altaſ montañas *Catts-kill,* parte de Alligany mountains) 2 millas maſ adelante *Red-hook* land*ing & Island:* 1 milla mas adelante *Tory-Livingstone houſe,* sobre la Rivera del eſte: sobre la propria 2. mi^{s} mas arriva *Widow-Livingston's houſe & manor:* 4. millas adelante *the West* & *East Camp* dos pequeños Lugares enfrente uno de otro sobre ambaſ riveras del rio, fundados por alemanes: 4 mi^{s} arriva *Livingston's-upper manor & houſe:* 4. mas adelante *Pastkill Landing place:* 4 m^{s} idm *Claweraek, & Loninburgh* Landing places, el prim^{o}[361] sobre el *eſte,* el otro sobre el *oeſte* — 8 millas adelante sobre el eſte *Kanderhook landing-place* remarcable —. 9. millas arriba *Jueaman's-overslaw* barra por donde ningun baxél[362] que cale mas de <nueve>[363] pieſ puede paſár — 9 millas mas arriva, *upper-Overſlaw* otra Barra que en alta marea solo tiene siete pies y medio de agua; aqui dimos fondo á las 2. de la mañana p^{r} razon de que era obscuro y no podiamos vér las eſtacas que sirven de señal para paſár

á las quatro de la mañana, ia claro el dia dimos vela, y media 2. hora deſpues nos amarramos en los Wharfs de Albany 3. millas mas arriba / sobre la ribera del eſte media milla antes de llegár á [f. 102*r.*] Albany se vé la Caſa de m^{r} Hen^{y} *Cuylar,* grande y de buena arquitectura: sobre la rivera opuesta y caſi enfrente eſta la del generál <Schusylar>,[364] mejór estivada, y mejór en todo — por el otro extremo del lugar á la Parte del norte tamb^{n} sobre el Rio está otra famosa casa (aunque no tan bien estivada como laſ dos antecedentes, p^{o} es maiór) de m^{r} Steph^{n} *Van Ranſslaer:*[365] Luego que me deſembarque tomé un gran paſeo por toda la Ciudad en Compañia del *Dr. Eliot* uno de los paſageros, y me aloje en <la Posada>[366] de Hollenbake-[367] * * * /

A las tres de la tarde sali de *Albany* con mi criado en dos mui [f. 102*v.*] Junio 3. buenos caballos que por dos peſos diarios alquilé: el tiempo era mui bueno y el camino tan agradable que con el maior gusto segui mi jornada por las orillas del *north-River* haſta llegar al parage en que el *mohawk-River* une sus aguas que será como á siete millaſ de *Albany-* deſde aqui prosegui mi camino sobre las riveras del *mohawk* en demanda de la Catarata llamada the *Cohos-falls* cinco millas mas arriva donde llegué á las *cinco* de la tarde; las yervas[368] del campo exalavan un olór tan aromatico, los montes preſentan un aspecto tan feráz, los trigos y demas sementeras parecian tan bellos y frondozos; y el terreno tan Rico que se me antojava eſtár en la Isla de *Puerto Rico, Cuba,* ó parte de nueſtro *continente americano:* todo el Pais está tal qual Poblado, y reſpectivamen^{te} hai baſtante agricultura, sin embargo los abitantes pareſen Pobres: las mugeres por lo comun andan sin Zapatos, y el num^{o} de negros es crecido; eſtos y los blancos todos hablan *olandez* por lo generál, de modo q^{e} se le antoja á uno eſtár en medio de una Colonia olandeza[369]

Quando vi eſta famosiſima *Cazcada* confieſo que me sorprehendio, y dió tál contento, que mui pocos objetos en la naturaleza [f. 103*r.*] han producido jamas en mi / espiritu! la altura del defenso de las aguas será como de 40- varaſ, y el ancho como de 220. idm, pero no es esto unicam^{te} lo que forma su hermosura, el juego de las aguas entre las irregularidades de la Peña, la armonía, union, y conjunto del todo, les dá un aire de magestad, y cimetria[370] que excede quanto la idea puede consevir si averlo viſto prim^{o} — varios otros efectos contribuien a hermosear el objeto; uno de ellos es el *arce-iris* que forman los raios[371] del sol en las particulas de agua que flotan en la admosphera del rededor. Despues de aver examinado todo eſto mui bien, y admirado cada véz mas y más el terreno de las Riveras de este Rio, que es el mas fertil y frondoso Pais seguram^{te} de toda la america del Norte; repose un poco en una Casa que estava inmediata donde dos muchachas del campo me dieron agua mui fresca q^{e} vevér y mui buena comberſacion. . . . es cosa particulár que caſi todos los abitantes de este Pais hablan olandes, é ingles al mismo tiempo! — á las *6:* tome mis caballos, pasé el *ferry* una millaſ mas arriva <montando>[372] spre la rivera de dho. rio, y á las siete de la tarde llegué al parage ó sitio que llaman the *half-moon* (p^{r} que forma el Rio justamente esta figura [f. 103*v.*] en aquel districto) sobre la rivera del / North-River, donde me hospede en caſa the Widow *Pepples* 5. mas acá del *ferry* antecedente — aqui tuve mui buen Thé, sena &c. y la comberſacion de una muchacha como de 16 años, hija de dha Viuda, aquien ofreci embiar unos Libros de New-York —

4. á las siete y media de la mañana me puse en marcha <> sigui-

endo spre p^{r} la Rivera del oeste del *north-River* á 4. millaſ estan los molinos de aſerrár madera llamados Funday's-mills — y 3. maſ adelante el arroyo que llaman *Still-Water-Creek*, o *Palmor's-mills*, lo primero por que aqui comienza á sentirse la Rapidéz de la Corr^{te} del Rio, y lo segundo, por unos grandes molinos (com^{o} los antecedentes) de aſerrar madera: es increyble[373] la Cantidad de madera aſerrada que por toda la distancia desde albany se vé sobre este Rio en *Raffts* que llaman, esto es en Balzas[374] que es el modo simple que tienen de transportarla á New-York, á mui poco coste — 3. millas mas adelante estan *Beames's-hights*, unas alturas donde estava acampado el Exercito americano quando Burgoin fue batido: aqui se ven aun las baterias mui juiciosamente construidas que sobre su derecha tenia <formadas>[375] el exercito amerycano, para impedír al mismo tiempo que el britanico pudiese forsár[376] su marcha / por el camino que está [f. 104*r*.] en la Rivera del Rio; todo el retrincheramiento del campo, y reductos de la izquierda que ofrecian igual grado de imposivilidad al exercito Britanico de atacarles por aquel parage, ni de forzár su marcha para paſar adelante; el terreno todo es el mas ventajoso, y adaptable á un campam^{to} de veinte mil hombres que quiera imaginarse, de modo que con poquiſimo travajo estavan á cubierto de qualesquiera ataque que el enemigo pudiese intentár — á coſa de una milla y media mas adelante entre la montana se <vé>[377] igualm^{te} la posicion del exercito Britanico, sin retrincheramiento obras, y reductos abanzados &c. . . . el campo estava deviliſimam^{te} retrincherado (y por aqui se conose miravan con deſprecio á sus enemigos) pero los puestos abanzados eſtavan mui bien construidos, en numero crecido, y guarnecidos de inmensa artilleria, bien que la posicion del terreno no hera mui ventajosa: todas eſtas obras exciſten aun <baſtante>[378] enteras, y asi mismo el efecto del fuego inmenso que sostuvo ambaſ acciones del 19 de sep^{re} y 7. de octubre pues hai arbol que tiene haſta 14- ó 20. heridas de balaſ en su tronco, y apenas hai uno por todo aquello que no reciviese algunas de eſtas marcas militares: veſe asi mismo la bateria; y gran trinchera que con su caballo asaltó el *brabo-Arnold* quando / fue herido en la pierna, y muerto su Caballo de una bala de Cañon [f. 104*v*.] obligandole eſte accidente á retirarſe: así mismo el parage donde el generál Frazer fue mortalm^{te} herido: donde Burgoin tenia su Tienda &c. pues como todo eſto acontecio dentro del monte expeso, y nadie baſa por alli, se conserva todo en terminos de qué qualesquiera facultativo puede formár un completo juicio del Suceſo:

m^{r} *Beames* cuia caſa, y tierras eſtán alli mismo, y conose todo eſte terreno á palmos tuvo la complaſencia[379] de tomár un caballo y mostrarme todo con la maior individualidad; quando bolvimos á su Casa estavamos exceſivamente fatigados de la dhosa inveſtigación militár que no se nos olvidará él jamás — á la una del dia tomé los caballos siguiendo mi ruta la orilla del Rio arriva; á 1 ½ milla eſtá una Casa grande remarcable que llaman *Vernor's-houſe:**[380] 1½ milla mas adelante *Ensine's-houſe* donde pare á Comér, y reposár hasta las 5: — á eſta hora tome mi Caballo, y sig^{do}[381] el mismo cam^{o}[382] p^{r} la orilla del Rio, á 4 millas se encuentran otros molinos de aferrár que llaman Wan-*Vaghten's-mills* — 2. millas mas adelante Fishe-[383] * * * /

[f. 105r.] (d) son 7 en num^{o} uno á la flor de la tierra sobre un terreno roxo,[384] y areniſco que llaman the *Red-Spring* — otro que sigue como á distancia de 100. varaſ, es *caſi lo mismo* — otro que sigue está en un terreno obscuro areniſco, le llaman *the blak-Spring* — á 60. varas mas baxo en una Roca que forma la figura de un cono, y en el remate tiene un agugero, su profundidad como una vara, otro llamada the *hight-rok-Spring* — otro á 3 varas de eſte caſi en la misma forma *the lowrok-Spring* — otro como á 80-varas de eſtos ultimos que llaman the *bathing-Spring* eſta abierto para bañarse — otro á distancia de 500. varas llamado the *lower-Spring* 1½ v^{a} profundidad . . . el gusto de estaſ aguas es salitroso y baſtante fuerte: innumerable gente concurre á beber laſ aguaſ, pero no hai mas acomodamiento que una pobre caſa de madera que llaman *a log-houſe*, donde todos comen, veven, y duermen promiscuamente, hai dia q^{e} llegan 60. personas — á las inmediacion^{s} de dhas fuentes minerales como á distancia de 25. varas hai otra de agua dulce de excelente gusto y sumam^{te} fria- J. R. Stewart[385]

---

the Shakers, á 9 millas de Albany, su fundatrix[386] *m^{rs} Lee* una Prostituta que pasó á America con el Exercito de Burgoyne- pretenden hablar todas las Lenguas, y profesár la pureza del Christianismo — una confesión general es aſunto indispensable para sér recivido, la qual se hace comunm^{te} delante de toda la Congregacion &c. . . . fuí á verlos en compañia de m^{r} John Lansing, maj^{r} Sill y m^{r} Eduard Livingston; la casa ó sitio se llama the *Gate of Heaven*, y ellos se denominan *the Sons of God Schoharie*, estivacion [387] amena y deliciosa a 40. millas de Albany. El año de 79-80.

*

en el imbierno una bandada / de Loros pareció alli (cosa que [f. 105*v.*] jamas se ha viſto sobre eſte continente) y la Casa cerca de donde aparecieron fue la primera que quemó el enemigo poco deſpues — aqui queda campo para la supersticion. . . .

á las 12-del dia nos hicimos á la vela en la Shloop *Staten-island* su Junio 16. cap^{n} Groesbeeck, y seis paſageros de diſtintas partes del continente entre ellos m^{rs} *Monro* hermana Carnál del m^{r} Jay el embajador de eſte continente a la Corte de eſpaña —[388] navegando con una ligera ventolina del N. E. y dexando á una y otra parte muchas * * * /

16 — 12 varamos greenbuſh 2 — millas <la isla PaapsKna 2½ [f. 106*r.*] m^{s} de largo. —> a las 4 — hicimos vela, a las 11 — al ancla at Eschodack 10 millas — 6 de la mañana dimos vela, a las 12 al ancla at Kindarhook 7 — millas: á las 5 de la tarde dimos vela, y a las 11-dimos fondo en Clovarack 9 — mill^{s} — á las 6 — dimos vela, y a las 12. vinimos al ancla en *Kats Kill* 8 — mill^{s}: a las 5 de la tarde dimos vela, y á las 10 — dimos fondo en el parage llamado de Weſt-Camp 14 — millas — á las 5 — nos hicimos á la vela[389]

* * * /

VIAGE POR LOS ESTADOS-UNIDOS DE LA AMERICA DEL NORTE
AÑO DE 1784.

VOL: 2º

VOYAGE TO NEW HAVEN

á las doce y media del dia nos hicimos á la vela en la Shloop [f. 108*r.*]
Friendship,[390] Cap^{n} Bradle, para *New-heaven,* en Conecticut (12. 24
pasageros en todo) á las dos venimos al ancla siendo el viento y New-York — Julio 24 -
marea contrarios <> en new-town creek como 3. millaſ de New- de 1784 —
York, fuimos á tierra y tomamos un paſeo haſta las 5 qua nos
bolvimos á bordo — á las 9. de la noche tuvimos tiempo baſtante
tempeſtuoso, pero serenó luego — á las 12.½ llamandose el viento
al S. O. nos hicimos á la vela, y la 1. paſamos Hell-gate el *Caribdis* 25
de eſta Sonda, y siguiendo nueſtra navegacion con el proprio viento
á las 8. de la mañana estavamos á *50.* millas de new-York — el
tiempo continuo el mismo, y con la major serenidad llegamos á
New-Heaven á las 3. de la tarde. — Ynmediatamente deſembarcamos, todaſ las calles solas sin una alma p^{r} que todo el mundo
estava en la Ygleſia, y en Compañia de m^{r} <*Austen*>[391] tome
alojamiento en el *Cafee-houſe* m^{rs} Smith — á las cinco fue á oir un
celebre Predicadór de Boston m^{r} *Muray,* cuio Sistema es *Salvacion-univerſal,* el concurſo era sumam^{te} crecido, y su eloquencia
simple, y <agradable>[392] — despues estuve á Visitar el Preſidente
de / este Colegio *Rev^{d} D^{r} Stiles* p^{a} quien traxe algunas Cartas de [f. 108*v.*]
recomendacion, p^{o} estava fuera del Lugár, tomé theé con su
familia (mujer y quatro ó cinco hijas) y á las nueve me bolvi á
Caſa donde pase el resto leyendo la admirable historia de Philipe
2^{o} por Watson.

El tiempo fue sumamente luvioso[393] de modo que toda la mañana 26.
me la pasé en caſa leiendo lo hechos del Duque de Alva; y su
malvado soberano Phi^{e} II^{o} — por la tarde vino á viſitarme el
Preſidente Stiles, y en su compañia paſe á vér el Colegio, cuias
leyes é institutos se vén en el quaderno anexó. Con los Tutor ó
maeſtros *Ruſſel,* y *Meigs* pase á las Clases de *algebra,* y *optics*
donde observé que en el modo mas simple y naturál se les explicavan estas ciencias á los escolares, de aqui pasemos a la Clase de
Hebreo, cuio profesór es el mismo Presid^{te} preocupado aun de
alguna Pedanteria — La concluſion fue hir á la Capilla al reſo ó
Prayrs que duró p^{r} media hora, y despues al quarto de los tutores

donde vebimos un vaſo de Vino, y comberſamos Pedantismo de Colegio has[394] las 10. de la noche qua me retiré á mi posada. /

[f. 109r.] 27. La mañana se ha paſado viendo un poco el lugar, y á mʳ *Shipman* á quien conosi en new-York —[395] por la tarde estuve en Caſa del Preſidente rebolviendo todos sus mamotretos que contienen varias curiosidades y noticias

Termometro — New-haven.

	Calor.	*frio.*
el maior. —	100.′ ——	10.′ baxo de cero.
comun desde	65.′ haſta 75. —	desᵉ 14. haſta 22. invº[396] de cero.

El numº de estudiantes en el colegio asciende á *260.* y ha havido hasta *270.*

el numº de Caſas en esta Ciudad, incluiendo todos tamaños < > es *440.* — y el de sus Abitantes *3.322.*

3. *Regicidas.*

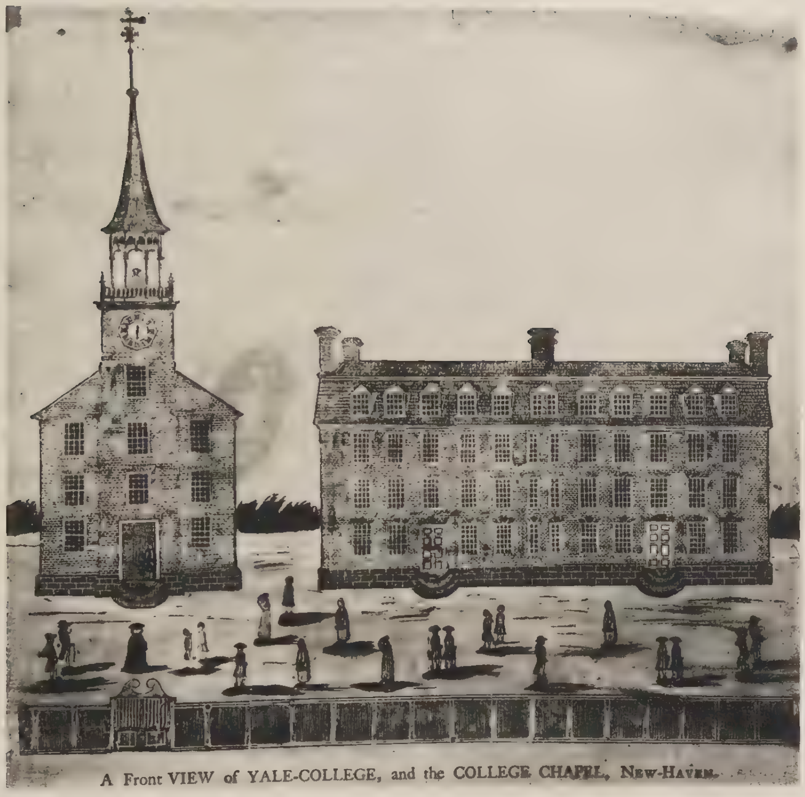
Edward *Whaley*	ob. at Hatley.
Wᵐ *Goff*	at Narving.
John *Dixwel*	at New-haven.

en el Cementerio, ó Chorche-yard de eſta Ciudad se le la siguiente inscripcion que alude ál ultimo.[397]

I. D. ESQʳ
DECEASED MARCH. Yᵉ 18. IN Yᵉ 82ᵈ
YEAR OF HIS AGE. 1688.

huvo por la tarde un entierro que vimos desde la torre Colegiata el Presidente, y io, conducido en el modo proceſional que acostumbran eſtas / gentes mugeres y hombreſ mesclados, un conjunto sumamᵗᵉ numeroso — [f. 109v.]

. Luego paſamos á vér la Libreria, y aparato Philosophico — la coleccion de Libros no es cosa particulár avrá de dos á tres mil volumenes, entre ellos se observa uno curioso á la verdad, escrito en latin antes de la introduccion de la Ymprenta; y su Contenido en Pasajes de la Escriptura, con algunas mui mal dibujadas figuras del antiguo y moderno testamento. — Una máquina Electrica Pneumatica, Telescopio, y unos globos, con algunas otras bagatelas en historia naturál componen el *aparato*, junto con una Especie de Armillaria de madera en que se manifiesta el movimiento de astros y Planetas — se ven en esta sala además quatro, ó cinco retratos antiguos de los fundadores, y bien hechores del Colegio.[398]


A Front VIEW of YALE-COLLEGE, and the COLLEGE CHAPEL, New-Haven.

"A Front View of Yale College, and the College Chapel," 1786. From an old print in Yale University Library, New Haven, Connecticut.

28. La mañana la emplie en escrivir á mi querida S — a; y varios amigos de New-York — por la tarde fui en compañia de M^{r} *Shipman, Cap^{n} Powel,* y varios otros sugetos á vér la Cueba en que se dice vivio uno de los regicidas arriva nombrados por espacio de 7. años para evitar la persecuſion[399] / de los Comiſarios embiados[400] [f. 110*r.*] p^{r} Carlos seg^{do} de Ynglaterra á estos Parages . . . esta d̃ha. Cueba ó por mejór decir concavidad á dos millas y media de esta Ciudad en la falda de una pequeña montaña bastante fragosa y encubierta —[401] aqui estuvimos un rato, hizimos un poco de punche con el aparato que para este efecto llevamos, y nos bolvimos a la Ciudad al ponerse el sol — en un molino que encontramos á nueſtra buelta y en que hicimos alto para hechar otro trago de Punche encontramos, que el molinero era Capitan de Caballeria ligera en el exercito continentál, y el moso ó sirviente un Predicadór, hombre de mui buen juicio (Smith) y baſtante instruccion educado en Colegio y posciendo el Griego, y Latin mui bien.

29. Esta mañana la he empleado en escrivir parte de mi diario, y dár un paseo por la Ciudad, en compañia de m^{r} Shipman, y Cap^{n} Wooster (hijo del famoso g^{l} americano) estuve á vér la casa en que el gen^{l} *Arnold,* vivio p. largo tiempo en esta Ciudad (fue confiscada y vend^{a} quando deſertó) y la Caſa de Ciudad que es bastante Capaz, y de buen gusto — Estuve á comér con el Cap^{n} *Wooster,* major *Willis,* m^{r} Chas. *Chauney* (famoſo abogado), gen^{l} *Parsons,* / &c. . . . en la Casa del Primero, y concluida la comida [f. 110*v.*] paſamos al Colegio donde los Preceptores me aguardavan para hacerme vér las declamaciones, ó arengas que en publico exivian[402] los estudiantes; methodo excelente para acostumbrarles á hablár en publico, y dar gracia á la accion y a la exprecion[403] — de aqui paſamos al archivo de la Ciudad á ver, y examinár las Leyes famosas, conocidas baxo el nombre de *the bleu-Laws,* estas estan comprendidas en 3. volum^{s} in fol: manueſcrito, comensando p. el primer acto de asamblea en que resolvio la fundacion de esta Ciudad en el año *de 1639.* — despues siguen varias reſoluciones de la gran — Corte — donde se Castiga con multa y azotes á un marido que dio un beso á su mugér en publico siendo Domingo — otro por vever la salud de otros en dom^{o} — otros por jugar y retozár con las muchachas igual castigo — otro p^{r} tenér senas frecuentes y compañia en su Casa &c. — tal era el fanatismo y modo de pensár de estas gentes un Siglo y medio hace.[404] — de aqui paſamos á tomár thé con miſs *arnold,* hermana / de d̃ho generál, que vive en [f. 111*r.*] esta Ciudad has largo tiempo, y está respectada de todos, su herm^{o}

la mantiene desde Ynglat^{a}: es mugér de cerca 40. años de edad, un
modo desente y agradable, y mediana instruccion y noticias. — de
aqui pasamos á tomar un paseo, y por remate á Senar en Casa de
Wooster, donde en Comp^{a}[405] de algunos sugetos del Pais estuvimos
en Sociedad haſta media noche que nos retiramos Cada uno á su
poſada.

30. haſta las 12. del dia no vinieron las dos sillas en que aviamos de
marchár, el major Willis, y io con dos Criados, finalm^{te} á esta
hora nos pusímos en Camino con el ayuda de nueſtro buen amigo,
Cap^{n} Wooster que negocio todo, pero los caballos eran tan malos
y el Camino tan arenoso que con dificultad llegamos á las dos y
media á *North-Haven* (Parrochia) distante ocho millas donde nos
dieron de Comér medianam^{te} — de aqui salimos á las 4. de la tarde,
y apunas penas[406] pudimos llegár á Hubbard-houſe diſtante
*13.*½ millaſ de la anteced^{te} (dexando atras *Wallingford* (pequeño
lugar, y *maridan* Par.) donde hicimos noche, y nos dieron de Senar
Thé: el Pais está sumam^{t} Poblado p^{r} todas partes, y la agricultura
[f. 111*v*.] / parese en mui buen eſtado — las Caſas del campo por lo
generál son grandes y de mui buena apariencia exteriór, pero el
interior, es mui baxo, < > y deſaseado.

31. á las 6. de la mañana nos puſimos en marcha almorſamos en
Worthington (Par:) diſtante 7. millas, y antes de las diez de la
mañana llegamos á *Wetherſfield* (town) 6. millas mas adelante,
aqui alojé en la Poſada del m^{r} Elijah *Wright*, y mi compañero
Willis siguio to Haford — el dia era caluroso, y asi no sali dé la
Posada hasta` por la tarde — á las 6 fui á ver á *Joseph Webb*,
Esq^{r} para quien tahia[407] cart^{s} pero no eſtava en Casa, y se las dexé
en su almaſen ál Col: *Chestér* que encontré en Casa, tomé thé alli,
sené, y su atencion y politica me obligó á dormir en su Casa y
tomár alojamiento p^{r} el tiempo que estuvieſe aqui.[408] M^{r} Webb vino
en el intermedio, senamos[409] juntos, y me combidó a Comér al dia
siguiente — el rato lo paſamos Sociablem^{te}

Agusto 1º Domingo, y por consiguiente dia de Iglesia, á las 10. — fui en
Comp^{a} del coron^{l} Cheſter y m^{rs} Cheſter al meting-houſe que es
baſtante capáz y aſeado, la fiesta duró haſta las 12 — con motivo
de sér dia de Sacramento — eſtuve a Comer con m^{r} Webb y á laſ
[f. 112*r*.] 3. bolvimos á la Ygleſia, con / el motivo de sér el concurso maſ
numerosa, y lucido, laſ muchachas se peynan, y componen mejór
á eſte tiempo y asi todas concurren (es el unico parage en que
pueden preſentarse publicam^{te} y sér viſtas, pues paseos, ó theatros,
dios los dé) efectivam^{te} huvo maior concurso que por la mañana, y

cantaron sus Salmos y Antiphonaſ mui bien — el metodo es que un maeſtro de muſica instruie á todos las señoritas en su Caſa, y á los jovenes tamb^{n}, y despues cada uno lleva su libro á la Yglesia, forman tres Coros en la galeria superior, y con la direccion del d̄h̄o maeſtro que hace de maeſtro de Capilla cantan en tono de muſica mui bien, aunque sin organo, ni ningun otro intrumento de acompañamiento, la Compocision de la muſica, igualm^{te} que el Canto &c. es el mas solemne, y ecleſiastico que he oido haſta ahora en el continente eſte — á las 4½ concluio la fiesta, fuimos á tomar thé á la Casa de m^{rs} Webb, cuia mugér y familia es sumam^{te} agradable y hospitable; y despues montamos el Steple ó torre de la Yglesia que es baſtante descollado, y desde donde se descubre / un Prospecto [f. 112*v*.] sumam^{te} agradable y hermoso de todos eſtos alrededoreres. y el rio de Connecticut* — por la noche bolvimos otra vez á la iglesia á gozar de la muſica ó ensaio que una vez al mes hacen los Cantores, y el maestro para repaſár juntos lo que se tiene ia eſtudiado de Salmos & c. esto durara algo maſ de una hora — y despues me retiré á caſa harto y fatigado de Yglesia hasta los ojos —

2. La mañana la he paſado leiendo en Casa, pues el Calór ha sido tan exceſivo que era imposible salir á ninguna parte — al medio dia tuvimos la Compañia del Cura M^{r} *Marsh*, su mugér, y varios otros sugetos con quien converſamos jovial y alegrem^{te} sobre escriptura & c. . . . despues del thé tome un paseo, en Compañia del joven m^{r} Cheſter herm^{o} del Cor^{l}, sobre the *medows* que llaman á las orillas del rio, que estará una milla diſtante del Centro de este lugar — estos Prados se cubren de agua hasta la altura de 12. pies en las crecientes del rio, y asi los avitantes se ven preciſados / á remover [f. 113*r*.] las fences (ó cercas) p^{a} que no se las lleve el agua: el rio no demueſtra maſ anchura en eſte parage que como 50. varaſ.

3. La mañana ha sido igualm^{te} calurosa, de modo que con libros se ha paſado en Caſa; y una muela que estava algo dañada comensó á incomodarme tanto con lo impreſion del Calór que me poniava va del sueño, del Comér & c. . . . llamé al Doctór que á laſ quatro de la tarde me la hechó fuera, con el concurso y aſistencia de varias Damas que quiſieron vér la operacion — efectivam^{te} logré alivio poco despues, y en Comp^{a} del joven Cheſtér fui á tomar un paſeo: estuvimos á vér the *tenn-Works*, ó las tenerias

---

* lugo que vajamos paso al Sementerio, ó *bering-ground* y lei vario epitafios de los infinitos que hai alli sobre lapidas al estilo del Pais, por ellos se infiere que este parage es sumam^{te} sano, pues las datas de *edad* son bas^{te} altas, y entre ellas conte maſ de *12.* entre *ochenta,* y *noventa* años de vida

de m^{r} Webb, que estan mui bien construidas, y hacen el mejór cordoban, y suela que se construie en todo eſte continente: el maeſtro pr̄al. es Yngles homb^{e} de suma avilidad en su profecion; y si huvieſe aqui pudieſen procurár cueros suficientes p^{a} curtir seria eſta una de las mas ricas y florecientes manufacturaſ del
[f. 113*v*.] univerſo:* su amo saca baſtante utilidad reſpective — / de aqui fuimos á tomár Thé en Casa de m^{r} Webb, en comp^{a} de varias Damas & c. . . . donde eſtuvimos haſta las nueve que me retiere á Caſa en Comp^{a} con la familia de Col: Cheſter.[410]

4. .La mañan ha sido sumam^{te} calorosa, y asi he paſado en Casa escreviendo mi Diario, y leiendo la historia del Pais — á la una cominos mui sociablemente m^{rs} *Cheſter*, miſs *Parsons* (caracter mui amable) y miſs *Bill*, que eramos todos los sugetos que nos hallavamos en Caſa — Col: Cheſter se fue á atender el recaudo de su Cosecha, y el joven *to a fishing-party*, a que estuve combidado, pero no me pareció que el calor, y demaſ circunstanciaſ podian producirme á mi, aquel gusto que ellos se prometian — á laſ 6. de la tarde llegó á la Puerta el Stage de Boston que llamava p^{r} mi para conducirme á *Hartford* distante 4. millas de donde debiamos partir p^{r} la mañana temprano para *Sprinfield* — me embarque efectivam^{te}, y en Compañia de algunas Damas q^{e} avia á bordo de haford seguimos eſta agradable ruta p^{r} un Camino hermoſo y lleno de Caſas de Campo á un lado y otro, que en medio de innumerables arboles frutales, y frondosos Campos, forman el prospecto maſ
[f. 114*r*.] rurál, / y agradable que quiera imaginarse — á las 7. llegamos á Hartford, y me aloje en Caſa de *m^{r} Murray.*

5. á laſ 6. de la mañana partimos de Hartford con un tiempo hermoso y apaſible — una joven muchacha de 13. á 14 años, mi Criado, y io era toda la Compañia — llegamos poco despues de las 7. a *Windsor* pequeño lugar como de unos 60. vecinos distante 6. millas del anteced^{te} donde almorsamos, y al cavo de una hora proseguimos haſta llegar al de *Sufield*, de la miſma especie 12. millas mas adelante, aqui hicimos alto para dár un pienso á los Caballos, y luego proseguimos entrando en el estado de masachuſet hasta *Springfield* que está cituada sobre las orillas de Connecticut-River á la parte del este, por cuia razon tuvimos que paſár d̄ho rio en una barca sobre nueſtro Stage con Caballos & c. . . . no olvidaré mencionár aqui que el espiritu de republicanismo es tál en

---

* despues he viſto algunaſ manufacturas de esta fabrica, q^{e} exceden qualesquiera otra que yo he viſto, jamás me persuado que nada puede hacerse mejor en su especie de teſono [?] ni a *Caracas ó Buenos-aires!*

eſte pais que el moso de mulaſ que governava el carruage y todos los demaſ nos sentavamos juntos a la meſa, y no fue con poca pena que huve de conseguir el que a mi Criado le dieſen de comér separadam^{te} — todo el Camino eſte deſde *Wethersfield* á un lado y otro está lleno de Casas de Campo, y arboles frutales, de modo que mas bien parese una Calle Campeſtre, y hermosam^{te} adornada en el / eſtilo rural que otra Cosa: el Camino es baſtante bueno, y el [f. 114*v.*] terreno fertil y substancioso. — por la tarde tomé un paſeo por todo el lugár eſte, que tendrá como unas 200. Caſas, y al anocheſér me bolvi á mi Posada (the Coffee-house) donde la pasé leyendo haſta las once quando fui á la Cama.*

la mañana ha sido hermosa, y la he paſado parte leyendo, y 6. parte viendo la Ygleſia que es baſtante Capáz y de buen gusto, desde la torre ó *Steple* de ella se vé todo el lugár y parte del rio-Connecticut que preſenta una preſpectiva sumam^{te} agradable y hermosa: en las incripcioneſ Sepulcrales nada se vé de particular, y caſi todaſ estan caſi arruinadas con motivo de no tenér Serca el Cementerio, y los cerdos tenerlo todo hosado[411] &c. — despues de comér estuve en compañia del Cap^{n} de Artilleria *John Bryant* tiene la marca de honor del brazo derecho menos, que un cañon de los suios le llevo aviendose rebentado en el fuerte montgomery sobre el north-river — Comand^{te} de los Almacenes fundicion y demaſ perteneciente á este arsenál á verlo todo — en dos almacenes de madera se conservan 7500. fusiles de construccion franceſa, y algunas armaſ viejas de la propia especie conque se comenſó esta guerra; y como unas *noventa*, piezas de artilleria de bronce tambien de construccion franceſa excepto 10, ú 12, que son fundidas aqui miſmo. / Carros, avantrenes &c. . . . 2. morteros [f. 115*r.*] hai de 13. pulg^{s}[412] y quatro ó 6. Cañones de á 12. el reſtos es artilleria, y obuzes[413] de Campaña — un almacen hai de ladrillo donde se conserva la Polvora, y usan la buena maxima de abrir las puertas en los diaſ serenos para que la Polvora se <ventile>[414] mejor — otro de madera en que está el horno de metales,

---

* á las 8. aviendo oido tocár la Campana de la Ygleſia me informe que era para llamar al Pueblo á la *escuela de Canto* que se tenia dos veces á la Semana in the *courthouſe;* efectivam^{te} me fui alli, y hallé que un maeſtro sentado en el Puesto superior dava el tono, y dirigia á 20. ó 30. muchachaſ, y como 60. jovenes que con sus libros de muſica, y su vela estavan sentados al rededór formando Coro, y cantaven Salmos, y antiphonas en el gusto de Wethersfield — algunas muchachas me se antojaron bien parecidaſ, y demostravan ser de las gentes mas desentes — es cosa singulár que las mugeres excedan tanto á los hombres en el trage y modo!

y moldes para la fundicion, construidos con inteligencia, y <una>[415] cencillez suma; sobre el rio esta un pequeño molino para abrir el anima á las piezas — otros pequeños edificios que hai además tamb^{n} de madera son barracas para 10. homb^{s} un Sarg^{to} y un Cabo qui estan destinados para la cuſtodia, y algunos oficiales qua tiempo de la guerra solian vivir alli; no hai siquiera una simple palisada, ó retrincheram^{ta} que cubra eſte arsenal, tal era la confianza en que vivian en medio de la guerra mismo: repreensible sin embargo! hai tambien ademas un otro almacen que llaman el Laboratorio en que se havian y preparavon los mixtos, Espoletas, Cartuchos & c. — dixome el oficial comand^{te} que las piezas fundidas aqui eran 24., y que era el principal arsenál durante toda la guerra — la situacion es una altura pegado al lugar, y forma ensima una llano eſpaciosa, con la ventaja de
[f. 115v.] tenér el rio á la mano para laſ operacioneſ q^{e} / puedan ofrecerse —[416] concluida eſta larga viſita militár, tomé un paſeo sobre un extremo del lugár, y al obscurcſer bolvime á mi alojamiento, pero al entra noté gran concurso en el Cafe que llam (aunque jamás se tomó alli una tasa de este licór) tomé un ricon de la sala, y una silla y me puso á observár por mas de hora y media los diferentes grupos, figuras, y converſaciones que mis oidos y mi viſta podian penetrár, canseme al fin y retireme á mi cuarto á lér[417] un rato; pero á eso de las 10. oigo un ruido tan extraord^{o} que parecia querian hechar la Casa ábaxo, informeme del motivo, y hallé que parte de la tertulia del Caffe havian vevido[418] algo maſ que lo suficiente, y inciſtian[419] en que seles abrieſe la puerta otra vez á que fue preciſo condesendér p^{a} q^{e} no la echasen abajo —

7. La mañana temprano que era baſtante apacible la paſé en escrivir mi diario, y á eſo de las once partimos de buelta para Hartford en el propio *estage*, y p^{r} el miſmo Camino que vine — paſamos el rio Connecticut en nueſtra barca del modo que eſtá dicho, y para la una y media llegamos á *Sufield* donde comimos todos los paſageros juntos *incluſo el cochero;* el numero no llegava
[f. 116r.] maſ que / á cinco y asi veniamos baſtante bien deſaogados —[420] no se puede ponderár baſtante lo hermoso y ameno que pareſe todo eſte Camino el la preſente Sazon del año; como laſ caſas estan sobre la propria orilla, y los jardines frutales bordean y desgajan sus ramos sobre el miſmo Camino, cubiertos enteram^{te} de fruta haſta desgajarse propriamente, no puede darse una Viſta mas agradable y hermosa! — de aqui partimos á laſ 3½. y en dos horaſ llegamos á *Windsor* donde hicimos alto á dar un pienſo

á los Caballos — entré por curiosidad á vér la tiendecilla de la meſonera, que era <moſa>[421] y no mal pareſida, y hallela mui entretenida con un libro en la mano, que pidiendoselo con modo me le dio, y halle era le historia antigua de Rolin: este me indujo á preguntarla quienes eran en su opinion, cinceram^{te}, < >[422] maiores hombres los antiguos, ó los modernos? — á que sin dilacion me respondio, estos . . . y que en su opinion *franklin* era superior á *Ariſtides.* — de aqui partimos luego, y al anocheſér llegamos á Hartford, donde me alojé en la propria poſada de M^{r} *Murray* — luego pasé al major *Willis,* que vive en Caſa de su hermano el coronel, [423] y no hallandole en Casa lo dexe una boleta con el n^{o} de mi Poſado, y me bolvi luego á eſta á deſcansar de la fatiga de la ruta, donde lo he paſado leyendo y escriviendo — . . . /

.Este dia como Dom^{o} se dedicó á la Yglefia[424] — á las 10. en- [f. 116*v.*] 8.
contré al amigo Major *Willis* que hiva á la Ygleſia, y seguimos juntos . . . la congregacion fue algo diminuta p^{r} que eſtava el dia algo lluvioso, sin embargo se conose mui bien que ni es tan numerosa ni tan defente como en *Wethersfield* — la Ygleſia es deſaſeada y de mal gusto; los hombres viſten con suma negligencia, y las mugeres no con tanta pulchritud y gusto como se nota en otras partes del Pais: los primeros jamas ponen (aqui) un grano de polvo sobre su Caveza —. concluido el servicio, que fue solo de una hora, me bolvi á mi posada (porque esto de Combidar[425] á nadie; acariſian al estrangero; promoven la Sociedad & c, — está aun mui remoto en esta gran Ciudad, capital del famoso estado de Connecticut!) donde lo pase hasta la hora de Comér leyendo. — á laſ 4. de la tarde vino el amigo Willis y fuimos a ver al famoso Poeta *John Trumbull* autor del Poema llamado el *M^{c} fingale, Progresſ of Dulnes,* y otraſ piezas en el eſtilo Hudibraico que le hacen infinito honór; eſ un joven ahora de 32. años con suma viveza en su exprecion, y conversacion franca y agradable; tuvimos una larga discusion [426] literaria en que manifestó tener baſtante conosimiento de la Yngleſa, tambien / de la Latina, y [f. 117*r.*]
mui poco de la franceſa, aqui estuve com sumo gusto haſta laſ siete que tome una silla,[427] y con mi Criado me bolvi á Withersfield donde llegue a las 8. (4. millaſ) hospedandome aquella noche en caſa de Joseph Webb Esq^{r} que me trató con suma hospitalidad y atencion, igualm^{te} que su herm^{o} Cap^{n} Webb, muger, y hermana, todos de amable Caracter.

Esta mañana despues de almorſár me bolvi á mi antigua Poſada 9.
donde me recivieron con el agasajo y carino de hijo — fuimos

todos á comer en Casa de m^r Webb, y despues á la Libreria publica que comienza ahora á formarſe y contendra unos *300.* volumenes solamente, pero me atrevo á apostár que eſtan maſ leydos que todos los que contiene la Biblioteca del *Escorial* — á las cinco me volvi a Caſa de m^r Webb donde encontre un gran conjunto de Damas a tomár el Thé, y *m^r Trumbull* y su familia que avian venido á pagarme la visita desde *Hartford* — en efecto tuvimos una agradable converſacion literaria, y politica (en este articulo no toca palotada) que duró haſta el anocheſér, quando se retiro con su muger & c. — la demas compañia se retiró maſ tarde, y io
[f. 117*v.*] en compañia de M^{rs} / Cheſter á mi alojamiento — pegado a la Caſa de Webb, eſtá la de *Silas Dean,* el primero embiado á francia para tratar los negocios de eſte Continente & c.[428] . . . y vive en ella su hermano, aquien traté igualm^{te} *

10. Despues de almorſár, me despedi de mi buen amigo Col: Cheſter, y de toda su amable familia, y á las 11. nos puſimos en marcha para *middletown,* diſtante *12.* millaſ de aqui, esto es en compañia de m^r *Webb* que en su faeton quiſe acompañarme haſta aqui — á quatros millaſ de diſtancia caminando acia *middletown* está un monteſuelo que llaman *Rock-hill,* y comanda un agradable prospecto sobre <las cercanias>[429] y lugar de *Withersfield,* rivera del Connecticut river &c. — *cinco* millaſ mas adelante continuando el proprio camino, y como *tres* antes de llegár á *middletown* se paſa por una altura que llaman the *upper-houſes,* donde se preſenta el prospecto maſ bello, y agradable que quiera imaginarse, sobre d̄ho lugar de middletown, rio, labranzaſ, Campos & c. — á las 12. llegamos á d̄ho lugár, por un Camino baſtante agradable, y sumamente Poblado caſas por todas partes — me alojo en la Posada de *Brewgar's* m^{rs} *Smith* — luego fuimos m^r Webb, y io á viſitar al
[f. 118*r.*] gen^l Parson, / que me recivio con suma hospitalidad y agasajo: combidonos á Comér, pero no nos quedamos por aver eſtipula[430] venir á la Posada — á la tarde estuve á ver a m^r *Shayler* en comp^a de m^r Webb, y de aqui fuimos juntos á dar un paſeo p^r el *upper-Street* que comanda <una>[431] parte del lugar y el rio, rematando el paſeo en Caſa del gen^l Parsons donde tomamos Thé, y concluido fuimos á dar un Paſeo in *the grove* que llaman un especie de alameda pequeña en que el pueblo al ponerse el Sol suele concurrir á dár un paſeo — de paso llegamos á las avitaciones del Gen^l *Sage,* y el major *Otis,* á quienes me introjo el gen^l Parsons, y en cuia

---

* sobre eſte lugár veaſe la memoria adjunta de m^r Webb. . . .

Compañia paſeamos haſta las 9. que me acompañaron de retirada á mi Poſada.*

La mañana ha ſido baſtante calurosa, y se ha paſado la maior 11.
parte en Caſa leyendo: por la tarde fuimos en una partida for-
mada al proposito p^r los sugetos mencionados, á vér laſ minas de
Plomo que estan como 2½. millas del lugár — á laſ 5. nos embar-
camos en un bote; el gen^l *Parsons*, gen^l *Sage*, major *Otis*, m^r *Shay-
ler*, Cap^n *Hamlin*, y io, llegamos alli / en cosa de media hora, [f. 118*v.*]
hicimos Punche, para cuio efecto se llevaron todos los instru-
mentos é ingredientes neceſarios, en el puro estilo republicano,
(que en este *eſtado* mas que ningun otro sobresale) y despues de
averle gustado copioſamente, marchamos sobre el monteſuelo
donde está d̄h̄a *mina* — alli vimos las galerias, y excavaciones por
donde se trabajavan las minas un molino, y un horno de refino,[432]
que quasi eſtá ia arruinado, con motivo de averſé abandonado este
travajo deſde antes de la guerra; hace maſ de treinta años que la
empreſa principio, y deſpues de algun tiempo de enſayo se hallo
que el producto no pagaba los gastos con cuio fundamento se dexó
de la mano como se vé — uno de los mineros empleados <desde
el>[433] principio, olandés de nacion, vive en aquella inmediacion
aún, y este nos mostró varios pedazos de piedra con mucha por-
ciones de plomo extraidos de d̄h̄a mina; informandonos mui p^r
menudo de d̄h̄os particulareſ & c. —[434] de buelta huvo maſ punche,
pescado seco, y queſo á la republicana, y á eso de las *siete* desem-
barcamos dirigiendonos luego al *grove* para vér laſ gentes que
avian concurrido / ni una sola alma avia por cierto en el dho [f. 119*r.*]
Paseo, con cuio motivo entramos á hacerle una viſita el amo del
grove que vive alli mismo en una Casa de regular capazidad y
gusto — *Philip Mortimore*, es su nombre, está considerado por el
hombre de maior Caudal en el lugar, y este llegará á *7.000* £ del
pais (como 24.000. p^s fuertes) su principio fue venir de Europa
con un corto pr̄al, en Lienzoſ, establecio en eſte mismo lugar una
fabrica de Cordeleria, y aqui con su aſiduidad, y economia juntó
el caudal q^e llevo mencionado — es de una edad avanzado, y ha
dado en penſár en la muerte de modo que esta caſi increiable como
es regular en qualq^a que de en eſta mania — sugetos de toda vera-

---

* Hai en eſte lugar variaſ *destileris*, q^e llaman, ó Alambiques donde hacen <*rum*>[435] de laſ mieles que trahen de las Yslaſ Antillaſ, y es un ramo de industria que se práctica por todo eſte Estado dexa mui suma utilidad. pero para que maſ se conosca el eſpiritu actividad, é industria de eſtaſ gentes; por falta de *melasſes* en tiempo de la guerra, destilaban el sumo de las Cañas de *mais*, y de esto sacavan *aguardiente*.[436]

cidad y conocimiento me han aſegurado aqui, con motivo de examinár io el Caudal de *Mortimore*, que en todo el eſtado no hai dos fortunaſ que lleguen a *10.000.* £ corrientes, y mui pocos en los otros circunvecinos que excedan este guariſmo —. quedose por fin nueſtro intento de vér la concurrencia del paſeo, en deseo, porq^{e} nadie vino á él sin embargo de habér un tiempo hermoso, con cuio motivo nos retiramos y io me fui á leer, y meditár a mi poſada.[437] /

[f. 119v.] 12. Por la mañana temprano eſtuve á vér una embarcaſion que estava preparada en el rio para llevár Caballos, y Bueyes á las Yslas de barlovento; el modo es peculiar del pais, y sin duda es el mejór que puede adaptárse como lo acreditado la experiencia, pues en una embarcacion de 50. á *80.* toneladas llevan de quarenta á seſenta Caballos en la mejór seguridad — todos los animales les ván enſima de cubierta á un lado y otro, cubiertos con un tinglado que les dá sombra, protexe de toda incomodidad, y sirve á la gente de már para andár por ensima, y trabajár la maniobra de la embarcacion: solo un tiempo mui fuerte les puede incomodar y ponér á rrieſgo, en cuio caſo maſ sufririan tamb^{n} entre cubiertaſ —.[438] desde aqui me fui con el g^{l} Parsons á vér the *Chorche* que es un pequeño pero aſeado edificio, desde su torre ó *Steple* se ve un bonito prospecto de la Ciudad y rio — de aqui paſamos á los dos *metin-houses* que son reducidos igualm^{te} y de mal gusto — nos retiramos á la Casa de Parsons, donde tome un trago de Punche (refresco ordinario en todo el pais, pues limones, y aſucár andan / [f. 120r.] aun maſ abundantes que en laſ Yslas con motivo del comercio que hacen con ellas) y me despedi para embarcarme para *New-London*, para donde me dio cartas de recomendacion, con finaſ expreciones de amistad y Cariño —. *Middletown* es por su cituacion uno de Los maſ agradableſ Lugares que quieran imaginarse, y el mejor en mi opinion, p^{r} esta circunstancia de quantos he viſto en el eſtado; tiene mui buenas Caſas, y baſtante poblacion como se puede vér por la memoria adjunta n^{o} que me dio el g^{l} Parsons sugeto de la maior veracidad, é informacion.

— .A la una me embarqué a bordo de un pequeño bote, y nos hicimos á la vela con un viento floxo, y contrario, pero con la marea en favór, los Paſajeros eran tres mugeres y un hombre del campo ademaſ de mi Criado y io, mui buena jente por cierto, y qui me divirtieron infinito con sus comberſaciones cenſillas y curiosas: á las 6. de la tarde venimos al ancla *seis* millas mas abaxo en el parage llamado *Knowles's-Landing-place* donde deſembarcamos a dár un paſeo; io viſité un gran alambique, y aparato para hacer rum q^{e} alli hai, y tomé mi alojamiento en una posada tal qual que alli se encuentra, pues la embarcaſion / no podia hacerſe á la vela [f. 120*v.*] haſta el ser de dia, porque no pueden navegár de noche sin exponérse á varár á cada paſo, por sér el rio estrecho, y de poca agua: en d̄h̄a Posada encontre <> la <Posadera>[439] que me abló[440] mucho del exercito frances quando paſó p^{r} aquel parage & c. . . . (este fue el camino p^{r} donde baxó de Provid^{a} á Weſt-pointe) con otras curiosas hiſtorias; q^{e} junto con el ordeñar la Bacas al ponerse del Sol, me entretuvieron aquella tarde — la noche se paſó leyendo la vida de Philipe 3. por el insigne hiſtoriadór *Watson,* haſta las once que me fui á la Cama.[441]

13. á las 4. de la mañana vino el bote por mi á tierra, y me embarqué inmediadam^{te}; nos hicimos luego á la vela y con un poquito de viento favorable, y la marea vajamos haſta *Potapoge* diſtante *17.* millas del anteced^{te} donde p^{r} un descuido del Capitan baró el barco á las 3. de la tarde — con este motivo, y no podernos ia hacér á la vela haſta el dia siguiente, me fui á tierra en esta eſpecie de *Creek,** y alli me alojé en una mui mala posada que es lo que se encuentro. la Posadera encontrava que io estave algo triste, y me decia, <> *progimo parece q^{e} / eſtais algo suspenso, como si la* [f. 121*r.*] *compañia no os agradase, ia vendra mi marido que os entretendrá?* — al obscureſér tome mi Caña y sombrero y fuime a dár un paſeo por aquel parage que me parecio sumam^{te} Pobre — luego me bolvi á Caſa, hable un poco con el marido Prometido que ia eſtava alli, fastidome mui promto, y con mi favorito Watson paſe el reſto haſta las once que me fue á la Cama.

14. á las 5. de la mañana vino el bote p^{r} mi, me embarque al instante, y luego nos hicimoſ á la vela con viento favorable, y marea — á las nueve llegamos al lugar de <Say>[442]-brook (7. m^{s} mas abaxo) cituado sobre la parte del Oeſte de d̄h̄o rio Connecticut, y las inmediaciones de su embocadura: en el vive un individuo nativo de esta Pais que ha formado *una maquina* compuesta de dos Planchas (o barcas chatas) y dos ruedas, con la qual, y un Caballo hace que monte el rio, y deſienda dos veceſ á la Semana haſta mucho maſ arriva de *Midletown* que dista 30. millaſ de este parage, sugetoſ de veracidad me aſeguran que un solo Caballo

---

* entre las varias pequeñas embarcaciones que aqui se ven construiendo sobre la rivera de esta Creek, hai una cuio porte me parecio sumam^{te} extraord^{o} (como 900. tonel^{s} y preguntando p^{r} ello me informaron q^{e} alli estava desde antes de la guerra quando riñendo el amo, y el constructór, paró la obra hasta el dia, q^{e} estando laſ maderas ia podridas no hai quien dé una guinea p^{r} ella.

rema d̄ñā maquina á razon de dos millaſ p^{r} ora —* y alli proprio vive un otro que quando los Britanicos atacaron New-York con [f. 121*v.*] fuerza navál invento una otra maquina que / llamava la Tortuga,† la qual sumergida baxo agua podia llegár y pegarse al fondo del navio, quando inflamandose una gran Cantidad de polvora que llevava en si, le hacia saltar en el aire — la caſualidad de estár formado en Cobre el navio aquien se le lanzo (el *Asia* parece que era) desde *Paulus-hook,* hizó que no agarrase el *Arpon,* y asi se propasó del navio; pero los marineros Yngleses que descubriendo aquel bulto fueron á examinarle sin savér lo que era, pagaron con sus vidas la curiosidad, pues inflamandose la polvora los voló á quantoſ se hallaron inmediatos — Ambos inventores están vivos, y ni siquiera las gracias han recivido de su patria. . . . viva la Democraſia! — á laſ 10. seguimos nueſtra navegacion con viento freſco y marea favoravles, y deſembocando á la Sonda costeando la costa de new-London-county, y pasando *Black-Point* entramos en el Rio *James,* cuia embocadura es espaciosa, y sin barra alguna. Desde aqui se descubre inmediatam^{te} la Ciudad de *New London* distante como *3.* millaſ de d̄ñā embocadura y *18.* de Saybrook donde llegamos poco despues de las 12. del dia —‡ toda la rivera de Connecticut rivér, esta llena de Caſas, y ápenas se <naveg^{n}>[443] tres millas sin encontrar alguna embarcaſion que se construie sobre [f.122*r.*] sus riveras: laſtima que el / Canál sea tan angos,[444] y las barras, y fondos manden[445] tan poco agua, pues el comercio sera siempre p^{r} esta razon en embarcaciones mui pequeñas.[446] — Yo deſembarqué luego, y tomé alojamiento en la Posada the *New-London-Coffee-houſe* baſtante indiferente — Por la tarde estuve á vér á M^{r} *W^{m} Stewart,* para quien trage Cartas, y alli tomé thé en comp^{a} de su mugér que es sugeto ſumam^{te} agradable y de buenos modales; y despues estuve á vér á m^{r} *Joshua Coit,* y m^{r} Amaſa *Learnaid,* para quienes traia Cartas igualm^{te}, volviendome á mi posada á las diez.

15. Domingo, y por consecuencia, Yglesia — m^{r} Coit me acompaño, y alli estuvimos haſta que se concluio el servicio p^{r} un joven clerigo

---

* hace tanto como seis ú ocho hombres juntos pudieran remár. Su autor, vive alli, y se llama *Silliman* es sadler de profesion.

† su nombre es *Buſhenall,* hizo sus estudios en el colegio de New-haven y vive ahora cerca del lugar mencionado arriva de *Potapogue.*

‡		
	midletown á Knowles-landing-place	6.
	Potapogue	17.
	Saybrook	7.
	N. London	18.
		48

preſviteriano,[447] que ni arte, ni parte tiene para oradór, ó ministro, fue corto en ſus oficios, y esto fue lo mejór; la congregacion ni era numeroſa ni mui deſente — el edificio es sumam^{te} antiguo, baſtante pequeño, y situado justam^{te} en el parage mas elevado del lugár de modo que mas pareſe una Caſa fuerte de madera (blok-houſe) que otra cosa; no se necesita poco fervór, ó curiocidad[448] para montár á él en el mes de agosto á las 10. del dia — de aqui tomamos un paſeo p^{r} el lugar m^{r} *Coit*, m^{r} Learnaid, y io, y á laſ 2. me fui á comér con / m^{r} Stewart en Caſa de m^{r} *Winthrop*, su Cuñado que [f. 122*v.*] me Combido el dia anteced^{te}, y tiene la mejor Caſa de eſta Ciudad (y acaſo de todo el eſtado) su muger Señora mui agradable, y de finos modas, dos hermanas suias, y m^{rs} Stewart fue la Compañia. — despues de Comér paſeamos un poco sobre las alturas inmediatas que comandan un agradable prospecto sobre la *Bahia, Sonda, Gardiners-island,* Long-island & c. . . ., y luego baxamos al Thé — me enseño deſpues un retrato entero del gefe Yndio que primero trató con los ingleses en eſte Estado sobre Tierraſ & c. año 1630 . . .,[449] y la Coleccion de unos veinte maſ de su familia, y antepaſados que por largo tiempo conservaron el govierno de esta provincia entre los quales se distingue particulárm^{te} el grupo de tres niños en el gusto, y colorido de Rubens que es cosa mui buena; algunos de los otros tamb^{n} son de mediano merito —* al siete de noche fuimos a dár un largo paſeo á pie con todas las Damas; bolvimos al propio punto; donde senamos y a laſ 11. nos retiramos á n̄r̄os alojamientos

16. La mañana la he paſado excriviendo, y leyendo, hasta las 4½ de la tarde que me embarqué en un bote que llaman paquete para *Norwich,* diſtante 12. millas p^{r} el rio arriva de esta Ciudad / — [f. 123*r.*] sobre la rivera del eſte á 5½ millas esta *Gale-town* una especie de deſembarcadero; y 3½ maſ arriva a la parte del Oeſte el que llaman the *Indian-town,*† un Lugarejo bien desparramado, y miſerable de Yndios que aun se conserva aqui, el numero de falias[450] llegará en el todo á *50.* ó sesenta, están medianam^{te} bien veſtidos, y tienes sus plantios de mais, al modo Yndio, sin cerca ni divicion[451] alguna; la asamblea del eſtado les ha prohivido[452] el enagenarse de las tierraſ y caſas sin su Conosimiento, y esta es la razon p^{r} que aun substisten tál vez eſtos pocos avitantes —[453] á las

---

* tamb^{n} algunas piezas de monedas de oro, y plata baſtante antiguas — y un retrato de Carlos segundo en miniatura, dadiva del miſmo Soberano á uno de sus antepaſados.

† su nombre es *Msheguin*[?]o *Pomechogue.*

8. de la noche llegamos con un pasage sumamente agradable (buena comberſacion, y ponche corriente) á *Chelſea*, or the Landing, como lo llaman donde tome mi alojamiento en la taberna de m^{r} *Clement*, baſtante indiferente p^{r} cierto.

17. al dia siguiente me preparé para hir á viſitar al generál *Huntington*, para quien llevava Cartas, pero encontré que vivia á dos millas de mi poſada, pues aun que todo aquel territorio se llama la Ciudad de *norwiche*, el centro propriam^{te} está á aquella distancia; tomé una Silla de aquilér, y encaminandome acia allá p^{r} el Camino [f. 123v.] real (que es bien malo) / llegué alli al medio dia — Reciviome su mugér con baſtante rusticidad, hasta que llegó el marido que andava p. el *Store*, y *cortijo* . . . le di la Carta manifestó algo de atencion — al fin fue meneſtér quedarse alli á comér, á que nos acompañaron los chiquillos, y una cuñada del gen^{l} my. *moore*, de New-York; la Comida fue taciturna, circunspecta (como lo es el genio de dħo gen^{l}), y no mui abundante, con que pronto se concluio, y nos fuimos á dár un paſeo por eſta deſparramada Ciudad. La Yglеſia, y the Court-houſe viſitamos, que son pobres edificios, y de aqui paſamos al Sementerio[454] á lér las inscripciones Sepulcrales, entres laſ quales solo vi quarto, ó seis, cuias edades pasasen de ochenta, y mui pocas de setenta años. — nos fuimos despues á una altura ó monte de rocas que eſta inmediata á la Yglеſia, y desde alli descubrimos perfectam^{te} todo el lugar, y parte de sus Sercanias[455] — un almacen de polvora se avia construido en aquel parage, y quando conclue la guerra, un sugeto inconosido (p^{r} q^{e} manifestó su buen juicio) p^{a} divertirse (tenia solam^{te} 12. barr^{s} p^{r} fortuna) le dio fuego de que resultó rompose todos los Criſtales de la Yglеſia, y Caſas circunvecinas, y muchos edificios ser injuriados [f. 124r.] del choque de la explosion. — volvimos / á Caſa á tomár Thé en compañia de ocho ó diez damas de la familia (q^{e} es tan numerosa aqui como la de Livingston en New-York) que se juntaron, sin duda p^{a} vér al estrangero, y en tan formál, y circunspecto modo cuaſi como la comida, concluimos el entretenimiento, y io al sér de noche me retiré en mi Silla á mi posada, cansado y fatigado á la verdad de la Secatura de laſ mugeres, y de la adustiridad[456] del dħo generál, que se asimila en esto no poco á Waſhington, particulares de que me informó:[457]

Caſas, en todo el diſtricto	1.000.
avitantes	7.300.
Caſas en eſta Ciudad, & the Landing	.200.
Yglеſias idm. idm.	3.

embarcaſiones que salen cada año p. laſ Yslas .	12.
Ymprenta	1.

á las 9. de la mañana me hize á las vela, y vajando p^{r} el rio 18.
James (cuio nombre toma desde este parage en que se reunen tres
riachuelos) en el propio bote que me llevó acia arriva, en compañia
de 2. mugeres pasageras que con su comberſacion me divirtieron
baſtante, llegamos ál medio dia a N^{w} London — me fui á mi posada
donde reposé, y despues de Comér fui á ver, á un Catalan que está
establecido / aqui llamado *Gabriel Sistaré,* que vino á viſitarme [f. 124*v.*]
luego que supo estár io en el lugár: este es un home[458] como de 55.
años de edad, perfectam^{te} sáfio, é ignorante aun para Catalán —
hace unos 13. años que llegó aqui de arrivada con su embarcaſion
en mui mal eſtado, proced^{te} de la Havana p^{a} Cadiz: la Carga de
asucares segun dice la embio á España, y el dinero se quedó con el
. . . el reſultado há sido de que compró aqui una de laſ mejores
Caſas, tomó su *miſtrese* (es caſado en Esp^{a} sin embargo) [459] de
quien tiene siete hijos tan Salvajitos como el Padre, y Puercos
como su madre. . . . pareſe por otra parte hombre de buen
Corazon, aunq^{e} un beſtia por todos quatro costados; la Casa, y el
ajuar indican (aunq^{e} mui buenos) su Crianza y bajo modo de
pensár — preguntelé si acaſo tenia noticia de algun otro paiſano
que eſtuvieſe establecido en este Continente, y reſpondione que
uno solam^{te} q^{e} vive á 28. millas de aqui llamado *Josef Antonio
Linarez,* natural de galicia que está caſado en este proprio
estado — y vé V. aqui en substancia las mueſtras de la nacion
española p^{r} esta parte, y por la otra Mi — s, y R — n, para
que estos Pueblos formen Criterio de nueſtro Caracter, modos,
costumbres &c.[460] . . . viva el maldito govierno. / — volvime luego [f. 125*r.*]
(cansado de vér eſte Salvaje) en Caſa de m^{r} *Stewart,* donde tomé
Thé, y pase un rato sumam^{te} agradable — al sér de noche me fui
en comp^{a} de m^{r} *Winthrop,* á vér á su madama (hija de m^{r} marston,
en n-York) y hermanas, en cuia agradable compañia, ſenamos, y
estuvimos de Sociedad haſta las 11. que me retiré á caſa — tuve
que reñir con el Posadero, porque sin embargo de una eſtipulacion
formál, me encajo otro hueſpede en mi quarto: mucho fue que no
era en mi Cama, segun la costumbre del Pais!

Á laſ seis de la mañana m^{r} Stewart, y io nos embarcamos á viſitar el *Fuerte* que llaman, cituado en la parte opuesta á la Ciudad sobre la rib^{a} del Este, en parage dominate, y dominado — es en sustancia un mediano fuerte de Campaña con 4. baluartes, conſtruido sin un gaja de inteligen, con buen almacen á prueba, y 19.

barracas de tablaſ — tomole *arnold* con tropas britanicas p^r un aſalto bruſco, perdio algunos oficiales, y tropa sin neceſidad; y pocas horas despues le abandonó, y se retiro dexando artilleria y todo lo demaſ en el miſmo eſtado que lo encontró — lo proprio pudo aver hecho, y el proprio suceſo reſultado de toda su empresa, que lo que hizo y saco de esta Ciudad, sin aver hecho caſo de d̄h̄o fuerte para nada . . . los demaſ puestos no heran tenibles, y asi los evacuaron los avitantes á su aproche[461] — á las siete nos / [f. 125v.] retiramos á almorzar, y io despues me fui á mi Posada á escrivir, y leer — á laſ 3. aſisti en Casa de m^r Stewart donde comi en una larga compañia: deſpues estuve á vér una embarcacion Cargada de Caballos, y ganado que se hiva á hacer á la vela para la *Guadeloupe*, su porte eran *100.* toneladaſ, y llevava *50.* caballos y bueyes (ademas de obejas y Carneros) en el modo que llevo explicado maſ arriva, y sobre el mismo tinglado que sirve para cubrirlas de una parte, y otra, va apaquetado[462] el heno para mantenerles: la Cabeza de los animales va buelta para el centro de la embarcacion, donde se les hecha la comida, y se les da el agua. — despues pase en Caſa de m^r *Coit* á ver la libreria del lugar, que aunque no excederá de *200.* volumenes escogidos, y de lo mejór — volvimos al *Thé* en Casa de m^r Steward, y io me retire á las ocho á mi posada á leer —

20. Á laſ 6. la mañana me llamaron los Capitanes de botes que partian uno para Rod island, y otro para Long island — io despues de aver considerado un poco resolvi hir á eſta ultima á hacer una viſita á m^{rs} *Gardiner*, y D^r *Gardiner* de quienes recivi cartaſ de combite mui atenta el dia anterior — mi equipaje se embarco, y á las 7. nos hicimos á la vela con el Cap^n *Clark Truman** con viento fresco, y favorable, la Compañia era dos joveneſ comerciantes de New- York, que aunque se comportaron con deſencia, el uno era [f. 126r.] el ignorante mas atrevido que he viſto; á la 12. del / dia leſ deſembarcamos (con sus Caballos) en *Oyster-Point* opuesto a Plumb-Island, *22.* millaſ de new-London, y io deſembarqué á la 1½ en *Shelter-island* 8. millaſ maſ adelante[463] — el amo de una caſuca qui alli avia m^r *Fery*, me ofrecio generoſam^{te} quanto tenia, me dio Caballos, y vino el miſmo á acompañarme haſta la Casa de m^r *Derin*, dos millaſ distante que era mi deſtino — aqui llegué á eſo de las quatro de la tarde, y el buen viejo que afligido de sus males apenas podia dejár la Cama, se levanto y vino á obsequiarme junto con su hijo el maior: la demáſ familia andava fuera, y llegó al

---

* gran trapalon embustero.

anocheſer, con la qual (y despues de avér *resado* todos juntos) se retiró á su Cuarto, y nosotros á Senár. D^{r} y m^{rs} Gardiner, me acompañaron algun rato sobre meſa, y despues nos retiramos a dormir. yo confieſo que no eſtava poco fatigado —

21. Por la mañana despues de almorſár, sali á dár un paſeo con el D^{r} Por d̃ha Ysla que tendrá como unos *2.000. acreſ* de tierra y *10,* ó *doce* proprietarios, con mui buenos bosques para leña madera & c. . . . de las alturas se descubre una completa y hermosa viſta de Gardiners-bay, Gardiners-island, Connecticut & c. . . . en eſta bahia que baſtante capaz, y segura, se mantuvo p^{r} largo tiempo la Esquadra britanica de *Graves,* quando la franceſa estava en New-Port en Rod-island, para observarla — á / [f. 126*v.*] la buelta á Casa tuve el gusto de leer p^{r} la primera véz el Libro intitulado *magnalia Christi americana — or the eccleſiastical hiſtory of new-England by the Rev^{d} Cotton mather. M. A.* qui preſente Parson *Huntington* de middletown que á la ſason se hallava alli de viſita — es d̃ho Libro uno de los maſ curioſos y autenticos documentos que quiera imaginarse del fanatismo, y errado modo de penſár que en aquel tiempo (hace 86. años) prevaleſia[464] por todo eſte continente, suporte digno del *Codigo* extra. de *New Haven!*[465] . . . cominos[466] en el estilo americano del Campo, y despues tomé una Silla en Comp^{a} del D^{r} Gardiner (y el jov^{n} m^{r} Derin q^{e} quiſo acompañar haſta aqui) para venir al embarcadero ó *Ferry* que eſtará á *dos* millaſ de la Casa — alli tomamos el bote, y contra marea eſtuvimos navegando por treſ horaſ para llegár á *Sag-harbour* que diſta 3. millaſ, donde llegamos á laſ *8½* de la noche — á laſ 9 < > tomamos la Silla y á laſ *10.* llegamos a *Eaſthampton, siete* millaſ maſ adelante en cuio parage tiene D^{r} Gardiner su Casa [467] senamos mui bien, y su excelente techo reparó en algun tanto la fatiga de la jornada.

22 Domingo, y asi Ygleſia — un discurſo sumam^{te} peſado, y tedioso, nos detuvo haſta laſ *12½*.* quando bolvimos á Casa, y en Comp^{a} de D^{r} *Sage,* y *miſs Gardiner,* hermana de mi amigo el D^{r} se paſo el tiempo agradablem^{te} — Las Damas se / [f. 127*r.*] fueron á la Ygleſia acavado de comér, y noſotros poco deſpues á dár una buelta p^{r} las inmediaciones del Lugár en la ſilla: La agricultura,

---

* un pobre joven que acia pocos meſes se avia caſado, y tenido un hijo antes de los 9. — aviendole llevado á Baptisár el cura rehuzo[468] adminiſtrarle dho Sacram^{to} interin su padre no confesaſe publacam^{te} el pecado — de modo que vea V. aqui eſte pobre joven ante toda la congregacion al tiempo del servicio declarar en alta voz q^{e} avia chapado á su muger antes de Caſar con ella . . . en mi vida he sufrido maior bochorno. . . . q^{e} barbariedad!

y Poblacion eſta en mui buen esto, y no se que se descubre en el Caractér de los avitantes p^{r} esta parte de la Ysla que tiene maſ analogia con el Pueblo de Connecticut que otra coſa — el lugár este tendra como unas *100.* Caſas, y hai una Libreria publica como de *200.* volumenes antiguos theologicos Libros p^{r} la maior parte. . . . bolvimos á Caſa para el Thé, y en la miſma agradable Compañia se paſo el reſto de la noche.

23. Á las 8. de la mañana (despues del almuerzo) nos pusimos el D^{r} y io en viage para *Sag-harvour* á fin de tomár la embarcaſion que de alli debia hacerſe á la vela para *new-Port.* — efectivam^{te} llegamos para laſ 9., y quando creimos que todo eſtava liſto, nos hallamos q^{e} ni el d̄ho Capitan (conforme nos avia prometido) pensava aun en hacerſe á la vela, ni que su destino directo era p^{a} new-Port (como avia d̄ho)! con lo qual tuve que meterme en la maliſima posada que aqui hai haſta aguardár coyuntura — en el interin me tome la diverſion de examinár mui particularm^{te} laſ *embarcaſiones, Tripulaciones, Ynstrumentos, & c,* para la pesca de *Ballenas,* que aqui se preparan y van comunmente sobre laſ
[f. 127*v.*] costas del Braſil, donde hacen / su peſca — las embarcaſiones son Bergantines de unaſ 160. tonelad^{s}, sus tripulaciones <mucha>[469] parte Yndios, entre los quales se notan los mas habileſ harponiſtas, y se les nombra Comunm^{te} de oficialeſ de Bote & c. . . . en cuia comiſion se portan con la maior circunspeccion, y defencia, sin que se note jamas que mientras exercen d̄ho empleo se embriaguen ni cometan irregularidad alguna. . . . por donde se vé que estos *enteſ* son tan aptos como quales quiera otros para todo; y que el hombre obra con Prudencia interin tiene un carractér diſtinguido que aventurár[470] . . . <los Ynstrumentos son harpones>[471] y cuerdas con que hieren la Ballena, lanzas con que la matan, y aparejos con que la cuven[472] a bordo en pedazos cerca del Palo de Velucho tienen un fogon de Ladrillo con dos pailaſ donde derriten la gordura, y ceſos de la Ballena, y lo embarrican llamando lo primero aceite, y lo segundo *esperma-city,*[473] en la bodega vá la Leña, barricaſ de tierra para reparár el fogon &c. . . . veaſe aqui una exercion[474] de la induſtria, y del espiritu humano! se me aſegura que de todas eſtas inmediaciones salian annualm^{te} en la ultima guerra como quatro cientaſ embarcacioneſ para d̄ha Pesca . . . el reſto del dia se paſó leyendo &c. . . . /

[f. 128*r.*] No aviendose proporcionado embarcaſion que salga para new-
24. Port, la mañana se ha paſado escriviendo, haſta las 11. que llegó
el D^{r} Gardiner, con su muger, y dos otraſ señoritas de *Shelter-*

island, que van de paſeo á *eaſt-hampton,* comimos juntos, (mr *Hunting,* su Compº tambn nos acompaño) y despues se marcharon, no aviendo io acompañado pr tenér dada mi palabra al *Esquire Guilson* (mi antiguo conosido en New-York) que eſtuvo á viſitarme esta mañana, de hir con el eſta tarde á su Casa distante 4. millaſ de aqui — al tiempo de comer llegó igualmte mi antiguo conosido mr *L'homedieu* que vive á 7. millaſ, y me combido para su Caſa igualmte — Despues de Comer nos marchamos el Esqr Guilson, Esqr L'homedieu, y io para la Casa del primero (distante 5. millaſ) donde Tomamos thé, y Senamos en sociedad — es cosa singulár vér el eſtado de simplicidad, y aun escaſis[475] en que eſtas gentes viven, en unas caſas reducidas é infeliceſ, sin adorno ni maior conmodidad, y al miſmo tiempo laſ altas ideas que alojan en su entendimiento! el primº de eſtos Esqrs era miembro de la *aſamblea,* y el otro del *Senado* en New-York aviendo pr la maior parte <estado>[476] s̄pre electo miembro del Congreso, y sin embargo sus Caſas, y ajuar pareſen el de unos infelizes . . . el primero tiene sin embargo algunos Libros, y entre ellos la / curiosa coleccion de [f. 128*v.*]
los Poetas Yngleſes pr Bayle. —[477]

25. Despues de almorſár nos reſtituimos á *Sagg-harbor* en solicitud de embarcaſion para *New-Port,* y no haviendo ninguna tuvimos que tenér paciencia — el dia, y noche se paſo leiendo pues el lugár es de lo peor que quiera imaginarſe —

26. Ni barco, ni sociedad con que tuvimos que entregarnos a los Libros enteramte — pr la noche vino un tal Capn *Latan,* y me ofrecio que su barco saldria mañana pr la mañana para *New-Port.* Dios lo quiera!

27 con la expectativa de embarcame me levanté temprano conclui de eſcrivir mi diario haſta el dia, y son ia las 9, y el barco aun no parece — efectivamte haſta pr la tarde no parecio, ni el d̄ho. Capn ha tenido tampoco animo de salir — la peor es que una terciana que hace dias me eſtá amenazando aumenta aqui considerablemente — pr la tarde estuve á viſitár en Compª del Dr Gardiner á mr & mrs *Jacob Conkling* que me lo insignuaron —;[478] á caſa despues á leer haſta la hora de acostarse.

28 oi[479] era el dia del embarque, pero siendo el viento contrario, no ha podido sér; leer, y maſ leer — al anocheſér eſtuve entretenido en vér los marineros divertirse á la *Lucha,* y al salto, proprios exerciſios de hombres tan robuſtos / y sanos como lo son eſtos [f. 129*r.*]
Pescadores de Ballena — pagué mi Bill por la noche á mr Wm *Davall,* el posadero, en su posada infeliz que titula *the Sagg-har-*

bour Coffee-houſe, sin embargo de que ni para un remedio se encontraria alli una taza de Café.

29 á laſ 6. de la mañana nos hicimos á la vela con Viento floxo, y atreveſando *Gardiner's-Bay,* donde estuo[480] la escuadra Yngleſa fondeada haciendo la guardia á la franceſa que estava en new-Port: las Yslas *Gardiner, fishers, Block,** pasamos *Judith-Point,* y á las once de la noche estavamos sobre la linterna ó *light-houſe* de new-Port, cinco millas de la ciudad donde llegamos á las 12 — nueſtra traveſia se reconose sér de 70. millas —[481]

30. antes de laſ seis vine á tierra en buſca de Posada, y despues de aver tocado en la de m^{rs} *Almy,* y otras, que encontré llenas de gente enferma que de las partes del Sur (particularm^{te} de *Charleston*) han venido con tersianas a recobrár aqui su salud, tomé mi alojamiento en la de *Robert Lillibridge,* que eſtá sobre la gran Parada cerca de la Caſa de Ciudad, pagando por mi alojamiento y comida *4.* p^{s} f^{s}[482] (q^{e} báratéz) y por mi criado 3½ (que desproporcion) — despues de almorſár estuve á entregar algunas Cartas [f. 129*v*.] de recomendacion que / trage de new-York: mi primera viſita fue a *Christopher* Champlain, Esq^{r}, miſs *Peggy Champlain,* su hija (una de las hermosuraſ del Pais) <á>[483] quienes entregué Cartas de la familia de *Sears* — recivieronme con sumo agrado y cariño; y despues paſé en comp^{a} de m^{r} Champlain á vér á miſs *Nancy Hunter,* para quien igualm^{te} trage Cartas de la miſma familia (otra de laſ *gracias* de new-Port) que me recivio, junto con su madre con sumo agazajo tambien, ofreciendome que miſs *Peggy Hunter* (esta es la famosa hermosura de Rode-Island) que á la saſon se hallava indispuesta haria un exfuerzo p^{a} vajár a verme al dia siguiente; io agradeciles como debia la fineza, y despedirme[?] bolviendo á la Posada á comér — Por la tarde estuve á vér á *m^{rs} Greene,* que vive en un extremo de la Ciudad en la parte que llaman *the Point,* á quien entregue laſ Cartas que trahia para su marido (este se halla en S. Carolina) reciviome con generosidad y politica; tomanos thé despues, y en buena sociedad estuve alli haſta laſ ocho — parecen esta una de las mugeres de maſ franco trato, y festivo genio que he tratado en eſte Pais — Á la Poſada despues donde he estado escriviendo para miſ amigos de New-York —. Ayer huvo aqui un *mobe,* ó tumulto con motivo de avér entrado por la tarde en el Puerto una fragata Britanica the

---

* *montalk-point,* donde aun conſerván los *nativos* una pequeña poblacion, ó lugarejo como de 50 familiaſ. — las tierraſ estas son laſ mejores del toda la isla larga, ó *Long-island.*

Mercury, Cap^{n} *Stanhope* (aquel este Priſionero, qua / estuvo en [f. 130*r.*] la Havana) quien tenia a bordo un marinero natural y vecino de Boston, a quien los ingleſes avian p^{r} fuerza embarcado, y obligado á servir desde la evacuaſion de New-York — d̄h̄o Capitan está Casado en esta Ciudad, y vino á tierra luego que la fragata dio fondo; pero el tumulto sircundó[484] la Casa donde estava pidiendo el hombre que estava a bordo, de modo que huvo de dár su palabra de honór de entregarle al dia siguiente, con lo qual seſó[485] el alboroto —[486] deſembarcose el homb^{e} eſta mañana, la Corte le examino, y hallando injusto el aprisonamiento que avia sufrido a bordo le dio p^{r} libre — á los Caudillos del *mobe* no se les ha podido Caſtigár tampoco por falta de motivo suficiente para ello, pues no hicieron daño á nadie, asi concluio esta fiesta —. El aire aqui es tan salubre, y puro, que io que me hallava atacado de una fievre terciana que adquiri particularm^{te} en el tiempo que estuve retenido en *Sagg-harbour*, lo mismo fue ponér el pie en tierra, que comensár á sentirme mejór, en tales terminos que la fievre que solia atacarme irremisiblemente todos los diaſ, no ha buelto más — los exercitos Britanico, y franceses (me aſeguran los avitanteſ) / que estu- [f. 130*v.*] vieron aqui durante la guerra, no solo se recobraron perfectam^{te}, sino que quando se embarcaron no dexaron un enfermo siquiera en el hospitál — de modo que justamente merece esta isla el titulo que le dan *of the Paradiſe of New-England:* y sus Campos serian igualm^{te} bellos y agradables, si asi como eſtan perfectam^{te} cultivados no les faltaſe el adorno de arboles, y Bosques, que los exercitos destruiron enteram^{te} durante la guerra, lo qual da un aire de aridez á todos suſ Campoſ y Siembraſ, justam^{te} como se vé en la *Mancha*, en Castilla. . . .[487]

Esta mañana se ha paſado escriviendo la maior para new- 31.
York — despues estuve á vér á *miſs B. Hunter* que conforme á su promesa baxo á verme, y io tuve el gusto de hacerle una larga viſita — Convidome á tomar the p^{r} la tarde, q^{e} accepté gustoso — á laſ 3. fui á Comer en Casa de m^{r} *Champlain*, q^{e} me combidó el dia anteced^{te}, y en Compañia de su mugér, hija, madre y dos niños, comimos mui gustosa, y sociablem^{te} (mui delicada, aunque frugal meſa, por cierto!) haſta las cinco, qua fuimos él y io á dár una viſta al lugár y Bahia, desde el tope del *Steeple* ó torre / de la [f. 131*r.*] Yglesia Britanica, que es bastante alta y comanda un gran prospecto, pero el orizonte estava sumam^{te} Cargado, y asi tuvimos que dexár nueſtras observaciones para mejór ocaſion — nos entretuvimos en viſitár el interior de d̄h̄a Ygleſia que es mui bonita, y

Capaz, y tiene ademas un buen organo —. á laſ *6.* me fue á tomár thé con miſs *Huntér* en cuia agradable Compañia estuve haſta las *8.* hablamos frances, y algo de literatura, pero poca cosa p^{a} formár juicio aun. —. de aqui me dirigi en busca del *Doc^{r} Newman,* para q^{n} trahia una esquela credencial; le encontre en Caſa vevimos un vaſo de *grogue,* y entreguele mi dimisoria; con la qual me ofrecio introducirme en parte buena, y segura — hizome preſente de un impreſo de sus curaſiones,[488] y descubrimientos, y salimonos á dar un paſeo que se dirigio al templo de una de las mejores *nimphas,* donde me dejo, bien recomendado; se fue, y nosotros nos dirijimos al Altár donde conſumamos un solemne Sacrificio á *Venus.* — á laſ 10. me bolvi a caſa donde lo paſe leiendo haſta la hora de acostarme.

[f. 131*v.*] *Sep^{re}* 1º Escrivi mi diario haſta el dia, y / despues eſtuve á visitár algunas damaſ, y conosidos — entre ellos *John malbone,* Esq^{r} para quien trage Carta, y me recivio con agazajo en una gran Caſa que tiene á la parte del Sur de *main-Street* — á las 3. me fui á Comer en caſa de *m^{rs} Greene in the Point* — aqui encontre una larga Compañia de Damas, y Caballeros de *Charleston* S. Carolina, del infinito numero que aqui se hallan á la sazon combalecientes,[489] y recobrando su Salud — Valgame Dios, y que contraste en el Colór y Compleccion[490] de eſtos avitanteſ con aquellos! . . . en Compañia pues de estos preſumptuosos Caballeros, y damas mencionadas, comimos, tomamos thé, y io estuve haſta laſ nueve gozando de la jocosa y entretenida comberſaciones de m^{rs} greene Doc^{r} <senter̀>,[491] su hermº Cap^{n} *W^{m} Littlefield* & c. . . .

2º El dia ha eſtado neblado, y algo lluvioso, con cuio motivo parte se ha paſado en caſa leyendo á las 10. tomé un paſeo acia la parte del súr estuve observando el ganado bacuno, y lanár que en los prados circunvecinos se hallava pastan y ciertam^{te} que su tamaño es superior á todo otro de la misma especie que io he viſto en eſte continente: se atribuie esta cualidad á los Paſtos de esta Ysla que [f. 132*r.*] son mas Substanciosos que los de ningun otro parage; pues / si se trahe aqui tierno un buey, ó carnero de Connecticut, al instante se nota que crece y engorda mas —. de buelta estuve á vér mi nimpha, hizimos un solemne Sacrificio á *Venus;* y despues continue haciendo algunas visitas hasta la hora de Comer — por la tarde estuve á tomár Thé con miſs & m^{rs} Champlain, cuia compañia me fue tan agradable, é instructiva en aſuntos relativos al Caractér, procedimientos, y modo de vivir de los franceſes, durante su estada aqui en el Exercito de m^{r} de Rochambeau, que permaneci alli haſta laſ 9 —.[492] despues en Casa del Doc^{r} <Senter>,[493] donde en comberſaciones Literarias, nos entretuvimos haſta cerca de las once qua vine á caſa —

3. Por la mañana intente una incurſion p^{r} la Bahia, p^{o} el bote no eſtuvo pronto, y asi la tomamos p^{r} otra parte — fuime á recorrér las inscriptiones sepulchrales que eſtan en el gran Cementerio á la parte del norte del Lugár: no noté en todas ellaſ una sola edad que llegase á *100.*, mui rara á *80.*, y pocaſ á *70.* de que se infiere que en los Paises mas salubres la edad del hombre no se aumenta! . . . De aqui me dirigi á vér un Jardin que está á 1^{a} milla de la Ciudad perteneciente á m^{r} John / *Malbone*, su Situacion es sumamente [f. 132*v*.] agradable y la Caſa comanda un Prospecto ventajocisimo — la Bahia, Yslas, y Continente circunvecino — esta está enteram^{te} arruinada p^{r} un fuego que accidentálmente se prendio en ella; y segun lo que demuestran sus ruinas, é informas los avitanteſ, parece que era el maſ elegante edificio de todo el Estado — el jardin es extencivio, y bien dispuesto, con un bonito baño, y muchos y excelentes arboles frutales, pero esta enteram^{te} descuidado — por 9. pen^{s}[494] (ó medio real) puede uno entrár paſearse en el quanto quiera, y tomár toda la fruta que gustase —. Á la espalda de este jardin como cosa de media milla estan dos alturas pegadas, y mui dominantes que llaman *Tomeny-hill*, donde hay un fuerte bastante capaz, y bien construido, con un reducto que cubre la alt^{a} segunda, y esta baxo el comando de d̃ho fuerte, ambas obras estan construidas p^{r} los Britanicos, y son sumam^{te} fuertes — comanda este fuerte asi mismo uno de los mas agradables, y extencivos Prospectos sobre la Bahia, Ciudad, y Pais circunvecino que quiera imaginarse. — á la derecha han varios otros fuertes que forman como una segunda linea de Reductos, construidos la maior parte p^{r} los franceſes — Las lineas que llaman estan conſtruidas á ½ milla de la Ciudad, y circuien / eſta perfectam^{te} desde una parte [f. 133*r*.] á otra, cortando la Ysla en dos pedazos (bien que por esta parte ápenas tendra <milla y media>[495] de anchura) aqui hizieron frente los Britanicos á *Sullivan* quando les sitio el año *1778.*,[496] y le repulzaron, todas estan ia destruidas — bolvime á caſa a comér á las 3. y por la tarde fui á dar un paſeo por la Punta que llaman, entregue una Carta que trahia de New-York á *Jacob Rod^{s} Rivera* judio de Caracter y honradez, y no aviendo encontrado á m^{rs} Greene en Caſa, me vine á tomár Thé con m^{rs} y miſs Champlin, cuia sociedad, y amable trato me es cada dia maſ agradable, y alli estuve hasta laſ 10. que me retiré á Caſa.

4. á las nueve de la mañana tome mi silla, y un Caballo y emprendi dár buelta á toda la Ysla lo que verifique en 4. horaſ de tiempo — á mi salida tome el Camino del *oeſte* que llaman (baſtante bueno; pero algo lleno de piedras sueltas que hacen el rodár deſagradable) á 5. millaſ se encuentra un jardin, y Caſa de Campo que llaman *Reduard's-houſe*, tiene este de particulár una *glorieta* para tomar Thé construida con sumo gusto y elegancia, es la mejór obra de su especie que tengo viſta: la Caſa y demas no es cosa particulár — media milla antes se nota igualm^{te} la Caſa, y parage donde el [f. 133v.] generál *Prescot* fue sorpreſo en su cama, y hecho priſionero / por los americanos — mas adelante un poco del jardin anteced^{te} esta *Reduard's-hill* donde se ve una fortificacion producto de le retirada de Sullivan, comanda este monteſuelo una hermosa Prospectiva[497] — maſ adelante 4. millaſ p^{r} el proprio Camino eſtá *Burington's-hill*, donde hai otro pequeño reducto, y pegado sobre la derecha una extensiva fortificacion (obra de los franceſes) sobre el que llaman *Butt's-hill* parage sumam^{te} dominante bien que no compreendo á que proposito vinieſe aqui esta obra — dos millas maſ adelante *Briſtol-ferry*, donde hice alto en una Pequeña pero aſeada taberna que alli hai: la diſtancia que de aqui hai al Continente es *una* milla escaſa, pero puede paſar un navio de grueſo porte — *Howland's fery* esta acia el eſte como 2. millaſ distante la estrechura alli no es maſ que ¼. de milla de ancho, pero hai fondo para que paſe el proprio navio[498] —. en el parage anteced^{te} comi, y pase un buen rato en combersacion de la Posadera, y su familia, que era gente sumam^{te} buena, y en quien se descubre (como en todo el Paiſanage de esta Ysla) sumo aseo, hospitalidad, y buen pareſér por lo generál — á laſ 2 me puse otra vez en marcha tomando el Camino de la parte del Este que es mui mejor, y me hace completár el tur de la isla — á 3 millas esta *New-Town*,* parage donde tuvieron alguna refriega las tropas de Sullivan en [f. 134r.] su retirada, los britanicos / se apoderaron de *Quaker's-hill* que esta inmediato y al fin huvieron de dexár <continuar>[499] su retirada á los americanos, aviendo tenido no poca perdida — *Quaker's-hill*, 1. milla mas adelante aqui hai una Ygleſia de Quakaros, y p^{r} se le da este nombre: Comanda este montesuelo á toda otra altura sobre la Ysla, y el Prospecto, mas extencivo y agradable que quiera imaginarse sobre los Canales, Bahia, Islas, y Continente circumbecino —. de aqui segui por todo este delicioso

---

* seis, u ocho caſas juntaſ es toda la Poblacion.

camino haciendo alto en varias Caſas de labradores para examinár su Caracter, costumbres, & c. . . .* y aseguro con toda ingenuidad que ni Sencilez maſ generosa, y afable, ni Complexiones mas delicadas y hermosas no laſ he viſto en parte alguna de las que he viſitado —. á 9 millas adelante llegué á Such-Weſt point, que es una especie de isla unida p^{r} una pequeña garganta de arena á eſta isla, aqui hai una taberna donde muchaſ gentes se vienen á Comér, y otros á tomar thé, su nombre es *Slocum's-houſe* — áqui tome thé, y me diverti un rato con la Sencilla comberſacion de esta familia, y el hermosa prospecto del occeano, y parages circunvecinos que de alli se descubre — 4 distante eſtá la Ciudad, á donde me dirige p^{r} el Camino de la Playa, á orillas del már; aqui logre vér los Peſcadores que en eſtos Parages se ocupan en hacer la Pezca del que llaman / *maiden-heades* que sacan en gran numero [f. 134*v.*] en chinchorros (ó redes) y sin mas seremonia los meten en la barrileria que á eſte proposito tienen alli preparada, les hechan sus Camadas de Sál, y les embarcan para las Yslas antilas donde se vende mui bien para el sustento de los negros, los Yngenios & c. . . . ni un almaſen si quiera hai alli para cubrirlo, de modo que todo se hace y queda alli á la inclemencia — el num^{o} de barriles que se exportan annualm^{te}, es grande, y el producto crecido, pero no lo he podido averiguar con certidumbre — á laſ 7. de la tarde llegué á mi posada, tomé Thé, y despues me paſé en Caſa del Doct^{r} Senter, en cuia compañia, y la de un otro D^{r} Quakaro m^{r} <Easton>,[500] se pasó la noche en literaria, y politica converſacion.

5. Domingo, y por consequencia, iglesia — estuve primero en la Presviteriana, cuio edificio, es indiferente, y antiguo — en la Anglicana estuve todo el servicio, que se celebro con suma defencia, acompañando con el organo al Canto de los Salmos, y dando el buen gusto del edificio, y elegancia del concurſo un aire magestuoso á la forma religiosa: no hera la comunidad crecida p^{r} cierto —† despues de concluido me subi al *Steeple*, á vér el hermoso prospecto que ofrece de todo el Lugár, bahia, alrededores, & c. . . . que ciertam^{te} era sumam^{te} agradable, pues el orizonte estava bien claro. /

---

* haviendo quitado unaſ barcas para paſár, mi Silla, y no repuesto laſ todas como eſtavan, sino algunas solam^{te} la ama me lo mencionó al paſár, no con mui mal modo; y es quanto he oido de mal monuwall [?] en el paisanage este durante mis viages.

† es eſte el unico parage en todo el continente que llegando un estrangero hombre deſente á la Ygleſia no le brinden los otros con asiento.

[f. 135r.] — Despues vage al Cementerio, y entre otras inscripciones que alli hai está la siguiente.

"ci-qui
"Charles Louis — D' Arzac
de Ternai.
"Chevalier de l'ordre de Saint Joan de Jeruſalem,
"ancien gouverneur general des isles de France,
"et du Bourbon, Chef-d' Escadre des Armees na-
"vales de S. M. T. C. Comandant l' Escadre
"Francaiſe envoye en 1780. au Sucours *des*
"Etats-Unis de l'Amerique.
"Mort le 15. Decambre 1780, agé de 57. ans.[501]

hixe una viſita á m^{rs} Hunter que me combidó á tomár the — por la tarde <á las 3. estuve en el templo de los Quakaros en cuia compañia estuve hasta las 5. sinq^{e} nadie ablaſe>[502] una palabra siquiera; io me entretuve todo este tiempo en examinár deſpacio el trage, y figura del concurso mugeril; pudiendo asegurár con toda ingenuidad, que ni mas sencillez, limpeza, y gusto en lo primero; ni mas natural y sencilla belleza en lo segundo puede imaginarse; estoi firmemente perſuadido que el Colorido de *Rubens*, y encarnaciones del *Ticiano*, jamás podrian imitár lo que la naturaleza ofrece aqui en la tez, y hermosisima complexion de eſtas simples Quakaras, sin un grano de polvo, ó afeite en toda su perſona: — de repente nos levantamos todos, nos dimos la mano llamandonos *amigos*, y cada uno se fue por su lado —. De aqui pase al D^{r}
[f. 135v.] Sentér / con animo de dár un paſeo de naturalistas; pero quando le empreendiamos comezó á llovér, de modo que nos bolvimos á su Casa, y alli le invertimos en converſacion Literaria, mesclada con nueſtras tazas de The, (el de miſs H . . . r, se lo dejé a los cortejantes), á los 8. me fui á viſitár á m^{rs} & miſs Champlin, en cuia agradable Sociedad se paſo haſta las 10. que me vine á Caſa.

6. En un mui buen bote emprendi á eso de las 11. la viſita de laſ fortificaciones de la Bahia — primero estuvimos en *Rose-island* 1½ mill: de la Ciudad donde hai una Bateria de unos *30.* Cañones — luego en *Brinton's Point*, dist^{a} la misma, donde se vé un fuerte arruinado, y algunas bateriaſ no de tanta consideracion (aqui hai tamb^{n} una caſa de Campo con el miſmo nombre, que á la distancia parece mui bien, y de cerca mál) despues á *Got-island*, aqui

hai fuerte, y baterias que podran montár *40.* Cañones, Destain paſó, y repaſó estos dos ultimos puestos con *15.* velas de linea, sin recivir maior perjuicio, y antes hixo silenciar algunas de d̄h̄aſ baterias — la otra fue construida despues por m^{r} de *Ternai* — los tres d̄h̄os pues^{s} forman una figura triangulár, y conspiran á impedir la endrada[503] de la Bahia, pero en mi opinion el d̄h̄o intento / mas podrá llevarſe á demonstracion — El intento de m^{r} [f. 136*r*.] de Ternai era que eſtas tres bateriaſ le protegieſen su Esquadron en un ataque, pero su miſma pociſion indicava la deſconfianza — De *Got-island* se tiene el prospecto mas completo y ventajoso de la Ciudad que puede buſcarſe.[504] — á laſ 2. bolvimos á tierra, y á laſ 4. me fui con el Doc^{r} Senter, á ver una roca, ó pedazo de montana rajada, y separada de parte á parte (naturalm^{te} p^{r} medio de algun temblár de tierra) que está á 2. millaſ de la Ciudad sobre la orilla del már, llamada comunm^{te} *Purgatory.* su altura sera como *50.* p^{s} y de ancho *60.*, la abertura sera de 3. á 4 de ancho, el már entra p^{r} su baſe dentro de toda la raja ;[505] lo particulár es que una parte está liſa y unida como una fina pared, y la otra irregulár, y sinuosa como si se huvieſe partido de otro pedazo igual — luego nos bolvimos p^{r} la playa, y aqui tuve el gusto de vér segunda véz cogér, salár, y embarrilár el Pescado que llevo mencionado antecedentem^{te} —* nos bolvimos al anochesér al lugár, y io me retire despues a Casa donde lo paſe leyendo, y tomando thé, pues me sentia algo friolento, y acalenturado.

7. La mañana se ha paſado escriviendo mi diario & c. — por la tarde á eſo de las 4. tomé un Caballo, y mé dirigi á la Abitacion ó Casa / de Campo de *John Oureng*, Esq^{r}, donde fue sorpreendido, [f. 136*v*.] y hecho priſionero el Gen^{l} *Preſcot*, comandante gen^{l} de la Isla, p^{r} una partida de americanos que al efecto deſembarcó en la obscuridad de la noche, le sacó de su Cama, y por el medio de su Exercito, y fragatas de guerra que alli avian apostadas, se lo llevaron antes que nadie sintiese el robo — La Caſa es pequeña y estara diſtante 4.½ millaſ de la Ciudad, sobre el Camino real á cosa de ¾. de milla del mar, p^{r} el parage que llaman *Reduard's Creek*, donde deſembarcaron los americanos baxo el comando del Cor^{l} *Barton* en una partida de 30. hombres embarcados en 3 botes — su salida la hizieron á cosa de ponerse el sol 12. millas de diſtancia, viniendose siempre al remo por no sér observados de las fragatas y boteſ de guardia que avia apostados por toda la Ysla — efectivam^{te} al

---

* ha avido dia en que se han cogido en eſtas playas hasta *800.* barrileſ de peſcado, tal es la abundancia.

favor de la noche, y de su buen manejo, y conosimiento del terreno, lograron deſembarcár sin sér sentidos, se dirigieron á la Casa p^{r} medio de un maiſál,[506] engañaron con astucia la Sentinela, que estava á la Puerta de d̄h̄a Caſa, y se Sacaron al Comandant en Gefe de la Ysla, y su Edecam en Camiſa (entre 12, y 1. de la noche) de en medio de todo su exercito y Escuadra, sin que pueſto [f. 137*r.*] alguno lo sintieſe / no obstante que avia varios entre la distancia de ¼ á ½ milla, y mas de 3.000. homb^{s} en las circunferencia de 1^{a} á 2. millaſ. — es eſta por cierto una de laſ mas brillantes accioneſ de su especie, que en los antiguos, ó modernos tiempos puede averſe executado — el mismo negro criado de la Casa, q^{e} ensendio[507] la Luz p^{a} el registro, p^{r} or̄n̄. del Cor^{l} *Barton*, y uno de los guias que actualm^{te} vive en aquella inmediacion me informaron del paſage.[508] — despues me bolvi á la Ciudad,* entre en el Jardin de *Malbone*, donde tome toda la fruta que quiſe, y me paſie[509] por mis 9. quartos; tome Thé igualm^{te} en una Caſa que alli hai inmediata para el efecto, y al obscureſér llegué á mi Posada — eſtuve a despedirme de todos miſ amigos, y en Caſa de m^{rs} *Hunter* observe dos Pinturas Originales de *Salvadór Rosaſ*, mui buenas p^{r} cierto:[510] miſs Betey *Hunter* tocó el Clave y cantó mui bien algunas arietaſ franceſas, lastima que tanto adorno, y merito perſonál eſté amenazado, con la perdida de la viſta —† toda eſta familia me pareſe sumam^{te} amable, y Cariñosa — luego pasé en Caſa de m^{rs} Champlin en cuia gustosa, y amable Compañia lo pase hasta laſ 10. que me retiré á mi Posada, quedando combidado p^{a} hir á / [f. 137*v.*] almorzár con ella al dia siguiente.

8. Á laſ 7. de la mañana en comp^{a} del Doc^{r} *Senter*, me fui á visitár la Libreria. — eſte edificio es extensivo, conmodo[511] de mui buen gusto, y bien situado en una altura dentro del Lugár mismo — Lastima por cierto que las Tropas Britanicas huvieſen tratado tan mal la Coleccion de Libros que contenia (1.200. era el totál) pues por los reſtos se conose eran selectos, entre los que quedan, se ven aun laſ obraſ de *Bayle*, *Bolingbrook*, *Hobbes*, *Humes*, *Deſcartes*, *Platon*, *Ciceron*, *Salustio*, *Boerhave* y varios otros Philosofos, y Claſicos antiguos, y modernos . . . valgate dios por ignorancia! . . . tres, <ó>[512] quatro cientos volumenes es lo que

---

* cosa de una milla antes llegár, sobre el camino r^{l} haſta una Caſa hermosa q^{e} llaman *Gozlin's-houſe*.

† Miss Nancy *Vernon*, es una muchacha de merito perſonal é instruction segun me informaron. m^{rs} *Stora* es el sugeto de la aventura q^{e} menciona el Abeé Robin. vive aqui igualmente.[513]

avrá quedado —.[514] De aqui me fui á almorzár en Comp^{a} de m^{rs}, y miſs Champlin en cuia amable compañia estuve haſta laſ 10. que llamó el Paquete sus Pasageros — mi amigo el D^{r} Senter, y m^{r} Champlin, me vinieron á acompañar haſta el muelle; una memoria que este ultimo me dio denota inperfectam^{te} el numero de los avitantes, y decadencia del Lugár (el pobre es un Pedante, y save mui poco) Las mugeres son por lo generál mui bien parecidas, afables, civiles, y viſten con gusto: los hombres safios, poquiſimo sociables, negligentes en su trage y modos, y poco instruidos por lo generál — los edificios, y caſas de porte deſente, no creo que llegarán á 3. dozenas en todo el Lugár; los / demas son Caſucas, y tendajos: in [f. 138*r*.] [515] *Main-Street* que es la calle principál del lugár (tendrá como una milla de un extremo á otro) y en realidad no hai otra, avrá como tres Stores que mereſcan el nombre de tál, el reſtos Tendasillos — todos los efectos que unos y otros contienen me parece podrian comprarse con *30.000.* peſſos — es laſtima á la verdad que una situacion tan bella, y ventajosa para el comercio este tan miserable, y decadente —. el govierno está en manos de la parte [516] maſ ignorante del Pueblo que se llaman *Whigs*, y este en mi consepto es el prim^{o} origen para ello![517] —. a laſ 11.½ del dia dimos por fin vela con el numero de *19.* paſageros siete de ellos mugeres; en fin la diverſion de hir costeando las islas de la Bahya, y expectacion de deſembarcár antes del anocheſér en *Providencia* no preſentaba el buen humór — 15. millaſ mas arriva de *Newport* en la parte del este de *Providence-river* eſta el Lugár de *Bristol* como de unos 80. vecinos — y 10. millas maſ arriva sobre la Orilla del Oeſte del proprio rio el Lugar de *Pautucksell* tamb^{n} pequeño — aqui Cambio nueſtro umór, pues bolviendose el viento, y la marea contra noſotros, apenas pudimos prosedér 2. millaſ mas arriva donde dimos fonde en *fields-point*, poco antes del anocheſér distante 3. millas de Providencia — el Botecillo hacia tanta agua que se hiva á pique, los Pasageros no tenian siquiera / una manta en que [f. 138*v*.] dormir, y la marea no podria sér favorable haſta media noche — algunos de los hombres tomaron la reſolucion de aventuraron en el botecillo á deſembarcár en đħa punta; y andár 3.½ millas al Lugár: seis lo executaron con puros trabajos, pues al llegár a tierra ia eſtava medio bote lleno de agua, y el reſto quedose á bordo incluſas todas laſ mugeres — La algazara, juego, y retozo que eſtas armaron no tiene deſcripcion: yo llevava mi Cama, y a duras penas, pude dormir un poco á la mañana, metidome un rincon infernal de đħa Camera, que con tanta gente y bulla parecia propriam^{te} un infierno — p^{r} fin á las treſ de la mañana, haciendo uſo de los remos, montó el barco laſ *tres* millas que faltavan, y el Cap^{n} las deſembarcó en *Providencia,* situado como va d̄ho á *30.* millas de New Port.

9. Á laſ 7. de la mañana deſembarque en *Providencia,* tomando mi alojamiento en *Rice's-tavern* cerca de la casa de la Ciudad —* á las 10. sali á distribuir algunaſ Cartaſ de Recomendacion que trahia, comenſando p^{r} el Rev^{do} M^{r} James *Manning,* preſident de eſte Colegio[518] — no estava en el Lugár, pero su mugér me recivio con el maior agrado aſegurando que al sig^{te} dia vendria — de aqui pase á meſſ^{s} *Clark & Nightingale* donde encontré mi equipaje á salvo, y Politica reception — m^{r} Clark se ofrecio á Acompañarme, y dimos un paſeo por el Lugar, viſitando á un joven Reloxero[519] / [f. 139r.] que ha hecho grandes progreſos en este arte (Sirel *Dodge*), como lo es un relox que sin darle cuerda anda conſtantem^{te}, montandose con el aire — el ten^{te} Gov^{or} Jabez *Bowen* Esq^{r}, no se hallava en el lugár, y asi entregue la Carta á m^{r} Clark que es su yerno: paſamos despues á la Corte que justam^{te} está en Estrados, y alli estuvimos oiendo los procedim^{tos} y debates haſta la 1^{a} que io me retiré á mi Poſada, y m^{r} Clark á su Casa —. Por la tarde estuve á tomár Thé con m^{rs} Clark, en cuio compañia eſtava miſſ B. *Bowen,* y varios sugetos de *Charleſton* S. Carolina que han venido á reſtablecér su Salud p^{r} estos Paises — eſtavá alli igualm^{te} el Celebre Doc^{r} *Moyes* de Edimburg en Escosia, que hace poco vino á eſte continente en Compañia de m^{rs} Helly, un Viuda negociante de Ynglat^{a} — está perfectam^{te} ciego deſde que tenia 18. meſes de edad, y sin embargo ha adquirido una claſica educacion, y variedad de conocimientos que realm^{te} sorpreende — su porte es sumam^{te} deſente, y su perſona y trato agradableſ (la edad sera como de 32 añoſ) la comberſacion festiva, apacible, erudita, y algunas veceſ jocosa — io promovi algunos aſuntos en que el entró con interez a discurrir, y de aqui resultó que nos enlazamos en aſuntos Literarios haſta que era tarde, el se retiró á su Poſada, y io á la mia.[520]

10. Por la mañana eſtuve escriviendo el diario, y á eſo de las once [f. 139v.] empreendi, un paseo por el / Lugár con m^{r} Clark: entregué una Carta que traia p^{a} m^{r} Thom^{s} *Lloy Halſey* Esq^{r} el qual no se hallava en el lugár — y dirigiendonos acia la parte del Este llegamos al extremo donde tiene m^{r} Clark su Alambique para destilár laſ mieles que traen de las Yslaſ antilas: p^{r} falta de eſtas en tiempo de la guerra solian sacarlaſ de laſ *cañas del mais* freſco y con ellas

* pagando 6. p^{s} p^{r} mi, y 3 p^{r} mi Criado á la Semana.

deſtilavan aguardientes[521] — Veaſe hasta donde llega la induſtria de eſtas gentes! — procedimos un poco mas abaxo donde forma el terreno una elevacion ventajosa, que llaman *fox-point*, aqui hai una bateria (ó p^{r} mejor decir los trazos conſtruida, con <muchos>[522] otros reductos, y Lineas p^{r} laſ inmediaciones del Lugár (p^{r} el gen^{l} *Sullivan* la maior parte) para reſistir qualquiera ataque que intentaſen los Britanicos p^{r} már, ó tierra, como lo esperavan despues que estos tomaron, pocesion de *Rode-Island* —. Despues entré en la Corte donde tuve ocaſion de observár el talento, y Capacidad de *Jueces*, y *abogados* — eſtos son superioreſ á los primeros de muchiſimo, tanto en abilidad, como en Caracter, y dignidad: y aquellos parecen tan inferiores que degraden la dignidad del tribunál: la razon es clara; no hai salarios de consideracion, y de aqui reſulta, que tampoco sugetos que sirvan los empleos: en lugár que la <abogacia>[523] produce infinitos negocios, y considerables extipendios[524] p^{r} consequencia / [f. 140r.] — entre los mas sobreſalientes abogados se distinguen Gen^{l} *James m^{c} Varnum* y Governor *W^{m} Bradford*,*[525] con quienes formé particulár conosimientos, y ambos me pareſen sugetos de abilidad, y talentos[526] . . . aqui está el republicanismo en su punto! governadores, y generales, siguiendo los tribunales con sus proceſos baxo el brazo como andan nueſtros paſantes de *la Legua* en Europa?[527] — en eſtas Cortes he notado que el abuſo de *innuendos* en los abogados es escandaloso, y sin duda procede del poco Caracter y Dignidad de los q^{e} componen el tribunál. — por la Tarde fuimos á tomár Thé con miſs^{s} *Bowen* que son treſ ó quatro hermanas paſablemen^{te} bien parecidas particularm^{te} la mas Pequeña, aqui avia baſtante compañia; pero concluido el thé marchamos todos á oir laſ *Lecturaſ* que el D^{r} *Moyes* está dando *on the Philosophy of Chemiſtry & natural hiſtory*, en la Casa de Ciudad, aqui avia un concurſo baſtante numeroso y desente á quien d̄ho Doctór en el termino de una ora y media hizo un Sabio y elegante Discurso, <en su 3^{a} Lectura>[528] sobre la *Theorya de los Fluydos* & c, acompanado de variaſ observaciones, y Curiosos experimentos, que realm^{te} produxo satisfaccion y aplauſo en todo el auditorio — una de sus observaciones en corroboracion de su Doctria es, que en *Bath* en Ynglaterra las Damas despues de bailár y están agitadas con / [f. 140v.] este exerciſio, se mojan las puntas de las orejas con un poco de agua de la banda, por cuio medio refrescando maſ el cuerpo, evitand las consecuencias de pillár un reffriado paſando á un ambiente mas frio — que es utiliſimo distribuir porcioneſ de nieve en diverſas partes de la sala en que se avita en el verano, p^{r} cuio medio el aire se tempera, y es mas saludable — que es mui facil en poco tiempo helar á un hombre á muerte, en el verano miſmo, si con su veſtido mojado se le situa en medio de dos puertas, ó en parage que haia corriente de aire & c. & c. — es cosa mui singulár por cierto con quanta facilidad, gracia, y acierto este hombre ciego desde su nacim^{to} casi, se maneja, y produce eſtaſ operaciones phiſicas — su edad será como de 32. años.

---

* M^{r} *Marchant* tambien.

11. Por la mañana estuve en comberſacion con *Governor Hopkins*, hombre de gran Caracter y sumo respecto en eſte estado, es hermano del *Conmodore-Americano* — su edad será de maſ de 80 años, y sin embargo se goza en su Comberſacion y trato de afabilidad, finos modales, y vaſta erudicion: es uno de los principales miembros que formaron el primer congreso, y tuvieron mano en el manejo de las mas arduas reſoluciones en esta gran revolucion[529] — de aqui paſé en Compañia del Preſid^{te} *manning* á su Propria Caſa donde estuve divertido Leyendo *the Charter of the Colege*, Documento baſtante Liberal, y bien fundado[530] — de aqui me vine á caſa, y á laſ 3. tomé la silla con m^{r} Clark y fuimos á dar un [f. 141r.] paſeo por las inmediaciones de la Ciudad — el / terreno es sumam^{te} póbre y arenisco, andariamos como siete millaſ, todo lo mismo — sin embargo la induſtria de los abitantes es tál que mucha parte esta Cubierto de excelentes maiſales, y lo que es mas de mui buen tabaco, para lo que debemos suponér estercolan y preparan la tierra en un grado superlativo — á las 5. fuimos á recalár al que llaman *the Tee party* — Los Sabados por la tarde Los negociantes y Damas del Lugár, se juntan en una Casilla de Campo á tres millaſ de distancia que para el efecto tienen alquilada, y alli tomas[531] the, y veben un vaſo de Punche haſta el ponerſe el sol que se retiran á caſa — el gasto se paga por subscripcion entre los hombres, quienes tienen derecho de llevár las Damas, y forasteros de nota que llegan á la Ciudad — aqui pues encontramos una coleccion de 20. damas, y como otros tantos hombres: tomamos sociablem^{te} nueſtro the, y despues salimos todos promiscuam^{te} á dar un paſeo p^{r} la inmediacion — en un arbol cerca de la Caſa avia atraveſada una vara, y puesta una Cuerda al proposito para Columpiarse laſ Damas; efectivam^{te} una de ellaſ se plantó en paleſtra, y columpio que era un prodigio, otra tomó el puesto despues, y asi concluio la fiesta — entre ellas se distinguia p^{r} su

buen parecér *miſs Smith* (llena de afectacion) y por sus finos modales, y afabilidad m^{rs} hopkins — todos nos retiramos, yo eſtuve con m^{r} & m^{rs} Clark haſta las 9. y luego á Caſa. /

[f. 141v.] 12. .Domingo, p^{r} la mañana *in the antipadobaptist. meeting-houſe,* esta es la principal igleſia que hai aqui pues los maſ ricos son de esta Perſuacion, sien los *anabaptistas* fundadores del Lugár[532] — el edificio es Capaz, pero sin proporcion, ni gusto en el interior: *the Steeple,* ó Campanario es sin embargo uno de los mas bien proporcionados, y elegantes que io he viſto jamás, toda la obra es de madera, pero su adornos, y demas tan bien executado que no deben nada á la mejór arquitectura de Ytalia —* la congregacion tal qual numeroso, y el miniſtro baſtante indiferente, m^{r} *Manning* — [533] de qui pasé al tope del Colegio que está situado en parage baſtante elevado, para vér el Prospecto que comanda, pero alli que la mayór parte eſtá circumscripto[534] por las montañas inmediatas, y solo por el Canál del rio se descubre Rode-island, y alguna parte de laſ Yslas de la Bahia: de ningun modo comparable con los que ofrece Quaker-hill, y otros puntos de đh̃a Ysla —. Por la tarde estuve en la Ygleſia, ó comunidad que llaman *the new-lights,* esta es una pequeña variacion de los Preſviterianos; el edificio es asi, asi, la congregacion baſtante numerosa, y el modo de Cantár los Salmos como en Connecticut[535] — De aqui vaxé inmediatam^{te} al rio donde eſtava mi amigo m^{r} *Manning,* en medio de un gran concurſo de Pueblo Baptizando un Neophito — eſte era un muchacho de unos / [f. 142r.] 18. años de edad, vestido con su ropa comun, y asi mismo el ministro; ambos se metieron en el agua hasta que les cubria por la mitad del murslo,[536] y alli me agarró el clerigo al muchacho por el cuello de la Camiſa, y Chaqueta Sambullendolo en el agua primero de espaldas, y luego de frente, hasta que estava bien remojado — retirandose inmediatam^{te} el uno á mudarse toda la ropa, y el otro, solo la mitad — balgate[537] p^{a} supercherias, y simplezas! . . . de aqui paſamos á thomar[538] thé en Caſa de *m^{r} Arnold,* donde lo paſamos divertidam^{te} en un largo circulo — alli estava igualm^{te} *miſs March* (hoven de unos 19. anos) cuya amabilidad, y bien parecér son mui recomendables: el agrado, y modo de m^{rs} *Arnold* es sumam^{te} <apreciable>[539] igualm^{te} —. de aqui me fui á comberſacion con mi buen viejo gov^{r} *Hopkins,* en cuia instructiva sociedad estuve haſta que me retire á la posada.

13 .A las 6. de la mañana emprendimos m^{r} *Edward Chinn* y io una incurſion de 12. millas en el Pais con el fin de vér una fundicion de

---

* altura *198.* pies —

Cañones de hierro, y una maquina para evaquar las aguas por evaporacion que un tál m^r *Joseph Brown.* ha establecido, y dirige por si mismo, el Silindro tendrá como *24.* pulgadas de diametro, y *10.* pies de largo, es de hierro y eſtá fundido p^r el mismo — con [f. 142*v.*] eſta maquina / puede evacuar las aguas de la mina á *300.* pies de profundidad, á razon de *100.* galones de agua por minuto (veaſe aqui el caracter de dos naciones! quando en *mexico,* ni en todos nueſtros dominios de america aun no se conose Semejante maquina, ni otra alguna que mereſca el nombre, para deſaguar nueſtras mas ricas minas, que por eſta razon las consideramos arruinadas; aqui se forman eſtos *aparatos* para sacar el terreno de que extraen el hierro) su costo aura aſendido a *1000.* £. S. segun me informó el artiſta —. en la fundicion de cañones (que ahora eſtá parada p^r razon de la Paz) se fundieron en el diſcurso de la paſada guerra *1200.* piezas de Cañon para armar corſarios principalm^{te} — eſte sugeto m^r J. Brown, anuncia un hombre de costante[540] aplicacion en el ramo de mecanica, é ingenioso en sus obras; pero el trato, y modo es vulgár, y algo deſagradable —. a las once nos bolvimos al lugár M^r Chinn, y io dexando al buen m^r Brown en su maquina, y diſpueſto á comer con los Carpinteros, y trabajadores, que es su eſtilo — por la tarde eſtuve á tomár thé en caſa de m^{rs} Arnold despues <á la Lectura del Doc^r Moyes upon light, eſto es sobre [f. 143*r.*] el Calór,* que fue tan agradable>[541] / é intereſante como antecedente, concluido [542] me retire á la Poſada.

14. †La mañana se paſo escriviendo el diario haſta laſ 2. que fue á Comer con el Preſidente m^r *manning,* aqui encontré al Celebre D^r *moyes* con quien tuve una agradable y erudita comberſacion todo el tiempo que duró la comida: eſte hombre singulár no come sino alimento vejitál, el *Sacotash* (comida de los Yndios, compueſta del mais tierno, con alberjas, frijoles &c.) fue su plato favorito, y unico;[543] y confieſo que es composiſion gustosa, y saludable. aqui conoci igualm^{te} a m^r *David Howel,* miembro de Congreſo y hombre instruido, baxo la capa de una Simplicidad caſi vulgár[544] — a las 4. el Doctór se marcho por su lado, y io preſidi á examinár el Colegio con el Preſidente. El edificio eſte, es de ladrillo, y baſtante Capáz, su situacion ventajosa, sobre un montesuelo, ó altura que comanda el Lugár de Providencia; del tope ó aſotea se ve toda la Bahia, é yslas haſta Rod-island, y en tiempo mui claro se diſtingue

---

* concerning *ignition* & the connection between heat & light.

† en eſte dia observa una variaſion de maſ de 30. grados en el diſcurso de 24 horaſ — no se como hai conſtitucioneſ que reciſtan!

con la viſta claram^{te} la Ciudad de *New-Port.*, el prospecto es sumam^{te} agradable — La Libreria, aparato Philosophico &c., apenas merecen aun el nombre todo eſtá aun en mantillaſ, y lo que es mas, el mismo preſidente, es un / hombre prefectamente iliterato [f. 143*v.*] — La memoria adjunta es dada p^{r} el mismo, y demueſtra la baratez[545] de la Educacion, y Liberalidad del Ynstituto que lei io mismo[546] — concluido eſte examen tome la Silla con m^{r} Clark y paſe á viſitár al famoso Conmodor americano *Hopkins* que vive á [547] dos millaſ de la Ciudad, alli le encontramos dirigiendo, y ayudando al empedrado de una parte de la inmediacion de su Casa, fumando su Pipa, recivionos con atencion, y nos conduxo al Parlor donde tuvimos una hora de comberſacion, entre otras coſas se ofrecio hablár de mexico, y manifieſtó sorpreſa al mencionár io [548] la Ciudad de mexico, repitiendome que no avia tal Ciudad que io me equivocava . . . tales son sus conoſimientos geographicos! — su porte es bulgar[549] y uſa tabaco en la faldriquera para maſcár, en Pipa & c. . . . su trato es sin embargo suave, y agradable —[550] De aqui proſedimos al Lugár donde hize alguna viſitas de Deſpedida, y recogi la memoria adjunta N.[551] relativa al comercio Populacion &c. por m^{r} *Arnold*, y *Clark* —. la situacion del Lugár es a la orilla del rio que llaman. p^{r} el veneficio del comercio, una Calle sola / compone el Lugar, y tendrá algo mas de una milla de Largo; [f. 144*r.*] se observa que laſ caſas se aumentan, quando en new-Port, maſ bien diſminuien — Por la noche tuve á buelta á la Poſada una Larga conferencia con el Doct^{r} *moyes* que me aguardava para el proposito, en que hablamos de Sienciaſ y Artes, y Particularm^{te} de la Poeſia Española de que es sumamente apaſionado — liamos particular amiſtad, y io le ofreci Cartas para mis amigos en Philadelphia, y New-York; conque nos separamos á la una de la mañana cada uno a su quarto.[552]

15. .A las 7. de la mañana tomé el *Stage* que es un Coche regular con 4. caballos que marcha dos veceſ á la Semana para Bostón (pagando 4. peſos por mi aſiento) en el huvimos *Seis*, que es numero maior que lleva, dos mugeres, y los demaſ hombres; de todo avia en la Compañia, pero uno de ella maj^{r} *Blodger* era sugeto sumam^{te} agradable, y atento conque no se paſó mal en la meſcolanza —. el camino eſ baſtante bueno, y en eſta ſaſon del año eſta sumam^{te} ameno, pues con motivo de eſtár mui poblado de una parte y otra, con las huertas ó *Orchards* pegadas a laſ Caſas todo el pareſe una Calle Campeſtre con la fruta colgando en tanta abundancia que deſde / las ventanas del coche cogiamos las manzanaſ [f. 144*v.*]

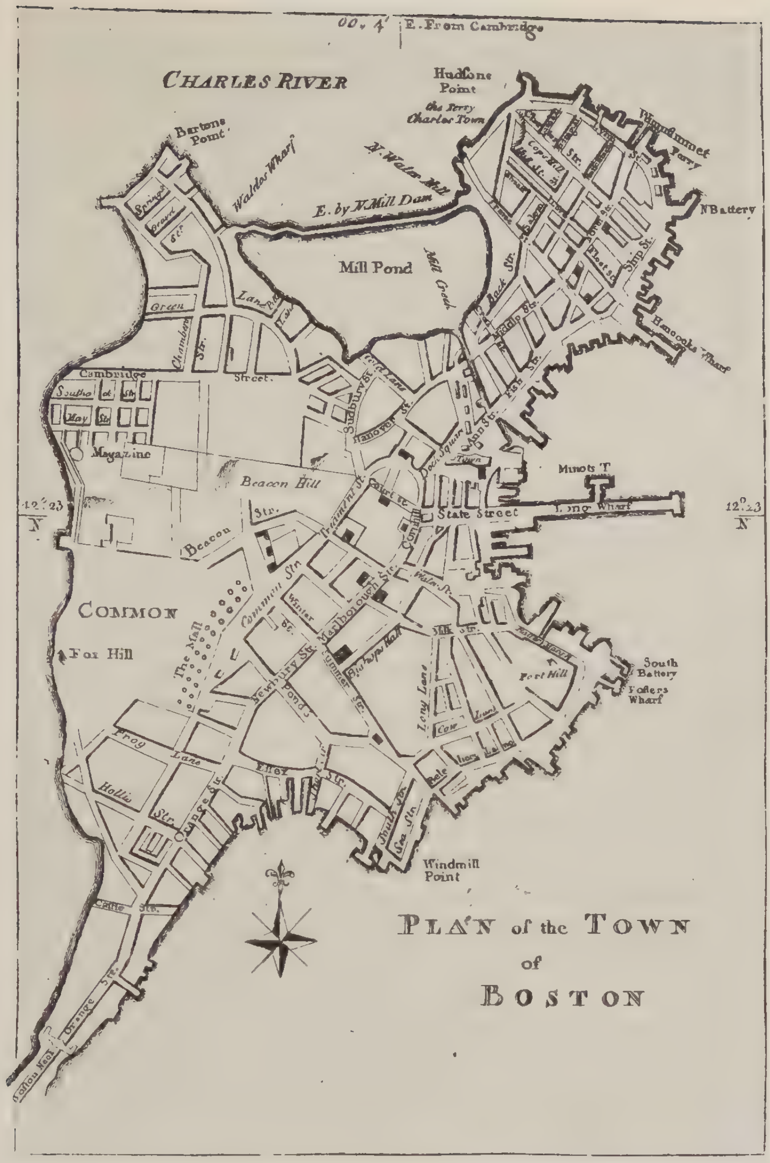
— á quatro y media millaſ de providencia se encuentra el Rio Pautuxet que es de pequeña magnitud, sobre el hai un puente de maderaſ y debaxo forma Cataracta, que llaman *the falls* tendran como 15. pies de altura — á 8.½ millas mas adelante eſtá *Hatches-*Tavern donde noſ dieron mui bien de almorſár — concluido seguimos por nueſtro agradable Camino haſta llegar á lo que llaman lugar de *Walpool* donde comimos en *Hiddin's-tavern;* y terminado segui por un Camino ſ̄pre poblado y ameno, hasta llegar a Boston paſando por los lugares ó mas bien districtos que llaman como se sigue

	de Providencia	millas	
a	Pautuxet River	4.½	taverns
	Attlborough	8.½	Hatche's
	Wrentham	4.½	Mann's
	Walpool	6.½	Hiddin's
	Deadham	10.	Gay's
	Roxbury	9.	
	Boston	2.	
		.45.	

á laſ 5½. de la tarde llegamos felizm^{te} á Boston, y io tomé mi alojamiento en una Poſada secreta *m*^{rs} *Scott,* in Scott Court. pagando 7. peſos por mi y 3. por mi Criado á la Semana. /

[f. 145r.] *16.* Aviendo dexado mi equipaje en Providencia al cuidado de m^{r} *Clark* para que me lo embiaſe al dia siguiente en un Carro, vé V. aqui que no solam^{te} no vino para entonces,[553] sino que me hizo aguardár maſ de <cinco>[554] diaſ; y aviendo io padecido el deſcuido de dexár alli mis Cartas de introduccion, tuve que eſtarme de incognito todo eſte tiempo —* en él ley la hiſtoria de New-England por *Hutchinson,* que aunque peſada y sin gusto es obra llena de muchos authenticos[555] Documentos y buenas noticias —.[556] Luego que mis Cofres llegaron (y la aduana los dexó deſcargár, con mi palabra solam^{te} de que no contenian efectos de mercancia) procedi á entregar mis Cartas de recomendacion que no heran en Corto numero, Segun la bondad y agazajo de lo amigos de New-York que me favorecieron con ellas. Govern^{r} *Hancock,* Joseph *Barrell* Esq^{r}, Samuel *Brick,* gen^{l} *Knox,* Triſ^{m} *Dalton,* Chriſtopher *Gore,* gen^{l} Henry *Jackson,* Joseph *Ruſſell,* Doc^{r} *Lloyd,* Benjamin

* sin empleado!


00. 4′ E. From Cambridge
CHARLES RIVER
Hudsons Point
the Ferry Charles Town
Bartons Point
Waldos Wharf
N. Water Mill
E. by N. Mill Dam
Winisimmet Ferry
N Battery
Mill Pond
Mill Creek
Copp's Hill
Back Str.
Middle St.
Ship St.
Fleet St.
Hancocks Wharf
Fish Str.
Green
Chambers Str.
Lane
Cambridge Street
Southo
May Str.
Magazine
Beacon Hill
Sudbury St.
Hanover St.
Dock Square
Ann Str.
Town
Minots T
Long Wharf
State Street
Cornhill
Tremont St.
Court St.
Beacon Str.
12°.23 N
COMMON
Fox Hill
The Mall
Common Str.
Winter St.
Marlborough Str.
Water St.
Milk Str.
Newbury Str.
Pond St.
Summer St.
Bishops Alley
Long Lane
Cow Lane
Fort Hill
South Battery
Fosters Wharf
Frog Lane
Hollis Str.
Eliot Str.
Orange Str.
Castle Str.
Sea Str.
South Str.
Windmill Point
Roxbury Neck
PLAN of the TOWN of BOSTON

“*Plan of the Town of Boston.*” *In the* Boston Magazine, *no. XII. Miranda filed a copy of this plan among his Manuscripts.*

Guild, John *Lowell,* James *Swan,* Thomas *Ruſſell,* D^r Aaron *Dexter,* D^r Benj^n *Waterhouſe,* D^r *Smith.* — *Soderstrom* Esq^r, Rev^d Joseph *Willard,* Presid^t at Cambridge Colege, miſs Ruth *Dalton,* m^{rs} *Knox,* miſs Rooksby *Coffin,* & c. . . . quienes me recivieron con sumo agazajo[557] — eſtuve á comér con m^r John *Livingston* que me recivio en amigo; y concluido paſamos á *Beacon-hill* que es la maior altura de toda la Peninsula en que eſta cituado Boston, y comanda un Extenſivo y sumam^{te} agradable prospecto de la Bahia y Pais adiacente: deſpues baxamos á tomar the en Caſa de m^r Livingston donde se concluio de paſar la noche.[558] / — al siguiente [f. 145*v.*] dia di un paſeo por la marina con mi amigo el gen^l Knox, y ciertam^{te} que la cantidad de *Wharves* que en ella se ven indica claram^{te} el comercio extensivo que eſte Puerto hace: distinguense enter ellos los que llaman *Farnum's* — *Parſon's* — the *Governor's* — y sobre todos the *Long Wharf,* cuia magnitud, y extencion es sobervia,[559] y excede toda otra obra de la especie que haia en eſte Continente: largo *1700.* pies, ancho *104.* pies, y en baxa már tien s̄pre *17.* p^s de agua a la Cabeza — ademaſ de eſtos havrá como *70.* entre grandes y pequeños. Prosedimos en nueſtro paſeo á Ver la Casa de la Ciudad ó the *State-houſe,* que es un edificio de ladrillo* sin gracia alguna, baſtante Capaz, p^a el proposito que fue construida; pero no para contenér los dos ramos de la Legiſlacion actual que alli se juntan — en la Sala del *Senado* se vén algunos malos retratos, de los primeros perſonajes que fundaron eſta Colonia (Clerigos la maior parte) y en el frente un gravado que repreſenta el paſage de *Tell* en Suiſia quando el governadór le obligó á tirar sobre la manzana que eſtava en la Cabeza de su tierno hijo . . . y de aqui reſultó la revolucion p^r donde aquellos felizes pueblos recobraron su Libertad — la idea no puede menos que sér grata á eſtos! y deberia serlo á toda la humanidad . . . no hai maſ adornos, ni aſeo que el que comunam^{te} se ve en europa en un buen Quartel de Tropas! La Sala de la *Asamblea,* es maſ extensa, y al modo d̄ho, llena de bancos para sentarse los repreſentatiboſ[560] / hai en el centro la figura de un *Cod-fish* del tamaño del [f. 146*r.*] natural, obra de madera y mal gusto, colgando de una Cadena; eſtá idea es á imitacion de los Sacos de lana en el Parlamento de Ynglaterra[561] — la parte baxa es un salon soportado por dos rangos de columnas de madera del orn̄. Dorico, en que se paſean laſ gentes que tienen alli que hacér, ó los Ociosos —. De aqui paſamos á la Casa de Corte, ó *Court-houſe,* situada en *Court-*

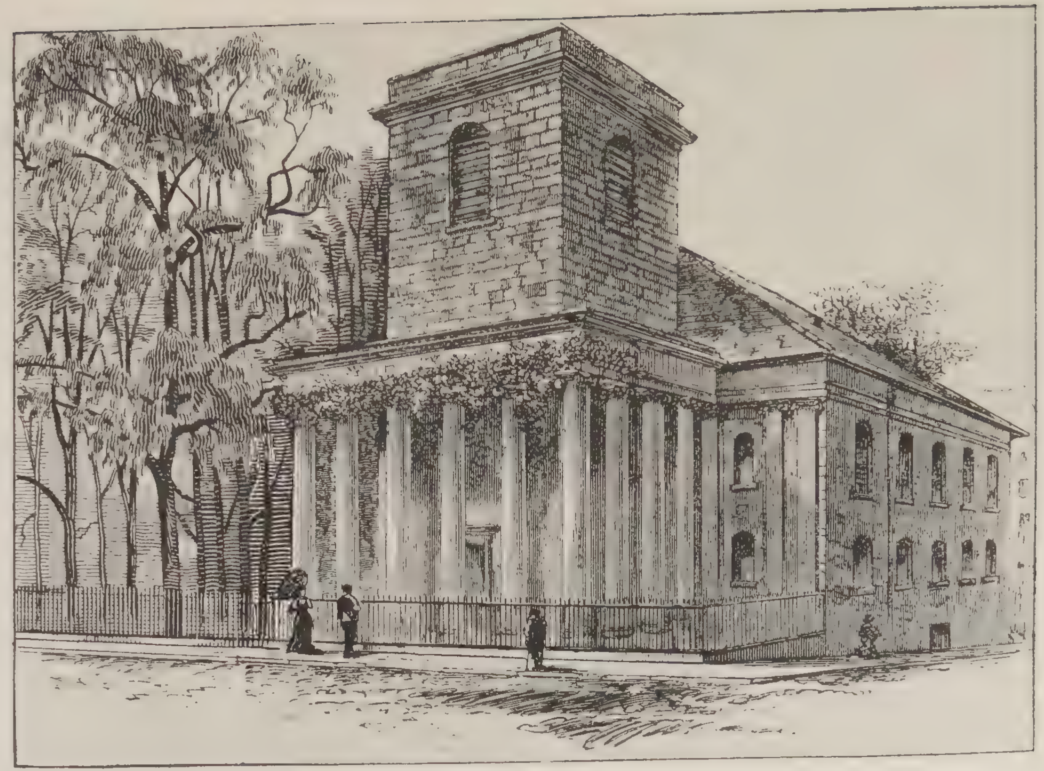
---

* situado en el remate ó a la <cabeza>[562] de *State Street.*

Street: este edificio es tambien de ladrillo pero conſtruido con mucha maſ inteligencia que el anteced^{te} aunque la parte baxa es lugubre y obscura — su uſo es para juntarse la Corte, y celebrár sus funcioneſ en los tiempos asignados. — el mejor edificio es la Igleſia que llaman de *King's-Chapel;* y aunque el exterior no eſtá concluido, su interior es mui bien proporcionado, y dispuesto con gusto, é inteligencia segun el or̄n̄. Corithio. —. en eſta Ygleſia, y *trinity-Church* se reunen la congregacion que llaman the *Church of England* (la maſ deſente de todas en <esta>[563] Ciudad) El apostol de la primera el James *Freeman* joven de pocos conosimientos, y menos eloquencia — el de la segunda es *Sam. Parker,* hombre de agradable aspecto, fina anunciacion,[564] y tal qual eloquencia —.[565] M^{r} Breck, que se me ha manifeſtado mui amigo, Vino á buſcarme en su Coche, y fuimos á *Cambridge*[566] á comér en Caſa de M^{rs} *Tracy,* que nos avia combidado, y donde encontramos un gran sirculo de Damas, Caballeros, Republicanos & c. . . . a todos fui introducido [f. 146v.] en debida / forma (seremonia tediosa por cierto!) y deſpues de comér nos bolvimos á Boston haſta donde hai 7. millaſ que andár p^{r} la parte del *ismo,* ó como ellos dicen the Neck — la noche se paſó en Sociedad en Caſa de m^{r} Breck —.[567] Nombres de las Señoras principales que aqui he tratado y conosido. m^{rs} *Hancock* — m^{rs} *Hayley* (hermana del famoso J. *Wilkes* en inglat^{a} — sumam^{te} amable) — m^{rs} *Bowdoin* — m^{rs} *Amory* — m^{rs} *Knox* — m^{rs} *Brimmer* — m^{rs} *Swan* (ostentosa, y sin inſtruccion alguna) m^{rs} & miſs *Lloyd* — m^{rs} *Babcock* — m^{rs} *Bulfinch* (vana, y ridicula mugér) — m^{rs} *Breck* — m^{rs} *Hichborn* — (conosida p^{r} averſe Caſado con el actual marido, que con una piſtola mató accidentálmente al anteced^{te} en su propria Caſa; y al paraſér le hacia la corte entonces á eſta Dama, p. no decir que era su *chichisveo!*)[568] m^{rs} *Morton* (ha leido alguna coſa y p^{a} eſo tiene vanidad) m^{rs} *Barrell,* m^{rs} T. Ruſſell, m^{rs} S. *Davis,* m^{rs} J. *Ruſſell,* m^{rs} *Jarvis,* m^{rs} *Lowell,* m^{rs} *Sheaffe,* m^{rs} *Livingston,* m^{rs} *Waldo,* m^{rs} *Apthorp,* m^{rs} *Deblois,* m^{rs} *Cushing,* m^{rs} *Prince,* m^{rs} *Warren,* (viuda del gen^{l} que murio gloriosam^{te} en Bunker's-hill), m^{rs} *Greene,* m^{rs} *Andrews,* m^{rs} *Stillman,* m^{rs} *Cooper,* m^{rs} *Sargeant,* m^{rs} *Hall,* m^{rs} *Appleton,* m^{rs} *Bradford,* m^{rs} *Oliver,* m^{rs} *Williams,* m^{rs} *Dalton,* m^{rs} *Pitts,* m^{rs} *Otis,* m^{rs} *Paine,* m^{rs} *Gore,* m^{rs} *Newell,* m^{rs} *Tudor,* m^{rs} *Head,* m^{rs} *Powell,* m^{rs} *Phillips,* m^{rs} *Hill,* m^{rs} *Blanchard,* m^{rs} *Prentiſs,* m^{rs} *Adams,* m^{rs} *Gould,* m^{rs} *Winslow,** Miſs B. *Deblois,* miſs *Temple* (ambas paſan p^{a} [569] hermosuras al

---

* m^{rs} *Coffin.*



King's Chapel, Boston, as it appeared shortly after Miranda's visit. From Stark's Antique Views of Ye Town of Boston. *Reproduced by courtesy of the Photo Electrotype Engraving & Manufacturing Co.*

preſente) miſs *Lloyd*, miſs Hall, the miſs Sheaffes (bien pareſidas) miſs *Appleton*, miſs / *Warren*, (hermosa) miſs *Stillman*, miſs [f. 147*r.*] *Waldo*, miſs *Greenleaf*, miſs *Amory*, miſs *Dalton*, (la criatura maſ gorda q^{e} he viſto en su edad.) miſs *Pain*, miſs *Storer*, *miſs* R. *Coffin*, miſs *Watson*, miſs *Winslow*, & c. . . . miſs *Adams*, miſs Polly *Scott*, & . . . Las mugeras aqui tienen poquiſima inſtruccion, y sus diverſiones todaſ se reducen á partidas de Sircunspeccion en que la Sociedad apenas tiene Lugár — Las Caſadas tienen un *Club* todos los Sabados en que seis ú ocho familias se juntan á comér (muchas veces á 7. millaſ de la Ciudad) y concluido eſto cada una se marcha á su Casa — Las solteras sus <*Tea*>[570] *parties* unaſ con otras,[571] y aqui eſtá toda la escuela de modos costumbres elegancia & c., de que reſulta que son sumam^{te} deficientes en ambos reſpectos, y que poseen una preocupacion en su favór qual no he viſto jamas — en el imbierno tienen una mal dirigida asamblea de baile (la sala sin embargo aunque un poco pequeña, esta hecha con gusto, y <los adornos son>[572] elegantes) en que viejos y mozos danzan á una groseram^{te} p^{r} lo generál.* —. Los hombres no eſtan mejór en punto á Sociedad; un *Club* los Lunes p^{r} la noche, en que se juega á los Naypes, y senan un poco de fiambre de las siete á laſ 10., eſ todo lo que han podido inventár en favor de la Sociedad. . . . en una palabra, la Sociedad no se conose aun! *Luxo, ostentacion,* y algo de *Vanidad* son los rasgos predominantes en el Caractér / de los que se llaman ricos en el dia. — un joven que ahora [f. 147*v.*] *10.* años huvieſe llevado medias de Seda, calsones de Rasoliſo, ó empolvadose el pelo) no neceſitava mas para arruinár su Caractér para siempre; oi no solamente lo llevan todo, sino que aun quando marchan embotados, y montan á Caballo usan sus medias de Seda, Calsones[573] de razo & c. — Las mugeres p^{r} lo consiguiente; *sedas, sintas,*[574] *gazas, Pomadas,* y *Perfumes* . . . <todos los>[575] dias;† de modo que no teniendo el Pais una manufactura siquiera de las arriva mencionadas, y aviendo por preciſion de pagarlo todo al extrangero, es neceſario que la ruina sea indefectible: y si consideramos que los Productos con que el Pais unicamente puede pagár sus deudas, son *Cenisa, Alquitran,* y *Bacallao,* no nos sorpreenderemos, quando el comerciante dise[576] que todo el Caudal que <hai>[577] en el dia en eſta Capital apenas puede pagár á la Europa (Ynglat^{a} principalm^{te}) una mitad de sus deudas actuales! y si eſto sucede en un tan corto espacio de tiempo; de aqui á *20.* años que será? — el comercio será siempre la ruina Capital de la virtud Democratica . . . eſto es de la Simplicidad, y de la igualdad en el Pueblo![578]

---

* es cosa mui particulár qui la lista de subscriptores no se haia ofrecido á ningun oficial del exercito americano, de q^{e} reſulta q^{e} ninguno puede aſistir — veaſe aqui la embidia del cuerpo mercantil, y la ingratitud del Pueblo! en generál!

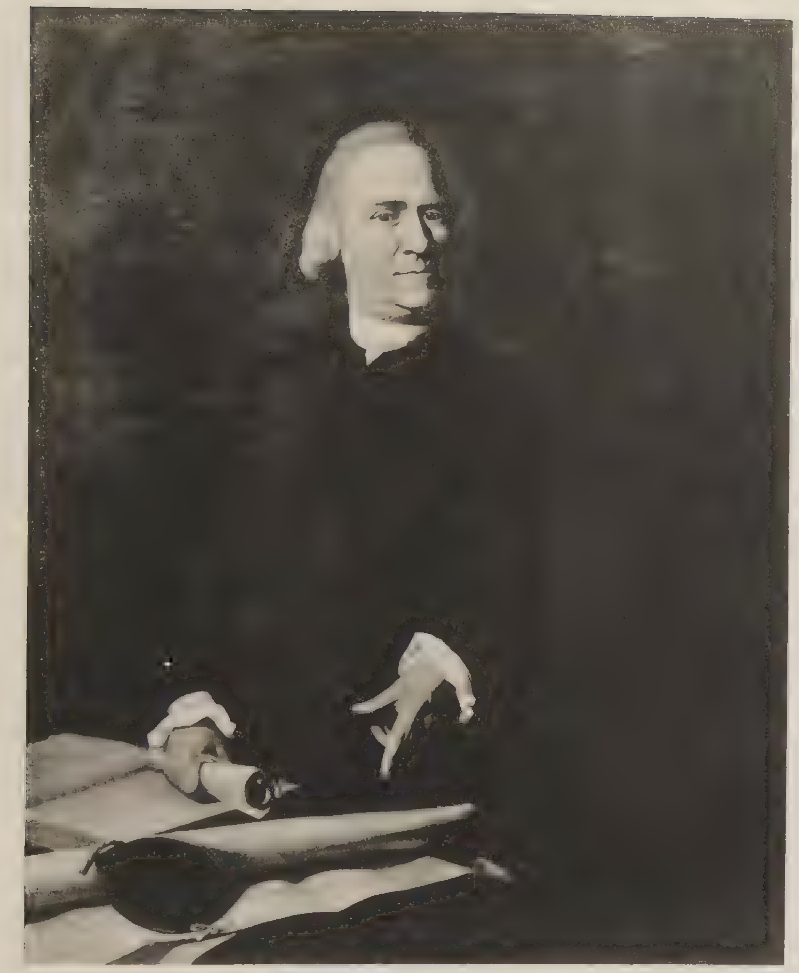
† Laſ escuelas de *Danza franceſa* van á la pár, y en tanto numero que haſta los negros tienen la suia á que asisten deſde 7. mill^{s} de diſtancia, doſ veces á la Semana — no hai mecánico que no embie sus hijas con predileccion á eſte importante ramo de la educacion *Democratico-americana,* pagando 4 ó 5 peſos al meſ. — n^{o} de Coches *30.* fuera de una multitud de faetones, y Sillas.

.Aqui he tenido el gusto de comunicár al famoso republicano, agente mui pr̄al. en la paſada Revolucion M^{r} Sam. *Adams;* es [f. 148r.] sugeto de talentos, y conosimientos / extenſos en la Legislacion — tuvimos nueſtras Conferencias mui dilatadas ácerca de la Constitucion de eſta Republica, y á dos objecciones que le propuse sobre la materia, manifeſto combenir[579] conmigo despues que maſticó bien los puntos: La primera fue como en una democraſia cuia baſe era la *Virtud,* no se le señalavá pueſto alguno á esta? y por el contrario todas las dignidades y el podér se daba á la *Propriedad?* que es justam^{te} el veneno de una Republica semejante! — El otro fue, la contradiccion que observava entré admitir como uno de los derechos de la humanidad, el tributár culto al ente Supremo del modo y forma que le pareſca; sin dár predominancia p^{a} Ley á Secta alguna; y que deſpues se excluia de todo Cargo legislativo, ó repreſentativo al que no jurarse sér de la religion Chriſtiana! . . . graves Soleciſmos sin duda — me dio igualm^{te} muchaſ noticias intereſantes sobre el origen, principios, y ocurrencias de la paſada rebolucion,[580] favoreciendome con sus trato familiarmente.[581]

James *Bowdoin,* Esq^{r} Preſid^{te} de la Academia Americana de Artes y Siencias: y el Ex-Preſidente de la Convencion quando se formó la Constitucion del Estado — eſ sugeto de Profundos conosimientos en Phiſica experimentál; tiene alguna erudicion, juicio, y suave trato: le he merecido particulár amiſtad, y aprecio; igual- [f. 148v.] mente / que noticias mui intereſantes acerca del verdadero origen, y suceſos de las Paſadas turbulencias.[582]

m^{rs} *Macualey Graham,* la celebre eſcritora de la hiſtoria de Ynglaterra — He tratadola particularm^{te} y aunque su trato no es amable, su Sociedad es interezante[583] y divertida, acompañada de fino modo — debile particulár aprecio y amiſtad.[584]

Doctór *Carente,* es nativo de francia, y vino á eſte Continente al principio de la paſada revolucion — sus vaſtos conosimientos en



Samuel Adams. Painting by John S. Copley. In the Museum of Fine Arts, Boston.

methaſiſica,[585] hiſtoria natural, y govierno, le hacen acrédor al titulo de hombre *Sabio* — le he merecido singulár cariño, y eſtimacion.[586]

.Doct^{r} *Waterhouſe,* joven medico Profeſór de Cambridge — Eſtudio en Leyden, y deſpues estuvo largo tiempo en Ynglat^{a}, adelantando considerablemente; cuiaſ ventajas unidas á una singulár aplicacion, prometan un hombre Eminente — fue mui mi amigo.[587]

.Gen^{r} *Knox.* Este hombre que de un simple Librero, pasó á la milicia; y de aqui á los primeros rangos <en>[588] Exercito-Americano, es uno de los militares maſ instruidos en la Theoria, y Practica del arte de la guerra de quantos caudillos he conosido en eſte Continente, incluſo el *Ydolo* — su trato en baſtante agradable, y su comberſacion intereſante.[589]

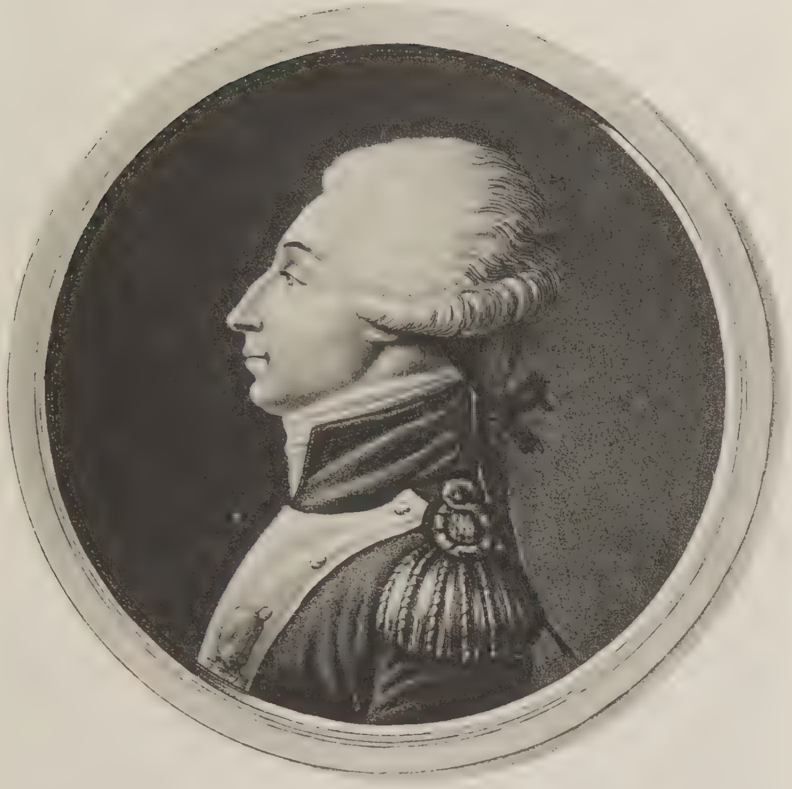
.Phillis <*Wheatley*>,[590] negrita escalva venida de la costa de guinea quando niña á eſta Ciudad; su / amo le dio unos cortos [f. 149*r.*] principios de educacion, y en poco tiempo vea V. aqui que laſ composiciones de Phill: en Proſa, y Poeſia fuero á la prenſa — paſó á Ynglat^{a} y fue admirada — reſtituiose despues aqui, y sufrio el mismo deſcuido que los talentos padeſen por todas partes — Caſose al fin con un negro ladino llamado *Petters* con quien tuvo varios hijos, y en el dia eſtá muriendose en la indigencia —. Aqui se vé que el ente racional es el mismo, en qualeſquiera forma, ú aſpecto . . . aun laſ leyes maſ crueles de la abstinencia al goce del mas sublime de los plaſeres[591] eſtan preſervadas en este negro-énte.[592]

Samuel *Stilman,* Cura de los Antipedo-baptiſtas en eſta Ciudad — tiene afluencia, mucha vivaſidad,[593] y accion, pero no mucho de <perfecto>[594] Oradór.

Parſon *Murray.* Eſte eſ justamente el contraſte de su tocaio de Newbury Port, de donde viene que el pueblo le llama *redemtion murray* — Su sistema eſ provár[595] que no hai un solo paſage en la Biblia que diga lo contrario; y que de ademas es inconſiſtente con los atributos de la Divinidad, el obrar parcialm^{te}; que la redemcion[596] fue *univerſal;* y que nadie puede condenarſe eternamente —. La doctrinilla ha hecho su poco de ruido, pero á fé que gana Sectarios que es una maravilla; tal es el podér de la razon! — El generoso expoſitór eſte se anuncia con gracia, enfaſis, / y [f. 149*v.*] buena Locuſion, lo que trahe gente que es un prodigio; si eſte Apostol huviera predicado aqui hace *20.* años, ia su ſombra no exiſteria! . . . en todo Pais que laſ Sectas ni se *perſigan,* ni se *protejan* los Pueblos viveran felizes y penſaron con menos absurdidad en eſte materia! . . . El tonto de *Freeman* se aventuró á predicár hace pocos dias in the *Church of England,* que el miſterio de la *Trinidad* era absurdo, y el credo de *Athanacio,* apocrifo . . . en otro parage le huvieran quemado! pero aqui se han reido, y en su pulpito se ha quedado el Pᵉ Predicadór.[597]

— Por todas las avenidas, y alrrededores de Boston se deſcubren obras de fortificacion, hechas por los Britanicos y Americanos en tiempo del sitio de eſta Plaza — <Hai>[598] igualmente infinidad de alturaſ las mas ventajosas para Prospectos y situar Caſas de Campo, que io he viſto jamas en tan corta extencion de Pais — *Milton-hill — y Dorcheſter-Point,*[599] son mui remarcables —. vaia una Anecdota: hivame el Domingo paſado pʳ la manana á dár un Paſeo en la silla, acia el *Caſtillo* que eſtá poco maſ abajo de *Dorcheſter-Poᵗ,* y como quiera que es neceſario paſár una Pequeña *ferry,* comensé á pedir el bote, y no quiſieron embiarmelo porque era *Domingo* — bolvime con toda pasienſia[600] pʳ el propio Camino que es baſtante bueno y agradable, y llegando á paſár por un [f. 150*r.*] terreno vajo hallé que con la marea creciente estava / como de un pie de agua; un hombre baſtante deſente llegó a la Saſon montado á caballo con una muger á laſ ancas, vinose inmediatamᵗᵉ á mi, y preguntome si que queria tomár aquella mugér en mi Silla para paſárla, pues ella tenia miedo; le dige que si, ella saltó luego del Caballo, se puso en mi Silla, y la llevé dos millas maſ adelante, donde me pidio la apease, y se quedo alli en una Caſa aguardando su marido que venia en el Caballo á cierta diſtancia detras de nosotros —. quien avrá pues en Europa que juxgue tan favorablemᵗᵉ del corazon humano, para entregár asi a un eſtrangero su mugér joven y hermosa? — ni quien tan mentecato qᵉ crea un *gran pecado* el paſar el rio en domingo?

—. Varias ocaſiones asisti á la aſamblea generál del cuerpo Legislativo del Estado, donde tuve ocaſion de vér patentemente los defectos, é inconvenientes á que eſtá sugeta éſta Democraſia, poniendo el poder legislativo en manos enteramente de la *ignorancia* — uno venia recitando *coplas* que avia tomado de memoria, en medio del Debate que no entendia — otro al fin de *este,* y eſtarse ablando pʳ dos horas del aſunto, preguntava qual era la mocion, para votár — y asi la maior parte; demodo que los Puntos mas absurdos é injustos se han viſto debatidos, propuestos, [f. 150*v.*] y aprobados en eſtas Democraticas Aſambleas por todo el / Continente —. y si consideramos que toda la influencia estando dada pʳ

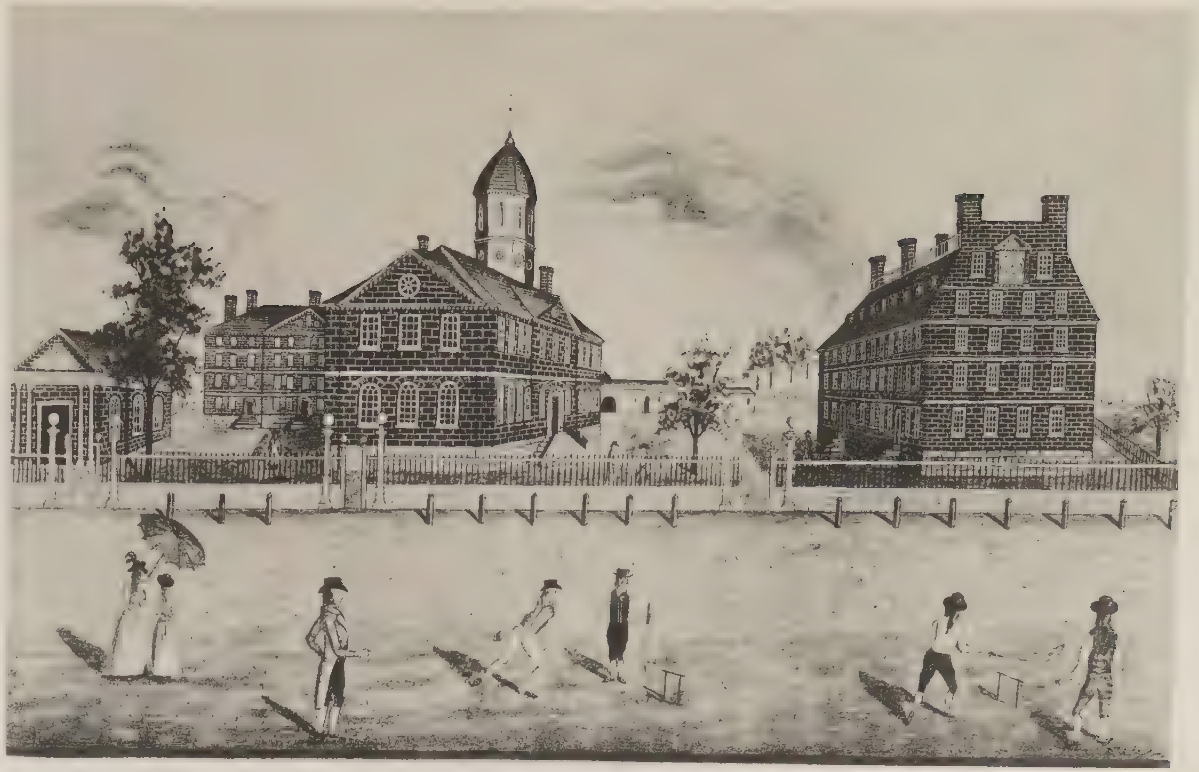


Marquis de Lafayette, as a General of the Old Régime. From a Lavachez mezzotint. Courtesy of Goodspeed's Book Shop, Boston, Massachusetts.

su Constitucion á la *propriedad*, los miembros prāles no deben sér por conſecuencia los mas Sabios, ni los *Senadores*, y *miembros de Asamblea* otra cosa (como vemos pʳ la maior parte) que gentes destituidas de principios, ni educacion — uno era *Saſtre* hace quatro años B — k, otro *Posadero* m — n, otro *galafate* B — n, otro *herrero* & c &c. . . . —. El marques de la *Fayette*, llegó aqui en la Saſon que io me hallava, tuve ocaſion de tratarme, y me parese caracter mediocre, reveſtido de aquella actividad, y mocion perpetua de un ente Galiciano; le acompañava en Caracter de su *edecam* un joven frances Le Chevaʳ *de Caraman* deſtituito aun de conosimientos; y el Capⁿ de una fragata de guerra *la Nimphe*, que fue embiada á eſte Puerto para conducirle á francia, en nombre le Chevalier de *Grandchamp*, parese hombre de juicio, é instruccion[601] —. eſte viage del Señor Marqués, me pareſe uno de aquellos juegos de manos con que suele la francia querér alucinár el genero humano, y que en muchas ocaſiones le suele surtir efecto; pero á los ojos de los que veén bien, no son que unas ridiculas farzas-Politicas[602] — eſtas gentes sensillas, é inexpertas aun en la politica, han procedido á demostraciones exceſivas, y absurdas (aun los maſ pequeños lugarejos como *Marbrehead*) á medida que el *heroe* para / recivir loóres paſava de un Lugár á otro con la velocidad de un [f. 151*r*.] *Rolando* —.[603] Llegó tambien aqui estando io, un tal mʳ le Count de *Broglio*,[604] con su muger, joven americana del cabo frances, que paſando de eſte Puerto á francia, naufragaron, y una embarcacion Americana les tomo á su bordo, y condujo á *Providence* en el Estado de Rod-island; es sobrino segun dicen del <> mariſcal de su propᵒ nombre. —. Un dia destinamos Dʳ Waterhouſe, y io, para viſitár la *Univerſidad de Cambridge*, salimos á las 8. de la mañana, paſamos *Charleſton-ferry* en *10.* minutos* y tomando una Silla del otro Lado empreendimos nueſtro paſeo literario acia Cambridge que distará como 4. millas — al paſár por *Bunker's-hill* no pude menos que parár, y con el auxilio de un oficial americano que se halló en la accion, y las originales noticias que io avia adquirido paſár á examinár eſte importante asunto militár — El suceſo nó acontecio en el parage que llevamos mencionado como se cré generalmᵗᵉ, sino en otra altura mas inmediata al deſembarcadero de *Charles-town* llamada *Breed's-hill*, este es el sitio que comenſaron á fortificár los Americanos, quando las <baterias>[605]

* este *ferry* es el maſ bien reglado que io he viſto — hai quatro boteſ, dos estan conſtantemᵗᵉ en movimᵗᵒ paſando la gente que llega, y apenas eſtos tocan al muelle los otros de largan aunque no haia llegado paſagero alguno.

de *Cop's-hill,* comenſaron[606] á batirles, que las tropaſ britanicas deſembarcaron para atacarles[607] — la situacion de dh̄o Pueſto es [f. 151*v.*] baſtante acceſible por / todos lados, y no extraordinariam^{te} ventajosa, de que infiero que el efecto fue producido principalm^{te} por la *Sorpreſa:* eſto es que confiadas laſ tropas britanicas en las ventajas de su numero, y disciplina, marcharon al enemigo con la presuncion de que al aproche abandonarian el pueſto y huirian; lexos de esto les dexan venir serca, y haciendo una deſcarga pauſada, y bien dirigida, deſtruien con el extrago la formacion, y los ponen en confucion[608] (aqui esta el efecto de Sorpreſa — se buelven á formár, y sin embargo de la perdida renuevan su ataque instantaneam^{te} las mismaſ tropas, y se llevan el pueſto con la punta de la baioneta — los americanos se retiraron como pudieron por el extrecho *ismo* que forma eſta pequeña peninsula en que eſta situado Bunker's-hill & c . . . y el exercito, ó tropas americanas que eſtavan avanxadas[609] á aquel parage, protegieron su retirada, conteniendo al enemigo en sus alcanzes —. Bunker's-hill, estará diſtante como una milla de Breed's-hill, y aunq^{e} fue luego fortificado fuertemente, pues comanda todas las alturas inmediatas, esto lo hizieron los Britanicos para conservár la península aquella en que así miſmo está situado el Lugár de *Charleſtown* —. que dificultades no reſultaran pues á la Posteridad, quando sus *Polibios* [f. 152*r.*] *23.* viajando para escrivir / con Verdad y acierto la hiſtoria preſente, se encuentre con eſtas contradicciones entre el nombre proprio de los *sitios*, y el de los *suceſos?* á menos de que un monumento erigido ahora, á la inmortalidad sobre el proprio parage, no aclare eſta duda —.[610] Luego procedimos á Cambridge, donde en compañia de algunos *Tutores* (el Preſid^{te} no se hallava en Caſa) procedimos á ver el Colegio; las avitaciones de eſtos, y las de los eſtudiantes son comodas tal qual, y sin ningun gusto ni adorno — La Libreria es baſtante bien diſpuesta, y con aseo unos *12.000.* volumenes componen ahora el cuerpo de suſ Libros, ingleſes p^{r} lo generál, aunque no [611] mál excogidos.[612] — el quarto, ó gavinete[613] de hiſtoria naturál ápenas merece el nombre, unaſ pocas cosas de esta eſpecie, desordenadam^{te} colocados es lo que alli se vé, y entre ellaſ un *diente monstruoso* de los encontrados aqui de aquellos extraordinarios animales Carnivoros, maiores que el Elephante, y que no conosemos, segun ha declarado la sociedad de Londres con preſencia de las Osamentas halladas en varios parages de eſte Continente, y remitidas á inglaterra para el mismo proposito — despues paſamos á la *Sala-philosofica* que llaman, y



"View of the Colleges at Cambridge, Massachusetts," 1795. From a photograph in the Widener Memorial Library, Harvard University, Cambridge, of a water color drawing by Houdin Dorgemont.

es un Salon expacioso, bien proporcionado, y adornado, con algunos retratos de los principales bien hechores del Colegio, algunas gravados de *Copley* (nativo de eſta <> Ciudad;[614] y un *buſto en marmol* de milord *Chatham*, obra de mediano merito — La llave del Aparato philosophico / no pudo encontrarſe; y siendo [f. 152*v.*] la hora de Comér los eſtudiantes, vajamos al refectorio donde comimos todos baſtante frugalm^{te}; un pedazo de puerco-salado, batatas, Coles, un poco de queſo con su pan, componian toda la Comida, un poco de Cidra es la bebida — á priſo y corriendo, como comunmente lo hacen los escolares, concluio nueſtro combite; y io me bolvi con el D^{r} mi compañero a Boston — Otra véz tuvimos que bolvér p^{a} examinar lo q^{e} faltava; y efectivam^{te} lo hicimos á la semana siguiente, viſitando en Compañia del Profeſór *Williams*, (hombre de *Siencia* y juicio) el aparato *Philosophico*, que es sin duda mui bueno, y baſtante completo para el proposito; falta les sin embargo un *Observatorio* p^{a} cuia razon laſ piezas Astronomicas andan separadas <en>[615] una parte y otra —[616] montamos deſpues al tope del edificio desde donde se deſcubre un bello prospecto; y no teniendo maſ q^{e} vér nos baxamos en Casa del Preſidente que avia combidadonos á comer: comimos efectivam^{te} en su reverenda Compañia; hiceles preſente de una *medalla* de plata abierta en mexico p^{r} *Gil*, al proposito del extablecimiento de la Academia de Derecho nacional, y Publico, que eſtimaron mucho, y io me bolvi á Casa con mi Compañero —.[617] Pareſeme este establecimiento maſ bien calculado para formár Clerigos, que Ciudadanos abiles, é inſtruidos. . . . eſ cosa por cierto extraordinaria que no haia una Cathedra siquiera de las Lenguas / viventes, [f. 153*r.*] y que la Theologia sea la pr̄al. Cathedra del dh̄o Colegio — El modo de veſtir, preſentarse, ser atentos en Compañia &c. . . . son ramos á que no se paga la menór atencion; y asi su exterior es el mas estrafalario que se vio jamás en escolares de su especie — el Preſidente es seco, adusto, y de una circunspeccion inaguantable[618] —. Boston eſtá felizm^{te} situada para el comercio; sus Calles aunque no mui regulares y eſpaciosas, son baſtante capazes y están todas empedradas; entre ellaſ son laſ mejores *Sate-Street*, *Common-Street*, *Court-Street Malboro'-Street*, y *Cornhill* — las Caſas son tal qual, y aunque la generalidad no es acaso tan buena como en Philadelphia, y New-York, el numero de las que son expaciosaſ y elegantes es mucho maior (mas de *30.*) se distinguen entre ellas por su ventajosa cituacion y prospecto agradable las de *John*

Hancock el govern^{r} — *Jam^{s} Bowdoin* — *W^{m} Phillips* — W^{m} *Vaſſell* — Josaiah *Doure* — *Sherburn.* — D^{r} Lloyd & c. . . . a la <falda>[619] de *Beaconhill* —[620] el mercado no es el maſ adeado, aunque bien abundante, particularm^{te} en Peſcado, cuia delicadeza, y variedad es remarcable. — paſeando por curiosidad los Sementerios que hai dentro de la Ciudad, con mi amigo el gen^{l} Knox, y leiendo la multitud de inscripciones Sepulcrales que alli se vén, noté que por las datas no eran mui abundantes los *longe- vita* en el Pais; é igualm^{te} una inscription del famoso *D^{r} Frankling,* que por su manera, y sencilléz merece sér transcripta /

[f. 153v.] Josaiah Franklin
&
Abiah his Wife
lie here interred.

They lived lovingly together in Wedlock
fifty-five years.
and withaut an Estate or any gainful employment
by conſtant *Labour* & *honeſt-induſtry*
(with god bleſing)
maintan'd a large family confortably
and brought up tharteen children & seven
grand children
Reputably.
from this inſtance reader
be encoraged to diligence in thay calling, &
diſtruſt not Providence.
He was a pious & a Prudent man,
She a diſcret & vertuous Woman.
their youngeſt son,
in filial regard to their memory,
Places this Stone.
J. F. born 1655. died 1744.
A. F. born 1667. died 1752.[621]

Las dos memorias adjuntas sobre el Colegio, ó universidad de
Cambridge, y observaciones termometricaſ hechan en la miſma
[f. 154r.] Univerſidad, me fueron dadas / p^{r} el Doctór *Waterhouſe* que las

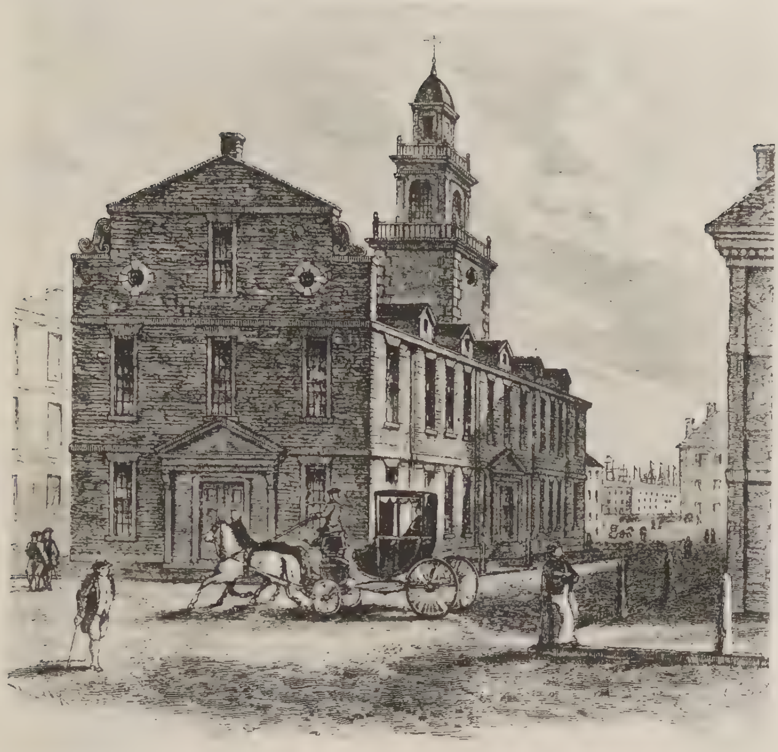
formó con toda exacitud —. nombres de algunas sugetos mas que he conocido aqui particularmte mr *Morton*, mr *Hitchborn*, mr *Cushing*, mr *Jarvis*, mr *Babcock*. mr <*Roach*>,[622] Dr *Bulfinch*, mr Wm *Deblois*, mr *Brimmer*, mr *Barret*, mr *Gardiner* Chef justice mr *Tudor Saint John* conſul frances de N. York, mr *Freeman*, mr *Winthrop*, mr Benjn *Cutler*, mr Jo: *Scott*, mr *Sulivan* Lawyer, mr *Simpſon*, mr *Foſter*, Dr <*Euſtis*>,[623] mr *Hews*, Lawyer, mr *Y Erving*. *24.*

—. Estuve á viſitar el Laboratorio de un joven retratista que ha <salido>[624] delos montes circunvecinas su nombre eſ *Savage*, y su edad como de *20*. años; sus facultades intuitivas deven de sér baſtante ventajosas, pues sin mas escuela ni noticias ha copiado aqui algunas piezas con baſtante acierto; y retratado el natural de algunas perſonas mui bien, si pasa á Europa y sigue en las grandes escuelas del arte con la misma aplicaſion, formará tal vez un home eminente —.[625] Las finanzas, gastos, y reglamentos economicos de eſte Estado, son en el dia como voi á explicár, segun el computo maſ exacto, que me dio el famoso Mr Sam: *Adams*. La duda [626] del Estado á si mismo pr empeños contraidos desde el principio de las disputas paſadas (pues á eſte periodo justamte acavava, por fortuna, / de extinguir la deuda que contrajo en la guerra anterior, [f. 154*v.*] quando se conquistó el Canadá) y excluſivo, de la deuda nacional, asiende á *1.500.000* £ co: cuio interéz al *6*. por ciento monta annualmte *a 90.000* £ c; añadase á eſto La Liſta Civil qe monta á *13.270* £ c (peſos *44.233.⅓*.) y eſto es lo que el estado tiene qe pagár annualmente, excluſivo de la *sexta* parte de la deuda nacional que es *7.000.000* de peſos (total *42.000.000* de peſos) — Para ello saca annualmte de lo que producen los derechos llamados *impost* & *exciſe* como *50.000* £ c; el reſto es neceſario completarlo con laſ taxas, que son por eſta razon sumamente crecidas en la actualidad — el billete adjunto manifiesta el modo como las forman; y el articulo *Faculty*, es tan advitrario,[627] como puede serlo, pues es puramte una computacion ó sospecha voluntaria no seria mejór que como en Holanda, fiasen al honór y conciencia del Comerciante, eſte secreto, y que cada uno pusieſe en un *Sepo*,[628] público lo que en verdad era justo que pagara, y nada mas?[629]

Lista Civil	*Salarios.*
Governadór, anualm^{te} £ c: (3½ p^{s} fu^{s})	1.100.
Ten^{te} Governadór; sus perquiſitos como Capitan del Caſtillo, pues p^{r} el primer empleo no tiene nada	.400.
9. Consejeros, á 8. sh^{s} por dia, (150. dias)	.540. /
[f. 155r.] 20. Senadores á 7. sh^{s} 6. p^{s} por dia (100. dias por año)	“ .750.
140. Repreſentativos á 7. sh^{s} por dia (100. dias por año.	“ 4.900.
Chief justice	“ .350.
4. puiſne Judges, á 300. £ cada uno p^{r} año	“ 1.200.
Attorney general, por *grant*, como	“ .300.
Sheriff, de sus provechos (*fees.*)	
Expenſas extraordinarias, para Committees, &c.	“ 1.200.
Secretary	“ .300.
Treaſurer	“ .300.
Clerk of the houſe of repreſentatives	“ .100.
Clerk of the Senate	“ .100.
Clerks in the Secret$^{y's}$, Treaſurer's, & Senate offic^{s}	“ .300.
mesſenger of the houſe, & Senate	“ .130.
mesſenger of gov^{r} & Counſel	“ .100.
miembros del Congresſo (2. comunm^{te}) á *33* sh^{s} p^{r} dia, cada uno (5½ p^{s} fu^{s})	“ 1.000.
Preſidente de la Univerſidad de Cambridge por *grant* (aunque con todos sus perquisitos llegará su renta á £ c: 400.)	“ .200.
Peſos. fu^{s} 44.233.⅓. q^{e} son £ c:	“ 13.270.

Estuve con mi amigo m^{r} *Morton* á dar un paſeo á la Casa de Campo de su Suegro que dista *10.* millas en un Lugarejo [630] llamado *Braintree*,[631] alli llegamos á cosa de laſ <12½>[632] del dia, nos recivio el amo m^{r} James *Apthorpe*, con sumo agasajo, igualmente que su muger, y dos hijas jovenes mui bien pareſidas / [f. 155v.] que alli tiene consigo — concluida la comida mui sociablemente, tomos nueſtro *Phaeton* para bolvérnos á Boston . . . paramos en *Milton-hill** para hacer una viſita al gen^{l} *Warren* que nos combido quando paſamos p^{r} la mañana, para tomár Thé, y paſamos alli

* eſta Casa de Campo pertenecia al Gov^{or} *Hutchinson,* q^{e} John Adams llamava *the machiavelian Politician on milton-hill,* p^{r} eſta razon; y ciertamente que su situacion es una de la mas agradables p^{r} el amplio, y hermoso proſpecto que comanda, que quieran imaginarse.



The Old State House, Boston. From Winsor, Memorial History of Boston. *Reproduced by courtesy of Ticknor & Co.*

efectivamente mas de media hora en Compañia de dh̃o gen^{l} y de su muger M^{rs} *Warren*, que mueſtra suma diſcrecion, é inſtruccion — continuamos al anocheſér nueſtra retirada y confieso que hacia un frio que nos rapava, particularm^{te} al paſár la *garganta** de Boston; por lo que no me admira lo que aqui se refiere, acontecido el año paſado, de que un Carretero que por la noche avia intentado paſár, amanecio alli elado junto con sus *bueyes* p^{r} la mañana[633] — Vaya una *Anecdota* que merece la pena; y que es Positiva; M^{r} *Gorham*, miembro diſtinguido en el Congreſo, y ultimam^{te} *Speaker* en la Asamblea de eſta Ciudad marchó el año de *83*, á Ynglaterra con el humilde y extraordinario Caracter de pedir limosna para reedificár el Lugar de *Charlestown* que se quemo quando el ataque de *Bunker's-hill.* ¿No arguie esto submiſion indecorosa por una parte; y [634] por otra el superior concepto de generosidad, y benevolencia en que tienen á la Nacion Anglicana? por que no van caſa de / sus illuſtres aliados los franceses para experimentár su [f. 156r.] Caritativa y generosa diſpocision![635] . . . El *Banco* de eſta Capitál há parado de su emprestito eſtos dias, interin la embarcacion de *Callahan.* que esta para seguir á Ynglaterra, sale; pues temen que toda la *especie*, salga del Pais, y ellos quedarse solo con papél[636] — no sale embarcacion de eſte Puerto para Ynglaterra que no lleve de *50.* á *80.000.* guineas en eſpecie (quatro he viſto en el tiempo que he eſtado aqui) lo que prueba claramente quan exceſiva es la balanza del comercio en favór de aquella nacion, y en ruina de eſta.† — vaya el num^{o} de Caſas, articulos de Comercio &c. que con exactitud me han dado.

Caſas	1.718.
Yglesias, ó templos de todas creencias	.17.
avitantes de la Ciudad	14.640.
Yd. del Estado	450.000.
Articulos de Comercio que el Pais produce — principal *Bacallao, Aseite* de Ballenas. *Put & Pearl ash, furs. Lumber de todaſ especies, Semilla de Linaza.*	
Vageles[637] que se conſtruien el año	.8.
Yd. de comercio pertenecientes á eſte Puerto, *120.* de Cruz eſto es fragat^{s} y Bergantines, y *80.* goletas, y Balandras —	.200.

* eſ tan grande la multitud de Carros que entran y salen p^{r} este *Neck*, que avido diaſ que su numero llegava á *1200*.

† la memoria adjunta de la institucion de dh̃o banco &c. dada p^{r} su miſmo fundadór m^{r} Breck, vá aqui adjunta,[638] n^{o}

News-Papers, á la semana . . . . .7. /

[f. 156*v.*] El numero de embarcaciones de todas especies que salen de eſte puerto al año llegará á . . . . 1.100.[639]

[f. 157*r.*] Oct^{e} 15. De Boſton á Portſmouth New-hamſhaire, Oct^{e} 1784.[640]

A laſ 3½ de la tarde me embarqué en <*Winneſimmet-ferry*>[641] (tendrá 1¾. millaſ de ancho) y en cosa de un quarto de hora paſamos á la parte del continente en que eſtá Cituado Charleſtown, dexando sobre nueſtra isquierda la Playa en que los ingleſes desembarcaron sus tropas (en 70. boteſ) quando el ataque de Bunkershill (ó por mejór decir Bread's-hill que es el proprio parage en que sucedio la accion sobre dh̃a) — alli encontramos el Stage, y nos embarcamos en él una mugér, una niña de 8. años, y quatro hombres, gente al parecér de buenos modales — el camino no es mui malo aunque pedregoso, y el terreno es baſtante pobre en lo que se alcanza á vér[642] — á las cinco llegamos á *Nwell's-Inn* donde hicimos alto un quarto de hora, tomamos una taza de Thé y marchamos inmediatam^{te} — el camino no es tan pedregoso de aqui adelante; á las 7. llegamos con felicidad á *Salem*, y io me alojé en La Posada que llaman *Goodhue's tabern*,[643] con mui deſente acomodamiento.*

16. Por la mañana eſtuve á ver á *William Wetmore* Esq^{e} para quien trage una Carta de recomendacion; eſte me recivio con sumo agazajo, y atencion, estuvimos juntos á dár un paſeo sobre laſ alturas inmediatas que llaman *Gallows-hill*, porque alli acostumbraban ahorcár laſ *Bruſas* en tiempos de craſo fanatiſmo / y de aqui vimos en completo prospecto todo el Lugár y la Bahia, hermosa viſta p^{r} cierto — de aqui baxamos, y dimos un paſeo p^{r} el Lugár, cuia Calle principal tendrá cerca de 2. millaſ de largo (es verdad que[644] es caſi la unica que hai) vimos de paſo la Casa de Ciudad, que es un antiguo pobre edificio caſi totalm^{te} Arruinado;† y la Casa de m^{r} Darby que es buen edificio, y la mejór del Lugár — Despues paſamos á vér los archivos de la Ciudad donde Leimos algo particulár —[645]

[f. 157*v.*]

Salem — año de 1667 — County Court. marido y mujér, p^{r} avér cometido fornicacion anteſ de eſtár caſados, fueron azotados

* <Nwell's inn 7.½>[646]
Salem 7.½
.15

† solo merece atencion p^{r} ser el lugar en q^{e} las bruſas fueron Juzgados y Sentenciadas —

y multados. — otros p^{r} decir *by God* multados — otros p^{r} aver fornicado simplem^{te}, azotados y multados — una muger por no aſistir a la Ygleſia, azotada, y multada — otros p^{r} jugár á los naipes simplem^{te}, multados &c. & c. & c. Similtud con el codigo of the *blue-Laws* in Newhaven.[647] — me eſcuse de hir á comér p^{r} raxon de aguardár el Stage-Coch, q^{e} debia llegár á laſ 2. y io me proponia seguir á Portsmouth, pero ni eſte llegó, ni io tuve el gusto de Comér, y dár una viſta a los arravales[648] con m^{r} *Wetmore:* eſte vino al anocheſér á mi posada y me propuſo el hir a senar con el. p^{o} io me eſcuſe p^{r} eſtár algo fatigado, y su caſa sumamente diſtante; quedamos en hir a la Ygleſia al dia siguiente, y p^{r} la tarde á *marblehead;* p^{o} aviendo llegado el Stage a las 9. y informadome / que partia al siguiente dia temprano, les escrivi una [f. 158*r.*] apologia, [649] reservando la mencionada partida para mi buelta.

17. Á las 7. de la mañana me embarque en el Stage, y partimos de Salem, no avia maſ que dos hombres de Compañia, cosa mui singular, pues sea en las barcaſ de Fery, ó en los coches de Camino, Paquetes &c. nunca faltan mugeres que incomodan: el sér domingo sin duda fue el motivo de que tan raro accidente acontecieſe; y sin embargo *una* aguardava que se le fueſe abuſeár, p^{o} por no se que accidente el Patron del Coohe lo olvidó — Paſando los Pequeños Villages de *Danvers,* de *Beverley,* de *Wenham,* llegamos al de *Ipswich* diſtante 14. millas de Salem donde almorſamos en una Poſada mediana: y siguiendo nueſtra ruta por *Rowley* otro pequeño lugarejo, *Parker-river,* rio que admiti la navegacion de pequeñas embarcaciones p^{o} que no jira casi ningun comercio, sobre el qual hai un puente regulár de madera, llegamos á eſo de las 2. de la tarde á *Newbury Port* lugár de consideracion — el Camino q^{e} llevo referido desde Salem es baſtante bueno, y sumamente Poblado de Caſas por una Parte y otra, con abundancia de *orchards* ó arboles frutales que le hacen baſtante ameno y agradable — laſ tierraſ pareſen sin embargo, y son efectivam^{te} Pobres el producto generál es *paſtos, mais,* y Centeno, sin embargo tal es la induſtria, y espiritu que la Livertad[650] / inspira á eſtos Pueblos, [f. 158*v.*] que < > de una pequeña porcion de ellas sacan con que mantenér sus crecidas familias, pagar fuertes *taxas,* y vivir con conmodidad, y gusto, mil veces mas felizes que los proprietarios de laſ ricas minas, y ferazes tierraſ de Mexico, Peru, Buenos ayres Caracaſ, y todo el Continente Americo-Español.[651] — las diſtancias de la ruta referida son como se sigue,

de Salem a	Danvers	3.
	Beverley	2.½
	Wenham	2.½
	Ipswich	6.
	Rowley	4.
	Parker-river	4.
	Newbury Port	4.
		26. millas.

Concluida la comida nos puſimos en Camino a eſo de las 3. de la tarde, a las 4. paſamos *amſbury-ferry* sobre el rio *marrimack* (que es de baſtante agua) con sus dificultades, pues siendo Domingo no quiſo el Barquero paſár el Coche, hasta que otros <embiados>[652] suios baxo de mano lo hicieron con retardo, y obligando al Cochero, y á nosotros á pagár feriage doble: no eſtá mala la extratagema *religionaria!* . . . paſando despues por los exparſidos lugarejos de *Salsbury*, y Saybrook, llegamos al de *Hampton-falls*, [f. 159*r*.] donde paramos á / dar un pienſo á los Caballos, y tomár thé — ya era caſi obscuro quando renovamos la marcha, pero con la confianza de que el Camino que reſtava era llano y mui bueno el Cochero no se apurava[653] mucho, y nosotros, no instavamos[654] — quando a cosa de aver andado tres millas vea V. que se paran los Caballos de repente, mi criado salta a tierra, y hallamos que el Coche eſtava sobre la orilla de un foso baſtante profundo, y solo por el eſpacio de medio pie, no avia caido la rueda dentro con todos nosotros de bolteta! con algun trabajo huvimos de sacár los caballos y coche del peligro, obligando al cochero que era un ignorant y eſtava pelado de miedo aseguir, uno de los paſageros lo tuvo tambien, y se quedó en una de las Poſadas inmediatas del Camino; el otro [655] que [656] conosia d̃ho Camino ofrecio sentarse en el sillon del cochero para dirigirle, y io con eſta seguridad heché un Sueño en el Coche; celebrando avér escapado del paſado rieſgo —. á las 10. de la noche llegamos á *Portsmouth*, en donde tomé alojamiento at *Stiver's* taverne.* sené mui bien y luego me fui á la Cama, cuio reposo lo requeria el agetreo[657] paſado.†

18. La mañana se empleo en escrivir algo del diario, y entregár unas [f. 159*v*.] Cartas que traia / para *Joshua Wentworth* Esq^r, Col: *Langdon*, y M^r *Sheaf* — ninguno eſtava en su caſa, con que di un paſeo por el Lugár y me bolvi a la mia a horaſ del comér — La d̃ha Poſada

* † [See opposite page for these two footnotes.]

eſtá no eſ la mejór posible, pero no avia cosa maſ buena en el lugár — despues de comér vino mr Langdon, a viſitarme, y combidarme á tomár thé en su Casa — efectivamte fui, me reſivio[658] mrs Langdon con suma agrado y atencion, y alli lo paſé en sociedad [659] con alguna Compa que avia haſta las once que me retiré a la Posada.[660]

19. .Por la mañana eſtuvimos a dár un paſeo p. el Lugár mr Langdon, y io; vimos la Casa de Ciudad, ó Aſamblea que llaman, cuio edificio no es mas que combente[661] para el proposito; de aqui paſamos á vér al famoso constructór *John Peck* para quien traia io Cartas — le encontramos en un tinglado ú oficina serca del már donde se construien algunas bergas[662] y Palos para embarcaciones (con sumo gusto, y limpieza por cierto) tuvimos alli una larga converſacion acerca de su Siſtema de conſtruccion, y del poco premio, ó recompenſas que su patria le avia ofrecido pr descubrimientos tan importantes al comercio y á la navegacion — ofreciome una viſita al dia siguiente — y mr Langdon y io procedimos á dár una viſta a los edificios del lugár / [f. 160*r.*] que excluiendo tres ó quatro Caſas de tal qual magnitud, todos los demas son bien indiferentes — jamás vi un lugár de su tamaño en que reinaſe maior tristeza y soledad pr las Calles! . . . á laſ 2. [663] fui a Comer con Mr *Langdon* que realmte me trató con suma hospitalidad; no avia maſ compañia que su propria familia, entre ella un hermano de la mugér joven abogado de unos 22 años en quien la arrogancia <é>[664] ignorancia brillan conspiquamte — al Thé tuvimos además la Compañia de Mr *Toſcain,* vice Conſul de Francia en new-hampſhire, su trato sumamte suave, y hombre de alguna inſtruccion — el reſto de la noche se paſó en sociedad, y a las once me retiré a la Poſada — El clima eſte es tan variable que ha avido maſ de *31.* grados de alteracion en el termometro, en el eſpacio de *24.* horas — añadaſe á eſto que el frio es tan continuo que por *9.* meſes en el año eſtan obligados las gentes á mantenér fuegos conſtantemte en sus caſas — con quantaſ deſventajas luchan eſtos pobres avitantes! y quantos obstaculos vence su induſtria infatigable!

* de Newburypt a	Amſbury-ferry	4.
	Salsburg	1.
	Saybrook	1.
	hampton-falls	1.½
	greenland	9.½
	Portſmouth	5.½
	mis	22.½

† el aſiento en el Stage deſde Boston á Portsmouth cueſta 5. ps —

20. Esta mañana eſtuvo á viſitarme el conſtructór *m^r Peck,* y tuvimos
una larga converſacion acerca de su nuevo Plan de conſtruccion,
cuia Seccion vá al margen delineado sobre mi meſa por el
mismo; sus principios son igualm^{te} que practicos y <sientificos>,[665]
[f. 160*v.*] Philosoficos — La forma dice / este ingenioso artista eſ
es el motor principal de una embarcacion — se vé que una Ballena
despues de eſtar muerta, y p^r conſequencia sin movimiento en si,
quando sopla un viento fuerte los botes que la remolean se ven
preciſados a cortár el cable p^r temór de sosobrár con la violencia
que el cuerpo muerto del pez les arraſtra; no obstante sér dhos.
botes de la Conſtrucion maſ baliente que puede imaginarſe — más,
dice el mismo, en la Construcion moderna se han dado tales delgados
a la Proa, y quilla de Baxeles, que in el exterior forman una
multitud de *Curbas-inflectas,* las quales no se hallan en las obras
de la naturaleza, particularmente en pezes; y por conſequencia
deben ser las menos adaptables al cuerpo de una embarcacion & c.
. . . eſta el la baze[666] principál de su Theoria, y que confieso me
ha hecho una impreſion superior a toda otra sobre la materia
eſta — quando eſte artista, despues de infinita oposicion, conſtruia
su primera embarcacion en Boston, las gentes la llamavan[667]
Peck's-folly (la locura de Peck) haſta q^e p^r sus proprios ojos
vieron, y se deſengañaron, de que ni boltearia con la fuerza de la
vela, como sus cortos alcances decian, ni era una Locura — eſta
construccion reune ventajas que los demaſ conſtructores, y todos
[f. 161*r.*] en generál creian incompatibles, / esto es que siendo de la *mejór*
vela que conosemos, *Cargan mas* que otra de igual porte, y tienen
menos Balance que las de diſtinta conſtruccion — . há conſtruido ia
Siete <-desde>[668] que comenzó la guerra ultima, á qual mejorse:
yo he viſto dos que son the *Empress of China* perteneciente á m^r
Parker en N. York, y marcho para la China; y the *Leda,* de m^r
Swan en eſta Ciudad, ambas reunian todas las qualidades que llevo
mencionadas — se quexa[669] este hombre de ingenio, que no haia
aqui un arsenál en que el pudieſe rectificár ciertas operaciones, y
descubrimientos que cré mui ventajosos en la theorica —. despues
de eſta Converſacion savia y utiliſima, salimos a dár un Paſeo á
pie haſta una altura que eſtá á coſa de una milla [670] del lugár
desde donde huvimos una viſta < > completa de la entrada del
Puerto, Bahia, y maior parte del Lugár; cuios arredores[671] son
bien aridos, y el terreno pedregoso p^r toda la sircunferencia[672] —
de aqui defendimos á la marina, y tomando un Pequeño bote,
paſamos á una Ysla que forma el gran Canál de la entrada en la

Bahia, sobre la qual <hai>[673] aun un fuerte y fragmentos de Artilleria para su defensa en t̄po. de la guerra; el canal tendra por eſta parte como un quarto de milla de ancho, y asi está facilmente defendido — desde este punto / se logra una baſtante completa [f. 161*v.*] vista de las Yslas que eſtan interpoladas p^{r} toda la Bahia, en una de ellas pertencivente á m^{r} Langdon, se fabrica el navio de *74.* America que eſtos estados preſentaron a la francia, p^{o} no tenér artilleria, jarcia & c. . . . con q^{e} equiparlo (segun un satiriſta de eſte continente dice) m^{r} Langdon tuvo la direccion por el Congreſo[674] — observé igualm^{te} en eſte parage, la Comida que se preparava en una Caſa que alli hai para la maeſtranza que trabajava en una embarcaſion que se contruia a la Saſon; y aſeguro ingenuam^{te} que quedé admirado de vér la abundancia, y explendidez[675] con que se tratan las gentes mecanicaſ del Pais, p^{r} cuia razon no es extraño que la mano de obra vaia á tan alto precio. — á las dos me retiré y m^{r} Peck se fue á solicitar p^{r} *michel Sewall,* Esq^{r} famoso abogado y hombre de ingenio, para viſitarlo p^{r} la tarde pero sucedio que se hallavá fuera de la Ciudad corriendo el districto con sus Cartapacios vajo del brazo siguiendo la Corte para buſcár con que comér, y ganár Popularidad* — lo mismo acontecia al nombrado *gen^{l} Sulivan* por cuia razon tampoco tuve el gusto de verle — vive eſte en una indiferente Caſa de Campo á *14.* millaſ de <Portſmouth>,[676] donde tiene su mujér, y numero de hijos, segregados enteram^{te} de la Sociedad, y sin darles educacion formál / nunca recive compañia en su Casa, y asi son poquiſimos [f. 162*r.*] los que puedan decir avér viſto, á madama S — n, ó a los hijos — vaia V. a juzgár laſ extravagancias de los hombres! —.[677] La tarde, y noche la paſé en Sociedad con mad^{a} y m^{r} Langdon, cuios Caracteres son baſtante sociables; ella eſ muchacha, y bien parecida, casada p^{r} razon de eſtado, como le son caſi todas las mugéres en eſtas Paiseſ: él se hizó conosido (era un pobre Capitan de balandra) p^{r} avér al principio de las paſadas diſenciones[678] con la Ynglaterra, apoderadose de la *polvora* que avia en el Caſtillo que eſtá a la entrada del Puerto, á la cabeza de un <mob>[679] de 2. ó *300.* individuos, sin embárgo de la <> debil reſistencia que intentaron un oficial, y <8. ó 10.>[680] Soldados que avia de guardia; con eſtas municiones se hizo deſpues el Sitio de Boston, y el suceſo dio tál consideracion al am^{o} Langdon, que luego fue hecho miembro de Congreſo, comiſionado en varios aſuntos de importancia & c . . . curſo naturál de los negocios humanos!

---

* Tuve proporcion de conoſerle deſpues en Boſton, y es el Caracter maſ excentrico que he conoſido. Las ideas mas pueriles, y las mas ingenioſas <ſe meſclan>[681] conſtantemente [682] en su Converſacion.

21. La mañana se paſo leindo un Libro acabado de Publicár, y que eſta escrito con juicio, instruccion y tal q^{l} gusto *Belknap's hiſtory of new-hampſhire., vol. Ith* es su titulo[683] — vino m^{r} Peck, y fuimos [f. 162*v.*] á dár un paſeo por la marina — no se / puede dudár que este Puerto es excelente, particularm^{te} para navios de porte por los fondos que tiene pegado a tierra; quando la Escuadra franceſa á las ordenes de *Vodreulle,* vino el año de 82. á Boston, y los navios deſmantelados paſaron alli a componerſe, se vio la ventaja — Los *maſtiles* por navios, y *vergas* que aqui se trabajan son loſ mas Limpios y perfectos que quiera imaginarle; a lo que principalm^{te} contribuie la <superior>[684] calidad del *pino* —.[685] A laſ dos fui á comér en Caſa de Langdon, y tuve ocaſion de tratár á su Ex^{a} el Preſidente del Estado *Nath'l Folſom,* Esq^{r} en la comberſacion que tuvimos combino conmigo de que la Constitucion era imperfecta en el articulo que exige la Profeſion de la religion Proteſtante para avér de ser miembro de la Legislacion — es un hombre superannuado y que no oie; pero como quiera que hai dos partidos, y que cada uno requiere el suio, el modo de contentarlos es haciendo *uno* que sea inutil . . . y vea V. aqui una de laſ ventajas de eſtas democracias! — m^{rs} Cuſhing de Boston, y un otro sugeto era toda la Compañia; porque en d̄ho Lugar no eſtilan combidarſe unos á otros, la *Sociedad* está deſterrado y cada uno se enſierra en su Casa [f. 163*r.*] con la mujer a gozár de los plaſeres domeſticos que llaman / con su pan se los Coman! —. Por la tarde aſisti á la aſamblea generál que á la saſon se juntó para ponér en Practica la nueva *conſtitucion,* que se admitio en *Convencion* p^{r} el Pueblo el año antecedente —.[686] La primero que se me repreſentó quando entré en la Sala de asambléa, fue todo el mundo estár de pie una trulla de Clerigos 8. en num^{o} leiendo un memorial ó adrese con d̄ho motivo . . . en eſta accion se deſcubre la ambicion y vanidad de los ecleſiasticos, y la Simplicidad, y preocupaciones del Pueblo, en pagár extraordinarios reſpectos á unos Simples miembros de la republica, quando se hallan repreſentando la *mageſtad* del Pueblo.[687] — Concluida esta Scena monachál, se ajornó la asamblea para el dia siguiente; y io me retiré á tomár thé en caſa de Langdon — aqui encontré dos Preſidentes de unos pequeños Colegios que hai en el interior del pais m^{r} <*Wheelock*>,[688]* y m^{r} *Woodbridge;* son sus nombres, y si hemos de juzgár del inſtituto p^{r} los Preceptores no avrá poca

* *Dartmouth-Colege,* es el nombre del q^{e} este *petimetre* presid^{te} dirige.

Pedanteria en dh̄os Seminarios — enfin deſpues de oir eſcolaſticas majaderias p^{r} dos horas, estos Señoreſ nos hizieron el favór de hirse: Senamos en compañia de la familia M^{rs} Cushing, y io, que me marche á caſa á las once; para volverme al siguiente dia acia Boſton — La relacion siguiente dará tal qual idea de la preſente situacion del comercio, poblacion & c . . . como quiera que se / me [f. 163*v.*] Comunicó p^{r} sugetos de toda instruccion, y Veracidad — en punto al Lugár es baſtante mal formado y tiene la mas triste apariencia que quiera imaginarſe.

Caſas	800.
templos, de todas perſuac^{s}	5.
Colegios	2.
Newspapers, in the <State>[689]	2.
avitantes, de la Ciudad	5.000.
idm. del Estado	90.000.
Embarcacioneſ de comerc^{o} pertenecientes á eſte P^{to}	56.
idm. que se fabrican anualmente para fuera, & c .	30.

Articulos que produce el Pais de Comercio — *maſtiles* de todas tamaños — *tamblazon* — *Bacallao, ascite* de Ballena. — *Pieles* finas.

22. No con poca dificultad huve de conſeguir una Silla con un mal Caballo (costome 5.½ p^{s}) en que á laſ ocho de la mañana emprendi mi marcha: á las 9. llegue á *greenland,* donde me dieron mui bien de almorzár, y tamb^{n} al caballo que lo neceſitava mas q^{e} io: á laſ diez prosegui mi jornada p^{r} el mismo Camino que vine, el qual está pobladiſimo por todas partes y á la exception de algunos pedazos areniſcos es baſtante bueno, y llano — á laſ 2½ de la tarde llegué al ferry con felicidad, donde me embarqué con mi Criado, y en menos de un quarto de ora; deſembarcamos al otro lado en Newbury Port —. encamino / me luego á la Posada de m^{r} [f. 164*r.*] *Devanport,* que hallandose llena, me dirigio a la Posada Secreta de *Merrill.* donde halle mui superior alojamiento —. el agetreo del Camino, y el frio me indugeron[690] á quedarme en Caſa leyendo á *Ferguson,* sobre el aumento y decad^{a} del Ymperio Romano, que me pareſe eſcrita con acierto y Profundidad.[691]

23. .La mañana hizo mui buen tiempo, y sali á entregár algunas Cartas que traia — entregué una á m^{r} John *Tracy,* que me recivio con agazajo, aunque metido en su *Store* midiendo Sál que es aqui un precioso articulo p^{r} sér tan neceſario — Despues me fui á dár un paſeo p^{r} todo el Lugár que está compreendido principalm^{te} en

una Calle que corre pʳ eſpacio de una milla sobre el rio *marrimack*
—. tiene muchos y buenos muelles para la Carga y deſcarga de laſ
embarcaciones, lo que anuncia la quantidad del Comercio —* laſ
gentes parecen maſ animados, llenaſ de negocios, y una alegre
apariencia pʳ todas partes — al mismo tiempo observe un crecido
numero de embarcacioneſ mercantes que se construian pʳ lo que
se alcanzava á vér de la rivera de d̄h̄o rio. — Deſpues de eſte largo
paſeo, me fui á comér en caſa de mʳ J. Tracey; cuio edificio eſta á
un quarto de Milla fuera del Lugár, en una situacion bentajosa,
y bien diſpuesto — alli encontre una larga Compañia de los
Abitantes del Pais, y antes de Comér subimos al Tope de la Casa
para dár una viſta á un extensivo y agradable prospecto que
[f. 164*v.*] desde alli / se deſcubre tanto acia la boca del rio, el mar, y Cape
Ann, como acia el interiór del Pais — tuvimos nueſtra buena
comida en el eſtilo americano, con algo de Doctrina *Ruſoyea* en la
comberſacion (emelio compareſio en la meſa) y concluido cada
uno marcho á hacér algo de negocio antes que llegase el *Sabado* —
pues dudo que los judios observen mas reſtriccion en la materia que
eſtas gentes —. mʳ *Freeman,* oficial que fue del Exº Continˡ y
sugeto de finos modales, me acompaño á dár un paſeo en el Jardin
haſta la hora del thé, que paſamos a tomar le con mʳˢ *Tracey;* en
cuia amable compañia, y la de su marido paſamos haſta las once en
festiva Sociedad.

24. .Siendo Domingo, mʳ Tracy, y Freeman, paſaron pʳ mi alo-
jamiento para hir juntos á las *10.* á hoir[692] un predicadór famoso
llamado J. *Murray;* efectivamᵗᵉ fuimos á la Ygleſia Preſviteriana,
y vea V. aqui un apostol que en el tono maſ enfatico comienza la
deprecacion rogando á Dios por la ruina y extirpacion de los
Paganos, Mahometanos, Antecriſto (el Papa.) y sus sequazes,
Ereges . . . de modo que un momento se quedo todo el uni-
verſo, excepto su rebaño, excluido de la Proteccion Divina! bar-
baro, ignorante.† . . . ! — siguio diſparando en el mismo tono
hasta laſ *12.½* que por fin acavo de rebuſnár —.[693] de aqui pro-
seguimos a hacer una viſita á Mʳˢ *Dalton,* que me reſivio con sumo
agrado; y deſpues á Comér con mʳ Tracy, y su familia: concluido
[f. 165*r.*] se trajo alli una *Espada,* y una *Pipa* / de Piedra, obra de Yndios
que se encontro el año paſado con los huesos de un Cadabér,[694] pʳ
el general *Titcomb,* en un bosque suio á una milla de *Newbury*

---

* Laſtima que la *Barra* qᵉ hai á la boca del rio, no tiene maſ que 14. pieſ de agua en alta marea, paſada la boca hai maſ de 22. —

† Por eſta razon le llama el Pueblo *damnation Murray.* —

Port, y digna de admirarse p^{r} la pasiencia, é ingenuidad que requiere para egecutarse sin instrumento metalico, como apareſe —. La memoria que sigue es la mejor informacion, que pude adquirir; por <la que>[695] podrá juzgárse del comerſio, y situacion preſente de dħo lugar con seguridad —. Los edificios mas conspicuos son the *Preſbiterian-meting* (donde eſtá enterrado el famoso Predicador *Georg Whitifild*, Esq^{r}) y las Caſas de J. *Tracey* —Jon^{m} *Jackson* — N. *Tracey* — T. *Dalton* — y Cap^{n} *Coombs.*[696]

Caſas	375.
Ygleſias, de todaſ perſuasiones	5.
abitantes del Lugár	4109.
News-papers	1.
embarcacioneſ de Comercio pertenecienteſ á eſte Puerto . . . como	100.
idm. conſtruidas cada año entre eſte *Lugar*, *Almeſbury*, y *Salsbury* . . . como	100.
Articulos de Comercio que produce el pais. *maſtiles* — *Lumber* — *Conſtruccion* de Embarcaciones — *Pot* & *Perl* ash — *Linaza* — *Rum* de la nueva Ynglat^{a}* — *Bacallao* — *Alquitran*.	

25. .A las siete de la mañana tomé el *Stage*, y me puse en marcha para *Salem*, por el mismo Camino que vine: no havia *maſ* que un Pasagero en el Coche y asi fuimos mui conmodam^{te} — en *Ipswich*, almorſamos, y io di un paſeo p^{r} eſte antiguo lugár uno de / los [f. 165v.] primeros que se formaron en eſta parte del continente, y que en el dia eſtá casi arruinado: á penaſ hai <> unos pequeños Wharves en que cargan las pocaſ embarcaciones que a ellos se llegan — luego continuamos nueſtra ruta, y á eſo de las 3. llegamos á *Salem* donde me alojé en la Poſada the *Sotial-Club*, baſtante deſente y conmoda — la tarde eſtava fria, y baſtante fatigado, con que pedi the, y paſé el resto Leyendo haſta la hora de acoſtarme.

26. .Un fuerte conſtipado y dolor de mulas me atacó, con qué me quedo en Caſa al lado del fuego, leyendo como podia — á tarde me senti un poco mejór, y asi emprendi salir á vér á mi amigo *W^{m} Wetmore*, en cuia agradable compañia, y la de su amable mugér (joven, y mui bien pareſida) lo paſé haſta las once que me retire á Caſa.

27. mi amigo m^{r} Wetmore, y io tomamos una Silla á eſo de las *11.*

* hai *12.* deſtileriaſ en el Lugár.

de la mañana, y emprendimos una incursion a *marble-head,* lugár situado sobre el mar á la entrada del Puerto de Salem, diſtante *4.* millaſ de d̄h̄a Ciudad — el Camino es mui bueno haſta que se quiere llegár á eſte Lugár de Peſcadores, que todo sircombiente[597] en Puraſ rocas, y sobre eſtas eſtan plantadas las Caſas — toda su aparencia indica perfectam^{te} lo que es, las abitaciones pobres, pero llenas de gente, particularm^{te} niños, cuio numero es maior en proporcion que el de ningun otro que io haia viſto (500. muchachos contamos jugando en la Calle conforme paſavamos m^{r} Wetmore, y io) todos sin embargo eſtan mui comben^{te}mente veſtidos, lo que [f. 166r.] demueſtra que no hai en caſa / neceſidad — conforme baxamos á la marina p^{r} laſ pedregosas, y deſiguales Calles que le interceptan, vimos por todas partes una multitud de tendederos llenos de Peſcado que se eſtava secando, [698] y no es poca adicion a la Scena *peſcatrix* que repreſenta el d̄h̄o Lugár; como asi mismo un fuente que se construio á la entreda del puentesuelo que alli se forma en que se abrigan las embarcaciones para su proteccion. — Luego nos bolvimos á *Salem,* observando segunda véz conforme paſavamos laſ calles el numero de muchachos que andan p^{r} ellas — Las mugeras tienen fama de escandalosas coſtumbre; y se dice p^{r} alli que *marblehead* es remarcable p^{r} muchos *muchachos,* y gentes de pelo *roxo:* en la guerra ultima sufrio infinito, pero deſde la páz recobra con sumo progreſo su prosperidad — Dos edificios conſpicuos, á maſ de la Ygleſia, se notan en eſte Lugár que son laſ Caſas de *Col: Lee,* — y la de m^{r} *Hooper,* prueva bien clara de que los Pobres han de formár siempre algun rico.[699]

Caſas	600.
avitantes	6000.
embarcacioneſ peſcadoras, que peſcan por año *60.000.* quint^{s} de Bacalao	60.

— A las 3. bolvimos, y en compañia del Rev^{d} m^{r} *Barnard* (p^{a} quien trage Carta) comimos en Casa de m^{r} Wetmore — concluido fuimos á vér la Libreria Publica que contendrá como *550.* volum: de no [700] malos Libroſ — de aqui proſedimos á dár una viſta al Lugár, cuia calle p̄r̄al. tiene *milla y media* de Largo: los edificios maſ remarcablés, (y buenos) son laſ Caſas de m^{r} *Darby* — Cap^{n} *Orne* — m^{r} *Page* — m^{r} *Orne* — m^{rs} *Pickman* — m^{r} *Oliver.* sus [f. 166v.] Warves son baſtantes, y buenos, pero *the flats* que llaman / (unos bancos) les impide el deſcargár, y recivir toda la Carga arrimados, lo qual produce baſtantes gastos a los amos de las embarcacioneſ:

tiene eſte Puerto la ventaja de no tenér barra —. Sobre una Pequeña *Peninsula*, ó *Ysmo* que se abanza dentro de la Bahia se vé el parage donde los primeros europeos se sitaron, cortando la communicacion por un foso y Paliſada para su seguridad contra los Yndios. . . . y vea V. <aca>[701] la razon porque eſte parage fui poblado primero que el Puerto comodo y expacioso de Bostón! — vimos aſimismo algunas Caſas antiguas pertenecientes á aquellas deſgraciadas familias, que el fanatismo inmoló á su ignorancia p^{r} *Bruxeria* . . . m^{r} Barnard es juztam^{te} un antiquario del lugár, y hombre de Letraſ —. Este Lugár prosperó mucho con el Corſo en tiempo de la guerra, y no decae en la páz; son sin embargo sus abitantes notados de *insociables*, no sin fundam^{to} de mondo que forma ia *Proberbio.*[702]

Caſas	650.
abitantes del Lugar	7000.
templos de todaſ perſuac^{s}	7.
embarcac^{s} de Comercio pertenecientes á eſte Puerto . .	60.
idm. Peſcadoraſ (fuera de botes que llegaran á 100. con los de marblehead)	25.
conſtruiran al año embarcaciones	6.
Articulos de Comercio q^{e} el Pais produce *Bacallao — Lumber.*	
News-paper a la sem^{a}	1.

al ser de noche nos retiramos en caſa de m^{r} Barnard donde tomamos Thé, y en compañia de algunas eruditos del Lugár, lo paſamos en Sociedad haſta las 12. / [f. 167r.] que todos nos retiramos. Las tranciſiones ó variacioneſ del tiempo son exceſivas, y no sé como la conſtitucion de laſ gentes pueden reſiſtir.

28 .A las 8. de la mañana tomé el *Stage-Coche* que marcha todos los dias á Boston, y en Compañia de una buena mugér, y dos hombres furiosamen^{te} abladores, continue mi ruta p^{r} el proprio Camino que vine de Boſton — en *Nwell's-Inn* almorſamos, y para el medio dia eſtavamos en *Winneſimmet-ferry* — en cosa de un quarto de hora deſembarcamos en la Ciudad de Boston, y io paſe á tomar mis proprios alojamientos, q^{e} a feé me sentaron grandem^{te}, y mi salud lo requeria ia. /

[f. 168r.] 15 Diario del Puerto de Boston,

.A las 4½. de la Tarde nos hicimos finalm^{te} á la vela en la fragata mercante el *Neptuno, 250.* toneladas su Capitan John *Callahan;* y a las 6. venimos al ancla cerca del Caſtillo que llaman, á coſa de tres millas de diſtancia —.[703] Los Paſageros que veniaá Ynglaterra. Diciembre 15. de 1784. mos a bordo son los siguientes Levi *Willard,* John *Reynolds,* George *Harrop,* John *Garniſs,* Herman *Goverts,* John *Derritt,* Samuel *Dashwood,* Nich^{s} *Gilman,* gente baſtante agradable, y de buenos modales. — Con motivo de trahir eſta embarcacion cantidad de eſpecie para Ynglaterra, *60.000.* guineaſ segun computo, el Banco suspendio su empreſtito, y de aqui reſulto algo de <convul>[704]sion populár, como se ve p^{r} laſ dos piezas adjuntas, *Centinela n^{o} 25.,* y la q^{e} sigue que parecio fixada en variaſ partes de la Ciudad "it is sincerely wish'd the Tory Ship commanded by "that noted Smugler Cap. Callahan, would sail immediately as no "Buſsineſs either at the Bank or any where else (of any conse-"quence) will be transacted until *she is gone* for Fear of cash being "sent off." pobre fundamento á la verdad! /

[f. 168*v.*] 16. á las 12. de la mañana nos hicimos á la vela con viento floxo del S. O., y nueſtro Piloto m^{r} *Knox* nos traxo al ancla á las *6.* de la tarde en *Nantasket-Road,* 8. millas de Boston á la salida de d̄ha. Bahia para la mar —.* desde eſtos diverſos puntos se ve perfectam^{te} la bahia de Boston que es hermosa, por el numero de Yslas que están sembradas por toda ella; en todos sus Canales hai agua suficiente para embarcaciones mercantes, pero una Escuadra tendria sus dificultades, *3.* braſas[705] hai en baxa marea, y eſta subio de *10.* á *12.* pieſ mas.

17. Estuvimos al ancla todo eſte dia en el proprio parage, con vientos varios citurbunados;[706] la compañia se portó agradablem^{te}, y io lei muchiſimo en la hiſtoria de la republica Romana p^{r} Ferguſon.

18. tiempo Calmoso, y entre siete y ocho de la noche nos entró un tiempo fuerte del N. E. con lluvia, y nieve, que á no avér tenido buenas anclas, y cables excelentes nos huviera sucedido lo que á una goleta que estava serca de nosotros y fui á varár sobre la playa de *Hull.*[707]

19. Siguio el viento con mucha fuerza toda la noche, y á las 7. de la mañana se llamó al N. O. de donde continuo soplando con disminucion haſta la media noche — intentamos hacernos á la[708] /

* * * * * * *

[f. 169*r.*] 20 Dic^{e} — haſta las 9. de la [709] noche que llamandose el viento al N. O. nos hicimos a la Vela con tiempo freſco, y á las 12. paſamos p^{a} la

---

* Paſando cerca de *Caſtel-island* tuvimos ocaſion de examinár con atencion esta fortificacion que es la llave del Puerto: las baterias son formadas irregularm^{te} de *Tepes,* y al parecér mui mal cuidadaſ; podrán montár como 100. piezaſ de artilleria en caſo neceſario.[710]

Linterna the light houſe que eſtá a la salida de Nantasket- road —— Lat^{d} 42 — 30. Long. 69- 23 Weſt —

L^{a} embarcacion hace tanta agua que cada <hora>[711] es neceſario dár 4. veces á la bomba. dist^{a} — 92. millas —

con fresco vientos freſcos del NO. y S E. navegamos 99. millas corregidas 72 — el tiempo nebuloso, y frio
no observacion.[712] / 21.

* * * * * * *

.A las 10. de la mañana desembarqué; y tomando un Hackney-Coch, atravesé casi toda la Capital esta, hasta llegár á *Pall-mall*, donde tomé alojamiento en el *Royal-Hotél.*[713] — Todo mi equipaje quedó a bordo, por que no teniendo mas que mi ropa y Libros de uso, no me paresio justo ofrecer mas que ½ guinea á los bribones de guardas que estavan á bordo de la embarcacion, / y estos al fin querian se les diese más, con que me enfadé; y despues lo senti, pues me costó bastante engorro, y perdi algunas frioleras. [f. 177*r.*] Febrero. 1. [f. 178*v.*]

NOTES

To Introduction

1. Robertson, *Francisco de Miranda and the Revolutionizing of Spanish America,* in American Historical Association *Report,* 1907, II, 227-228.

2. June 9, 1756, has long been held to be the date of Francisco de Miranda's birth. However, this was the date on which his brother Francisco Antonio Gabriel was born. See the baptismal certificate printed, among others, by Austria, *Bosquejo de la historia militar de Venezuela,* I, 149, note. In 1924 the editor obtained the baptismal certificate here printed in facsimile from A. C., libro de bautizos de blancos, vol. 13, f. 196.

3. Signed also by Manuel Toledo, Mir. MSS., 1.

4. Robertson, *op. cit.,* pp. 231-234.

5. Danvila y Collado, M., *Reinado de Carlos III,* V (Madrid, 1890), 50-51.

6. Cagigal to Charles III, August 22, 1783, A. G. I., audiencia de Santo Domingo, 84-2-9.

7. Robertson, *op. cit.,* pp. 234-238.

8. *Ibid.,* pp. 239-241.

9. Antepara, *South American Emancipation,* pp. 259-260. The text of the decision, Feb. 20, 1799, is found in A. G. I., audiencia de Santo Domingo, 84-2-9.

10. Juan Vicente Bolívar, Martín de Tobar, and the Marqués de Mixares to Miranda, Feb. 24, 1782 (copy), Mir. MSS., 45.

11. Miranda to Cagigal, Apr. 16, 1783, *ibid.,* 25.

12. Robertson, *Miranda,* pp. 247-287.

13. *Ibid.,* pp. 288-308; see further Parra-Pérez, *Miranda et la révolution française.*

14. Robertson, *op. cit.,* pp. 318-486.

15. Mir. MSS., 1.

16. Petition of Miranda to Charles III, April 10, 1785, A. G. S., estado, 8141.

17. Bernardo del Campo to Floridablanca, undated, *ibid.*

18. J. Penman to Miranda, Aug. 1, 1788, Mir. MSS., 22.

19. J. Turnbull to Miranda, Nov. 20, 1792, *ibid.,* 20.

20. Apr. 22, 1793, A. N., W. 271, no. 30, f. 87. For earlier statements as to the existence of a diary written by Miranda, see Robertson, *op. cit.,* pp. 249, 288.

21. *Le général Miranda à la représentation nationale,* pp. 12-13, note.

22. Miranda to William Pitt, Mar. 19, 1792, Mir. MSS., 45; Miranda to Evan Nepean, Aug. 21, 1804, *ibid.,* 49.

23. J. B. Du Bois, "Causes secrètes de la détention du Citoyen d'Ossonville," Sept. 17, 1801, A. N., F 7, 6318, B; in part in O'Kelly de Galway, *Les généraux de la révolution,* pp. 113-116.

24. *Diario,* Mir. MSS., 47.

25. Miranda to J. Turnbull and N. Vansittart, Aug. 28, 1805, *ibid.,* 49. *Cf.* Becerra, *Ensayo histórico documentado de la vida de Don Francisco de Miranda,* II, 499-500.

26. Quatremère de Quincy, *Précis pour Miranda,* p. 7.

27. Robertson, "Miranda's Testamentary Dispositions," in *Hispanic American Historical Review,* VII, 286-287. Miranda's last testament

dated Aug. 5, 1805, with codicil of Oct. 2, 1810, was found by the editor in the Original Wills, P. C. C. An inaccurate version of that will was printed in 1876 by Blanco in his collection entitled *Documentos para la historia de la vida pública del libertador de Colombia, Perú y Bolivia,* II, 70-71. Another version obtained by translating into Spanish an English rendering of Miranda's last testament was printed by Parra-Pérez in "El testamento de Miranda," in *El Nuevo Diario,* Caracas, May 14, 1924.

28. The *Statesman,* Apr. 9, 1810; *Morning Chronicle,* Apr. 16, 1810.

29. Mill to Miranda, Jan. 4 and Jan. 12, 1809, Mir. MSS., 59; *Edinburgh Review,* XIII, especially pp. 288-289, 291-292, 295-296. Antepara stated in his preface, which was dated Sept. 1, 1810, that Miranda's papers were bound in volumes, see *infra,* p. xxvii.

30. Before departing from London for Caracas, Miranda had his secretary add to that part of his testament in which he described his collection of manuscripts this phrase: "(Remitidos ultimamente á Caracas con D. Simon de Bolivar en 62. Volumenes folio)." See the facsimile of a page of his will, p. xx, *infra.*

31. Amunátegui, M. L., *Vida de Don Andrés Bello* (Santiago de Chile, 1882), p. 102.

32. *Ibid.,* p. 99.

33. Leleux to Vansittart, Aug. 26, 1812, P. R. O., F. O., 72/141; Rojas, *El général Miranda,* pp. 392-394; Poudenx and Mayer, *Mémoire pour servir à l'histoire de la révolution de la capitainerie général de Caracas,* p. 82, note.

34. Captain Haynes' log, July 30, 1812, P. R. O., S. L., 1245.

35. P. R. O., W. O., 1/112.

36. Monteverde to Hodgson, Aug. 19, 1812 (translation), P. R. O., W. O., 1/112. In Nov., 1812, W. Prince, postmaster at Curaçao, detained "a Letter and Some Packages of Newspapers" addressed to Miranda in the belief that "they certainly would come into the hands of the Spanish Government of Caracas," and might "perhaps be prejudicial to him," Prince to Freeling, Nov. 2, 1812, P. R. O., F. O., 72/150.

37. Add. MSS., 31.231, ff. 73-74.

38. Undated copy, "List of Trunks, Packages, etc.," by R. B. Lloyd and C. A. de Lannoy, inclosure in Hodgson's letter to Lord Bathurst of Sept. 27, 1812, P. R. O., W. O., 1/112.

39. *Ibid.,* 1/113.

40. *Ibid.* In a letter to Hodgson, Jan. 17, 1814, Vansittart acknowledged the receipt of his letters to Miranda in these words: "I am very much obliged to you for your attention in returning to me my letters to Genl. Miranda. Though they were written while I was out of office and contain nothing which I could wish to conceal, yet an appearance of correspondence between him and any member of the British government is undoubtedly a circumstance liable to great suspicion and misrepresentation." Add. MSS., 31.231, f. 9.

41. P. R. O., C. O., 66/3.

42. P. R. O., W. O., 1/115.

43. *Ibid.*

44. Mir. MSS., 26.

45. "Catalogue of Earl Bathurst's Library," f. 27.

46. *Report on the Manuscripts of Earl Bathurst Preserved at Cirencester Park,* p. xix.

47. Miranda, *Indice del archivo del general Miranda, passim.*

48. Antepara, *South American Emancipation,* preface, p. iv. On the discovery and contents of these volumes see further Robertson, W. S.,

"The Lost Archives of Miranda," in the *Hispanic American Historical Review,* VII, 229-232. Cf., "Venezuela Acquires the Precious Miranda Archives," in *Bulletin of the Pan American Union,* LXI, 216-218; Parra-Pérez, C., in introduction to Custine, *Delphine de Custine,* p. 8; and Miranda, *Indice.*

49. Mir. MSS., 1.

50. *Ibid.*

51. *Ibid.,* 2, 4.

52. *Ibid.,* 5.

53. *Ibid.,* 7, 8.

54. *Ibid.,* 8.

55. Miranda, *Indice,* pp. 5-10.

56. *Ibid.,* pp. 11, 13.

57. *Ibid.,* p. 14; Mir. MSS., 27-44.

58. Mir. MSS., 45-63; Miranda, *Indice,* pp. 52-110.

59. Add. MSS., 31.231-232.

60. Rojas, *Simón Bolívar,* pp. 46-47.

61. Robertson, *Miranda,* p. 503.

62. Rojas, *El général Miranda,* p. xxx. See further Rojas, *Tiempo Perdido,* p. 75.

63. Rojas, *El général Miranda,* p. 780.

64. Mir. MSS., 5-7; the entries are printed in Miranda, *Archivo* (pp. 3, 4), but the compilers have not always accurately followed the accents and capitalization of the original index.

65. See *infra,* pp. 79, 82, 112, 130.

66. The number "2º" appears on the original folio on the upper left-hand corner of f. 110*r.* in the original text and the number "25" appears on the original folio on the upper left-hand corner of f. 156*r.* in the original text. The figures from 2 to 25 appear on intervening pages. The letter "a" appears on the original folio on f. 157*r.,* and the letter "f" on page 167*r.* The letters from "a" to "f" appear on intervening pages, Mir. MSS., 6.

67. Venezuelan linguistic peculiarities are treated in Calcaño, J., *El Castellano en Venezuela* (Caracas, 1897). See also *Enciclopedia universal ilustrada europeo-americana* (in progress, Barcelona, n.d.).

NOTES

To Diary

1. This part of the *Diary* is found in Mir. MSS., 5.

The first date in the margin ought to read *Junio* instead of *Julio.*

The flight of one styled *Juan Miranda* from Cuba because of complicity in the contraband trade is mentioned in the *New York Gazette and Country Journal,* Apr. 19, 1784.

2. Here *ten*^{te} is an abbreviation for *teniente.*

3. For *e*$\overline{xt}$*o*. read *ejército.*

4. For *avian* read *habian.*

5. José Solano was in command of Spanish forces that had been sent to the West Indies to coöperate with the French in operations against the English possessions. See Chevalier, E., *Histoire de la marine française pendant la guerre de l'indépendance américaine* (Paris, 1877), p. 192.

6. *El pan de Matanzas* is a peak near the northern coast of the province of Matanzas, Cuba, which is some 1,300 feet high. See Sagra, R. de la, *Historia física, política y natural de la isla de Cuba,* I (Paris, 1842), 51.

7. MS. has *romper el dia.*

8. For *reconosimos* read *reconocimos.*

9. Cape Canaveral is on the east coast of Florida, lat. 28° 37′ N.

10. *O* is an abbreviation for *oeste.*

11. MS. has *pór.*

12. Instead of *sierto* read *cierto.*

13. For *prosedio* read *procedió.*

14. While in Habana, Miranda had become acquainted with an American citizen named James Seagrove who gave him information about the United States and also aided him to escape, Seagrove to Miranda, Nov. 26, 1782, Mir. MSS., 4; and Mar. 16, 1784, *ibid.,* 5.

15. For *avitacion* read *habitación.*

16. Miranda habitually abbreviated *dicha* to *đħa,* and *dicho* to *đħo.*

17. Ocracoke Inlet is one of the eastern entrances to Pamlico Sound.

18. The diarist generally abbreviated the suffix *mente;* thus, *principalmente* became *principalm*^{te}.

19. MS. has *aqui.*

20. MS. has *llega.*

Instead of *abiles* read *hábiles.*

21. For *baxé* read *bajé.*

22. For *varato* read *barato.*

23. The peso or Spanish dollar circulated in the Thirteen Colonies so widely that it, as well as the English pound, was employed as a unit of value. In 1784 the value of the peso, as measured by the pound, varied considerably in different states. In North Carolina and New York the peso was worth eight shillings. See table in McMaster, J. B., *A History of the People of the United States,* I (New York, 1907), 191, note.

24. *Avitantes* should be read *habitantes.*

25. For *sason* read *sazón.*

26. MS. has *Duff.*

27. MS. has *& c* stricken out for which no substitution was made.

On July 16, 1783, Solomon Halling wrote a letter introducing Miranda to Wm. Allibone of Philadelphia, Mir. MSS., 5.

28. Instead of *reconsiliar* read *reconciliar.*

29. For *conosimiento* read *conocimiento.*

30. Abner Nash had been governor of North Carolina, 1779-1781. The certificate of election of Nash and R. D. Spaight as delegates from that state to Congress, is found in *Journals of the Continental Congress,* XXIV (Washington, 1922), 341.

31. William Tryon served as governor of North Carolina, 1765-1771. Tryon began to build a governmental "palace" in 1767. Its approximate cost was £15,000. See Haywood, M. D., *Governor William Tryon and His Administration in the Province of North Carolina* (Raleigh, 1903), pp. 63-67.

32. Instead of *buelta* read *vuelta.*

33. Here *quien* and *amigo* are abbreviated to qui$^{\underline{n}}$ and am$^{\underline{o}}$.

34. Sir William Draper commanded a British expedition that captured Manila by assault on Apr. 6, 1762. Early in 1770 he landed at Charleston and made a tour of the colonies. See Martin, F. X., *The History of North Carolina,* II (New Orleans, 1829), 265-266.

35. For *suspencion* read *suspensión.*

36. A preliminary treaty of peace had been signed by England and the United States on Nov. 20, 1782; and on Jan. 20, 1783, preliminary articles of peace were signed by England, France, and Spain. On Apr. 11, 1783, the President of the Continental Congress issued a proclamation that announced the termination of hostilities between England and the United States. See Avery, A. M., *A History of the United States and Its People,* VI (Cleveland, 1909), 342-363.

37. For *vevieron* read *bebieron.*

38. For *consevir* read *concebir.*

39. MS. has *este* corrected twice.

40. For *extenciva* read *extensiva.*

41. For *por* Miranda habitually used the appreviation *p*$^{\underline{r}}$.

42. For *bolvi* read *volvi.*

43. The diarist claimed to have been in Mexico; hence perhaps his comparison of the mocking bird of the United States with the *sinsonte* of New Spain.

44. Presumably the colonel here mentioned was Thomas Blount who had served in the revolutionary army. He was a brother of William Blount, later United States Senator from Tennessee. See *Appletons' Cyclopaedia of American Biography,* I, 297.

45. Instead of *para* Miranda sometimes wrote *p*$^{\underline{a}}$.

46. In *conosidas, sircunstancias,* and *paresidas,* the first *s* should be read *c.*

47. For *principal* Miranda often wrote $p\overline{ral}$.

48. *Combersacion* should be read *conversación.*

49. Miranda had participated in the Spanish campaign against the Moslems of Morocco, 1774-1775, and from 1776 to 1780 he had served in Spain. See Robertson, *Miranda,* pp. 231-234.

50. Instead of *abilidad* read *habilidad.*

51. For *cituado* read *situado.*

52. MS. has (*Mr Williams*).

53. MS. has *Barkley.*

54. By *el n*$^{\underline{o}}$ the diarist referred to a document filed with his journal.

55. MS. has *su.*

56. The Quaker apology mentioned is Robert Barclay's *An Apology for the True Christian Divinity,* which was published in Latin at Amsterdam in 1676 and translated into English by its author in 1678.

57. Instead of *hamás* read *jamás.*

58. For *dexando á la isquierda* read *dejando á la izquierda.*

59. Fort Johnston was on Cape Fear River south of Wilmington, see map in Channing, E., *A History of the United States,* III (New York, 1912), 316.

60. In 1783 the patriot general

Robert Howe had been sent on an expedition from the Highlands of New York against mutineers in Pennsylvania. See Washington, G., . . . *Calendar of the Correspondence of George Washington * * * with the Officers,* III, 2410, 2414.

61. MS. has *llegamos.*

62. Instead of *que* the diarist sometimes wrote q^{o}.

63. *Villar* should be read *billar.* The French game which Miranda said was introduced into the United States during the Revolution was evidently billiards. On French influence in the United States, see Jameson, J. F., *The American Revolution Considered as a Social Movement* (Princeton, 1926), pp. 126-127.

64. Instead of *pocefion* read *posesión.*

65. For *pero* Miranda often wrote p^{o}, or occasionally *p.*

66. MS. has *una.*

67. Instead of *traz* read *tras.*

68. MS. has *69.*

69. Ex^{a} is an abbreviation for *Excelencia.*

70. Alexander Martin was governor of North Carolina, 1781-1782. See Moore, J. W., *History of North Carolina,* I (Raleigh, 1880), 329, 341.

71. For *vajando* read *bajando.*

72. A map showing the Waccamaw River, the environs of Georgetown and Charleston, and the scene of the campaign of 1781 is found in Avery, VI, 284.

73. For *desente* read *decente.*

74. MS. has *buen.*

75. MS. has *Lugar.*

76. MS. has *injusta.*

77. Instead of *vaia* read *vaya.*

78. For *llovia* read *lluvia.*

79. For *quando* read *cuando.*

80. For *dexár* read *dejar.*

81. For *vandera* read *bandera.*

82. A contemporary view of the harbor of Charleston showing Sullivan's Island and Forts Johnston and Moultrie is found in McCrady, E., *The History of South Carolina in the Revolution, 1775-1780* (New York, 1902), pp. 138-139.

83. Major Jean S. Eustace, a citizen of South Carolina who met Miranda, later alleged that the Venezuelan arrived in Charleston in Mar., 1783. See Eustace, J. S., *Le citoyen des États-Unis d'Amérique,* pp. 6-7.

84. Benjamin Guerard was governor of South Carolina from 1783 to 1785; see Ramsay, D., *History of South Carolina,* II (Newberg, 1858), 82.

In Miranda's papers there is an undated "Lista de Cartas de Recomendacion" which indicates that he carried four letters of introduction to persons in Charleston, Mir. MSS., 5.

85. Edward Rutledge had been a member of the Continental Congress and was one of the signers of the Declaration of Independence. See Ramsay, II, 272-273.

86. Instead of *consedersele* read *concedersele.*

87. For *pour* read *por.*

88. For *conoser* read *conocer.*

89. MS. has *en.*

Brailsford's challenge and Miranda's reply are contained in the notes of Brailsford to Miranda, "Thursday Morning, 9 O clock," and Miranda to Brailsford, "Venridy á 8 heur du matin," Mir. MSS., 5. Duelling was a common practice in South Carolina at this time, see Ramsay, II, 215-217.

90. The "Genl. Green" mentioned was Nathaniel Greene who had entered Charleston with his army in Dec., 1782.

Colonel Wm. Washington was a kinsman of General George Washington.

Among the communications from citizens of South Carolina that the tourist preserved is a letter from T. Morris, Oct. 30, 1783, and one of Oct. 3, 1783, from Eustace, Mir. MSS., 5.

General William Moultrie, the famous patriot leader, was a lawyer by profession.

91. A bitter strife was waged between Whigs and Tories in South Carolina during the Revolution. See Van Tyne, C. H., *The Loyalists in the American Revolution* (New York, 1902), p. 184; Ramsay, I, 143-148.

92. MS. has *de Basque.*

93. For *trancitan* read *transitan.*

94. For *conspiquas* read *conspicuas.*

95. For *execusion* read *ejecución.*

96. A view of the mutilated statue of Pitt mentioned by Miranda is found in Ravenel, Mrs. St. Julien, *Charleston, the Place and the People* (New York, 1925), p. 172.

97. For *expectaculo* read *espectáculo.*

98. For *sensillo* read *sencillo.*

99. For *tampo* read *tampoco.*

100. For *excrupulosidad* read *escrupulosidad.*

101. For *sircuien* read *circuien.*

102. Major Moncrieff, an engineer in the English service, designed the Charleston fortifications in 1780. See McCrady, p. 812.

103. MS. has *hizo.*

104. It was not in 1779 but in 1776 that an attack of Admiral Sir Peter Parker on Fort Moultrie was repulsed. See *ibid.,* 130-162.

105. For *sentro* read *centro.*

106. Floating batteries like those mentioned by Miranda were used by the Spaniards in the siege of Gibraltar in 1782. See Danvila y Collado, *Reinado de Carlos III,* V, 290-298.

107. MS. has *cafualmte.*

108. MS. has *centro.*

109. Instead of *subciften* read *subsisten.*

110. Messrs. E. and J. Penman were apparently merchants. In a letter addressed to them by Miranda on Dec. 20, 1783, from Philadelphia, he thanked them for their "most generous civilities" to him during his stay in Charleston, Mir. MSS., 5.

111. MS. has *Cuge.*

112. MS. has *Cuge.*

Mrs. Huger was probably the widow of the patriot, Major Benjamin Huger, who was killed during the siege of Charleston in 1779. See Lossing, B. J., *Pictorial Field-Book of the Revolution,* II (New York, 1860), 554-555, note 1.

113. Instead of *recombino* read *reconvinió.*

114. MS. has *aun.*

115. For *recidencia* read *residencia.*

116. Christopher Gadsden was a revolutionary soldier, who became a general during the Revolution. See Ramsay, II, 253-255.

117. A copy of the pamphlet by Cassius (Ædanus Burke), an Irishman who became a lawyer and a judge in Charleston, entitled, *Considerations on the Society or Order of Cincinnati,* Charleston, 1783, was preserved by Miranda and later bound in a volume with his journal and other papers. It bears an endorsement in the creole's hand, "par Judge Burck." Mir. MSS., 5. A facsimile of the title page of an edition of this pamphlet that was published at Philadelphia is found in Avery, VI, 364.

On the criticisms levelled at the Society of the Cincinnati see McMaster, I, 169-176. This society was founded early in 1783 at the suggestion of Henry Knox to perpetuate the friendships that had been formed among the officers of the American army.

118. Instead of *contituien* read *constituien.*

Andrew Turnbull was an English physician who had lost control of large grants of land made to him by the English Government in Florida largely because of his alleged disloyalty during the American Revolution. See Doggett, Carita, *Dr. Andrew Turnbull and the New Smyrna Colony of Florida* (Jacksonville, Fla., 1919), pp. 165-191.

119. Turnbull's letters dated Charleston, Nov. 2, 1783, introducing Miranda to Earl Shelburne, Dr. Priestley, and Col. Barré, are preserved in the Mir. MSS., 5.

120. By profession a physician, David Ramsay was also an historian who in 1785 published a two-volume work on the Revolution in South Carolina.

121. On Oct. 29, 1783, Ramsay gave Miranda a letter of introduction to "Revd. Doctor Smith," *ibid.*

122. On Thomas Heyward, Jr., one of the signers of the Declaration of Independence, see McCrady, 173, 178, who does not, however, attribute to him the decisive influence ascribed by Miranda.

123. MS. has *enton.*

124. General Charles Lee was a brilliant but unstable Briton with considerable military experience who accepted a commission in the continental army in 1775. He served in the South and at the battle of Monmouth, where he disobeyed Washington. In consequence he was suspended. See Lossing, II, 16, note 2.

125. In June, 1776, William Moultrie made an heroic defense of the palmetto fort on Sullivan's Island against the British forces. See McCrady, pp. 137-162.

126. Alexander Gillon had been commodore of the South Carolina navy during the Revolution. See Robertson, *Miranda,* p. 241.

127. MS. has *Docked.*

128. MS. has *pocos días.*

129. Richard Hutson, a lawyer and patriot soldier, had just been made intendant of Charleston. See *Apps'. Cyc. Am. Bio.,* III, 335.

130. Instead of *asisty* read *asistí.*

131. Miranda's praise for the court procedure in South Carolina affords an illustration of his admiration for the English Constitution. One of the reasons why his loyalty to Spain was doubted during his service in the West Indies was a belief entertained by some Spanish officials that he was passionately fond of the English. See the royal order to Cagigal, Mar. 11, 1782, A. G. I., audiencia de Santo Domingo, 84-2-9.

132. Charles C. Pinckney and Thomas Pinckney, lawyers and members of a well-known Carolinian family, had played prominent rôles during the Revolution.

133. Instead of *locuzion* read *locución.*

134. Instead of *constiyen* read *constituien.*

135. For *admosfera* read *atmósfera.*

136. Miranda sometimes used *s̄pre* for *siempre.*

137. MS. has *tembl.*

138. A similar account of the manner in which the cultivation of rice was introduced into South Carolina is given by Ramsay, II, 113-114.

139. MS. has *los.*

140. Instead of *sera* read *cera.*

By the bayberry shrub Miranda evidently meant the wax myrtle, *Myrica cerifera.* Its berries bear a layer of wax called "bayberry-tallow" or "myrtle-wax."

141. For *avrá* read *habrá.*

142. Here Miranda refers to the hurricane which devastated Charleston on Sept. 15, 1752. See Ramsay, II, 177-179.

143. In South Carolina the refusal to take the oath of allegiance to the patriot government made a Tory subject to banishment. If he did not sell

his estate in a certain time, it was forfeited. See Van Tyne, pp. 240-241.

144. Instead of *baró* read *varó.*

145. MS. has *riesgo.*

146. For *dies* read *diez.*

147. MS. has *con alguna.*

148. "Billings Point," as Miranda designates it, was often termed "Billing's Port." Maps illustrative of the British campaign of 1777 near Philadelphia may be found in Avery, VI, 76-77; and Channing, III, 254-255.

149. Instead of *exfuerzo* read *esfuerzo.*

150. MS. has *jamas se produjeron.*

151. MS. has *ob.*

152. Miranda's appreciation of Benjamin Franklin is further indicated, *infra,* p. 124.

153. Instead of *seremonia* read *ceremonia.*

154. MS. has *fuimos.*

155. MS. has *Tomson Thomson.*

156. The Indian Queen is among the inns mentioned by Lathrop, E., *Early American Inns and Taverns* (New York, 1926), p. 171.

157. The reader may be interested to compare Miranda's high opinion of Philadelphia with the opinion of a famous Swedish traveller; see Kalm, P., *Travels into North America,* I (trans. by J. R. Forster, Warrington, 1770), 59. For an English traveller's opinion, see Burnaby, A., *Travels through the Middle Settlements in North America* (London, 1798), pp. 59-61.

158. MS. has *los.*

159. The views of Brissot de Warville on Philadelphia's markets, etc., will be found in his *New Travels in the United States of America* (London, 1792), pp. 243-246, 312-329.

160. Instead of *baca* read *vaca.*

161. MS. has *y.*

162. For *holór* read *olor.*

163. For *ōrn.* read *orden.*

164. MS. has *ciudades.*

165. Charles W. Peale was a native of Maryland who studied painting under John S. Copley and Benjamin West, and fought at the battle of Trenton. He took advantage of every opportunity to add a sketch or a portrait of an eminent person to his collection. When the announcement was made of the birth of the Dauphin in 1782, Congress directed that a display of Peale's portraits should be made in the yard of the State House in Philadelphia. In 1784 Peale opened a museum in that city. See Scharf, J. T., and Westcott, T., *History of Philadelphia, 1609-1884,* I (Philadelphia, 1884), 420; II, 946, 1035-1037.

166. The letter of General Cagigal introducing Miranda to Rendon is printed in Antepara, 252-253. In the midsummer of 1780 Francisco Rendon had succeeded Juan de Miralles as Spanish agent to the United States.

167. MS. has *vivir á.*

168. MS. has *un.*

169. An undated "Lista de Cartas de Recomendacion" found in Miranda's papers states that he had about thirty letters of introduction for Philadelphians. This list included the names of Washington, Rendon, Barbé-Marbois, Drs. Rush and Witherspoon, Generals St. Clair and Wayne, John Dickenson, and Secretary Thompson, Mir. MSS., 5.

170. MS. has *con.*

171. Thomas Mifflin served in the patriot army during the Revolution and was commissioned major general. On Nov. 3, 1783, he was chosen president of Congress.

In 1781 William Moore was chosen president of Pennsylvania and served in that capacity until Oct., 1782.

John Penn, son of Thomas Penn who was a brother of William Penn, came to the United States in 1783.

The Mr. Read here mentioned was

evidently George Read who had acted as president of Delaware.

Arthur St. Clair was a British soldier who settled in Pennsylvania and fought with distinction against England in the Revolution. Early in 1777 he was made major general.

Benjamin Rush was a well-known physician of Philadelphia.

James Wilson was a lawyer of Pennsylvania who was reëlected to Congress in 1782.

The member of the Shippen family here mentioned was probably Edward Shippen.

Among other works Anthony Benezet was the author of a tract entitled *A Short Account of the Society of Friends,* which was published in 1780.

Benjamin Chew was a prominent lawyer.

Peter E. Duponceau, a learned Frenchman who was attached to Steuben's staff, became a citizen of the United States in 1781.

By John Vauhn Miranda evidently meant Dr. John Vaughn. On him and other above-mentioned persons, see especially *Apps'. Cyc. Am. Bio., passim.*

172. By *furbo* Miranda probably meant *furibundo.*

173. Thomas McKean, who signed the Declaration of Independence, was chief justice of Pennsylvania from 1777 to 1799.

Isaac Smith was judge of the New Jersey supreme court from 1783 to 1801.

John Peter Gabriel Muhlenberg, who was made brigadier general of the revolutionary army in 1777, and Frederick A. Muhlenberg, were sons of a German pastor who arrived in Philadelphia in 1742. See Muhlenberg, H. A., *The Life of Major-General Peter Muhlenberg* (Philadelphia, 1849), *passim.*

174. Baron von Steuben was a Prussian officer who in 1777 had embraced the cause of the American patriots. See Kapp, F., *Leben des amerikanischen Generals Friedrich Wilhelm von Steuben* (Philadelphia, 1858). A copy of General Steuben's *Rules and Articles for the Better Government of the Troops Raised, or to be raised, and kept in pay, by and at the expence of the United States of America,* Philadelphia, 1782, bears the following note in Miranda's hand: "donné par le Bn Stuben à sa retraite proch New-York—1784," Mir. MSS., 37.

175. MS. has *pero.*

176. MS. has *mui.*

177. MS. has *ha.*

178. MS. has *junto.*

179. MS. has *estar cafada con.*

180. MS. has *alegre.*

181. Instead of *docis* read *dote.*

182. The phrase *fue m — Q.* may be read *fue mi Querida.*

183. MS. has *forma.*

184. Instead of *contextacion* read *contestación.*

185. For *averes* read *haberes.*

186. For *ally* read *allí.*

187. MS. has *dispuso.*

188. MS. has *se.*

For *embia* read *envió.*

Robert Morris, superintendent of finance for the United States during the Revolution, continued to serve in that capacity until Nov. 1, 1784. See Oberholtzer, E. P., *Robert Morris, Patriot and Financier* (New York, 1903), 209.

In 1781 Gouverneur Morris, a talented citizen of New York who had served in the Continental Congress, became assistant to Robert Morris and in that capacity was of great aid to him.

189. MS. has *D. J.*

Anne-César de la Luzerne was minister plenipotentiary of France to the United States, 1779-1783. See

Nouvelle biographie générale, XXIX, p. 38.

190. Instead of *rumeava* read *rumiaba.*

191. MS. has *esta.*

192. For *pacion* read *pasión.*

193. By *insignuacion* the diarist probably meant *insinuación.*

194. François de Barbé-Marbois, secretary of the Chevalier de la Luzerne, gave some interesting impressions of the "young enterprising, and bustling creole from Caracas," in his *Histoire de la Louisiane* (Paris, 1829), pp. 161-162.

195. MS. has *pr̄āles.*

196. MS. has *genealogio.*

197. MS. has *y.*

198. In 1783 Peter John Van Berckel became envoy extraordinary from Holland to the United States. See Washington, III, 2452-2453.

199. Instead of *parese* read *parece.*

200. MS. has *se.*

201. *Dragmaticas* should be read *Dramáticas.*

202. By *desmaiadas* Miranda probably meant *desmadejas.*

203. MS. has *asisty in.*

204. The opposition to the theater in Philadelphia about this time is shown by a debate in the Pennsylvania Assembly in 1785. See McMaster, I, 90-93.

205. Instead of *exercifio* read *ejercicio.*

206. MS. has *alta voz.*

207. A sympathetic description of the Quakers will be found in Warville, pp. 376-387, 400-442. An interesting account of the Quakers of Nantucket will be found in Crèvecœur, J. Hector St. John de, *Letters from an American Farmer* (New York, Everyman's edition), pp. 144-153.

208. MS. has *towaice.*

209. MS. has *de.*

210. George Fox, the founder of the Quakers, believed in the doctrine of the inner light,—the light of Christ in man. See Braithwaite, W. C., *The Beginnings of Quakerism* (London, 1912), pp. 31-39.

211. MS. has *y.*

212. A billet from the merchants of Philadelphia inviting the tourist to a dinner and ball at "the City-Tavern" is preserved among the Miranda Manuscripts; see *infra,* p. 30.

213. MS. has *bonitamente.*

214. MS. has *bien.*

215. Instead of *gosando* read *gozando.*

216. For *naypes* read *naipes.*

217. For *biniendo* read *viniendo.*

218. MS. has *alg.*

219. News of the birth of the Dauphin was formally announced to Congress on May 13, 1782. See *Journals of the Continental Congress,* XXII (Washington, 1914), 261-262.

220. Instead of *consierto* read *concierto.*

221. For *cinquenta* read *cincuenta.*

222. For *incontextables* read *incontestables.*

223. MS. has *Departamento.*

John Dickinson was the author of *Letters from a Farmer in Pennsylvania to the Inhabitants of the British Colonies,* the first letter of which was published in the *Pennsylvania Chronicle,* Dec. 2, 1767. In 1782 he was elected president of Pennsylvania.

Major John Armstrong, an aide of General Gates, was the author of the anonymous *Newburg Addresses* that appeared about Mar. 10 and 12, 1783, urging the officers of the revolutionary army to compel Congress to treat them justly in regard to their half-pay. See Hatch, L. C., *The Administration of the American Revolutionary Army* (*Harvard Historical Studies,* X, New York, 1904), pp. 159-160.

224. For *exmero* read *esmero.*

225. Instead of *juzta* read *justa.*

226. For *uxtorio* read *espejo ustorio.*

227. For *consentran* read *concentran.*

228. Cagigal's letter recommending Miranda to Washington because of his "character, information, and other qualities" is printed in Antepara, p. 251; see further Washington, III, 2394. The impressions of John Adams concerning Miranda's contact with Washington and other Americans are found in *The Works of John Adams,* X (Boston, 1856), 134-135.

229. For *umór* read *humor.*

230. On Dec. 4, 1783, General Washington had said farewell to his officers at New York, whence he proceeded to Philadelphia. Shortly after his arrival there at noon on Dec. 8, congratulatory addresses were presented to him by citizens of Pennsylvania. See Almon, J., *The Remembrancer,* XVII (London, 1784), 194-213.

A striking comparison of the impressions that Washington made on an English traveller in 1794 may be made by consulting Wansey, H., *The Journal of an Excursion to the United States of North America* (Salisbury, 1796), pp. 122-126. For a Frenchman's impressions of Washington, see Robin, C. C., *Nouveau voyage dans l'Amérique Septentrionale* (Paris, 1782), pp. 61-65.

231. MS. has *de nieve.*

232. MS. has *que.*

233. MS. has *puedan.*

234. MS. has *sueln.*

235. Instead of *hir* read *ir.*

236. *Q — a* may be read *Querida.*

237. John Vining of Delaware later represented his state in Congress. See McMaster, I, 558.

238. MS. has *siguiente.*

239. MS. has *ha.*

240. For *lexitimas* read *legítimas.*

241. For *diverciones* read *diversiones.*

242. MS. has *el.*

243. The diarist abbreviated *majestad* to *mag*^{d}.

244. On the occasion of Miranda's visit to Gibraltar, Commandant and Mrs. Boyd invited him to attend a ball at the "Convent," Jan. 3, 1776, Mir. MSS., 2.

245. Instead of *pocifion* read *posición.*

246. For *badeo* read *vadeó.*

247. For *aver* read *haber.*

248. The battle of Brandywine is illustrated by a map in Avery, VI, 78.

249. For *intenzo* read *intenso.*

250. MS. has *pero.*

251. Miranda here alludes to the scene in *Don Quixote* where Sancho Panza was tossed in a blanket at the inn which the knight foolishly imagined to be a castle.

252. Instead of *chichos* read *chicos.*

253. By *dobles cabrioles de bayeta,* Miranda probably means a species of woolen cloak used to protect the body against the cold.

254. MS. has *de la mano.*

255. MS. has *nueftros.*

256. Instead of *yelo* read *hielo.*

257. MS. has *rio.*

258. For *induxo* read *indujó.*

259. For *suabe* read *suave.*

260. MS. has *transportarse.*

261. Bound in the *Diario* between this folio and the one printed next was a misplaced page that bore only a rubric. This title has been transferred to p. 75, *infra.*

262. MS. has *y formár.*

263. MS. has *estab.*

264. For the impressions of a Frenchman who visited Philadelphia more than a decade later see Moreau de Saint-Méry, M. L. E., *Voyage aux États-Unis de l'Amérique, 1793-1798* (New Haven, 1913), pp. 278-390.

265. Instead of *excrutinio* read *escrutinio.*

266. The French Minister apparently sent to his government a dispatch concerning Miranda which, however, the editor did not find in the *Archives du ministère des affaires étrangères, correspondance politique, États-Unis.*

267. The phrase *"cacarear eu su gallinero"* is metaphorical and may be rendered thus, "to brag at home about his own actions."

268. MS. has *escriviria.*

269. MS. has *y.*

270. Rendon informed the Spanish court of Miranda's activities in Philadelphia in a letter to José de Gálvez, minister of the Indies, Jan. 4, 1784, A. G. I., Audiencia de Santo Domingo, 84-2-9. After Miranda left Philadelphia, the Spanish agent kept up a friendly correspondence with him; see Rendon to Miranda, Feb. 12, 1784, Mir. MSS., 5.

271. MS. has *ventaja.*

272. A map showing the road which Miranda took from Philadelphia to Trenton is found in Channing, III, 254-255.

273. Instead of *razos* read *razón.*

274. For *bentanas* read *ventanas.*

275. MS. has *Pasqua.*

276. The German commander was Johann G. Rall. An interesting contemporary description of the maneuvers of Generals Howe and Washington near Trenton is found in Mereness, N. D., *Travels in the American Colonies* (New York, 1916), pp. 574-575.

277. In 1768 Dr. John Witherspoon became president of the College of New Jersey, later known as Princeton College. In 1783 he visited England. See *Apps'. Cyc. Am. Bio.*, VI-VII, 584-585.

278. MS. has *W.*

David Rittenhouse, the astronomer, had made an orrery to illustrate the relative movements of the heavenly bodies.

279. The route taken by Miranda from Brunswick to North River can be followed on a map in Channing, III, 231.

Paulus Hook was on the site of Jersey City.

280. For *vienes* read *bienes.*

281. Instead of *extablecerle* read *establecerle.*

282. Guillaume T. F. Raynal was a French abbé who prepared a work in four volumes entitled *Histoire philosophique et politique des établissements et du commerce des Européens dans les deux Indies,* first published in 1770, which was a species of coöperative history. See *Nou. bio. gén.*, XLI, 758-765.

283. For *vafe* read *base.*

284. For *religido* read *reeligido.*

285. William Livingston became governor of New Jersey in 1776.

286. For *imbierno* read *invierno.*

287. For *truge* read *traje.*

288. For *huio* read *huyó.*

289. By an indenture dated Philadelphia, Dec. 19, 1783, between Miranda and John Dean, in consideration of £10 paid to Capt. A. Osborn for Dean's "freight from Ireland" the latter bound himself to serve Miranda for two years, Mir. MSS., 5.

290. *Vicita* should be read *visita.*

291. For *cincéro* read *sincero.*

292. MS. has *dos.*

293. A plan showing the vicinity of Fort Knyphausen in 1779 may be found in Wilson, J. G. (editor), *The Memorial History of the City of New-York,* II (New York, 1892), 525.

294. Instead of *pezcuezo* read *pescuezo.*

295. Faden's map of the northern part of Manhattan Island illustrating the attack on Fort Washington is found in Avery, VI, 35. For Capt. John Montresor's plan of New York

and vicinity prepared for General Gage in 1775, see *ibid.*, V, 344.

296. For *desendimus* read *descendimos.*

297. For *expansir* read *extender.*

298. MS. has *el occeano.*

299. For *orizonte* read *horizonte.*

Charles McEvers owned a tract of timber land on Long Island. See Jones, J., *History of New York during the Revolutionary War,* II (New York, 1879), 76.

300. Intercalated between the folios of Miranda's *Diary* (Mir. MSS., 5) that describe his tour of Long Island is the following memorandum which, with the exception of the words in parentheses inserted by Miranda himself, was evidently furnished to him by a resident. It will indicate the kind of information that the diarist thus collected. "The principle produce of Long Island is Wheat, Rye, Indian Corn, and oats,—The General Yield of Wheat, and Rye, is from Eight, to twenty for one, But in many Instances it produces upwards of forty from one

"Indian Corn is produced from two hundred,—to three hundred and fifty from one (will take five acres) Oats is produced from ten to twenty from one.

"The Staple of the Island is neat Cattle, and it raises great Quantities of Sheep and before the late war, was noted for Raising some of the Best horses in America."

301. Instead of *reciftir* read *resistir.*

302. For *abanzadas* read *avanzadas.*

303. MS. has *cedente.*

304. In 1775 John Sullivan was made brigadier general in the revolutionary army.

"Lord Stirling" (William Alexander) was a native of New York who without authority assumed the title of "Earl of Stirling." After the Revolution broke out he was made brigadier general in the American army; in 1776 he was captured by the British at the battle of Long Island. See Jones, II, 320-324.

Jacob Odell was brigadier general in the patriot army.

Sir William Howe became commander in chief of the British forces in America in 1775.

305. For *bacuno* read *vacuno.*

306. Miranda became warmly attached to Colonel Alexander Hamilton, who had served as Washington's aide during the Revolution. To Hamilton the tourist mentioned his plans for the liberation of Spanish America. An undated note found in Miranda's papers runs thus: "Col. Hamilton's Compliments to Col. Miranda is much obliged to him for the paper," Mir. MSS., 21. See further Robertson, *Miranda,* pp. 251-252; Hamilton, J. C., *History of the Republic of the United States of America,* IV, 285.

307. MS. has *y.*

308. Instead of *prosedimos* read *procedimos.*

309. By the *rio Bruncks* the traveller meant the Bronx (Brunx) River.

310. Comprehensive descriptions of the New York campaign of 1776 are found in Channing, III, 229-236; and Avery, VI, 11-36.

311. Instead of *vastante* read *bastante.*

312. MS. has *el.*

313. For *correage* read *correaje.*

314. For *colocafion* read *colocación.*

315. A picture of the insignia of the Society of the Cincinnati is found in Avery, VI, 364.

316. MS. has *como un tercio.*

317. Instead of *imprecion* read *impresión.*

318. An illustration of the famous chain which was stretched across the Hudson to obstruct the passage of enemy vessels is found in Lossing, II, 700.

319. The Chevalier Louis le Bèque Duportail was a skillful French engineering officer who aided General Washington during the Revolution. In Nov., 1781, he was made major general. See *Apps'. Cyc. Am. Bio.*, II, 266.

320. With General Henry Knox, who organized the American artillery service in the Revolution, Miranda became well acquainted. They first met in New York City.

On Apr. 28, 1784, Knox furnished Miranda with a letter of introduction to Governor Hancock, Mir. MSS., 5. On the later relations of Knox and Miranda, see Robertson, *Miranda,* 251, 277-278, 279.

321. For *asendimos* read *ascendimos.*

322. Tadeusz Kosciuszko was a Polish patriot who served under Washington as colonel of engineers. He had much to do with the construction of the fortifications at West Point. See *Apps'. Cyc. Am. Bio.*, III, 573.

323. William Hull served in the American Revolution with distinction; he took part in the attack of "Mad Anthony" Wayne on Stony Point. Near the end of the war Hull was made inspector general of the army stationed at West Point and neighboring posts. Just before resigning his commission Washington appointed Hull lieutenant colonel of an infantry regiment. During the winter of 1783-1784 this regiment was stationed at West Point. Hull was second in command. See Campbell, Mrs. Maria, *Revolutionary Services and Civil Life of General William Hull* (New York, 1848), pp. 206-212.

324. MS. has *Parapetos.*

The locations of Forts Putnam, Wyllys, and Webb, as well as that of the redoubt on Constitution Island, are shown on a map in Lossing, I, 705.

325. Instead of *abilitaron* read *habilitaron.*

326. For *protexida* read *protegida.*

327. The location of Anthony's Nose, Fort Clinton, and Fort Montgomery are shown on a map in *ibid.*, p. 734.

328. The phrase *nuestra Loponica ruta* (our Laplandish route), indicates the impression that the snow and ice made on a South American.

329. For *pretencion* read *pretensión.*

330. Instead of *auxpicios* read *auspicios.*

331. For *deciertos* read *desiertos.*

332. For *Pucilanimes* read *pusilánimes.*

333. Count de Rochambeau was the commander of the French soldiers who were sent to Rhode Island in 1780 to aid the American patriots.

334. For *atrabefamos* read *atravesamos.*

335. For *acavavan* read *acababan.*

336. MS. has *nosotros.*

337. Instead of *redugeron* read *reducieron.*

338. For *consivo* read *concibo.*

339. A map of the Stony Point battlefield is found in Spears, J. R., *Anthony Wayne* (New York, 1903), p. 160.

A comparison of Miranda's views about the capture of Stony Point with those of General Charles Lee in Stillé, C. J., *Major-General Anthony Wayne and the Pennsylvania Line* (Philadelphia, 1893), 199, shows a striking similarity.

340. Before parting from Miranda, Col. Hull furnished him with a letter of introduction to Pres. Stiles of Yale College, see Stiles, E., *Literary Diary,* III (New York, 1901), 130.

341. For *defisiese* read *desistiese.*

342. For *obscurefér* read *obscurecer.*

343. For *hera* read *era.*

344. On Benedict Arnold's dealings with the unfortunate Col. André, see Channing, III, 304-307. A picture of the spot where André's execution took place is shown in Lossing, I, 772.

Arnold had married a daughter of Edward Shippin of Philadelphia, a beautiful Tory called Peggy.

345. For *tixeras* read *tijeras.*

346. Instead of *sexa* read *ceja.*

347. The falls of Passaic River are about fourteen leagues from Elizabethtown, N. J. For an earlier description of the falls by an Englishman see Burnaby, pp. 75-76.

348. Instead of *agrables* read *agradables.*

349. There is a gap in the *Diary* from the end of February to the end of May, 1784.

On a slip of paper fastened among his manuscripts dated "New York 2^{d} April 1784," Miranda expressed his opinion about Abbé Raynal, Mir. MSS., 5.

A little later (*ibid.,* 21), Henry Knox wrote to his wife thus:

"New York 28 April, 1784

"My Lucy.

The bearer Don de Miranda will deliver you this note. He is a Spanish Gentleman of Character and great information. Introduce him to our friends."

350. MS. has *en.*

351. MS. has *mui.*

352. Instead of *floxo* read *flojo.*

353. MS. has *hir a dar.*

354. For *maña* read *mañana.*

355. MS. has *si.*

356. MS. has *una;* and then 7.

357. *Rib*^{a} is an abbreviation for *ribera.*

358. For *esp*^{e} read *especie.*

359. For *alg*^{a} read *alguna.*

360. For *prop*^{a} read *propia.*

361. For *prim*^{o} read *primero.*

362. Instead of *baxél* read *bajel.*

363. MS. has 7.

364. MS. has *Schyylar.*

Philip J. Schuyler was a prominent native of Albany who became a patriot general during the Revolution.

365. As the descendant of a patroon, Stephen Van Rensselaer owned large estates near Albany. See *Apps'. Cyc. Am. Bio.,* VI-VII, 251.

366. MS. has *casa.*

367. There is a gap in the *Diary* here.

368. For *yervas* read *hierbas.*

369. The Dutch came to New Amsterdam in 1632. Their language and customs long prevailed in some portions of New York.

370. For *cimetria* read *simetría.*

371. For *raios* read *rayos.*

372. MS. has *siguiend.*

373. Instead of *increyble* read *increible.*

374. For *Balzas* read *balsas.*

375. MS. has *construi.*

376. For *forsár* read *forzar.*

377. MS. has *ven.*

378. MS. has *mui.*

379. For *complafencia* read *complacencia.*

380. The footnote that should have been appended to the phrase ending, "Vernor's-house" was omitted by the diarist.

381. For *sig*^{do} read *siguiendo.*

382. For *cam*^{o} read *camino.*

Maps of the battles at Bemis Heights on Sept. 19 and Oct. 7, 1777, are found in Avery, VI, 113, 122.

As a part of a campaign projected by the English Cabinet, in the summer of 1777 General John Burgoyne led an army from Canada into New York and soon occupied Ticonderoga.

On Sept. 19 General Benedict Arnold bravely engaged the English at Freeman's Farm.

The English general Simon Fraser was mortally wounded in the battle of Oct. 7.

383. At this point there is another gap in the *Diary.*

384. Instead of *roxo* read *rojo.*

There is no footnote in the manuscript corresponding to "(d)," which evidently referred to a folio that was lost.

385. "J. R. Stewart" was written just above *gusto y sumam*^{te}.

This is a disjected fragment that, as bound, followed f. 103*r*.

386. For *fundatrix* read *fundadora.*

387. For *estivacion* read *situación.*

The Shakers were a celibate religious sect that originated in England. They first came to the United States in 1774 led by "Mother Ann" Lee and founded a communistic settlement at the site of Watervliet, N. Y. See the *New Schaff-Herzog Encyclopedia of Religious Knowledge,* III, 189-190.

388. John Jay was representative of the United States to Spain, 1780-1782, and helped to negotiate the Treaty of 1783 between England and the United States.

389. These two fragments, which end abruptly, are evidently all that was preserved of that portion of the *Diary* describing Miranda's experiences on the trip from Bemis Heights to New York. Those parts of the text that describe the trip of Miranda to Saratoga and his return to New York City (pp. 67-73) were edited from a transcript copied in Caracas, Venezuela.

390. This part of the *Diary* is found in Mir. MSS., 6.

391. MS. has *Hosten.*

392. MS. has *eleg.*

John Murray was originally a follower of the Wesleys, but in 1760 he accepted universalist doctrines, and later preached in various cities of New England. His basic doctrine was that Christ swept away the sin of the entire world, and that eventually everyone would be saved. See *Apps'. Cyc. Am. Bio.,* IV, 469.

In his *Literary Diary,* III, 130-132, Stiles described Miranda's visit to New Haven.

393. Instead of *luvioso* read *lluvioso.*

394. Miranda sometimes abbreviated *hasta* to *has.*

The *Laws of Yale-College in New-Haven in Connecticut,* New Haven, 1774; as well as *Collegio-Yalensi quod est Novo-Portu Connecticuttensium ab Anno MDCCII ad Annum MDCCLXXVIII, alicujus Gradus Laureâ donati sunt,* New Haven, 1778, are bound in the same volume with the folios of this part of Miranda's *Diary,* Mir. MSS., 6.

395. In February, 1784, Elias Shipman was elected a member of the common council of New Haven. See Stiles, III, 111.

396. Instead of *invº* read *debajo.*

397. The graves of Dixwell, Goffe, and Whaley, three of the judges who condemned King Charles I to death, were in the cemetery in the rear of Centre Church, New Haven. See Lossing, I, 419-420.

398. Stiles' MS. A page of Stiles' diary that remains inedited in the library of Yale University gives details of Miranda's conversation with its President regarding colleges of Spanish America.

399. Instead of *persecuſion* read *persecución.*

400. For *embiados* read *enviados.*

401. The "cave" in which two of the regicides took refuge is located on the summit of West Rock near New Haven. See Stiles, III, 170.

402. Instead of *exivian* read *exijian.*

403. For *exprecion* read *expresión.*

404. The so-called "Blue Laws" became notorious in 1781 when a royalist refugee named Samuel Peters published in London an anonymous trea-

tise entitled a *General History of Connecticut,* which contained absurd regulations falsely purporting to be laws of New Haven. See Palfrey, J. G., *History of New England,* II (Boston, 1860), 32, note.

405. Sometimes the diarist abbreviated *compañia* to *comª* or *compª*.

406. For *apunas penas* read *apuras penas,* meaning "with much difficulty."

407. Instead of *tahia* read *traje.*

408. MS. has *Agusto 1º* excised from the margin at this point.

409. For *senamos* read *cenamos.*

Webb may have been Samuel B. Webb of Wethersfield.

John Chester had served in the revolutionary army in which he was made colonel.

410. The tanning of leather and the manufacture of cloth were established industries in New England. See Weeden, W. B., *Economic and Social History of New England, 1620-1789,* I (Boston, 1891), 308; II, 731-733, 788-791. See Warville, pp. 132-139, for that Frenchman's impressions of Connecticut.

411. Instead of *hosado* read *horadado.*

412. Here Miranda abbreviated *pulgadas* to *pulg*^{s}.

413. For *obuzes* read *obuses.*

414. MS. has *resega.*

415. MS. has *suma.*

416. Largely through the efforts of Henry Knox an arsenal had been established at Springfield, Mass., early in the Revolution. See Brooks, N., *Henry Knox* (New York, 1900), p. 87.

417. The word *lér* should be read *leer.*

418. *Vevido* should be rendered *bebido.*

419. For *inciftian* read *insistian.*

420. Instead of *defaogados* read *desahogados.*

421. MS. has *buena.*

422. MS. has *los.*

The book mentioned was a translation from Charles Rollin's *Histoire ancienne.* See *Nou. bio. gén.,* XLII, 570.

423. MS. has *quien.*

424. The strict New England Sabbath was the subject of a satirical poem entitled "The Connecticut Sabbath." See McMaster, I, 20-21, note.

425. *Combidar* should be read *convidar.*

426. MS. has *sobre.*

427. John Trumbull, author of "M'Fingal," a satirical poem of three cantos, which was published in part in Jan., 1776, was a learned graduate of Yale College who had settled at Hartford in 1782. See Tyler, M. C., *The Literary History of the American Revolution, 1763-1783,* I (New York, 1897), 431-450.

428. Silas Deane was appointed commissioner to France by the Continental Congress in Sept., 1776. See *Journals of the Continental Congress,* V, 827; VI, 884.

429. MS. has *el diftricto.*

430. Instead of *eftipula* read *estipulado.*

431. MS. has *la.*

432. The word *refino* may be read *refinar,* or *boliche* may be substituted.

433. MS. has *al.*

434. These lead mines are located about a mile south of Middletown. Tradition has it that the patriots made bullets out of that lead during the Revolution.

435. MS. has *Rum.*

436. On the trade of New Englanders with the West Indies, where they secured molasses for the manufacture of rum, see Weeden, II, 756-758, 782-783, 796.

437. In 1781-1782 Philip Mortimer served as justice of the peace in Hartford County, Conn. See *Public Records of the State of Connecticut,* III (Hartford, 1922), 373.

438. The exportation of cattle to the West Indies was a well-established trade in New England. See Weeden, II, 828.

439. MS. has *muger.*

440. Instead of *abló* read *habló.*

441. Evidently Miranda read Robert Watson's *History of the Reign of Philip III,* which was published posthumously in 1783. See *Dictionary of National Biography,* LX, 29.

442. MS. has *Sea.*

443. MS. has *andan.*

444. The word *angos* should be read *angosto.*

445. *Manden* should be read *tienen.*

446. The first boat mentioned in this passage was evidently one in which horse-power was used as a motive force. By the "Marine Turtle," invented by David Bushnell, an attempt was made to blow up Admiral Stirling's flagship near Governor's Island on Sept. 6, 1776. See Lossing, II, 608, note.

447. Instead of *prefviteriano* read *presbiteriano.*

448. For *curiocidad* read *curiosidad.*

449. The Indian chief here mentioned may have been Uncas of the Mohegans.

450. Instead of *falias* read *familias.*

451. For *divicion* read *división.*

452. For *prohivido* read *prohibido.*

453. The Indians between New London and Norwich were descendants of the Mohegans. In 1756 there were about one thousand Indians living in Connecticut, of whom about one-half lived in English families and the remainder in small, scattered clans. See *The Fitch Papers* (*Collections of the Connecticut Historical Society,* XVII, Hartford, 1918), p. 211.

454. *Sementerio* should be read *cementerio.*

455. *Sercanias* should be read *cercanias.*

456. By *adustiridad* Miranda meant to say that Huntington was austere.

457. Jedidiah Huntington, who was engaged in mercantile pursuits at Norwich, had been commissioned a brigadier general in 1777. See *Huntington Papers* (*Colls. Conn. Hist. Soc.,* XX, Hartford, 1923), pp. xiii-xiv.

458. Instead of *home* read *hombre.*

459. MS. has *y.*

460. "Linarez" was probably Juan Antonio Linares who in 1754 declined to return from America to Spain because of debts in his native land. See *Colls. Conn. Hist. Soc.,* XVII, 78-79. By *Mi — s* the diarist perhaps meant Miralles, and by *R — n* perhaps he meant Rendon. Miranda's experiences in the West Indies had prejudiced him against the Spaniards.

461. At the head of British troops Benedict Arnold captured Fort Griswold, across the Thames River from New London, on Sept. 6, 1781. A map illustrating the attack is found in Avery, VI, 311.

462. Instead of *apaquetado* read *empaquetado.*

463. Oyster Pond Point is in the northeastern part of Long Island and opposite Plum Island; Shelter Island is southwest of Oyster Pond Point.

464. Instead of *prevalefia* read *prevalecia.*

465. Cotton Mather, pastor of North Church, Boston, published in London in 1702 the work entitled, *Magnolia Christi Americana,* which often confused "history and fiction." See Tyler, M. C., *A History of American Literature,* II (New York, 1870), 83.

466. For *cominos* read *comimos.*

467. MS. has *aqui.*

468. Instead of *rehuzo* read *rehuso.*

469. MS. has *la maior.*

470. New Englanders had been engaged in whale fishing in South American waters before 1776. Indians

were skillful fishermen and much in demand. See Crèvecœur, pp. 120-122.

471. MS. has *el refto del dia se pafo.*

472. Instead of *cuven* read *suben.*

473. For *esperma-city* read *espermaceti.*

474. The word *exercion* is adapted from English.

475. For *escafis* read *escasez.*

476. MS. has *sido.*

477. *Bayle* was perhaps the New England poet, Mather Byles, 1706-1788. See Stedman, E. C., and Hutchinson, Ellen M., *A Library of American Literature,* II (New York, 1888), 428-433.

478. The word *insignuaron* is not Castilian; it was probably used instead of *insinuaron.*

479. Instead of *oi* read *hoy.*

480. For *estuo* read *estuvo.*

481. A French fleet convoying soldiers sent to aid the Americans arrived at Newport on July 12, 1780. Soon afterwards it was blockaded there by a stronger English squadron under Admirals Arbuthnot and Graves. See Chevalier, pp. 195-201.

482. By *4. p^s f^s* the diarist meant *4 pesos fuertes.*

483. MS. has *par.*

484. For *sircundó* read *circundó.*

485. For *sefó* read *paró.*

486. The arbitrary act of Captain Stanhope is an early example of England's practice of pressing Americans into her naval service.

487. In August, 1778, when Newport was in British hands, it was besieged by American soldiers under General Sullivan and by French naval forces under Count D'Estaing.

La Mancha was the term applied to the arid, elevated plateau of New Castile where Cervantes laid the scene of Don Quixote.

488. Instead of *curafiones* read *curaciones.*

489. Instead of *combalecientes* read *convalecientes.*

490. For *Compleccion* read *complexión.*

491. MS. has *Starck.*

492. Shortly after arriving at Newport with some 5,500 French soldiers convoyed by a fleet commanded by Chevalier Ternay, Rochambeau held a conference with Washington at Hartford, Conn. See Doniol, H., *Histoire de la participation de la France à l'établissement des États-Unis d'Amérique,* IV (Paris, 1890), 399-407.

493. MS. has *Starck.*

494. By *9 pen^s* Miranda meant *9 peniques.*

495. MS. has *dos millas.*

496. Tomony Hill is about a mile and a half north of Newport. See Lossing, I, 636-637.

497. In coining the word *Prospectiva* the diarist presumably adapted an English term; it should be read *Perspectiva.*

498. Butt's Hill, Bristol Ferry, and Howland's Ferry are in the northern part of the island of Rhode Island. A map showing the American and British lines during the siege of Newport in 1778 is shown in Avery, VI, 182.

499. MS. has *retirar.*

500. MS. has *Eas.*

501. Chevalier de Ternay, 1722-1780, who came of an ancient family of Brittany, retired from the French naval service about 1772 with the brevet of *chef d'escadre.* After France made an alliance with the United States, he took charge of a squadron at Brest.

502. MS. has *emprendimos un pafeo de maior a la sonda el D: Senter, y io, pero aviendo io extingado.*

503. Instead of *endrada* read *entrada.*

504. Rose Island and Goat Island are west of Newport and command

the entrance to Narragansett Bay. See the map in Lossing, I, 648.

505. The word *raja* is here used instead of *rajadura.*

506. For *maifál* read *maizal.*

507. For *ensendio* read *encendió.*

508. Avery (VI, 167) shows a view of Overing's farmhouse (remodelled) near Redwood Creek where General Richard Prescott was captured by a band of Americans under Col. Wm. Barton on the night of July 10, 1777. See Dinan, J. L., "The Capture of General Richard Prescott by Lt.-Col. William Barton," in *Rhode Island Historical Tracts,* no. 1 (Providence, 1877), especially 21-33.

509. Instead of *pafie* read *pasé.*

510. The painter here mentioned is evidently the Italian, Salvator Rosa, 1615-1673.

511. Instead of *conmodo* read *cómodo.*

512. MS. has *y.*

513. Claude C. Robin was a French clergyman who served as a chaplain with Rochambeau in the American Revolution. In his account of this visit in *Nouveau voyage,* pp. 31-32, Abbé Robin mentions the love affair of a French officer with a matron of Newport to which, presumably, Miranda alludes.

514. During the British occupation of Rhode Island, Newport was pillaged. Lossing (I, 653) states that in October, 1779, the redcoats even carried off the town records.

515. MS. has *the.*

516. MS. has *y.*

517. The term "Whig" was generally applied to an American who had participated in the Revolution against English rule.

518. In 1765 James Manning, a Baptist clergyman who had led the campaign for the establishment of a college at Newport, was made president of that institution which was known as Rhode Island College. See Staples, W. R., *Annals of the Town of Providence (Collections of the Rhode Island Historical Society,* V, Providence, 1843), pp. 518-520.

519. Instead of *reloxero* read *relojero.*

520. The *Heads of a Course of Lectures on the Philosophy of Chemistry and Natural History, to be delivered by H. Moyes,* which was published in London about 1780, is listed in *British Museum, Catalogue of Printed Books* (London, 1892).

521. The distillation of rum from West Indian molasses was an important industry in New England. In 1777 Rhode Island repealed an act that prohibited the use of grains in distilleries. See Weeden, II, 501, 856.

522. MS. has *innumera.*

523. MS. has *abagia.*

524. For *extipendios* read *estipendios.*

525. William Bradford had served as deputy-governor of Rhode Island and as administrator of confiscated estates. See *Records of the State of Rhode Island and Providence Plantations,* VIII (Providence, 1863), 3; IX, 11.

James McVarnum had served as an advocate of the court of admiralty in Rhode Island.

526. The views of an English traveller on the judges and the lawyers of Rhode Island can be found in Burnaby, pp. 95-99.

527. By the phrase *pafantes de la Legua* the diarist probably meant itinerant clerks or law students.

528. MS. has *sobre fluidos, y su.* *Theorya de los Fluydos* should read *Teoría de los Flúidos.*

529. Stephen Hopkins, who had been governor of Rhode Island, was the author of a trenchant pamphlet entitled *The Rights of the Colonies*

Examined, which was published in 1764. See Avery, V, 51-52.

530. In 1764 the legislature of Rhode Island had granted a charter for a "College or University" in that colony. See Guild, R. G., "The First Commencement of Rhode Island College," in *Collections of the Rhode Island Historical Society,* VII (Providence, 1885), 270. In 1770 the college was transferred from Newport to Providence. In 1804 its name was changed to Brown University.

531. Instead of *tomas* read *toman.*

532. Those Protestants who denied the validity of baptism in infancy were early nicknamed by their opponents "Anabaptists" or rebaptizers.

533. MS. has *Por la.*

534. For *circumscripto* read *circunscripto.*

535. In New England the term "New Lights" was applied to those Presbyterians who approved of the revival that resulted from Whitefield's preaching. The conservatives who clung to the old ideals of Presbyterianism were called "Old Lights." See Osgood, H. L., *The American Colonies in the Eighteenth Century,* III (New York, 1924), 428-450.

536. For *murslo* read *muslo.*

537. For *balgate* read *válgate.*

538. For *thomar* read *tomar.*

539. MS. has *recomendab.*

540. For *costante* read *constante.*

541. MS. has *cafa de Mr. Clark donde se paso el tiempo en Sociedad hafta la hora de Dormir.*

542. MS. has *que.*

543. By succotash was ordinarily meant a species of food of Indian origin that was prepared by boiling together beans and maize to which pieces of salt pork were sometimes added.

544. In 1796 David Howell of Rhode Island acted for the United States as commissioner on the northeast boundary. See *Proceedings of the Massachusetts Historical Society,* 2 series, III, 350, 361.

545. Instead of *baratez* read *baratura.*

546. University Hall of Rhode Island College was a large, four-story, brick structure perched upon a hill.

Miranda's literacy tests were obviously not those of the United States, for Manning had graduated at New Jersey College with honors. An undated note from Manning to Miranda concerning Rhode Island College is found in Mir. MSS., 6.

547. MS. has *cosa de.*

548. MS. has *que.*

549. For *bulgar* read *vulgar.*

550. Esek Hopkins, a brother of Stephen Hopkins, had been made commander in chief of the American navy in December, 1775. After capturing Nassau in the Bahamas, he fell into disgrace, and was dismissed from the service. His portrait can be found in Avery, V, 320.

551. *N.* is an abbreviation for *número.*

552. When Miranda left Providence, on Nov. 4, 1784, Dr. Moyes gave him letters of introduction to Mrs. Knowles, General Melville, and Dr. Garthshore of London, Mir. MSS., 5.

553. Clark and Nightingale to Miranda, Sept. 18, 1784, informed him that his luggage would be delivered in Boston on the following Tuesday, *ibid.*

554. MS. has *seis.*

555. Instead of *authenticos* read *auténticos.*

556. Two volumes of Thos. Hutchinson's *History of the Colony of Massachusetts Bay* were published in 1764 and 1767. See Tyler, *Literary History,* II, 399-401.

557. Miranda had already met General Knox. At New York on April 28, 1784, Knox had written a letter in-

troducing Miranda to Governor Hancock, Mir. MSS., 5; see also *infra,* p. 158.

558. In 1634 the general court of Massachusetts ordered that a "beacon" be placed on a hill near the center of the peninsula,—an enactment which gave "Beacon Hill" its name. See Palfrey, I, 395. Beacon Hill, the Neck, the wharves, and other points in Boston are indicated on the plan reproduced on p. 114,—one that Miranda had bound between the pages of his journal.

559. Instead of *sobervia* read *soberbia.*

560. For *reprefentatibof* read *representativos.*

The "Old State House" at Boston was originally built in 1714, destroyed by fire in 1747, and rebuilt in 1748. See Winsor, J., *Memorial History of Boston,* II (Boston, 1881), 506-507.

561. At the instance of John Rowe, on Mar. 17, 1784, the representatives of Massachusetts in the Old State House granted permission "to hang up the representation of a Codfish in the room where the House sit." See Morison, S. E., *The Maritime History of Massachusetts* (Boston, 1921), p. 134.

562. MS. has *principio.*

563. MS. has *la.*

In 1784, King's Chapel, built in 1749, was the first Episcopalian church established in New England. Freeman became the pastor in that church after its rector had fled. On the change that was taking place in its services at this time, see *infra,* p. 120. See also Wansey, p. 44.

564. Instead of *anunciacion* read *enunciación.*

565. Samuel Parker became rector of Trinity Parish, Boston, in 1779.

566. MS. has *que.*

567. An undated letter of introduction to Samuel Breck had been furnished Miranda by Knox, Mir. MSS., 5.

568. The word *chichisveo* should read *chichisbeo.*

569. MS. has *las.*

570. MS. has *Thé.*

571. An interesting comparison of the impressions that Boston made upon an English visitor in 1794 may be made by consulting Wansey, pp. 18-35.

572. MS. has *adornada con.*

573. *Calsones* should be read *calzones.*

574. For *sintas* read *cintas.*

575. MS. has *cada.*

576. Instead of *dise* read *dice.*

577. MS. has *sircula.*

578. Miranda's comments on the extravagance of the people of Massachusetts at this time are borne out by the views of other travellers. See Morison, p. 35.

579. Instead of *combenir* read *convenir.*

580. For *rebolucion* read *revolución.*

581. The revolutionary promoter, Samuel Adams, helped to frame the Massachusetts constitution of 1780. Like other constitutions of this era, it prescribed a property qualification for voters and officeholders. It also stipulated that no one who did not profess the Christian religion should hold office. See Almon, X, 208, 211, 219; and further Harlow, R. V., *Samuel Adams* (New York, 1923), 300-301.

582. James Bowdoin had been a member of the First Continental Congress as well as president of the Massachusetts constitutional convention. On Nov. 23, 1784, he wrote a note to Miranda inviting him to tea, Mir. MSS., 21.

583. For *interezante* read *interesante.*

584. Mrs. Catherine Macauley Graham was the author of the *History of England from the Accession of*

James I to that of the Brunswick Line, 8 vols., London, 1763-1783; and the *History of England from the Revolution to the Present Time,* vol. I, Bath, 1778. See Allibone, S. A., *A Critical Dictionary of English Literature,* II (Philadelphia, 1898), 1155.

585. Instead of *methafisica* read *metafisica.*

586. Among memoranda that Miranda sedulously preserved were *instrucciones para tomar el opio,* by Dr. Carant, Boston, 1784, Mir. MSS., 5.

587. Benjamin Waterhouse was professor of medicine in the Harvard Medical School, 1783-1812. See Winsor, IV, 518.

588. MS. has *del.*

589. Miranda later affirmed that during his visit to the United States he laid plans for the emancipation of Spanish America before Generals Washington, Hamilton, and Knox, who promised to help him if he could induce England to aid with her navy. See the *American Historical Review,* VI, 510.

590. MS. has *Vetly.*

591. For *plaferes* read *placeres.*

592. This negress was brought to the United States from Africa as a child in 1761, and sold to Mrs. John Wheatley who educated her. Her poems were printed in England. In 1778 she married a colored man named Peters. See Winsor, III, 147; IV, 339.

593. Instead of *vivafidad* read *vivacidad.*

594. MS. has *agradable.*

Samuel Stillman, who became pastor of the First Baptist Church of Boston in 1765, had an eloquence that was "homely" but "effective." See *ibid.,* III, 127.

595. For *provár* read *probar.*

596. For *redemcion* read *redención.*

597. At this time the congregation of King's Chapel was drifting away from the Anglican Church. Freeman used no creed but the Apostles' Creed. Soon after Miranda visited it King's Chapel became the first Unitarian church in America. See *ibid,* pp. 472-473; Foote, H. W., *Annals of King's Chapel,* II (Boston, 1896), 379-381.

598. MS. has *se ven.*

599. Dorchester Point lies southeast of Boston and east of Dorchester Heights. See map of "Boston and Its Environs," in Stark, J. H., *Antique Views of Ye Town of Boston* (Boston, 1883), p. 263.

600. For *pasienfia* read *paciencia.*

601. After playing an influential rôle in the American Revolution, the Marquis de Lafayette returned to France. In 1784 he made a visit to the United States where he was received with much enthusiasm.

602. Instead of *farzas-Politicas* read *farsas políticas.*

603. An account of Lafayette's reception by the people of Marblehead on Nov. 6, 1784, is found in the *Massachusetts Centinel,* Nov. 20, 1784.

604. Count Broglie was apparently a nephew of Victor François, Duc de Broglie.

605. MS. has *tropas.*

606. For *comenfaron* read *comenzaron.*

607. The points visited by Miranda on his trip from Boston to Cambridge may be located on the map of "Boston, with Its Environs, 1776," Lossing, I, 566.

608. For *confucion* read *confusión.*

609. For *avanxadas* read *avanzadas.*

610. As Miranda states, the eminence which was actually fortified by the American patriots on June 16, 1776, was not Bunker's Hill but Breed's Hill. See map in Channing, III, 166.

611. MS. has *mui.*

612. Early in 1764 Harvard Hall, which contained a library of some 5,000 volumes, was burned. See

Quincy, J., *The History of Harvard University,* II (Cambridge, 1840), 479-483.

613. Instead of *gavinete* read *gabinete.*

614. John Singleton Copley, the famous portrait painter, was born in Boston in 1737.

615. MS. has *pr.*

616. Rev. Samuel Williams became professor of mathematics and natural philosophy at Harvard College in 1780. See Quincy, II, 263.

617. This medal, which was engraved by G. A. Gil and struck off in the city of Mexico in 1778, bore on one side this inscription: "Real Academia de Derecho Español y Público, Año de 1778." See Medina, J. T., *Medallas coloniales hispano-americanas* (Santiago de Chile, 1900), pp. 22-23.

618. Joseph Willard served as minister of a Congregational church at Beverley, Mass., from 1772 to 1781, when he became president of Harvard College. See Quincy, II, 244.

A Frenchman's views about the need of a change in the Harvard curriculum may be found in Warville, p. 107.

619. MS. has *pie.*

620. Miranda saw the interior of at least one of these mansions; for on Oct. 18, 1784, James Lloyd invited him to dinner on the following Thursday, Mir. MSS., 21. See further, James Lloyd to John Adams, Mar. 14, 1815, Adams MSS., General Correspondence of John Adams, 1813-1816, f. 179 ff.

621. Obviously Miranda made errors in transcribing the epitaph of Josiah Franklin and his wife, Abiah Folger, of whom Benjamin Franklin was the youngest son. This epitaph is found on the Franklin tombstone now standing in the Granary Burial Ground, Boston.

622. MS. has *Roch.*

623. MS. has *Fuftis.*

624. MS. has *venid.*

625. At this time Edward Savage, an engraver, was practically unknown as an artist. In 1789-1790, at the request of President Willard, Savage painted a portrait of Washington for Harvard College. See Hart, C. H., "Edward Savage, Painter and Engraver," in *Pro. Mass. Hist. Soc.,* 2 series, XIX, 4-5.

626. MS. has *nacionál.*

627. Instead of *advitrario* read *arbitrario.*

628. For *Sepo* read *cepo* or *cepillo.*

629. A tax on faculty or ability, which was meant to supplement other taxes, was still levied in Massachusetts.

Some of Miranda's data can be compared with those of Burnaby (pp. 102-107) who visited Boston in 1760.

630. MS. has *que.*

631. Braintree was a town lying south of Boston.

632. MS. has *una.*

633. James Warren had been president of the Massachusetts legislature. His wife, Mercy, a sister of James Otis, was a well-known author. See Winsor, IV, 339-340, 610, note 3.

634. MS. has *de.*

635. Charlestown, Mass., was burned by the English in 1775. Nathaniel Gorham of Charlestown had served in the Continental Congress and in the Massachusetts constitutional convention. It seems that persons who had suffered from the burning of Charlestown by the English in 1775 had requested him to make a voyage to England to ask for aid in rebuilding the town. See Dunbar, Louise B., *A Study of "Monarchical" Tendencies in the United States from 1776 to 1801* (*University of Illinois Studies in the So-*

cial Sciences, vol. X, no. 1, Urbana, 1922), pp. 66-67.

636. John Callahan was captain of the ship *Neptune* which plied between Boston and London.

At this juncture the former colonists of England found that her laws concerning commerce and navigation hampered their unprotected industries. To pay their debts Boston merchants were compelled to ship specie to London. See *Pro. Mass. Hist. Soc.,* 2 series, XVII, 337; McMaster, I, 294-295.

637. *Vageles* should be read *Bajeles.*

638. In March, 1784, S. Breck had become a director of the Massachusetts Bank. See Winsor, IV, 201.

639. Miranda's figures on the population of Boston seem rather low. An estimate for 1791 gives the population as 18,038. See *ibid.,* IV, 25, note.

On July 2, 1785, the legislature enacted a law that taxed certain products of Massachusetts. The long list of taxable articles indicates much more fully than Miranda's data the variety of manufactures. See *ibid.,* 75, note 2.

640. The part of the *Diary* that follows is found in Mir. MSS., 7.

641. MS. has *Winesemeth-fery.*

642. The road from Winnisimet to Salem is indicated on a map in Lossing, I, 566.

643. In 1767 John Rowe wrote in his *Diary* that Goodhue's in Salem was "a good tavern and good lodging." See *Pro. Mass. Hist. Soc.,* 2 series, vol. X, 47.

644. MS. has *no hai.*

645. A recrudescence of the mediaeval belief in witchcraft reached its height in Salem, Mass., where nineteen persons accused of being witches had been hung by Sept. 22, 1762. See Channing, II, 456-462.

646. MS. has "Nwell's inn 7½."

647. Illustrations of severe punishments in colonial Massachusetts can be found in Hutchinson, I (Boston, 1795), 388-393.

648. Instead of *arravales* read *arrabales.*

649. MS. has *y.*

650. *Livertad* should be read *libertad.*

651. The traveller's views about conditions in the United States did not change essentially after his European tour. From London on Aug. 27, 1789, he wrote in part to "Mrs. S. N." as follows: "after having visited almost every society in Europe, Asia-Minor, and Egipt.—this comparative view enables me to assure you with sincerity, that out of the share of hapines aloted to mankind, the people of Nth America, enjois the best portion perhaps of any other I know! . . . let it may be lasting, are my best wishes." Mir. MSS., 62. This letter is misleading for Miranda had spent almost all of the time from Aug., 1784, to June, 1789, travelling on the European Continent.

652. MS. has *amigos.*

653. For *apurava* read *apuraba.*

654. For *instavamos* read *instabámos.*

655. MS. has *Pa.*

656. MS. has *le.*

657. For *agetreo* read *ajetreo.*

658. Instead of *refivio* read *recibió.*

659. MS. has *hafta.*

660. John Langdon was a native of Portsmouth where he was engaged in mercantile business and shipbuilding. He had early embraced the revolutionary cause and had served as a delegate to the Continental Congress as well as a member of the legislature of New Hampshire. See *Apps'. Cyc. Am. Bio.,* III, 609.

661. For *comben*^{te} read *conveniente.*

662. For *bergas* read *vergas.*

663. MS. has *me.*

664. MS. has *y la.*

665. MS. has *Philosophicos.*

666. For *baze* read *base.*

667. For *llamavan* read *llamaban.*

668. MS. has *despues.*

669. For *quexa* read *queja.*

670. MS. has *y media.*

671. Instead of *arredores* read *alrededores.*

672. For *sircunferencia* read *circunferencia.*

673. MS. has *se ve.*

674. The ship *America* was presented by the United States to France in September, 1782, to replace the *Magnifique* which had been lost by accident in Boston harbor. See Sparks, *The Diplomatic Correspondence of the American Revolution,* VI, 80, 81, note, 82.

675. For *explendidez* read *esplendidez.*

676. MS. has *Plino.*

677. General John Sullivan resigned his commission in 1779, later became a member of Congress, and in 1786 was elected president of New Hampshire. See Lossing, I, 272, note.

678. Instead of *difenciones* read *disensiones.*

679. MS. has *mobb.*

680. MS. has *una docena de.*

681. MS. has *estan.*

682. MS. has *mefclades.*

683. The first volume of Jeremy Belknap's *History of New Hampshire* was published in Philadelphia in 1784.

684. MS. has *buena.*

685. In August, 1782, the Marquis de Vaudreuil in command of a French fleet visited Boston. See Almon, XV, 25-26.

An English traveller expressed himself in similar terms about this pine timber. See Burnaby, p. 115.

686. Nathaniel Folsom represented New Hampshire in the First Continental Congress and served as president of her constitutional convention. The constitution of New Hampshire of 1783 provided that no one might be a member of the legislature unless he professed the Protestant religion. In October of that year her convention announced that the constitution, which had been approved by the people, should go into force in June, 1784. See *Documents and Records relating to Towns in New Hampshire,* IX (Concord, 1875), 906, 908, 918-919.

687. On Oct. 21, 1874, an address of congregational ministers and of several associations of New Hampshire was presented to the legislature. See *Early State Papers of New Hampshire,* XX (Manchester, 1891), 93.

688. MS. has *Whelock.*

In 1779, upon the death of his father, John Wheelock became president of Dartmouth College. Three years later he also became professor of civil and ecclesiastical history at that institution. See *Apps'. Cyc. Natl. Bio.,* VI-VII, 456.

689. MS. has *Week.*

690. For *indugeron* read *indujeron.*

691. In 1782 Adam Ferguson, a Scotch philosopher and historian, published his *History of the Progress and Termination of the Roman Republic.* See *Dict. Natl. Bio.,* XVIII, 339.

692. Instead of *hoir* read *oir.*

693. John Murray was for several years the Presbyterian pastor in Newburyport, Mass. In 1791 he published *Sermons on the Original Sin Imputed.* See *Apps'. Cyc. Am. Bio.,* IV, 469.

694. *Cadabér* should be read *cadáver.*

695. MS. has *donde.*

696. George Whitefield, the famous Methodist preacher, who died on Sept. 30, 1770, was buried in the Presbyterian church in Newburyport. See *Dict. Natl. Biog.,* LXI, 91.

697. For *sircombiente* read *circumambiente.*

698. MS. has *pa.*

699. Marblehead, which before the Revolution rivalled Salem in prosperity, had declined during that struggle and contained many widows and orphans.

The mansions of "King" Hooper and Jeremiah Lee were both in the Georgian style. See Morison, pp. 22-23, 138.

700. MS. has *mui.*

701. MS. has *aqui.*

702. *Probervio* should be read *proverbio.*

703. Miranda's voyage from Boston to London cost him twenty-two guineas, Callahan's receipt, Nov. 29, 1784, Mir. MSS., 7.

704. MS. has *comb.*

705. For *brafas* read *brazas.*

706. For *citurbunados* read *sitibundos.*

707. The settlement at Hull near the entrance to Boston harbor was at first called "Natascot" or "Nantasket." See Winsor, I, 79.

708. There is a gap in the manuscript here.

709. MS. has *tarde.*

710. Castle William was on Castle Island in Boston Bay, east of Dorchester Point. See map in Lossing, I, 566.

711. MS. has *24 horas.*

712. Several pages of the *Diary* that contain entries concerning the voyage are here omitted.

713. In the eighteenth century the street called Pall Mall was a favorite abiding place for foreigners visiting London because of its proximity to theaters, coffee-houses, the Palace, and the Parliament House. See Besant, W., *London, in the Eighteenth Century* (London, 1925), p. 313.

BIBLIOGRAPHY

A. *Sources*

a. *Manuscripts*

Abbreviations used in citing manuscript sources in the "Notes" are given below.

Adams MSS.	General Correspondence of John Adams, Massachusetts Historical Society, Boston.
Add. MSS.	Additional MSS., British Museum, London.
A. C.	Archivo de la catedral, Caracas, Venezuela.
A. G. I.	Archivo general de Indias, Seville, Spain.
A. G. S.	Archivo general de Simancas, Simancas, Spain.
A. N.	Archives nationales, Paris.
	Archivo de la universidad central, Caracas.
	"Catalogue of Earl Bathurst's Library," Cirencester, 1862.
	Chatham Manuscripts, Public Record Office, London.
	Egerton Manuscripts, British Museum, London.
	Hamilton Manuscripts, Library of Congress, Washington.
	Jefferson Manuscripts, Library of Congress.
	Knox Manuscripts, New England Historic Genealogical Society, Boston.
	Lavater Collection of Portraits, National Bibliotek, Vienna, Austria.
Mir. MSS.	Miranda Manuscripts, Academia Nacional de la Historia, Caracas. These manuscripts were bound in three series: (1) "Viages," 26 vols., (2) "Revolution Française," 18 vols., and (3) "Negociations," 19 vols. In citing these volumes they have been designated by Arabic numerals and treated as integral parts of one collection: the first series contains vols. 1 to 26, the second series, vols. 27-44, and the third series, vols. 45-63.
	Monroe Manuscripts, Library of Congress.

	Pickering Manuscripts, Massachusetts Historical Society.
P. C. C.	Prerogative Court of Canterbury Records. In the Principal Registry of the Probate, Divorce, and Admiralty Division of the High Court of Justice, Somerset House, London.
P. R. O.	Public Record Office, London: C. O. Colonial Office, F. O. Foreign Office, S. L. Ship's Logs, W. O. War Office.
	Sparks Manuscripts, Widener Memorial Library, Harvard University, Cambridge, Mass.
Stiles' MS.	Diary. Library of Yale University, New Haven, Conn.

b. *Published material*

I. BOOKS AND PAMPHLETS

Adams, J., The Works of John Adams, Second President of the United States. Edited by C. F. Adams, vol. X, Boston, 1856.

Antepara, J. M. (and Miranda, F. de). Editors, South American Emancipation: Documents Historical and Explanatory, showing the designs which have been in progress, and the exertions made by General Miranda for the attainment of that object during the last twenty-five years, London, 1810.

Austria, J. de, Bosquejo de la historia militar de Venezuela en la guerra de su independencia, vol. I, Caracas, 1855.

[Biggs, J.], The History of Don Francisco de Miranda's Attempt to Effect a Revolution in South America, in a series of letters, Boston, 1808.

Blanco, J. F. (and Azpurúa, R.), Documentos para la historia de la vida pública del libertador de Colombia, Perú y Bolivia, vols. I, II, Caracas, 1875-1876.

Cartel entre las Yslas de Cuba y Jamaica, 1781, Kingston, 1781.

Castlereagh, Viscount, Memoirs and Correspondence of Viscount Castlereagh. Edited by C. Vane, vol. VII, London, 1851.

Chauveau Lagarde, C. F., Plaidoyer pour le général Miranda, accusé de haute traison et de complicité avec le général en chef Dumouriez, Paris (1793).

Custine, D. de, Delphine de Custine, belle amie de Miranda. Lettres inédites . . . Edited by C. Parra-Pérez, Paris, 1927.

Eustace, J. S., Le citoyen des États-Unis d'Amérique . . . à ses frères d'armes, Paris, 1793.

Junius (pseudonym), À Jean Ski Eustace, se disant citoyen des États-Unis d'Amérique et général de brigade des armées françaises (Paris, 1795).

King, R., The Life and Correspondence of Rufus King, vol. III, New York, 1896.

Miranda, F. de, Le général Miranda à la représentation nationale, Paris (1795).

——— Indice del archivo del General Miranda, Caracas, 1927.

Poudenx (H.), and Mayer (F.), Mémoire pour servir à l'histoire de la révolution de la capitainerie générale de Caracas, Paris, 1815.

(Quatremère de Quincy, A. C.), Précis pour Miranda (Paris, n.d.).

Rojas, A., Editor. Miranda dans la révolution française, Caracas, 1889.

——— Miranda en la revolución francesa, Caracas, 1889.

Rojas, Marqués de, Editor. El général Miranda, Paris, 1884.

Sparks, J., Editor. Diplomatic Correspondence of the United States of America, vol. VI, Washington, 1834.

Steuben, F. W. von, Rules and Articles for the Better Government of the Troops Raised, or to be raised, and kept in pay, by and at the expence of the United States of America, Philadelphia, 1784.

Stiles, E., The Literary Diary of Ezra Stiles. Edited by F. B. Dexter, vol. III, New York, 1901.

Torres Lanzas, P., Editor. Independencia de América, fuentes para su estudio, primera parte, vol. I, Madrid, 1912.

II. NEWSPAPERS AND PERIODICALS

1. *Newspapers*

The Aurora, Philadelphia, 1806.

The Morning Chronicle, London, 1810.

The Statesman, London, 1810.

2. *Periodicals*

The American Historical Review, vol. VII, pp. 706-735, "English Policy Toward America in 1790-1791," New York, 1902.

——— vol. VI, pp. 508-530, "Miranda and the British Admiralty, 1804-1806," New York, 1901.

Bulletín du tribunal criminel révolutionnaire, no. 37, 2me. supplement, Paris, 1793.

The Edinburgh Review, or Critical Journal, vol. XIII, pp. 277-311, "Emancipation of Spanish America," Edinburgh, 1809.

The London Chronicle, London, 1785.

The Political Herald and Review, or a Survey of Domestic and Foreign Politics, vol. I, London, 1785.

B. *Secondary Accounts*

[*Some of these accounts contain source material.*]

a. *Books and Pamphlets*

Azpurúa, R., Biografias de hombres notables de Hispano-América, vol. I, Caracas, 1877.

Baralt (R. M.), and Díaz (R.), Resúmen de la historia de Venezuela desde el año de 1797 hasta el de 1850, vol. I, Paris, 1841.

Barbé-Marbois (F. de), Histoire de la Louisiane, Paris, 1829.

Becerra, R., Ensayo histórico documentado de la vida de Don Francisco de Miranda, 2 vols., Caracas, 1896.

Chandler, C. L., Inter-American Acquaintances, Sewanee, 1915.

Drake, F. S., The Life of Major-General Henry Knox, in Memorials of the Society of the Cincinnati of Massachusetts, vol. I, Boston, 1873.

Fernández de Béthencourt, F., Historia genealógica y heráldica de la monarquía española, casa real y grandes de España, vol. III, Madrid, 1901.

Gil Fortoul, J., Historia constitucional de Venezuela, vol. I, Berlin, 1907.

Hamilton, J. C., History of the Republic of the United States of America, vol. IV, Philadelphia, 1857.

Humbert, J., Histoire de la Colombie et du Vénézuela des origines jusqu' à nos jours, Paris, 1921.

Latané, J. H., The United States and Latin America, Garden City, 1920.

Machado, J. E., Rasgos biográficos sobre el general Francisco de Miranda, Caracas, 1916.

Mancini, J., Bolívar et l'emancipation des colonies espagnoles des origines à 1815, Paris, 1912.

Martin, F. X., The History of South Carolina, vol. II, New Orleans, 1829.

Medina, J. T., Historia del tribunal del santo officio de la inquisición de Cartagena de las Indias, Santiago de Chile, 1899.

Mitre, B., Historia de San Martín y de la emancipación sud-americana, vol. I, Buenos Aires, 1887.

Ô'Kelly de Galway, A., Les généraux de la révolution; Francisco de Miranda, . . . biographie et iconographie, Paris, 1913.

Parra-Pérez, C., Miranda et la révolution française, Paris, 1925.

Piferer, E., Nobiliario de los reinos y señorios de España, vol. II, Madrid, 1858.

Report on the Manuscripts of Lord Bathurst Preserved at Cirencester Park. Historical Manuscripts Commission, no. 76, London, 1923.

Rivas, M., Obras de Medardo Ribas, parte primera, Bogotá, 1883.

Robertson, W. S., "The Beginnings of Spanish-American Diplomacy," in *Turner Essays in American History,* pp. 231-267, New York, 1910.

——— Francisco de Miranda and the Revolutionizing of Spanish America, in American Historical Association *Report,* 1907, vol. I, pp. 189-540, Washington, 1909.

——— Rise of the Spanish-American Republics as Told in the Lives of their Liberators, New York, 1918.

Rojas, A., Historia patria, estudios históricos, origenes venezolanos, vol. I, Caracas, 1891.

Rojas, Marqués de, Simón Bolívar, Paris, 1883.

——— Tiempo Perdido: colección de escritos sobre literatura y hacienda pública, Paris, 1905.

Villanueva, C. A., Historia y diplomacia; Napoleón y la independencia de la América, Paris, 1911.

——— Resumen de la historia general de América, Paris, n.d.

Washington, G., . . . Calendar of the Correspondence of George Washington, commander in chief of the Continental Army, with the Officers, vol. III, Washington, 1915.

b. *Articles in Newspapers and Periodicals*

Anon., "Comunicaciones referentes al ingreso del archivo del General Miranda en la biblioteca de la academia de la historia," in *Boletín de la academia nacional de la historia,* vol. X, pp. 1-4, Caracas, 1927.

——— "Venezuela Acquires the Precious Miranda Archives," in *Bulletin of the Pan American Union,* vol. LXI, pp. 216-218, Washington, 1927.

Domínguez, R., "Miranda en la universidad," in *El Universal,* Caracas, December 2, 1925.

González, E. G., "Tras la pista de Leleux," in *Boletín de la academia nacional de la historia,* vol. X, pp. 196-198, Caracas, 1927.

Hall, H., "Pitt and General Miranda," in the *Athenaeum,* no. 3886, pp. 498-499, London, 1902.

Parra-Pérez, C., "El testamento de Miranda," in *El Nuevo Diario,* Caracas, May 14, 1924.

Robertson, W. S., "The Lost Archives of Miranda," in the *Hispanic American Historical Review,* vol. VII, pp. 229-232, Durham, 1927.

——— "Los perdidos archivos de Miranda," in *Boletín de la academia nacional de la historia,* vol. X, pp. 140-143, Caracas, 1927.

——— "Miranda's Testamentary Dispositions," in the *Hispanic American Historical Review,* vol. VII, pp. 279-298, Durham, 1927.

INDEX

ACADEMY of Santa Rosa, Caracas, Venezuela, xiii.
Accabee, plantation house, 20.
Acquackanonck, N. J., 67.
Adams, John, quoted, 126; impressions of Miranda referred to, 155.
Adams, Miss, 117.
Adams, Mrs., 116.
Adams, Samuel, Miranda's opinion of, conversations with, about constitution of Mass. and American Revolution, 118; gives Miranda statistics on Mass., 125; part in framing Mass. constitution, 166.
Additional MSS., B. M., xxix.
Adison, Capt. J., 10.
Africa, 9, xxii, xxvi.
Agriculture, condition of, 4, 7-8, 10, 11, 13, 44-45, 56, 70, 99, 100, 129.
See also Fruit growing.
Albany, Miranda's trip to, from N. Y. C., 67-69; wharves of, arrival at, 69; trip to Saratoga from, 69-71; mentioned, 71, 72, 159.
Albany Pier, New York City, 67.
Alexander, William, *see* "Lord" Stirling.
Algiers, xiv, xxviii.
Alleghany Mountains, 69.
Allen, the Misses, of Phila., 38.
Allen, Mrs. James, mentioned, 32, 33, 38; dances at home of, 38.
Allibone, Wm., 147.
Allway, Mr., innkeeper, his daughters, Comfort and Constance, 8.
Almy, Mrs., innkeeper, 98.
Alva, Duke of, Miranda reads about, 77.
Amboy, N. J., 49, 50.
America, xxii, 39, 67.
See also North and South America, United States, Conn., etc.
America (ship), construction of, 133, 170.
American fortifications of the Revolution, 120, 121-122, 133, 140, 151.
American patriots, Miranda incurs disfavor of, xv.
See also American Revolution, etc.
American Revolution, Washington's rôle in, 39-40; Spain's participation in, 46; Miranda in, xiv-xvi; effects of, 3; mentioned, 29-30, 133; origins of, discussed, 118; soldiers of, 122.
See also Brandywine, Bunker Hill, Saratoga, English fortifications, etc.
Americans: characteristics, 3, 6, 16, 49, 82-83, 85, 117, 120, 129.
American men: 5, 6, 16, 85; of Phila., 30-31, 33-34; of Newport, 106, 107; of Providence, 109; of Hartford, 85; of Boston, 114-115; of Newburyport, 129.
American women: 85, 117; of N. C., 3, 5, 8; of S. C., 16-17; of Phila., 31-33, 38-39; of Newport, 107; of Boston, 116-117; of Portsmouth, 133.
American children: 3, 10, 49, 138.
Amesbury, Mass., 137.
Amesbury Ferry, 130, 131.
Amory, Miss, of Boston, 117.
Amory, Mrs., 116.
Anabaptists, 35, 111, 119, 165.
See also Baptists.
Ancient History, Rollin's, mentioned, 85, 161.
Anderson, Capt., 13.
André, Maj. John, conference with Arnold mentioned, 64; flight of, 61; capture of, 57; prison, execution, and grave, 65, 159.
Andrews, Mrs., 116.
Andrews, Sarah, Miranda's housekeeper, xix.
Anglican Church, in U. S., 103, 116, 120.

See also Anglicans.
Anglicans, 35, 167.
Annapolis, Md., 39.
Antepara, José M., collaborates with Miranda, on Miranda's archives, xxvii, 144.
Anthony's Nose, N. Y., 62, 68, 158.
Antilles, mentioned, 87; N.E. trade with, 103, 108-109.
Apology for the True Christian Divinity, by R. Barclay, 10, 32, 148.
Apostle's Creed, 167.
Appleton, Miss, 117.
Appleton, Mrs., of Boston, 116.
Apthorp, James, of Boston, 126.
Apthorp, Mrs., 116.
Aquacknunk, N. J., *see* Acquackanonck, N. J.
Aragon, Spanish regiment, xiv.
Arbuthnot, Admiral, 163.
Archery, 110.
Archives, Miranda's, *see* Francisco de Miranda, archives of.
Aristides, mentioned, 85.
Armand, Gen. Charles, 31.
Armstrong, Maj. John, author of the Newburgh Addresses, 39, 154.
Arnold, Gen. Benedict, treason mentioned, 61, 79-80; dealings with André, 64, 159; Miranda's views as to origin of plot, 65; house in New Haven, Conn., 79; captures Fort Griswold, 94, 162; attacks British at Bemis Heights, 71, 159.
Arnold, Hannah, sister of Benedict, Miranda visits, 79-80.
Arnold, Mr., of Providence, mentioned, 111; prepares memorandum for Miranda, 113.
Arnold, Mrs., of Providence, 111, 112.
Arnold, Mrs. Margaret, wife of Benedict, mentioned, 61; Miranda's views as to her complicity in treason, 65.
Arsenal, at Springfield, described, 83-84; founding, 161.
Ashley River, S. C., 17, 18, 20.
Asia, xxii.
See also Asia Minor.
Asia (English frigate), 90.
Asia Minor, 169.
Athanasian Creed, mentioned, 120.
Athens, xvi.
Atlantic Ocean, 54; Miranda's trips on; Havana to Newbern, 3-4; Wilmington to Georgetown, 12; Georgetown to Charleston, 14; Charleston to Phila., 26-28; Boston to London, 140-141.
See also Long Island Sound.
Attleboro, Mass., 114.
Austen, Mr., 77.

"B——K," 121, Mass. legislator.
"B——n," 121, Mass. legislator.
Babcock, Mr., of Boston, 125.
Babcock, Mrs., 116.
Bahama Channel, 3.
Bahama Islands, Spanish attack on, surrender, xv; mentioned, 33.
Banks, Mass., 127, 140, 169.
Banks, Mr., 16.
Baptists, 165, 167.
See also Anabaptists.
Baracoa, 33.
Barbé Marbois, François de, secretary of the French minister, mentioned, 30, 152; character, 34; his impressions of Miranda, alleged intrigues, 46; opinion of Miranda, quoted, 154.
Barbecue, in N. C., described, 6.
Barclay, Robert, apologist for Quakers, 10, 32, 148.
Barnard, Rev. Mr., mentioned, 138; entertains Miranda, 138-139.
Barré, Col., Turnbull gives Miranda letter to, 21, 151.
Barrel, Joseph, of Boston, 114.
Barrel, Mrs., 116.
Barrett, Mr., of Boston, 125.
Barrière, M., 31.
Barton, Col. William, his capture of Gen. Prescott, described, 105-106, 165.
Batabano, Cuba, xiv.
Bath, Eng., 109.
Bath, N. C., 12.
Bathing Spring, 72.
Bathurst, Earl, xxvi, xxxii.
Bathurst Library, Cirencester, MSS. catalogue of, xxv.
Bathurst, Third Earl, secretary of war and the colonies, mentioned, xxi; interest in Miranda's papers, xxiii, xxiv; takes charge of, xxiv, xxv; library of, xxv, 144; report on papers of, xxvi.

Bauman, Sergeant Sebastian, entertains Miranda, 61.
Bay, Mrs., 16.
Bay Street, Charleston, 25.
Bayard, Mr., 67.
Bayberry, 24, 151.
Beacon Hill, Mass., 115, 124, 166.
Beaufort, N. C., shipwrecked passengers at, 9; described, leading citizens of, 9; compared with Georgetown, 25; mentioned, 8, 12, 13.
Bedbugs, 7, 10.
Bedford, L. I., 53.
Bee, Mrs., of Charleston, 16.
Bee, Thomas, 15, 16.
Belknap, Jeremy, *History of New Hampshire* read by Miranda, 134; mentioned, 170.
Bellevue, Captain, 20.
Bemis, Mr., visits battlefield with Miranda, 72.
Bemis Heights, mentioned, 71, 160; American entrenchments and British maneuvers at, described, 71; battles mentioned, 159.
Benezet, Anthony, author, 30, 153.
Bentley Concert, the, 37.
Berckel, Peter John van, minister of The Netherlands to the U. S., 30, 34, 154; family of, 35.
Beresford, J., 30, 41.
Bergentown, N. J., 67.
Bethune, Mr., 16.
Beverly, Mass., 129, 130.
Bexley, Lord, *see* Vansittart, Nicholas.
Bibby, Captain, mentioned, 54; inspects English fortifications with Miranda, 55.
Bible, the, mentioned, 119.
Bibliography, restrictions on, xxxv; of Miranda's career to *1785,* 173-178.
Bill, Miss, dines with Miranda, 82.
Billiards, in N. C., 11, 149.
Billingsport, N. J., 27, 28, 152.
Black, Mr., 16.
Black Point, Conn., 90.
Black Spring, 72.
Blanchard, Mrs., 116.
Block house, at West Point, 60-61.
Block Island, 98.
Bloger, Major, 113.
Blount, Mr., of Wilmington, N. C., 11.
Blount, Col. Thomas, 4, 7, 148.
Blount, William, 148.
Blowing-Hole, 68.
"Blue Laws" of Conn., described, 79, 160-161; alluded to, 95, 129.
Boats, 4, 9, 89, 90.
Boerhave, Hermann, 106.
Bolingbroke, Viscount Henry St. John, 106.
Bolívar, Simón, mentioned, xix; intrusted with Miranda's papers, xx, 144; volume on, mentioned, xxix.
Bond, Miss, 32.
Bordeaux, Mr., merchant of Charleston, 14.
Boston, mentioned, xxx, xxiii, 13, 51, 60, 99, 131, 133, 140, 167, 169; plan of in *1784,* 114, 166; siege of, mentioned, 133; trip to, from Providence, 113-114; letters of introduction to citizens mentioned, 114; wharves, public buildings, streets, houses, described, 115-116, 123, 126; society of, 114-115, 116-117; churches of, 116, 120; women of, 116-117, 127; commerce of, 127-128; impressions of leading citizens, 118-120; of religious services, 119-120; suburbs of, 126-127; meeting of legislature in, 120-121; Lafayette's visit, 121; trip to Bunker Hill and Harvard College from, 121-123; epitaph to parents of Benj. Franklin quoted, 124; visit to E. Savage, 125; trip to Braintree, 126; statistics of, 127-128; siege of, mentioned, 133; trip to, from Marblehead, 139; voyage from Boston to London, 139-141.
  See also Boston Harbor, Boston Neck, Boston Peninsula.
Boston Harbor, 115, 140, 170, 171.
Boston Neck, 116, 127, 166.
Bourbon, island, *see* Réunion.
Bowdoin, James, president of Mass. constitutional convention, Miranda's opinion of, converses about American Revolution, 118; his house mentioned, 124; note to Miranda cited, 166.
Bowdoin, Mrs., 116.

Bowen, Gov. Jabez, 108.
Bowen, Miss B., 108.
Bowen, Misses, the, Miranda takes tea with, 109.
Boyd, Sir Robert, commandant of Gibraltar, invites Miranda to a ball, 155.
Boyd, Mrs., wife of commandant, 155.
Bradford, William, lawyer of R. I., 109, 164.
Bradford, Mrs., 116.
Bradley, Captain, 77.
Brailsford, William, of Charleston, challenges Miranda, withdraws challenge, 15, 149.
Braintree, Mass., 126, 168.
Brandywine, battle of, mentioned, 42, 155; Miranda views site, 42-43.
Brazil, whale fishing of New Englanders near, 96.
Breck, Samuel, mentioned, 114, 166, 169; accompanies Miranda on trip to Cambridge, 116; gives him memorandum on the Mass. bank, 127; letter of introduction to, mentioned, 166.
Breck, Mrs., 116.
Breed's Hill, battle of, *see* Bunker Hill, battle of.
Brewer's Inn, Middletown, Conn., 86.
Brimmer, Mr., 125.
Brimmer, Mrs., 116.
Brinton's Point, 104.
Brissot de Warville, Jean Pierre, mentioned, xxxii; travels referred to, 152, 168.
Bristol, N. J., 47, 49.
Bristol, R. I., 107.
Bristol Ferry, R. I., 102, 163.
Britigny, Marquis of, 4-5.
British, *see* English.
British Museum, xxix, 164.
Broad Street, Charleston, S. C., 17.
Broglie, Count, 121, 167.
Broglie, Victor François, duc de, 167.
Bronx River, 57, 157.
Brooklyn, mentioned, 53, 55.
Brown, Mr., 37.
Brown, Joseph, 112.
Brown University, 165.
See also Rhode Island College.
Brunswick, N. J., 47, 49.
Brunswick, N. C., 10, 12.
Bryant, Captain John, of Springfield, Mass., 83.
Buenos Aires, city of, 82 note.
Buenos Aires, viceroyalty of, 129.
Bulfinch, Mrs., 116.
Bulfinch, Dr. Thomas, 125.
Bullfrogs, 7.
Bull Island, 14.
Bunker Hill, battle of, visit to site, 121-122; mentioned, 127, 128, 167.
Burgoyne, Gen. John, English commander, 71, 159.
Burington's Hill, R. I., 102.
Burke, Judge Ædanus (Cassius), author of tract on the Society of the Cincinnati, mentioned, 16; characterized, 21, 150.
Burlington, N. J., 47, 49.
Burnaby, Andrew, English traveller, views of referred to, 152, 168, 170.
Bushnell, David, inventor of submarine used against British, 90, 162.
Butler, Mr., 16.
Butler, Mrs., 16.
Butter, 45.
Butter Hill, 61.
Buttermilk Falls, N. Y., 68.
Butt's Hill, R. I., 102, 163.
Byles, Mather, New England poet, mentioned, 97, 106, 163.

CABO Francés, *see* Cape Haytien.
Cadiz, xiii, xiv, xvii, xxii, xxvii, xxviii, 3, 93.
Cagigal, Juan Manuel de, Spanish general and governor of Cuba, xiv, xv; letters introducing Miranda, 15, 30, 40, 152, 155; relations with Miranda, 46; opinion of, quoted, 155.
Callahan, Capt. John, mentioned, 127, 169; commands *Neptune,* 139; stigmatized, 140; receipt of mentioned, 171.
Cambridge, Mass., mentioned, 116, 122, 167.
See also Harvard College.
Campbell, Mr., 16.
Canada, 125.
Canal of Bahama, *see* Bahama Channel.
Canary Islands, xiii.
Canterie, M. la, 16.
Cape Ann, 136.

Cape Canaveral, Fla., mentioned, 3, 147.
Cape Fear, 10, 26.
Cape Fear River, 10, 12.
Cape Haytien, 121.
Cape Henlopen, 26.
Cape Horn, xx.
Cape Lookout, N. C., 9, 26; banks of, 9; reefs of, 26.
Cape May, 26.
Cape Romain, 14.
Caper's Island, 14.
Capitulation of San Mateo, xvii, xxi.
Caracas, city of, xiii, xvii, xx, xxi, 82.
Caracas, province of, xxvii.
Caraman, Chevalier de, companion of Lafayette, 121.
Carant, Dr., Miranda meets, opinion of, 118-119; title of a medical memorandum, quoted, 167.
Cards, game of, 14, 38, 117.
Carington, Col., 14.
Carolinas, the, xxx, xxxii.
See also North Carolina, South Carolina.
Cartel, for exchange of prisoners between English and Spanish, xiv.
Cassius, *see* Burke, Judge Ædanus.
Castile, Spain, mentioned, 99.
Castle Island, Boston harbor, 140.
Castle William, Boston harbor, 171.
Catalan, a, mentioned, 93.
Catherine II, Empress of Russia, xxiv.
Catskill, N. Y., 73.
Catskill Mountains, 62, 69.
Cattle, export of, from New England, 88, 94; raising: in N. C., 11; in N. J., 50; in R. I., 100; in L. I., 56, 157.
Cemeteries, visits to, 20, 81, 83, 92, 101, 104, 124.
Center Church, New Haven, Conn., 160.
Cervantes, mentioned, 21, 163.
Cessation of hostilities, with England, celebrated in N. C., 6.
Chadds Ford, 42.
Chain, barring river at West Point, 59, 61, 62, 157.
Champlin, Christopher, of Newport, R. I., mentioned, 98; entertains Miranda, family of, 99; sees Miranda depart, 107.
Champlin, Mrs., entertains Miranda, 100, 101, 104, 106.
Champlin, Peggy, 98, 100, 101, 104, 107.
Charles I, of England, regicides of, 78, 160.
Charles II, of England, mentioned, 79; miniature of, mentioned, 91.
Charles III, King of Spain, mentioned, xv, xvi; *cédulas* of, mentioned, xv.
Charleston, S. C., inns, 14; a challenge in, 15; principal citizens of, social condition, 16; location, streets, and buildings, 17-18; fortifications, 18-19, 150; chief men characterized, 20-23; mob in, 22; courts and lawyers of, 22-23; population, 25; hurricane in, 25, 151; mentioned, 3, 9, 10, 26, 30, 33, 42, 52, 98, 100, 108, 149, 150, 168.
Charlestown, Mass., mentioned, 121, 122; anecdote of Nathaniel Gorham and, 127, 168.
Charybdis, alluded to, 77.
Chatham, William Pitt, Earl of, statue of, at Charleston, mentioned, 17, 150; bust of, at Cambridge, 123.
Chatterton's Hill, 57.
Chauncey, Charles, lawyer, of New Haven, Conn., 79.
Chelsea, Conn., 92.
Cheney, Mrs., 8-9.
Chester, Col. John, of Wethersfield, Conn., visited by Miranda, hospitality to, 80, 82, 86; revolutionary service, 161.
Chester, Mrs., 80; entertains Miranda, 82; mentioned, 86.
Chester, Mr., brother of John Chester, makes trips with Miranda, 81-82.
Chester, Pa., 27, 28, 41, 43, 44.
Chevaux-de-frise, in Delaware River, mentioned, 27, 28; in Hudson River, 68.
Chew, Benjamin, 30, 153.
Chew, Peggy, daughter of Benj., 32, 39.
China, 132.
Chinn, Edward, accompanies Miranda on an excursion, 111-112.
Christ, Washington compared to, 39; mentioned, 160.
Christ Church, Phila., 29.
Christmas, *1776,* mentioned, 47.

Churches, of Newbern, 5; Charleston, 17; Philadelphia, 29, 35, 36-37; Conn., 77, 80, 83, 85, 88, 90-91, 92; L. I., 95; R. I., 99-100, 103, 111; Boston, 116, 119-120; Newburyport, 136, 137.
See also Religion, Superstition, Catholics, Baptists, etc.
Church Street, Charleston, S. C., 17.
Cicero, Marcus Tullius, 106.
Cincinnati, Society or Order of the, Burke's pamphlet on, 21, 150; model of insignia of, mentioned, 58, 157; purposes and criticisms of, 150.
Cirencester, Eng., xxv, xxvi.
Cirencester House, xxv, xxvi.
City Tavern, Phila., billet from, 30, 154; entertainments at, described, 37.
Clarendon River, 12.
Clark, Mr., attentions to Miranda, 108, 111, 113, 165.
See also Clark and Nightingale.
Clark, Mrs., 111.
Clark and Nightingale, Messrs., carriers, mentioned, 108; letter to Miranda, cited, 165.
Clarkstown, 65.
Claverack, N. Y., 69, 73.
Clement, Mr., innkeeper, 92.
Climate, of N. C., 4, 8, 9, 10, 11, 13; S. C., 17, 23-24, 25; Pa., 40, 44, 46; Del., 43, 44; N. J., 46, 47; N. Y., 52, 53, 54, 58; Conn., 78, 81, 85; R. I., 99, 100, 112; Mass., 127, 139, 140; N. H., 131; on the Atlantic, 140-141.
Clinton, Col., 59.
Clinton, Gov. George, of New York, 56.
Cloth manufacture, in N. C., 7; in N. E., 161.
Codfish, in Old State House, Boston, 115, 166.
Codfishing industry, 137, 138, 139.
Coffee-houses, mentioned, 77, 83, 84, 90.
Coffin, Miss Rooksby, 115, 117.
Coffin, Mrs., 116.
Cogdell, Miss, 8.
Cohoes Falls, N. Y., described, 70.
Coit, Joshua, 90, 91, 94.
Colleton, Mr., 16.
Colleton, Mrs., 16.
Colombeia, *see* "Colombia."
"Colombia" (Spanish America), Miranda's papers concerning, xxv, xxvi, xxvii, 173.
Colored persons, 10, 25.
Commerce, of U. S., with Eng., 24, 118, 127, 140; with West Indies, 94, 161, 162; of Wilmington, N. C., 12; of Charleston, 24; of Phila., 45; of N. J., 50; of Middletown, 88; of New London, 50; of Boston, 127, 140; of Portsmouth, 135, 169; of Salem, 139; of New England, 125, 135, 137, 169.
Common Street, Boston, 123.
Concerts, the Bentley, 37.
Congregationalists, 134, 170.
Congress of U. S., mentioned, 29, 34, 97, 134, 148, 154, 161, 169, 170.
Conkling, Jacob, visited by Miranda, 97.
Conkling, Mrs., 97.
Connecticut, State, mentioned, xxx, 54, 95, 96, 111; described, 77-83; 84-94; lead mines of, 87.
See also Connecticut River, Hartford, Middletown, New London, Norwich, Saybrook, Wethersfield, Windsor, etc.
Connecticut River, meadows of, height of, 81; mentioned, 81, 82, 84, 86, 88; trips on, 89, 90, 91, 93.
Considerations on the Society or Order of the Cincinnati, by Judge Burke, 21, 150.
Constitution Island, N. Y., 59, 61, 68, 158.
Cooke, Mr., 5, 7.
Cooke, Mrs., 8.
Cooke, Sr., Mrs., 8.
Coombs, Capt., 137.
Cooper, Mrs., 116.
Cooper River, S. C., 17, 18, 20, 25.
Copley, John Singleton, painter, engravings of, 123; mentioned, 152, 168.
Copper mines, 50.
Copp's Hill, 122.
Cordovan leather, manufacture of, 81-82.
Corinthian style, 116.
Cornhill Street, Boston, 123.

Cornstalks, used in manufacture of rum, 87, 108-109.
Cornwallis, Charles, Lord, mentioned, 43; surrender of, mentioned, 62.
Corsairs, French, 33; American, 112, 139.
Cotton culture, 24.
Council of Indies, judgment of, cited, xv.
Court House, Boston, 115-116.
Court Street, Boston, 115-116, 123.
Courtland's House, 51, 52, 56.
Coxe, Daniel W., 30.
Coxe, Molly, 32, 39.
Coxe, Mrs., 32.
Craggie, Dr., 47, 48.
Craig, Mrs., 33.
Crimea, the, xvi.
Crook, Mrs., 32.
Croton River, N. Y., 57.
Crown Point, N. Y., 62.
Cuba, mentioned, xiv, xv, 3, 33, 70, 147.
Curaçao, xxi, xxii.
Cushing, Mrs., of Boston, 116, 134.
Cushing, Mr., 125.
Cushing, Mrs., of Portsmouth, N. H., family, entertains Miranda, 135.
Cutler, Benjamin Clark, 125.
Cuylar, Henry, house of, 69.

DALLING, Gov. John, of Jamaica, xiv.
Dalton, Mrs., of Boston, 116.
Dalton, Mr. T., 137.
Dalton, Mrs., of Newburyport, 136.
Dalton, Ruth, 115, 117.
Dalton, Tris., 114.
Dancing, in Eng., 109; in U. S., 41, 117; schools of French dancing in, 117.
Danvers, Mass., 129, 130.
Darby, Mr., 128, 138.
Darby, Pa., 41.
Darell, Capt. Benjamin, 25.
Dartmouth College, 134, 135, 170.
Dashwood, Samuel, 140.
Dauphin, celebration of his birth at Philadelphia, 37, 38, 152, 154.
Davall, Mr., innkeeper, 97.
Davis, Mrs. S., 116.
Davis Island, 14.
Davis Store, 69.
Dean, John, servant, 51; indenture of, quoted, 156.
Deane, Silas, American agent to France, house of, 86; his brother mentioned, 86; mentioned, 161.
Deblois, Miss B., 116.
Deblois, Mrs., 116.
Deblois, William, 125.
Declaration of Independence, U. S., 21, 29, 151.
Dedham, Mass., 114.
Deer hunting, in N. C., 11.
De Lannoy, C. A., quoted on Miranda's archives, xxii, 144.
Delaware, State, 26-27.
Delaware River, voyage up, 26, 27, 28, 29; mentioned, 41, 42, 47, 68.
Democracy, American, Miranda's impressions of, 6, 82-83, 90, 109, 117, 118, 120, 129.
Denmark, xxix.
Dennis, Mr., 9.
Derin, Mr., 94, 95.
Derritt, John, 140.
Descartes, René, 106.
Devanport, Mr., innkeeper, 135.
Devoe's Ferry, 69.
Dexter, Dr. Aaron, 115.
Diary, Miranda's, *see* Miranda, Francisco de, *Diary of.*
Dickinson, John, author of *Letters from a Farmer,* 30, 39, 154; mentioned, 152.
Distilleries, for manufacture of rum, 87, 108-109, 137, 164.
Dixwell, John, regicide, grave of, 78, 160.
Dodge, Cyril, watchmaker, 108.
Don Quixote, alluded to, 43; mentioned, 155, 163.
Dorchester Heights, 167.
Dorchester Point, 120, 167, 171.
Doric columns, 115.
Doughty, Sergeant, entertains Miranda, 61; accompanies him to Stony Point, 62.
Douglass, Col., given charge of Miranda papers, xxiii, xxiv.
Doure, Josiah, 124.
Downing Street, London, xxiv.
Draper, Sir William, visits N. C., 6, 148.
Du Bois, J. B., 143.
Du Bose, Mrs., 16.
Ducking, in S. C., 22.
Duelling, in S. C., 15, 149.

Duer's distillery, 69.
Dumouriez, Gen. Charles F., xvi.
Duperon, M., Miranda's clerk, xix.
Du Pointy, Major, 31.
Duponceau, Peter S., under-secretary of foreign affairs for the U. S., 31, 39, 153.
Duportail, Chevalier Louis Le Beque, designs fortifications of West Point, 59, 61; rôle in Revolution, 158.
Dutch, in U. S., mentioned, 27, 31, 35, 50, 65, 66, 70, 159.
Dutch language, use of, in U. S., mentioned, 70, 159.

EAST Camp, 69.
East Florida, xiv.
East Hampton, L. I., described, library of, public confession of sin at, 95-96; mentioned, 97.
East Jersey, *see* New Jersey.
East River, 51, 52, 56.
Easton, Dr., 103.
Edenton, N. C., 12.
Edinburgh, Scotland, mentioned, 108.
Edinburgh Review, the, xx.
Editorial technic, xxxii-xxxvi.
Education, in U. S. mentioned, 117, 134-135; New Jersey College, 47; Yale College, 77, 78; Rhode Island College, 110, 112-113; Harvard College, 122-123.
Edwards, Mr., 14, 18.
Egliston, Mrs., 8.
Egypt, 169.
Eliot, Dr., 69.
Eliot, Miss, 16.
Eliot, Mr., 67.
Elizabeth, N. J., 47-48, 49.
Elliot, Miss, 16, 20.
Elliot, Mrs., 16, 20.
Ellis, Mr., 5.
Ellis, Mrs., 8.
Ellis, Sr., Mrs., 8.
Elsworth, Mr. Vandine, New York lodging-house keeper, 51.
Empress of China (ship), 132.
England, war with, Thirteen Colonies, xiv, 13, 17; treaty with, 6, 148; Miranda's activity in, xv-xvi; relations with France and Spain, xvi; trade with U. S., 24, 118; export of specie to, 140; mentioned, xvi, xviii, 21, 24, 31, 33, 51, 109, 115, 118, 127, 133.
See also English cabinet, commerce, etc.
English attitude toward U. S., 127.
English cabinet, 159.
English Constitution, mentioned, 22, 31; Miranda's fondness for, 25, 151.
English currency, 37, 147.
English fortifications in U. S., 11, 18, 19, 48, 52-53, 55, 56, 63, 67, 71, 101, 120, 122.
English Government, xxv.
English officers in U. S., 42, 54, 55.
English soldiers, in American Revolution, 47, 94, 99, 106.
English squadron, in American Revolution, 28, 95, 98, 106.
Ensine's house, 72.
Episcopalians, *see* Anglican Church, Anglicans.
Erving, Mr. Y., 125.
Eschodack, N. Y., 73.
Escorial, the, library of, 86.
Esopus Creek, N. Y., 69.
Esopus Island, N. Y., 69.
Essex, Conn., 89, 90.
Estaing, Charles Henry, Count d', 105, 163.
Estremadura, province in Spain, mentioned, 9.
Europe, mentioned, xvi, xviii, xxii, 7, 66, 115, 118, 120, 169; Miranda's tour of, xvi, xxviii-xxix; Miranda quoted on, 169.
See also England, France, Spain, etc.
Eustace, Maj. Jean S., 16, 149, 150.
Eustis, Dr. William, 125.
Ewen, Mr., 16.
Exeter, N. C., 12.
Extravagance, in dress, 117-118, 166.

FACSIMILES, xii, xviii, xx, xxx, 30, 38, 114.
Faculty tax, in Mass., 125, 168.
Faden, William, English cartographer, 156.
Fagan, Dr., foments tumults in Charleston, 22.
Farnum's Wharf, Boston, 115.
Feneque, Miss, 16.
Ferguson, Adam, Scotch historian,

Miranda reads, 135, 140; mentioned, 170.
Ferries, mentioned, 8, 48, 53, 55, 56, 61, 67, 69, 70, 95, 102, 120, 121, 129, 130.
Fery, Mr., 94.
Fever, in N. C., 8; in S. C., 23-24; in L. I., 99.
Field's Point, R. I., 107.
First Baptist Church, Boston, 167.
Fisheries of Newfoundland, alleged French intrigue concerning, 34.
Fishers Island, R. I., 98.
Fishing industry, 103, 105, 127-128, 138.
See also Whale fishing.
Fishkill, N. Y., 68, 72.
Flag, Dr., 16.
Flaxseed, 127.
Floating batteries, 19, 150.
Florida, 21.
See also East Florida.
Floridablanca, Count, Spanish secretary of state, xvii.
Floyd, Col. William, furnishes a memorandum about L. I., 56.
Focke, Mr., secretary of Dutch consul in S. C., 25-26, 28.
Folger, Abiah, *see* Mrs. Franklin.
Folsom, Nathaniel, converses with Miranda about N. H. constitution, 134; career, 170.
Footman, Miss, 33.
Footway Bridge, 65.
Fornication, mentioned, 8, 10, 13, 128-129; public confession of as punishment for, 95.
Fort Clinton, N. Y., 59, 60, 158.
Fort George, N. Y., 52, 53.
Fort Griswold, Conn., capture by English under B. Arnold, 93-94, 162.
Fort Johnson, N. C., 10, 12, 14, 18, 19, 148, 149.
Fort Knyphausen, N. Y., *see* Fort Washington.
Fort Lafayette, N. Y., 62, 63, 64, 68.
Fort Montgomery, N. Y., 62, 68, 158.
Fort Moultrie, S. C., described, 18-19; defense of, 21-22; mentioned, 14, 149, 150.
Fort Putnam, N. Y., 60, 158.
Fort Sullivan, S. C., *see* Fort Moultrie.
Fort Washington, N. Y., 51-52, 156.
Fort Webb, N. Y., 60, 158.
Fort Wyllys, N. Y., 60, 158.
Foster, Mr., 125.
Foundry, of cannon, mentioned, 111-112.
Fox, George, mentioned, 32; doctrines mentioned, 154.
Fox Point, R. I., 109.
France, treaty with Spain, xiv; Miranda in, xvi; his manuscripts concerning, xviii, xx, xxii, xxvi; archives of, mentioned, 156; mentioned, xviii, xx, xxii, xxix, 34, 39, 58, 118, 121, 133, 153, 167, 170.
See also French, French Revolution, etc.
Frankfort, N. J., 49.
Franklin, Benjamin, inventions ascribed to him, 28; compared with Aristides, 85; inscription on grave of parents, 124, 168; mentioned, 168.
Franklin, Josiah, epitaph, virtues, and family mentioned, 124, 168.
Franklin, Mrs. Abiah F., wife of Josiah, epitaph of, 124, 168.
Fraser, Gen. Simon, mentioned, 54; at Saratoga, 71, 159.
Freeman, Mr., of Boston, 125.
Freeman, Mr., of Portsmouth, 136.
Freeman, Rev. James, pastor of Trinity Church, characterized, 116; his religious doctrines, 120; mentioned, 166, 167.
Freeman's Farm, battle, 159.
See also Bemis Heights.
French, in U. S., 9, 30, 31, 35, 46, 67, 121, 127.
French arms and artillery, 83.
French fortifications, 101, 105.
French influence in U. S., 11, 46, 149.
French Revolution, Miranda's rôle in, xvi, xviii; papers on, xxv, xxvi, xxx.
French soldiers in American Revolution, 62-63, 89, 99, 100, 147, 163.
French squadrons in American Revolution, 95, 104, 105, 134, 163.
Friendship (sloop), 77.
Fruit growing, 6, 8, 11, 24, 44, 50, 56, 61, 84, 113, 129.
Fryers, Capt., associate of Montresor, 53.
Funday's Mills, 71.
Furs, production of, 127.

GADSDEN, Gen. Christopher, character and activity, 20-21, 150.
Gage, Gen. Thomas, 157.
Gale's Ferry, Conn., 91.
Galician, a, alluded to, 121.
Gallows Hill, Salem, Mass., 128.
Gálvez, Bernardo de, governor of Louisiana, xiv.
Gardiner, Dr., visit to, 94-95; mentioned, 96, 97.
Gardiner, Mrs., entertains Miranda, 95; mentioned, 94, 96.
Gardiner, Miss, sister of Dr. Gardiner, 95.
Gardiner's Bay, L. I., 91, 95, 98.
Gardiner's Island, 91, 95, 98.
Gardner, Joseph, Judge, 125.
Garniss, John, 140.
Garthshore, Dr., of London, 165.
"Gate of Heaven," Shaker community in N. Y., 72.
Gay's Tavern, 114.
Geddes, William, 42, 43.
Geddes, Mrs., 43.
El général Miranda, book by Rojas, mentioned, xxix, xxx.
General Washington Inn, 41, 49.
Georgetown, S. C., described, 12-13; Sunday observance in, 13-14; mentioned, 25, 149.
German concert, the Phila., 37.
Germans, in U. S., 31, 50, 69.
Germany, mentioned, 58.
Gibbs, Maj., 62.
Gibraltar, siege of, mentioned, 19, 42, 150; Miranda's visit to, mentioned, 42, 155.
Gil, G. A., designer of a Mexican medal, mentioned, 123, 168.
Gillon, Commodore Alexander, foments tumults in Charleston, 22; rôle in Revolution, 151.
Gilman, Nicholas, 140.
Gilston, Mr., furnishes a memorandum about L. I., 56, 157.
Gloucester, N. J., 28.
Glower, Miss, 16.
Goat Island, R. I., 104-105, 163.
Goff, Mr., of Newbern, 5.
Goffe, William, regicide, grave of, 78, 160.
Goodhue's Tavern, Salem, Mass., mentioned, 128, 169.
Gore, Christopher, 114.
Gore, Mrs., 116.
Gorham, Nathaniel, mission to Eng., 127, 168.
Goulburn, Under-Secretary Henry, xxii, xxiii, xxv.
Gould, Mrs., 116.
Government: of U. S., 90; of S. C., praised as being democratic, 25; of Conn., 82-83; of R. I., 109; of Mass., 120-121.
 See also English Constitution.
Governor's Island, 162.
Governor's Wharf, Boston, 115.
Goverts, Herman, 140.
Gozlin's House, 106.
Grafton Street, London, xix.
Graham, Mrs. Catherine Macauley, author, 166-167; Miranda's opinion of, 118.
Granary Burial Ground, 168.
Grandchamp, Chevalier de, captain of French frigate, 121.
Granja, La, Spain, xxviii.
Graves, Admiral, commander of British squadron, 95, 163.
Greece, mentioned, xxix; people of, extolled, 6.
Green, Mr., his character, plantation in N. C., described, 6-7.
Greenbush, N. Y., 73.
Greene, Gen. Nathaniel, 16, 18, 20, 149.
Greene, Mrs., of Newport, mentioned, 98; entertains Miranda, 100, 101.
Greene, Mrs., of Boston, 116.
Greenland, N. H., 131, 135.
Greenleaf, Miss, 117.
Grist mills, in N. C., 10.
Groesbeeck, Capt., 73.
"Grove," the, Middletown, Conn., 86, 87.
Guadalupe, island, U. S. livestock trade with, 94.
Guerard, Benjamin, governor of S. C., 15, 42, 149.
Guild, Benjamin, 114-115.
Guilson, Mr., entertains Miranda, 97.
Guinea grass, introduction into Jamaica, 24.

HACKNEY coach, mentioned, 141.
Haiti, 25.
Haldimand, Gen. Frederick, Turnbull gives Miranda letter to, 21.
Haleston, Mrs., 16.

Half Moon, N. Y., 70.
Half Way House, L. I., 53.
Halifax, N. C., 12.
Hall, Mr., of Charleston, S. C., 16.
Hall, Mrs., 16.
Hall, Mrs., of Boston, Mass., 116.
Hall, Miss, 117.
Halling, Dr. Solomon, 5, 147.
Halsey, Thomas L., 108.
Hamilton, Col. Alexander, relations with Miranda, 56, 157; note to Miranda quoted, 157; allegation of Miranda about his revolutionary plans, 167.
Hamilton, Mr., English merchant, 41.
Hamilton, William, 31, 44.
Hamlin, Capt., 87.
Hampton Falls, Mass., 130, 131.
Hancock, Gov. John, mentioned, 114; house of, mentioned, 123-124; letter of introduction to, mentioned, 158.
Hancock, Mrs., 116.
Hanoverian soldiers, 42.
Harlem River, N. Y., 52, 56.
Harrop, George, 140.
Hartford, Conn., trip to, from Springfield, 84-85; described, 85-86; mentioned, 82, 161.
Hartford County, Conn., 161.
Hartford, N. C., 12.
Harvard College, described, 122-123; library, museum of, 122; commons, 123; memorandum on, mentioned, 124-125; curriculum, 123; mentioned, 121, 126, 167, 168.
Harvard Hall, 167.
Harvard Medical School, 167.
Hatch's Tavern, 114.
Havana, mentioned, xiv, xv, xxx, xxxi, 3, 9, 31, 50, 93, 147; fortifications of, mentioned, xv; voyage from to Newbern, 3-4.
Haverstraw, N. Y., 64, 68.
Hawks, John, English architect, 5.
Hayley, Mrs., 116.
Haynes, Capt., xxi.
Head, Mrs., 116.
Health, fever in N. C., 8; fever in S. C., 23, 24; salubrious climate of R. I., 99, 108.
Hebrew, teaching of, at Yale College, 77.
Heights of Guana, 55.
Hell Gate, N. Y., 77.
Helly, Mrs., 108.
Hemp, 44, 49.
Hempstead Plain, N. Y., 54.
Heretics, mentioned, 136.
Heró, M., 5.
Hesperia, alluded to, 56.
Hessian soldiers, 47.
Hews, Mr., 125.
Heyward, Thomas, Jr., judge in S. C., mentioned, 16; character, rôle in adoption of Declaration of Independence, 21, 151.
Hicks, Miss, 32.
Hidden's Tavern, 114.
High Rock Spring, 72.
Highlands of the Hudson, mentioned, 68.
Hill, Mr., 30.
Hill, Mrs., 116.
Hillsboro, N. C., 12.
Historical Manuscripts Commission, xxvi.
History of New Hampshire, Belknap's, 134, 170.
History of the Progress and Termination of the Roman Republic, Ferguson's, mentioned, 135, 140, 170.
History of the Reign of Philip III, Watson's, mentioned, 77, 89, 162.
Hitchborn, Mr., 116, 125.
Hitchborn, Mrs., anecdote about, 116.
Hobbes, Thomas, 106.
Hodgson, Gov. John, of Curaçao, letter to Bathurst quoted, xxi-xxii, xxiv; letters to Goulburn quoted, xxiii.
Holker, John, 30.
Holland, mentioned, xvi, 35, 66, 125.
Hollenbake Inn, Albany, 69.
Hooper, "King," house of, mentioned, 138, 171.
Hoops, Capt., 41.
Hopkins, Commodore Esek, Miranda's opinion of, 113; career, 165.
Hopkins, Stephen, ex-governor of R. I., character and revolutionary rôle, 110; Miranda converses with, 111; author of pamphlet on colonial rights, 164-165; mentioned, 165.
Hopkins, Mrs., 111.
Horseback riding, 18, 20, 69, 72, 80, 102, 137-138.

Horse Race, N. Y., 68.
Howe, Gen. Robert, 10, 148-149.
Howe, Mr. de la, 16.
Howe, Gen. Sir William, mentioned, 42, 56, 57; maneuvers near Trenton mentioned, 47; referred to, 156, 157.
Howell, David, 112, 165.
Howland's Ferry, 102, 163.
Hubbard House, 80.
Hudson River, mentioned, 59, 61, 62, 63, 64, 68, 72; appearance in winter, 58, 62, 63; chains across, described, 59, 61, 62, 157.
See also North River.
Huger, Maj. Benjamin, 20, 150.
Huger, Mrs., 20, 150.
Hull, Mass., 140, 171.
Hull, Col. William, hospitality to Miranda at West Point, 58, 60, 62; describes capture of Stony Point by Wayne, 64; rôle in Revolution, gives Miranda letter to Stiles, 158.
Hull, Mrs., 60.
Hume, David, 106.
Humphreys, Col. David, aide of Washington, 39.
Hungary, xxviii.
Hunter, Betsey, 99, 106.
Hunter, Nancy, 98.
Hunter, Peggy, mentioned, 98; receives Miranda, 100.
Hunter, Mrs., entertains Miranda, 104; paintings in house of, family of, 106.
Hunting, Mr., 97.
Huntington, Gen. Jedidiah, of Norwich, Conn., Miranda's impressions of, 92, 162; career, 162.
Huntington, Mrs., entertains Miranda, 92.
Huntington, Rev. Mr., of Middletown, presents Miranda with book, 95.
Hurricane, in Charleston, S. C., in *1752,* 25, 151.
Hutchins, Thomas, 30.
Hutchinson, Thomas, Miranda reads history of, 114; his house mentioned, Adams' characterization of, 126; publication of history, 165.
Hutson, Richard, intendant of Charleston, 16, 151; suppresses tumults in, 22.

ILE de France (Mauritius), mentioned, 104.
Illegitimate children, 10, 13, 93.
Impressment, by English, 98-99, 163.
Incas, mentioned, xxi.
Independence Hall, Phila., 29.
Indian chief, Mohegan, portrait of, 91.
See also Uncas.
Indian Queen Inn, 28-29, 152.
Indians, mentioned, 91, 112, 162; as fishermen, 96; relics, 136-137, 162-163.
Indian Town, *see* Pomachaug.
Indigo, culture, in S. C., 23.
Inns, of N. C., 4, 8; S. C., 13, 14; Pa., 27, 28-29; N. J., 47, 48, 67; N. Y., 48-49, 51, 52, 53, 55, 57, 58, 64, 69, 70, 72; Conn., 80, 82, 85, 86, 87, 89, 92, 93, 94; R. I., 98, 103, 106, 108; Mass., 114, 128, 130, 137, 139; N. Y., 130-131, 135.
See also Coffee-houses.
Ipswich, Mass., 129, 130, 137.
Irish ship, mentioned, 51.
Iron mines, 50.
Israel, Israel, innkeeper at New Castle, Pa., 27.
Italy, xxix.

JACKSON, Gen. Henry, 114.
Jackson, Jonathan, 137.
Jamaica, L. I., 53, 54.
Jamaica, West Indies, Miranda's mission to, xiv; mentioned, xxiii, xxiv, 24, 46.
James Island, S. C., 14, 18.
James (ship), 25.
Jarvis, Jacob, of Phila., 30.
Jarvis, Mr., of Boston, 125.
Jarvis, Mrs., 116.
Jay, John, 73, 160.
Jefferis's Ford, 43.
Jerusalem, 39.
Jews, mentioned, 101, 136.
Johnston, Mr., 5.
Jones, Miss, of Phila., 33.
Jones, Mr., of Charleston, S. C., 16.
Jones, Mrs., of Charleston, S. C., 16.
Judith, Point, R. I., *see* Point Judith.
Jueaman's Overslaw Bar, N. Y., 69.
Junius, *pseud.,* 39.

Junta, in Venezuela, mentioned, xvii, xx.
Justice, courts of, *see* law courts.
Justice of the peace, 57.

KALM, Peter, mentioned, xxxii; travels referred to, 152.
Kinderhook, 73.
Kinderhook Landing Place, N. Y., 69.
King, Rufus, minister of U. S. to England, xix.
King Street, Charleston, S. C., 14.
King's Bridge, N. Y., 51, 52, 56.
King's Chapel, Boston, described, 116, 166; theology of, 120, 166.
King's Ferry, 62, 63.
Kingston, Jamaica, xiv, xv.
Knowles, Mrs., of London, 165.
Knowle's Landing Place, Conn., 88, 90.
Knox, Gen. Henry, American commander; mentioned, 59, 114, 161; relations with Miranda, 158; accompanies Miranda on tours of Boston, 115-116, 124; Miranda's high opinion of, 119; founder of Society of the Cincinnati, 150; introduces Miranda, 158, 165-166; letter to wife quoted, 159; allegation of Miranda about revolutionary plans, 167.
Knox, Mrs. Lucy, 116, 159.
Knox, Mr., pilot, 140.
Knyphausen, Gen. William von, 51.
Kosciuszko, Col. Tadeusz, Polish engineer, 60; rôle in American Revolution, 158.

LA CASE, Mr., 32.
Lafayette, Marquis de, visit to Mass. in *1784*, 121, 167.
Lafayette Redoubt, N. Y., 62.
La Guaira, Venezuela, xiii, xvii, xx, xxi, xxvii.
Lancy, Mr. de, 67.
Land Hill, N. Y., 51, 56.
Langdon, Col. John, mentioned, 130; accompanies Miranda on a tour of Portsmouth, 131-134; his family, constructor of a vessel to France, 133; career, 169.
Langdon, Mrs., entertains Miranda, 131, 133.
Lansing, John, 72.
Lansingburgh Landing Place, N. Y., 69.
Larned, Amasa, 90, 91.
Latan, Capt., 97.
Laurel Hill, N. Y., 51, 52, 56.
Law courts, in S. C., 22-23; in R. I., 109, 164; in N. Y., 133.
Lawrence, Mrs., 33, 38.
Lead mines, Conn., described, 87, 161.
Lecuna, Vicente, xxxiii.
Leda (ship), 132.
Lee, Gen. Charles, at Charleston, 22; mentioned, 48; exploit in N. J., 67; rôle in American Revolution, 151; views on capture of Stony Point referred to, 158.
Lee, Jeremiah, house of, mentioned, 138, 171.
Lee, Mother Ann, leader of Shaker emigration to N. Y., 72, 160.
Legal profession, *see* Law courts.
Legislation, Spanish, 22.
Legislature, of Mass., 120-121; of N. H., 134, 170.
Leleux, Mr., given charge of Miranda's archives, xxi.
Lespenard, Mr., 67.
Letters from a Farmer, Dickenson's, mentioned, 39, 154.
Leyden, 119.
L'Homedieu, M., 97.
Lillibridge, Robert, innkeeper, 98.
Linares, Juan Antonio, Galician residing in Conn., 93, 162.
Littlefield, Capt. William, 100.
Livingston, Edward, 72.
Livingston, John, entertains Miranda, 115.
Livingston, Mrs., of Boston, 116.
Livingston, Mrs., houses and manors, 69; family of N. Y., mentioned, 92.
Livingston, William, Gov. of N. J., 50, 156.
Livingston's Store, N. Y., 69.
Lloyd, Dr. James, of Boston, 114, 124, 168.
Lloyd, Miss, 116, 117.
Lloyd, Mrs., 116.
Lloyd, R. B., quoted on Miranda's archives, xxii, 144.
Lombardia, regiment, xxvii.
London, xvi, xx, xxi, xxiv, xxv, xxix, xxxii, 165, 169, 171.

Long Island, Battle of, mentioned, 157.
Long Island, N. Y., Miranda's visit to, 53-56; products of, mentioned, 51, 52, 91, 98, 157; memorandum of, quoted, 157.
  See also Sag Harbor, Shelter Island.
Long Island Sound, 54, 77, 90, 91.
  See also East River.
Long Island, S. C., 14.
Long Wharf, Boston, described, 115.
Lord's Prayer, 36.
Louisiana, xiv.
Low Countries, the, xxix.
  See also Holland.
Low Rock Spring, N. Y., 72.
Lowell, John, of Boston, 115.
Lowell, Mrs., 116.
Lower Spring, N. Y., 72.
Ludlow, Mrs. Colonel, of L. I., children of, mentioned, 54.
Ludlow, Mrs., wife of Judge Ludlow, and daughter, mentioned, 54.
Lutherans, 35.
Luzerne, Chevalier Anne-César de la, minister of France to the United States, mentioned, 30, 45-46, 153; his character, 34; gives ball, 37; enters Philadelphia with Washington, 39; dispatch of, mentioned, 156.

McCLURE, Dr., 5.
M'Dougall, Gen. Alexander, American patriot, 56, 57; house at West Point, 61.
McEvers, Charles, of L. I., 54, 55, 157.
McEvers, Eliza, 54.
McEvers, Jack, mentioned, 53; Miranda's visit to, 54-55; visits fortifications with Miranda, 55.
McEvers, Mary, 54.
McEvers, Nancy, 54.
M'Fingal, poem, by J. Trumbull, 85, 161.
McGowan Pass, 53.
McKean, Thomas, judge, 31; rôle in Revolution, 153.
McVarnum, James, lawyer of R. I., 109, 164.
"M——n," Mass. legislator, 121.
Macorell, M., 25, 28.
Madagascar, 24.
Madrid, Spain, xiii, xiv, xxviii.
Magnifique (French ship), 170.
Magnolia Christi Americana, Mather's, 95, 162.
Magot, Miss, 16.
Maiden Lane, N. Y. C., 51.
Main Street, Newport, R. I., 100, 107.
Málaga, Spain, 4.
Malbone, John, mentioned, 100; his garden, 101, 106.
Mancha, la, Spain, mentioned, 99, 163.
Manila, expedition to, 6, 148.
Manning, Rev. James, president of R. I. College, mentioned, 108; shows Miranda the college charter, 110; preaches to Baptists, baptizes a young man, 218; entertains Miranda, 112; shows him the college, gives him a memorandum, Miranda's opinion of, 113, 165; career, 164, 165.
Mann's Tavern, Mass., 114.
Manufactures, 7, 87, 127, 161.
Marblehead, Mass., mentioned, 121, 171; trip to, from Salem, described, population and other statistics of, 138.
March, Miss, 111.
Marchant, Mr., 109.
Marine turtle, of Bushnell, 90, 162.
Market Street, Philadelphia, 29.
Markets, of Wilmington, 11; of Phila., 29; of Boston, 124.
Marlborough Street, Boston, 123.
Marqueshook, Pa., 27, 28.
Marriage, customs affecting, 5, 133.
Marsh, Rev. Mr., 81.
Marsh, Mrs., 81.
Marshall, Isabella, of Phila., 33, 39.
Marshall, Jane, 32.
Marshall, Margaret, 32.
Marshall, Mr., of Charleston, S. C., 16.
Marshall, Miss, 16.
Marshall, Mrs., 16.
Marston, Mr., 93.
Martin, Gov. Alexander, of N. C., 12, 149.
Martin, Mrs., *see* Andrews, Sarah.
Maryland, xxx.
Massachusetts, mentioned, xxx, 166, 169; legislature of, 115, 120-121; comments on constitution of, 118, 120-121; finances of, civil list, 125-126; population, 127; bank, 127, 140, 169.

See also Boston, Cambridge, Gloucester, Harvard College, Newburyport, Salem, etc.
Massachusetts Centinel, newspaper, 140, 167.
Mastodon, referred to, 122.
Mather, Rev. Cotton, pastor, author, 162; Miranda's opinion of his *Magnolia Christi Americana,* 95.
Matthews, John, of Charleston, ex-governor of S. C., 16.
Matthews, Mrs., 16.
Mayer, George, xxv.
Mayoli, M., 5.
Meade, George, 30.
Medicine, practice of, 100, 118, 119, 167; tooth pulling, 81.
Medliton, Mr., 16.
Meeting Street, Charleston, S. C., 17.
Meigs, Josiah, tutor, at Yale College, 77.
Melar, Miss, 14.
Melilla, siege of, xxviii.
Melville, General, of London, 165.
Menocal, Ignacio, 3.
Merchants, in U. S., 9, 41, 87, 107, 118, 135, 138, 150, 154, 169.
Mercury (English frigate), 98-99.
Meriden, Conn., 80.
Merrill, Mr., innkeeper, 135.
Merrimac River, 130, 136.
Methodists, 35, 160.
Mexico, mentioned, 7, 112, 129, 148.
Mexico, city of, mentioned, 113, 123, 168.
Middle States, xxxii.
See also Penn., Del., N. J.
Middletown, Conn., trip to, from Wethersfield, 86; described, 86, 88; trip, to lead mines, 87; mentioned, 89, 90, 95, 161.
Mifflin, Gen. Thomas, president of Congress, 30, 32; rôle in Revolution, 152.
Mill, James, collaborates with Miranda, xx, 144.
Miller, Miss, 32.
Milton Hill, 120, 126.
Mineral springs, 72.
Miralles, Juan de, Spanish agent in U. S., mentioned, 34, 93, 152, 162.
Miranda, Francisco de, ancestry, birth, baptismal certificate, xiii, 143; education, departure for Spain, xiii; in Spanish service, xiv-xvi, 42, 148; discontent with Spanish rule, xvi; arrest, sentence, and flight from Cuba, xv, xvi, 3, 143, 147; voyage from Havana to Newbern, 3-4; visit to Newbern, 4-8; trip from Newbern to Beaufort, 8; visit to Beaufort, 9; goes by boat to Wilmington, 10; impressions of Wilmington, 10-11; voyage from Wilmington to Georgetown, 12; visits Georgetown, 13-14; goes by boat to Charleston, 14; changes inns there, 14; challenged to duel at, 15, 149; surveys fortifications of, 18-20; visits plantation, 20; characterizes leading citizens, 21-23; voyage to Phila., 26-28; impressions of Phila., 28-30; characterizes prominent citizens of, 30-35; describes manners and customs of Phila., 35-39; describes Washington's arrival, character, and popularity, 39-40; goes by sleigh to Wilmington, describes society at Wilmington, 41-42; discusses battle of Brandywine, visits battlefield, 42-43; returns to Phila. in phaeton, 43-44; experiences with Marbois, 45-46; leaves Phila. by stage for New York, 46; visits Bristol, crosses the Delaware by sleigh, dines at Princeton, 47; proceeds to Paulus Hook, 48; takes lodgings in N. Y. City, 48-49; experiences with indentured servant, 51; views English fortifications, 51-53; makes excursion to L. I. and inspects English camp, 53-56; trip to West Point, 56-58; meets Col. Hull, inspects post and fortifications, 58-63; trip to Stony Point, 62-64; discusses treason of Benedict Arnold, 65; describes child with big head, 65-66; visits Passaic Falls, 66; returns to N. Y. City, 67; voyage from New York to Albany, 67-69; trip to Bemis Heights, 69-71; visits Saratoga battlefield, 71-72; return voyage, 72-73; sails from New York to New Haven, 77; visits Pres. Stiles

and Yale College, 77-78, 79; views cave of regicides, 79; examines blue laws, 79; goes on horseback to Wethersfield, 80; visits tannery, 81-82; takes stage for Hartford and Springfield, 82; inspects Springfield arsenal, 83-84; goes by stage to Windsor, 84; visits library of Wethersfield, 86; trip to Middletown, 86; views its distilleries and mines, 87; goes by boat to New London, 89-90; travels to Norwich, 91; visits Gen. Huntington, 92; returns to New London, 93; inspects Fort Griswold, 93-94; sails to Shelter Island, 94; visits Long Island, 97-98; sails to Newport, 98; views mob rising, 98-99; visits cemetery, garden, and fortifications, 100-102; travels on horseback over Rhode Island, 102-103; copies epitaph of Chevalier de Ternay, 104; inspects fortifications, 101-102, 104-105; visits Overing's house, 105-106; views Newport library and buildings, 106-107; voyages to Providence, 107-108; comments on the courts and lawyers, 109; listens to Moyes' lecture, 109-110; visits Gov. Hopkins, 110; visits church of "New Lights," witnesses baptism, 111; trip to cannon foundry, 111-112; inspects Rhode Island College, 112-113; visits Commodore Hopkins, takes stage for Boston, 113; makes tour of city, 115-116; meets S. Adams, J. Bowdoin, H. Knox, and others, 116-120; Miranda's impressions of Mass. legislature, 120-121; mentions visit of Lafayette, 121; inspects Bunker Hill, 121-122; visits Harvard College, 122-123; copies epitaph of parents of B. Franklin, 124; visits Edward Savage, 125; trip by stage to Salem, Newburyport, and Portsmouth, 128-130; entertained by John Langdon, visits Mr. Peck, legislature of N. H., 131-134; visits Newburyport, 135-137; makes excursion on horseback from Salem to Marblehead, 137-138; goes by stage to Boston, takes ship for London, 139; quoted on happiness of Americans, 169; experiences on voyage, 140; arrival in London, 141; tour of Europe, experiences in France, activities in Eng., xvi; rôle in Venezuela, imprisonment by Spaniards, and death, xviii; his last will, facsimile of portion, xx; provenance, 143-144.

See also Archives of, *Diary* of.

Archives of, origin and beginnings of, xvii; collection and care of, xvii-xviii; seized by Parisian police, xviii; Duperon steals some papers, xix; their value, Quatremère de Quincy quoted on, xix; bequeathed to Venezuela, xxv; used to justify Miranda, xx; Antepara on binding of, 144; intrusted to Bolivar, xx-xxi, 144; use in Caracas, xxi; transfer to *Sapphire,* xxi; claimed by Spaniards, xxii; Miranda quoted on, xviii; description of by customs officers, xxii; Hodgson quoted on, xxi-xxii, xxiii; Vansittart on, 144; Colonel Douglass intrusted with, Douglass quoted on their arrival in England, deposited in office of war and the colonies, xxiv; papers extracted from, transfer to Cirencester, xxv; entered in catalogue of Bathurst library, transfer to estate office, xxv-xxvi; discovery and identification of, xxvi; analysis of by editor, xxvi-xxvii, xxx; Antepara used, quoted on, xxvii; Miranda papers in Add. MSS., Rojas on, Villanueva on, editor's hypothesis about, xxix-xxx; articles descriptive of, 144-145; index of, xxx, 145; letters of introduction in, 147, 149, 151, 152, 155, 158, 159; memorandum from, quoted, 157; pamphlets in, mentioned, 150, 153, 160; plan of Boston in, 166.

Diary of, mentioned, xviii, xxxi, 79, 82, 84, 97, 100, 105, 108, 112, 130; its beginnings, first passage of, quoted, xxvii; titles of successive portions quoted, xxviii, xxx; archival location of *Diary* of his American tour, index entries quoted, xxx; composition, foliation, and binding of, xxx-xxxi, xxxiii-xxxiv, 155; motive of, suggested, content described, xxx; pagination, arrangement, omissions of editor, xxxii-xxxiii, 141, 145; alterations in style of footnotes, paragraphs, author's corrections and additions, editor's additions, xxxii-xxxiv; accents and orthography of text, xxxiv-xxxv; purpose of "Notes," xxxv; of "Bibliography," xxxv; list of abbreviations and signs used by editor, xxxvi; gaps in, mentioned, 159, 160, 171; location of in Miranda's archives, xxx, 147, 160, 169.

See also Francisco Antonio Gabriel de Miranda, Sebastián de Miranda, Sebastián Francisco de Miranda.

Miranda, Francisco Antonio Gabriel de, 143.
Miranda, Juan, *see* Francisco de Miranda.
Miranda, Leandro de, xxix.
Miranda, Sebastián de, father of Francisco, descent, occupation, marriage, xiii.
Miranda, Sebastián Francisco de, baptismal name of Francisco de, which *see*.
Mississippi River, xx.
Mob, in Charleston, 22; in Newport, 98-99.
Mocking bird, of N. C., described, compared with Mexican, 7, 148.
Mohammedans, mentioned, 136.
Mohawk River, N. Y., 70.
Mohegan (Indian town), Conn., 91.
Mohegan Indians, 91, 162.
Molasses, 87, 108, 164.
Molini, Thos., xxv.
Moncrieff, Maj. James, designer of Charleston fortifications, 18, 19, 150.
Money, value, *see* Spanish currency.
Monmouth, N. J., 31, 151.
Monro, Mrs., 73.
Montauk Point, L. I., 98.
Monteverde, Domingo, captain general of Venezuela, xvii, xxii, xxv.
Montier, Mr., 67.
Montresor, Col. John, English engineer, designer of the fortifications of New York City, 53; plan of New York referred to, 156-157.
Moore, Gen., of N. Y., mentioned, 92.
Moore, Maj. William, of Phila., 30, 31, 152.
Moore, Miss, 32, 39.
Moore, Mrs., 32, 33.
Moravians, 35.
Morel, Rev. Bishop, 33.
Morocco, xiv.
Morris, Col. Lewis, of N. Y., mentioned, 16, 20; residence and family of, 51, 52.
Morris, Miss, 52.
Morris, Mrs. Lewis, 20, 51, 52.
Morris, Gouverneur, assistant of U. S. superintendent of finance, 31, 33, 39, 153.
Morris, Robert, superintendent of finance, 30; romantic experiences of, 33-34; estimate of, 33; enters Phila. with Washington, 39; country house near N. Y. C., 56; rôle in Revolution, 153.
Morris, Mrs. R., 31, 38.
Morris, Rebecca, 32, 39.
Morris, Susannah, 32, 39.
Morris, T., 16, 150.
Morris, Mrs., Gen., 56.
Mortimer, Philip, of Middletown, Conn., his property, visited by Miranda, 87-88; magistracy, 161.
Morton, Mr., of Boston, mentioned, 125; accompanies Miranda to Braintree, 126.
Morton, Mrs., 116.
Moslems, of Africa, mentioned, xiv, xxviii, 148.
Moultrie, Gen. William, mentioned, 16, 23; his heroic defense of Fort Sullivan, 21-22, 150, 151.
Moultrie, Mrs., 16.
Moyes, Dr. Henry, of Edinburgh, mentioned, 108; lectures on science at Providence, 109-110, 112; Miranda's comment on, 110; entertained by President Manning, 112; converses with Miranda, 108, 113; title of lectures quoted, 164;

letters given to Miranda, cited, 165.
Msheguin, *see* Mohegan.
Mud Island, Del. River, 27, 28.
Mudlane Island, N. Y., 69.
Muhlenberg, Frederick A., of Pa., 31, 153.
Muhlenberg, Gen. John Peter Gabriel, mentioned, 31; career, 153.
Murray, Mr., of Hartford, Conn., 82, 85.
Murray, Rev. John, of Boston, mentioned, 77; his religious doctrines, Miranda's opinion of, 119-120; career, 160.
Murray, Rev. John, of Newburyport, a sobriquet of, 136; doctrines, 170.
Music, church, in U. S., and Miranda's opinion of, 80-81, 83, 111.
Music, secular, 106.

NANTASKET Road, 140, 141.
See also Hull.
Napoleon, xvi.
"N——," Miss, 13.
Narragansett Bay, R. I., mentioned, 99, 101, 102, 103, 104, 105.
Nash, Abner, ex-gov. of N. C. and delegate to Congress, 5, 148.
Nash, Mrs., 8.
National Convention of France, xviii.
Naval supplies, production of, 12, 24, 134, 135, 137, 139, 170.
Nealson, Miss, 26.
Nealson, Mr., 26, 28.
Neerwinden, battle of, xvi.
Negroes: of N. C., 10; S. C., 18, 25; N. Y., 70; Antilles, 103; R. I., 106; Mass., 119, 167.
Neptune (ship), mentioned, 139, 140, 169; voyage from Boston to London described, 139-141.
Netherlands, The, *see* Holland, the Low Countries.
Neuse River, N. C., 4, 6.
Neva River, xvi.
Newark, N. J., 49.
Newbern, N. C., social condition, 4-7; population, 5; palace and other buildings, 5-6; barbecue at, 6; bedbugs and bullfrogs in, 7; mocking bird, 7; society, 8; mentioned, 8, 10, 11, 12, 14.
New Bridge, N. Y., 57.
Newburgh, N. Y., 68.
Newburgh Addresses, the, 39, 154.
Newburyport, Mass., trip from Salem to, 129; trip from Portsmouth to, 135; described, 135-136; Universalist services at, 136; burial-place of Whitefield mentioned, population and other statistics of, 137; mentioned, 130, 131, 170.
Newcastle, Del., 27, 28.
Newell, Mrs., 116.
Newell's Inn, 128, 139.
New England, mentioned, xxx, xxxi, xxxii, 161.
See also Connecticut, Massachusetts, New Hampshire, Rhode Island, Commerce, etc.
New Fort, L. I., 55.
Newfoundland fisheries, 34.
New Hampshire, mentioned, xxx, 169; constitution mentioned, 134, 170; meeting of legislature, 134, 170; statistics of, 135.
See also Dartmouth College, Portsmouth.
New Haven, Conn., mentioned, 160; religious services in, 77, 78; temperature, population of, 78; visit to West Rock described, 79; house of Miss Arnold, 79-80; "Blue Laws," 79; early government and laws, 160-161.
See also Yale College.
New Inlet, Cape Fear River, N. C., 10.
New Jersey College, mentioned, 39, 47, 156, 165.
New Jersey, State, mentioned, xxx, 27, 28, 31, 56; trip through, 47-49; impressions of, 49-50; soil, products, finances, population, government, 49-51, 67.
"New Lights," the, 111, 165.
New London, Conn., trip to, from Saybrook, 90; religious services at, 90-91; view from, paintings at, 91; description of a Catalan at, 93; trip to Fort Griswold, 93-94; livestock trade, library of, 94; mentioned, 94, 162.
New London Coffee-House, 90.
New London County, 90.
Newman, Dr., of Newport, R. I., entertains Miranda, 100.

Newport, R. I., mentioned, 96, 97, 98, 163; trip to, from Sag Harbor, 98; society at, 98, 99-100, 106; tumult concerning impressment at, 98-99; climate of, 99; cemetery of, 101; visit to Malbone's garden, 101, 106; fortifications described, 101-102; fishing at, Anglican services at, 103; Ternay's epitaph in cemetery, 104; Quaker services, 104; trip to Overing's house, 105; library of, 106-107.
Newport Lighthouse, 98.
Newport River, N. C., 9.
New Providence, xv.
New Salem, 57.
Newspapers, mentioned, xx, 128, 135, 137, 139, 140.
Newton pippins, 56.
Newtown, R. I., 102.
Newtown Creek, 77.
New Windsor, N. Y., 68.
New York City, mentioned, xvi, xxx, xxxi, 39, 45, 49, 50, 62, 71, 79, 92, 94, 98, 99, 123, 132; Miranda's visit to, described, 48-49, 50; trip to West Point from, 56-58; fortifications of, 51-53, 55-56; trip to Saratoga from, 67-71; voyage to New Haven from, 77.
New York (State), mentioned, xxx; described, 51-52.
See also Long Island, New York City, West Point, Saratoga.
Nightingale, Mr., *see* Clark and Nightingale.
Nootka Sound Convention, xvi.
North America, xviii, 169.
See also Connecticut, New Hampshire, North Carolina, Rhode Island, etc.
North Carolina, climate, 4, 10; inhabitants, 3, 5, 8, 11, 12; shipbuilding in, 4; plantations described, 6-8, 9-10; agriculture, products, commerce, and population of, 11-12; deer hunting in, 11; chief towns, 12; character of soil and products suggested, 23; mentioned, 148-149.
See also Beaufort, Brunswick, Newbern, Wilmington.
North Castle, N. Y., 57.
North Fort, N. Y., 61.
North Haven, Conn., 80.
North River, N. Y., 48, 51, 52, 57, 58, 63, 67, 70, 71.
North's Store, N. Y., 69.
Norway, xxix.
Norwich, Conn., described, 91-92; explosion at, 92; mentioned, 162.
"Notes," editor's use of, explained, xxxiii, xxxiv, xxxv.
"N. S.," Mrs., Miranda's letter to quoted, 169.
Nymphe (French ship), 121.

OCRACOKE Inlet, N. C., bar, character, customs, boats, inhabitants of, 3, 4, 147.
Odell, Jacob, American general, 55, 157.
Ogden, Mr., mentioned, 4; his plantation in N. C., his son, 7-8.
Old State House, Boston, described, 115, 166.
Oliver, Mr., of Newbern, N. C., 4.
Oliver, Mrs., 8.
Oliver, Mr., of Salem, Mass., 138.
Oliver, Mrs., of Boston, 116.
Olivier, Mr., 67.
Oram, Mr., of N. C., 5, 7.
Oram, Mrs., 8.
Orán, presidio of, xv.
Orangetown, *see* Tappan.
Orne, Capt., of Salem, Mass., 138.
Orne, Mr., 138.
Osborn, Capt. A., 156.
Otis, James, 168.
Otis, Maj., of Middletown, Conn., 86, 87.
Otis, Mrs., of Boston, 116.
Otto, Mr., 34.
Overing, John, of R. I., house of, mentioned, 105, 164.
Overissel (Dutch vessel), 27.
Oyster Pond Point, 94, 162.

PAAPSKNA Island, N. Y., 73.
Pagans, mentioned, 136.
Page, Mr., 138.
Paine, Mrs., of Boston, 116.
Paine, Miss, 117.
Pall Mall, 141, 171.
Palmer's Mills, N. Y., 71.
Pamlico Sound, N. C., 4, 147.
Pan de Matanzas, El, Cuba, 3, 147.
"Paradise of New England," 99.

Paris, xviii, xxv, xxix.
Parker, Mr. D., of N. Y., 51, 56, 132.
Parker, Sir Peter, attack on Charleston in *1776* mentioned, 19, 150.
Parker, Rev. Samuel, rector of Trinity Church, Boston, characterized, 116, 166.
Parker River, Mass., 129, 130.
Parrat, Mr., 9.
Parrots, visit of, as omen, 72-73.
Parsons, Gen., of Middletown, Conn., mentioned, 79, 87; entertains Miranda, 86, 88; gives him data, 88.
Parsons, Miss, dines with Miranda, 82.
Parsons' Wharf, Boston, 115.
Passaic Falls, N. J., mentioned, 64; Miranda's trip to, 64-65; described, 66; located, Burnaby's description referred to, 159.
Pastkill Landing Place, N. Y., 69.
Paulus Hook, N. J., 48, 49, 67, 90, 156.
Pawtucket River, R. I., falls of, 114.
Pawtuxet, R. I., 107.
Peale, Charles Wilson, American painter, his portraits of American patriot leaders, 29-30; career and exhibits, 152.
Pearce, Major, 16.
Peck, John, shipbuilder, mentioned, 131; his principles described, 132; takes Miranda on a tour of Portsmouth, 132-133.
"Peck's folly" (vessel), constructed by John Peck, described, 132.
Peekskill, N. Y., 57, 68.
Penman, Edward, mentioned, 16; letter of Miranda to, quoted, 150.
Penman, James, mentioned, xviii, 16, 19; letter of Miranda to, quoted, 150.
Penn, John, of Pa., 30, 152.
Penn, Mrs. John, social position, 32; concerts of, 38.
Penn, Thomas, 152.
Penn, William, 30, 152.
Pennsylvania, mentioned, xxx, 27; products, commerce, finances, government, population of, 44-45. *See also* Chester, Philadelphia.
Pennsylvania College, 39.
Pensacola, Fla., capture of by Spanish, expeditions against, xiv.
Pepples, Mrs., 70.
Peramus, 65.
Peru, 129.
"Peruvian, A," xx.
Pest house, Charleston, 19, 25.
Peters, Mr., husband of Phillis Wheatley, 119, 167.
Peters, Samuel, author of *General History of Connecticut,* 160-161.
Pettit, Col. Charles, 30.
Phido, 68.
Philadelphia, voyage from Charleston to, 26-28; inn at, 28-29; description of, 28-30; leading residents characterized, 30-35; religious sects in, 35-37; dramatic performance in, 35-36, 154; Quaker services in, 36-37; social diversions of, 37-39; reception of Washington described, 39-40; use of sleighs in, 40-41; trip to Wilmington from, 41; return to Phila., 42-44; trip to New York from, 46-48; mentioned, 12, 49, 50, 123, 152.
Philip II, Miranda reads about, 77.
Philip III, Miranda reads about, 89, 162.
Phillips, Mrs., of Boston, 116.
Phillips, William, of Boston, house of, mentioned, 124.
Pickman, Mrs., 138.
Pierce, Mr., American army paymaster, 62.
Pilots, mentioned, 3, 4, 26.
Pinckney, Col. Charles C., of Charleston, S. C., 16, 22, 25, 151.
Pinckney, Mrs., 16.
Pinckney, Thomas, 151.
Pitt, William, son of Lord Chatham, xvi.
Pitts, Mrs., 116.
Plantations, of N. C., described, 7-8; of S. C., 20, 23-24.
Plato, 106.
Plumb Island, L. I., 94, 162.
Point, the, Newport, R. I., 98.
Point Judith, 98.
Polipus Island, N. Y., 68.
Polo, Marco, xxxii.
Polybius, 122.
Pomechogue, *see* Mohegan.
Pope, the, mentioned, 136.
Population, of Beaufort, 9; of N. C., 12; of Charleston, S. C., 25; of Phila., and of Pa., 45; of N. J.,

50; of New Haven, 78; of Norwich, 92; of Boston, and of Mass., 127; of Portsmouth, N. H., and of N. H., 135; of Newburyport, 137; of Marblehead, 138; of Salem, 139.
Port au Prince, Haiti, 25.
Porto Rico, xvii, 70.
Port Penn, Pa., 27.
Port Royal Island, S. C., 25.
Portsmouth, Eng., xxiv.
Portsmouth, N. H., mentioned, xxx, 131, 169; trip to from Newburyport, 130; Peck the shipbuilder, 131, 132, 134; society in, 131, 133; anecdote about Col. Langdon, 133-134; meeting of legislature at, 134; population and other statistics of, 135.
See also Portsmouth Bay.
Portsmouth Bay, 132-133.
Potapoge (Pautapoug), *see* Essex, Conn.
Potash, 127, 137.
Poughkeepsie, N. Y., 69.
Powell, Captain, of New Haven, Conn., accompanies Miranda, 79.
Powell, Samuel, of Phila., 30.
Powell, Mrs., 32, 39.
Powell, Mrs., of Boston, 116.
Prentiss, Mrs., 116.
Presbyterians, 35, 90-91, 103, 111, 136, 165.
Prescott, Gen. Richard, mentioned, 102; capture by Americans described, 105-106, 164.
Priestley, Dr., Turnbull gives Miranda letter to, 21, 151.
Prince Frederic (Swedish vessel), xxvii.
Prince, Mrs., 116.
Prince, W., quoted on Miranda's correspondence, 144.
Princess, the, Spanish regiment, xiv.
Princeton, N. J., mentioned, 49; Miranda's visit to, 47.
Princeton College, *see* New Jersey College.
Privateering, mentioned, 139.
Privy Council, xxv.
Prostitution, 8, 100.
Providence, R. I., mentioned, 89, 114, 121, 165; voyage from Newport to, 107-108; society in, 108, 110-111; legal profession in, 109; Moyes' lectures, 109-110, 112, 164; Baptist and "New Light" services, 111; a baptism described, 111; R. I. College, 112-113, 165; excursions from, 111-112, 113.
See also Providence Island, Providence River.
Providence Island, 33.
Providence River, 107.
Prudent (American ship), 3.
Public Record Office, xxvi, xxxii.
Puerto Cabello, xvii.
Pump, for mines, 112.
Punch drinking, 6, 79, 87, 88, 100, 110.
Purcel, Mrs., 16.
Purcel, Rev., 16.
Purgatory rock, Newport, 105.
Putnam, Col., 60.
Putnam, Gen. Israel, American Patriot, 55.

QUAKERS, 9, 31, 32; of Phila., 35, 36-37; of Wilmington, Del., 41; of R. I., 102, 103, 104; mentioned, 154.
Quaker Hill, R. I., 102, 111.
Quaker services, described, 36.
Quatremère de Quincy, Antoine C., quoted, xix, 143.
Quintana, J. de, 31.

RALL, Col. Johann G., Hessian soldier, 47, 156.
Ramsay, Dr. David, historian of S. C., mentioned, 16, 151; relations with Miranda, oration mentioned, 21; letter of introduction mentioned, 151.
Ramsay, Mrs., 16.
Raritan River, N. J., 47.
Raynal, Guillaume T. F., French abbé and author, 50, 156, 159.
Read, George, 30, 152-153.
Red Bank, N. J., 28.
Redeemer, the, Washington compared to, 39.
"Redemption Murray," *see* Rev. John Murray.
Red Hook Island, N. Y., 69.
Red Hook Landing, 69.
Red Spring, N. Y., 72.
Redwood Creek, R. I., 105, 164.
Redwood Hill, 102.

Redwood House, 102.
Reedy Island, 27, 28.
Regicides, of Charles I of England, 78, 160.
Religion, Protestant, in U. S., comments on, 13-14, 17, 35, 50, 80-81, 85, 90-91, 95, 103, 118, 119-120, 130, 134, 136, 170.
  See also Churches, Superstition, Witchcraft, etc.
Rendon, Francisco, Spanish agent in U. S., gives ball, 38; receives Miranda, 30; visits Washington with him, 40; his friendship for Miranda, 46, 156; correspondence with, 156; mentioned, 31, 34, 46, 93, 152, 162.
Réunion, 104.
Revolutionary Tribunal, French, xvi, xviii.
Reynolds, John, 140.
Rhode Island College, mentioned, 108, 111; its charter, 110; described, 112-113; founding, 164, 165.
Rhode Island, Island of, mentioned, 94, 95, 98, 111, 112, 163.
Rhode Island, State of, mentioned, 164; pastures of, described, 100; foundry, 111-112.
  See also Island of Rhode Island, Rhode Island College, Newport, Providence, etc.
Rice, culture, 23; introduction into S. C., 24, 151; pancakes, 13.
Rice's Tavern, Providence, 108.
Rimersmar, Commodore, Dutch commander, 27.
Rittenhouse, David, astronomer, 30, 39; his orrery, 39, 47, 156.
Rivera, Jacob R., 101.
River boat, horsepower, described, 89.
Roach, Mr., 125.
Robertson, George, Curaçao merchant, mentioned, xxi.
Robertson and Belt, firm of, xxi, xxii.
Robin, Abbé Claude C., visit to America mentioned, 106; account of his travels referred to, 164.
Robinson, Col., 61.
Roca, Col. Juan de, xiv.
Rochambeau, Count de, experience with American farmer near Crown Point described, 62-63; presence of his army in R. I., mentioned, 100, 158, 163, 164; confers with Washington, 163.
Rockaway Beach, L. I., 54.
Rock Hill, Conn., 86.
Rodríguez Espinosa, Francisca Antonia, mother of Francisco de Miranda, xiii.
Rojas, Marqués de, on Miranda archives, documentary volume by, mentioned, xxix.
Roland, alluded to, 121.
Rollin, Charles, author of *Ancient History,* mentioned, 85.
Roman Catholic Church, 29, 35.
Roman empire, mentioned, 135.
Roman republic, mentioned, 140.
Rosa, Salvator, Italian painter, mentioned, 106, 164.
Rose Island, R. I., 104, 163.
Ross, George, 30.
Rousseau, Jean J., doctrines alluded to, 136.
Rowe, John, *Diary* quoted, 169.
Rowley, Mass., 129, 130.
Roxbury, Mass., 114.
Royal Academy of Law in Mexico, medal commemorative of, 123, 168.
Rubens, Peter Paul, Flemish painter, mentioned, 90, 104.
Rules and Articles for the Better Government of the Troops Raised, or to be raised, and kept in pay, by and at the expense of the United States of America, Von Steuben's, 153.
Rum, manufacture of, 7, 21, 87, 109, 137, 161, 164.
Rush, Dr. Benjamin, of Phila., 30, 39, 152, 153.
Rush, Mrs., 33.
Russell, Joseph, of Boston, 114.
Russell, Mrs. J., of Boston, 116.
Russell, Matthew Talcott, tutor at Yale College, 77.
Russell, Thomas, of Boston, 115.
Russell, Mrs. Thomas, 116.
Russia, xxix.
Russian Ambassador, xviii.
Rutherford, Capt., 42.
Rutherford, Mr., 31, 51.
Rutledge, Edward, of Charleston, presents challenge to Miranda, in-

tercedes for him, 15; position, 22, 149.
Rutledge, John, 33.
Rutledge, Miss, 33.
Rutledge, Mrs., 33.

S——A, 79.
Sag Harbor, L. I., described, 95, 96; whale fishers at, 96; mentioned, 97, 99.
Sag Harbor Coffee-House, 96-97.
Sage, Dr., of L. I., 95.
Sage, Gen., 86, 87.
St. Clair, Gen. Arthur, mentioned, 30, 152; rôle in Revolution, 153.
Saint John, Mr. Tudor, French consul, mentioned, 125.
Saint John of Jerusalem, order of, mentioned, 104.
St. Paul, Phila. church, 29.
St. Peter, Phila. church, 29.
Salem, Mass., trip to from Boston, 128; described, 128, 129, 137, 138-139; severe code, county court, 128-129; library of, 138; mentioned, 169, 171.
Salem witchcraft, 128, 139, 169.
Salisbury, Mass., 130, 131, 137.
Sallust, 106.
Sancho Panza, alluded to, 43, 155.
San Martín, Gen. José de, xix.
San Mateo, xvii.
San Nicolás, 33.
Santee River, S. C., 14.
Sapphire (English frigate), mentioned, xx; takes on board Miranda's archives, xxi, xxiv, xxix.
Saratoga, battlefields, N. Y., Miranda's trip to, 67-71; cannon captured at, mentioned, 59-60; battle of, mentioned, 54.
  See also Bemis Heights.
Saratoga Springs, 72.
Sargent, Mrs., 116.
Sarsnau, M., 31.
Savage, Edward, artist, Miranda's impressions of, 125; later achievement, 168.
Savannah, Ga., 19.
Sawmill River, N. Y., 57.
Sawmills, in N. C., 10; in N. Y., 71, 72.
Sawyer, Mrs., 16.
Saybrook, Conn., visit to, 89-90; mentioned, 90.
Saybrook, Mass., 130, 131.
Schilbeach, Mr., 5, 8, 9.
Schoharie, 72.
Schroyter (sloop), 67.
Schuyler, Gen. Philip J., 69, 159.
Schuyler Swamp, N. J., 67.
Schuylkill, Pa., 41.
Schuylkill River, 29, 44.
Scotland, mentioned, 108.
Scott Court, a Boston street, 114.
Scott, Polly, 117.
Scott, Mr. Joseph, 125.
Scott, Mrs., lodging-house keeper, 114.
Seagrove, James, 3, 15, 147.
Sears family, the, 98.
Second River, N. J., 65.
Segond, Maj., 31.
Senf, Col., commander of Fort Johnston, 19.
Senter, Dr., of Newport mentioned, 100; converses with Miranda, 101, 104; accompanies him on visits, 103, 105, 106; sees him depart, 107.
Servants, white, 44, 51, 80; Miranda's, 51, 67, 85, 88, 114, 135.
Sewall, Michael, 133.
Shakers, community in New York, 72, 160.
Shaler, Mr., 86, 87.
Sheaf, Mr., of Portsmouth, 130.
Sheaffe, Mrs., 116.
Sheaffe, Misses, the, 117.
Shelburne, Lord, Turnbull gives Miranda letter to, 21, 151.
Shelter Island, described, 94, 95, 96; mentioned, 162.
Shenk's Mills, 69.
Sherburne, Mr., house of, mentioned, 124.
Sheriff, 63.
Shevet, Dr., 30.
Shipbuilding, 4, 89, 90, 131, 132, 134, 135, 136, 137, 139, 162, 169.
Shipman, Elias, of New Haven, visits cave of regicides on West Rock, 78; visits house of Benedict Arnold, 79-80; mentioned, 160.
Shippen, Edward, of Phila., 30, 153, 159.
Shippen, Mrs., 33.
Shippen, Molly, 32.
Shippen, Peggy, wife of Benedict Arnold, 159.
  See also Benedict Arnold.

Shippen, Sally, 32, 39.
Shipwrecked passengers, 9, 31, 121.
Shute's Folly, N. C., 19.
Sill, Maj., 72.
Silliman, Mr., boatbuilder, 89-90.
Simpson, Mr., 125.
Singleterry, Sally, 26.
Sinsonte, 7, 148.
Sistaré, Gabriel, Catalonian, in Conn., 93.
Sitgreaves, John, 5, 7.
Sitgreaves, Miss, 32.
Slavery, 10, 25.
Sleighs, use of described, 40, 46, 47, 48, 53, 54, 55, 56, 58, 61, 63, 64.
Slocum's House, R. I., 103.
Smallpox, 4.
Smith, Dr., of Boston, 115.
Smith, Rev. Dr., 151.
Smith, Isaac, judge of N. J., 31, 153.
Smith, Miss, of Providence, 111.
Smith, Mr., of Charleston, 16.
Smith, Mrs., of New Haven, Conn., 77.
Smith, Rev. Mr., of New Haven, 79.
Smith, Mr., of N. Y. State, 64.
Smith, Mrs., of Middletown, Conn., 86.
Smith, Miss P., of Charleston, 16.
Smith, Col. William S., of N. Y., xxviii.
Smith, Rev. William, D.D., of New Jersey College, 39, 151.
Social Club, inn at Salem, 137.
Soderstrom, Mr., 115.
Soho Square, London, xx.
Solano, General José, xvii, xxvii, 3, 147.
"Sons of God," Shakers, 72.
South America, mentioned, xiii, xvi, xix, xx.
See also Caracas, Spanish rule, Venezuela, etc.
South American Emancipation, J. M. Antepara's volume entitled, xxi, xxvii.
South Bay, Charleston, 25.
South Carolina, plantations of, 13, 20-21; soil and products, 23-24; government described, 25; social conditions, 15-16; commerce, 24; population, 25; number of persons proscribed in, 25.
See also Charleston, Georgetown.
South Carolina (American frigate), xv.
South Fort, N. Y., 61.
Spaight, Richard Dobbs, delegate of N. C. to Congress, 5, 148.
Spain, Treaty with France, Miranda's service in, xiv, xxvi; participation in American Revolution, xiv-xvi, 46; mentioned, xvi, xvii, 34; demands Miranda's papers, xxii, xxiii; mentioned, xv, xxvi, xxviii, xxxiv, 9, 22, 73, 93, 148, 162.
See also Castile.
Spanish Academy, xxxv.
Spanish America, xviii, xx, 70, 112, 129, 160.
See also Spanish Indies, Colombia, Venezuela, South America, etc.
Spanish colonies, *see* Spanish Indies.
Spanish convoy, taking auxiliaries and specie to Spain, 3.
Spanish currency, mentioned, 4, 51, 98, 101, 108, 113, 114, 126; equivalence in American money, 147.
Spanish Indies, mentioned, xiii, xvi, xvii, xviii; illicit trade in, xiv, xv; discontent with Spain's policy, xvi; Miranda's papers concerning, mentioned, xvii-xxvii, xxx, xxxi; revolutionizing of, xvi, xvii.
See also Colombia, Miranda, etc.
Spanish king, mentioned, 59.
Spanish literature, mentioned, 113.
Springfield, Mass., trip to, from Wethersfield, described, 82-83; church and cemetery of, 83; arsenal, 83-84; mentioned, 161.
Spuyten Duyvil, N. Y., 52.
Stage coaches, travel by, mentioned, 46, 82, 84, 113, 128, 129, 130, 131, 137, 139.
Stamp, A. E., xxvi.
Stamp Act, mentioned, 17.
Stanhope, captain of English frigate, impresses an American citizen, 98-99, 163.
Stanley, Mrs., 8.
State House (Independence Hall), Phila., 29.
State Street, Boston, 115, 123.
Staten Island (sloop), 73.
Steuben, Baron Friedrich W. von, mentioned, 31, 39, 153; his *Rules and Articles* preserved in Miranda's papers, 153.
Stewart, Gen., 31.

Stewart, J. R., of N. Y., 72, 160.
Stewart, W., of New London, 90, 91, 93, 94.
Stiles, Rev. Dr. Ezra, president of Yale College, mentioned, 158, 160; accompanies Miranda to the college, 77, 78; inedited diary mentioned, 160.
Stiles, Mrs., and family, 77.
Stillman, Mrs., of Boston, 116.
Stillman, Miss, 117.
Stillman, Rev. Samuel, pastor of First Baptist Church, Boston, 119, 167.
Stillwater, N. Y., 71, *see also* Bemis Heights.
Stirling, Lord Charles, English admiral, 162.
Stirling, "Lord," American colonel, 55-56; rôle in American Revolution, 157.
Stiver's Tavern, Portsmouth, N. H., 130.
Stone, Mrs. M., 14.
Stony Point, N. Y., mentioned, 62, 68, 158; described, capture of, 63-64; battlefield, 158.
Stora, Mrs., 106.
Storer, Miss, 117.
Submarine, attack on British flagship, 90.
Success Hill, L. I., 54.
Success Pond, 54.
Succotash, 112, 165.
Such West Point Island, 103.
Suffield, Conn., 82, 84.
Sugar trade, mentioned, 93.
Sullivan, Mr., of Boston, 125.
Sullivan, General John, military career, 157, 170; capture by British near N. Y., 55-56; campaign of *1778* in R. I., 101, 102, 109, 163; residence near Portsmouth and family mentioned, 133.
Sullivan, Mrs., 133.
Sullivan's Island, S. C., 14, 18, 24, 25, 149, 151.
Sunday observance, 13-14, 77, 80-81, 90-91, 103, 120, 130, 136, 161.
Superstition in U. S., comments on, 13-14, 20.
Surprise (tender of Am. frigate), xv.
Swan, James, of Boston, mentioned, 115.
Swan, Mrs., 116.
Swan, Mr., of Portsmouth, N. H., 132.
Sweden, xxix.
Swiss independence, mentioned, 115.
Switzerland, xxix, 115.

TANNING, 81-82, 161.
Tappan, N. Y., 65.
Tappan Bay, 67.
Tarboro, N. C., 12.
Tarrytown, N. Y., 57.
Taucker, Mr., secretary to the Dutch minister, 35.
Tayler, John, xxv.
Taylor, Mr., English officer, 41, 43.
Taylor, Mr., accompanies Miranda on trip to West Point, 56, 58, 62, 64.
Tea drinking, 60, 82, 94, 96, 104, 110, 117, 126, 131, 139.
Tell, William, engraving of famous scene in Boston State House mentioned, 115.
Temperature, *see* Climate.
Temple, Miss, 116.
Ternay, de, Chevalier Charles Louis d'Arsac, career, arrival at Newport, 163; epitaph, 104; battery constructed by, 105.
Thames River, Conn., mentioned, 90, 93, 162.
Theatre, in Phila., 35-36; opposition to, 154.
Thibault, Misses, the, 16.
Thirteen Colonies, *see* United States, Connecticut, New Hampshire, Rhode Island, etc.
Thompson, Charles, Secretary, 152.
Thompson, Mr. James, innkeeper of Phila., 28.
Times, letter in, quoted, xx.
Titcomb, Gen., 136.
Titian, Venetian painter, mentioned, 104.
Tobacco, 5, 16, 113.
Tonomy Hill, R. I., 101, 163.
Tories, the, mentioned, 16, 22, 150, 151-152; number of in S. C., 25.
Tortoise, the, a submarine, 90.
"Tory-Livingstone house," N. Y., 69.
"Tory ship," *Neptune,* 140.
Toscain, Mr., 131.
Town Entrance, Waccamaw River, 12.
Townsend, Miss, an *inamorata* of Miranda, 16.

Tracy, Mrs., of Boston, entertains Miranda, 116.
Tracy, John, storekeeper, mentioned, 135; entertains Miranda, family mentioned, 136, 137.
Tracy, Mrs., 136.
Tracy, N., 137.
Tradd Street, Charleston, S. C., 14.
Transportation: horseback riding, 69, 80, 102, 137.
See also Atlantic Ocean, Conn. River, Del. River, Hudson River, stage coaches.
Treaty of peace between Eng. and U. S. mentioned, 6, 148, 160.
Trent River, N. C., 4, 5, 6, 8.
Trenton, N. J., 47, 49, 156.
Trimbles Ford, 43.
Trinity, The, mentioned, 120.
Trinity Church, Boston, 116; parish, 166.
Truman, Capt. Clark, 94.
Trumbull, John, author of *M'Fingal,* Miranda's description of, 85; visits Miranda, 86; career, 161.
Tryon, William, governor of N. C., his governmental palace, 5, 6, 148.
"Tryon's Palace," Newbern, N. C., 5-6.
Tucker, Mr., 13, 14.
Tudor, Mrs., 116.
Turkey, xxix.
Turnbull, Dr. Andrew, mentioned, 16; relations with Miranda, 21; lands in Fla., letters introducing Miranda to Englishmen mentioned, 150-151.
Turnbull, Miss P., 16.
Turnbull, Mrs., 16.
Turner, Mrs. Mary, 49.

UNCAS, Mohegan chief, alluded to, 91, 162.
Unitarianism, beginnings of, 120, 167.
United States, Revolution in, xiv, xvi, xxxii; *Diary* of Miranda's tour in, mentioned, xxviii, xxxii; Miranda's manuscripts concerning, xxviii, xxx, quoted, 169.
See also American Revolution, North America, Connecticut, North Carolina, Rhode Island, etc.
Universalists, 35, 77, 119, 160.
University of Caracas, xiii.
Upper Houses, Middletown, Conn., 86.
Upper Overslaw Bar, N. Y., 69.
Upper Street, Middletown, Conn., 86.

VALOIS, M., 31.
Van Bramme, Dutch consul in S. C., 26.
Vankroff, Dr., 30.
Van Rensselaer, Stephen, 159; house of, 69.
Vansittart, Nicholas, chancellor of exchequer, letter to, from Miranda, quoted, xxii; letters to Miranda, mentioned, xxiii; his papers mentioned, xxix; quoted on attitude to Miranda, 144.
Van Vaughten's Mills, 72.
Vanweetle, Peter, freak child, described, 65-66.
Vassell, William, house of, mentioned, 124.
Vaudreuil, Marquis of, French naval commander, 134, 170.
Vaughn, John, of Phila., 31, 153.
Vaughn, Misses, 33.
Vaughn, Mrs., 33.
Venezuela, xiii, xvi, xvii, xx, xxiv, xxvii, 129.
Venus, sacrifices to, 100.
Vernon, Nancy, 106.
Vernor's House, N. Y., 72, 159.
Verplanck's Point, N. Y., 62.
Vienna, xxviii.
Villanueva, Carlos A., on Miranda's archives, xxix.
Vining, John, 41, 44, 155.
Vining, Polly, 32, 39, 41, 43.
Vining, Mrs., 41.
Virginia, withdrawal of French troops from, mentioned, 62.

WACCAMAW River, S. C., 12, 149.
Waldo, Mrs., 116.
Waldo, Miss, 117.
Walker, Col. Benjamin, of Phila., 39.
Walker, Mayor, of Wilmington, 11.
Wallingford, Conn., 80.
Walpole, Mass., 114.
Wansey, Henry, xxxii, 155, 166.
Ward, Mrs., 16.
Warren, Gen. James, mentioned, 116, 168; visited by Miranda, 126-127.

Warren, Mrs., widow of Gen., 116.
Warren, Mrs. Mercy, author, 126, 168.
Warren, Miss, 117.
Washington, Gen. George, mentioned, 30, 149, 151, 152, 158; triumphant entry into Phila. described, 39, 155; American concepts of him criticized, 39-40; his austere demeanor, character, 40; maneuvers at Brandywine criticized, 42; passage of Delaware mentioned, 47; activities on L. I., 55; at White Plains, 57; compared with General Huntington, 92; with Knox, 119; mentioned, 156; impressions of Robin and Wansey referred to, 155; meeting with Rochambeau, 163; allegation of Miranda about his revolutionary plans, 167.
See also General Washington Inn.
Washington, Col. William, of S. C., 16, 149.
Water Street, N. Y., 49.
Waterhouse, Dr. Benjamin, professor in Harvard Medical School, Miranda's opinion of, 119; accompanies Miranda to Bunker Hill and Harvard College, 121-123; gives him data on college, 124-125; mentioned, 115, 167.
Watervliet, N. Y., 160.
Watson, Robert, author of *Philip II,* Miranda reads, 77, 89, 162.
Watson, Miss, 117.
Wayne, Gen. ("Mad") Anthony, mentioned, 30, 152, 158; his capture of Stony Point, 64.
Wax, of bayberry, 24.
Webb, Capt. Samuel B., of Wethersfield, Conn., 85.
Webb, Joseph, mentioned, entertains Miranda, 80, 82, 85, 86; his tannery, 81-82; his family, 85; his house, memorandum of mentioned, 86; accompanies Miranda on visit, 86-87; identity, 161.
Webb, Mrs., entertains Miranda, 81, 86.
Wenham, Mass., 129, 130.
Wentworth, Joshua, 130.
West, Benj., painter, 152.
West Camp, N. Y., 69, 73.
West Indies, Miranda's service in, xiv-xvi; commerce of N. E. with, 94, 161, 162; mentioned, xv, xvii, xxi, xxviii, 32, 46.
West Jersey, *see* New Jersey.
West Point, N. Y., trip to, from N. Y. City, 56-58; arsenals described, 58; chain across Hudson River, 58-59, 59; trophies at, 59-60, 62; fortifications of, 59-62; commander of, society at, 60; mentioned, 68, 89, 158.
West Rock, New Haven, cave in, 79, 160.
Wethersfield, Conn., trip to from New Haven, 80; from Hartford, 85; religious services at, 80-81; cemetery of, 81; tannery at, 81-82; library of, 86; mentioned, 83, 86, 161.
Wetmore, William, accompanies Miranda on tour of Salem, 128-129; wife, 137; accompanies Miranda to Marblehead, 137-138.
Whale boats, mentioned, 9.
Whale fishing described, 96; mentioned, 97, 162.
Whalley, Edward, regicide, grave of, 78, 160.
Wheatley, Mrs. John, of Boston, 167.
Wheatley, Phillis, poet, 167; Miranda's opinion of, her marriage, 119.
Wheelock, John, president of Dartmouth College, 134-135, 170.
Whigs, of S. C., 16, 150; of R. I., 107, 164.
White, Col. Walton, of Charleston, S. C., 16.
White, Dr., of Wilmington, Del., 42.
White, Mrs., 16.
White, Rev. Dr. William, of Phila., 39.
Whitefield, George, Methodist preacher, grave of, 137; career, 170.
Whitehead, Mr., 32.
White Plains, N. Y., mentioned, 52; Miranda visits, 56-57.
Widow-Livingston's House, 69.
Wilkes, John, mentioned, 116.
Willard, Rev. Joseph, president of Harvard College, mentioned, 115, 122; entertains Miranda, Miranda's opinion of, 123; mentioned, 168.
Willard, Levi, 140.
Willet, Captain, 67.
Williams, Mr., of N. C., 9-10.

Williams, Mrs., of Boston, 116.
Williams, Rev. Samuel, professor at Harvard College, shows Miranda its scientific apparatus, 123; mentioned, 168.
Willis, Major, 79, 80, 85.
Wilmington, Del., mentioned, 27, 28; trip to from Phila., 41; society in, 41-42; trip to Brandywine from, 42-43; return to Phila. from, 43-44.
Wilmington, N. C., commerce at, impressions of, 10-11; billiard playing at, 11; mentioned, 12, 42.
Wilson, Capt. J., 3.
Wilson, James, of Pa., 30, 153.
Winchester, Rev., Universalist minister, 35.
Winchesterites, 35.
Windsor, Conn., mentioned, 84; anecdote concerning, 84-85; church services at, 85; visit to John Turnbull at, 85.
Windward Islands, cattle trade with, 88.
Winnisimet Ferry, 128, 139.
Winslow, Miss, 117.
Winslow, Mrs., of Boston, 116.
Winthrop, Mr., entertains Miranda, family of, 91, 93.
Winthrop, Mrs., 91, 93.
Winthrop, Mr., of Mass., mentioned, 125.
Winton, N. C., 12.
Winyah Harbour, Georgetown, N. C., 12.
Witherspoon, Dr. John, president of New Jersey College, 47, 156.
Witherspoon, Mr., 5.
Woodbridge, Mr., 134.
Woodbridge, N. J., 47, 49.
Wooster, Capt. Thomas, of New Haven, Conn., 79, 80.
Worthington, Conn., 80.
Wrentham, Mass., 114.
Wright, Elijah, innkeeper, 80.

YALE COLLEGE, described, 77-78, 78-79; mentioned, 79, 90, 158, 161; documents on among Miranda's papers, 160.
Yorktown, cannon captured from English at, mentioned, 59-60.
Yung, Mr., of Savannah, Georgia, 19.

FIFTEEN HUNDRED COPIES
PRINTED BY THE YALE UNIVERSITY PRESS
TYPOGRAPHY BY CARL P. ROLLINS
DECEMBER 1928

CALUMET COLLEGE OF ST. JOSEPH
E164 .M67 STACKS
Miranda, Francisco/The diary of Francisc
3 0933 00022 0133

E
164
.M67
The Diary of Francisco De
Miranda
e United

E
164
.M67
The Diary of Francisco
De Miranda Tour of
the United States
1783-1784

CHARGE CARDS MUST NOT BE
REMOVED FROM POCKETS. A
PENALTY OF $1.00 WILL BE
CHARGED FOR MISSING CARD.